Prix Dollard-Morin

Girard et Gaudreault lauréates

3

LEVER
6 h 35
COUCHER
16 h 19

le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

22e ANNÉE No 30 | LE SAMEDI 5 NOVEMBRE 1994 | 48 PAGES | 60¢ PLUS TAXES

MÉTÉO
MIN: -2 MAX: 6
NUAGEUX
40% de probabilité d'averses

Saint-Fulgence

Un voleur se tue en prenant la fuite

2

(Photo Sylvain Dufour)

Lac Manouane

Alcan va investir 10 millions $

9

17 employés sur le pavé

St-Gelais ferme la boutique

6

Aluminium

Gendron revient avec des projets

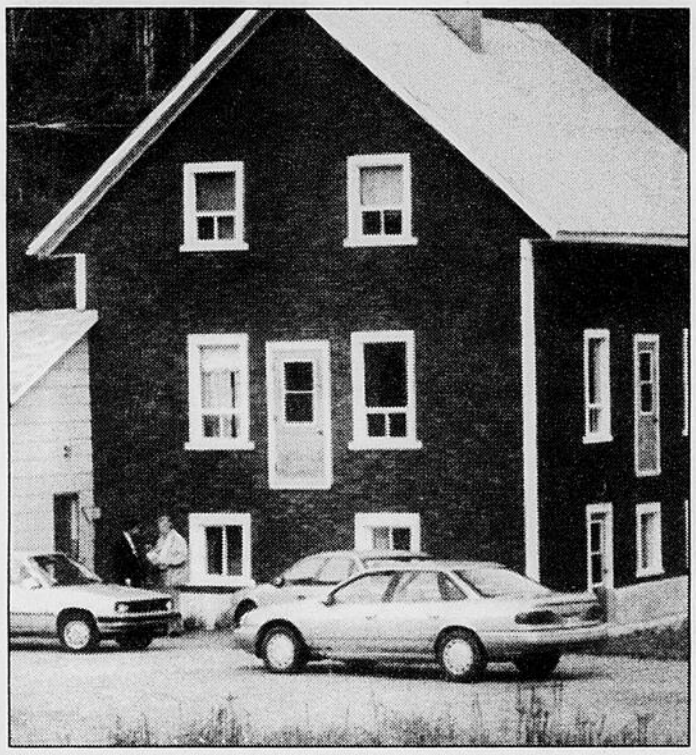
7

Son complice gravement blessé

Un cambrioleur perd la vie en fuyant

SAINT-FULGENCE (LT) - Un cambrioleur a perdu la vie et son complice a subi des blessures graves sur le coup de midi, hier, quand la voiture dans laquelle ils prenaient place a été projetée comme une fusée dans un ravin en bordure de la route 172 à la sortie est de la municipalité de Saint-Fulgence.

L'identité des deux occupants de la Mustang blanche ne sera dévoilée que ce matin par la Sûreté du Québec puisque cet accident mortel est doublé de un, et possiblement deux vols par effraction dans des résidences que les deux jeunes ont visité juste avant que leur véhicule quitte la chaussée face au domaine La Futaie.

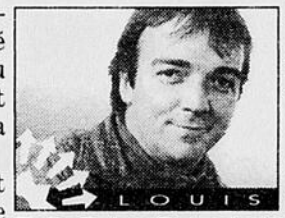


VERIFICATION - C'est dans cette résidence que les occupants de la Mustang auraient commis un larcin, hier, avant de prendre la fuite.

(Photo Sylvain Dufour)

Les faits

Toute cette affaire a commencé quand la Sûreté du Québec a reçu un appel à l'effet que deux individus étaient en train de commettre un vol dans une résidence de la route 172. Le répartiteur de la Sûreté du Québec a rapidement informé une patrouille du secteur en donnant la description de la voiture.



LOUIS TREMBLAY

Les policiers ont pris la direction de la résidence cambriolée et ont croisé la Mustang blanche en chemin. Les policiers ont alors fait demi-tour pour prendre en chasse la voiture à approximativement 700 mètres du lieu de l'accident.

Le conducteur de la Mustang, constatant la manoeuvre des policiers, a accéléré afin de prendre la fuite. Les policiers n'étaient quant à eux pas en mesure de suivre le rythme puisque lors de la manoeuvre brusque sur la route 172, un pneu arrière a éclaté. Ils ont malgré tout suivi la Mustang en attendant des renforts.

Le conducteur de la Mustang, pour des raisons inconnues, a voulu effectuer un demi-tour en arrivant dans un détour situé au bas d'une côte. Au lieu de repartir dans l'autre direction (vers Tadoussac), pour semer les patrouilleurs, la voiture a reculé à une vitesse telle qu'elle a sauté la bordure d'asphalte avant de descendre un talus et de frapper une pierre qui a ni plus ni moins servi de rampe de lancement à la voiture.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec, en arrivant au pied de la côte, ont vu la Mustang blanche quitter la chaussée. Ils sont descendus dans le ravin pour venir en aide au survivant avec l'assistance de personnes travaillant à la Futaie.

Les policiers ont rapidement constaté qu'il n'y avait plus rien à faire pour l'un des deux occupants qui avait le haut du corps coincé entre les pierres. Sous la force de l'impact, les deux occupants de la Mustang ont été éjectés de la voiture.

Le blessé a été transporté d'urgence à l'hôpital de Chicoutimi. Sa vie serait toutefois hors de danger. Le corps du second occupant de la voiture est demeuré pendant quelques heures dans le fond du ravin afin de permettre au coroner André Bergeron de prendre connaissance de l'événement et au spécialiste en scène de crime de faire son travail. Ce sont finalement les employés de la morgue qui ont été dépêchés sur les lieux qui ont récupéré le cadavre.

Le porte-parole de la Sûreté du Québec, Richard Gagné, a confirmé que les deux occupants de la voiture venaient effectivement de perpétrer un vol avant l'accident. Celui qui a subi des blessures pourrait même être accusé de vol par effraction dès que son état de santé le permettra.

Pour ce qui est de l'identité de la victime, les policiers attendent à ce matin avant de confirmer le nom. En ce qui concerne le blessé, la confirmation de l'identité pourrait être plus longue puisque ce dernier est considéré comme étant «sous enquête».

Dans la voiture accidenté

Matériel volé récupéré

SAINT-FULGENCE (LT) - Les policiers de la Sûreté du Québec ont récupéré pour approximativement 2000 $ de matériel volé dans la fameuse Mustang blanche.

A partir de ce butin, ils devraient être en mesure de déterminer si les occupants du véhicule ont effectué un ou deux vols avant la tragédie.

Le sergent-détective Mario Giroux, grand patron de l'Escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, a lui-même effectué les fouilles. En plus de deux scies mécaniques et des deux appareils vidéo, le sergent Giroux a récupéré un fusil de chasse dans les débris au fond du ravin.

Au cours des prochaines heures, selon ce que Le Quotidien a appris, les enquêteurs tenteront de déterminer si les deux occupants de la Mustang blanche faisaient partie d'un réseau organisé. Il est donc possible que des perquisitions soient effectuées dans les domiciles des deux individus.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont été très actifs au cours des dernières semaines dans le secteur de Saint-Fulgence. Une véritable épidémie de vols dans la résidences et chalets fait rage dans ce secteur et pas plus tard que la semaine dernière, des individus ont comparu pour répondre à de nombreuses accusations d'introduction par effraction.

Interrogé à ce sujet sur les lieux de l'accident, l'agent Richard Gagné a indiqué que des vérifications devaient être faites avant de confirmer si les occupants de la voiture faisaient ou non partie du réseau opérant dans ce secteur.

D'après d'autres informations obtenues hier, la Mustang aurait été signalée à plusieurs reprises dans des secteurs où des vols ont été commis au cours des derniers mois. Cette information n'a cependant pas été confirmée par la Sûreté du Québec. En plus des tests mécaniques sur la voiture et de la récupération du matériel volé, les policiers ont demandé à ce que des tests de toxicomanie soient effectués sur le blessé et la victime de cet accident.

PAS POSSIBLE

Attaque du billard

TOKYO (AP)-Un accident peu courant s'est produit jeudi soir à Omiya (banlieue de Tokyo) dans une salle où 300 clients jouaient au Pachinko, sorte de billard électrique vertical très répandu au Japon: quelque 100 000 petites billes de métal pesant plusieurs centaines de kilos ont crevé le plafond et se sont abattues sur les joueurs, faisant trois blessés légers.

Une femme de 48 ans a dû recevoir quelques points de suture à la tête. D'après la police, l'incident a été provoqué par une défaillance du mécanisme dissimulé dans le plafond et assurant la distribution des billes dans chaque billard de la salle.

Une faible dépression au sud des Grands Lacs se retrouvera sur la péninsule gaspésienne dès samedi matin pour quitter le Québec au cours de la journée. Sur son passage, ce système donnera de la pluie intermittente sur la majeure partie de nos régions.

Samedi, les nuages persisteront surtout sur le sud québécois, alors que les régions les plus au nord auront droit à un dégagement. Dimanche, un autre système en provenance des Grands Lacs ramènera du temps pluvieux sur le sud de la province tandis que les autres régions verront le retour des nuages.

LAC-SAINT-JEAN: 40 pour cent de probabilité d'averses de pluie possiblement mêlée de neige le matin. Dégagement graduel par la suite. Température stable à près de 6 puis à la baisse par la suite. Vents de 20 à 40 km/h. Dimanche: ennuagement suivi de pluie. Min.: près de -1. Max.: près de 5.

SAGUENAY: nuageux avec 40 pour cent de probabilité d'averses le matin. Des éclaircies par la suite. Dégagement en soirée. Température stable à près de 6 puis à la baisse par la suite. Vents de 20 à 40 km/h. Dimanche: ennuagement le matin suivi de pluie. Min.: de -1 à -3. Max.: de 3 à 5.

Lever: 6h 35
Coucher: 16 h 19

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 10h40 (0m2) et haute à 16h00 (5m8). Elle sera à nouveau basse à 23h30 (0m0) et haute à 04h30 (4m8).

LA BAIE - La marée sera basse à 09h30 (0m1) et haute à 15h50 (6m3). Elle sera à nouveau basse à 22h15 (0m2) et haute à 04h20 (5m3).

ABONNEMENTS:
545-4664
Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

SOMMAIRE

Arts	19 à 22
Bandes dessinées	24-25
Bourse	30-31
Détente	23
Décès	39
Finances	34
Horoscope	23
Petites annonces	35 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	25

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 Tél.: 545-4474
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Contrôleur: Jacques Larouche
Éditorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 418-967-1814

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres
7-6-5
À quatre chiffres
9-9-4-3

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008.
Télécopieur: (418) 692-5148.

Prix du bénévolat

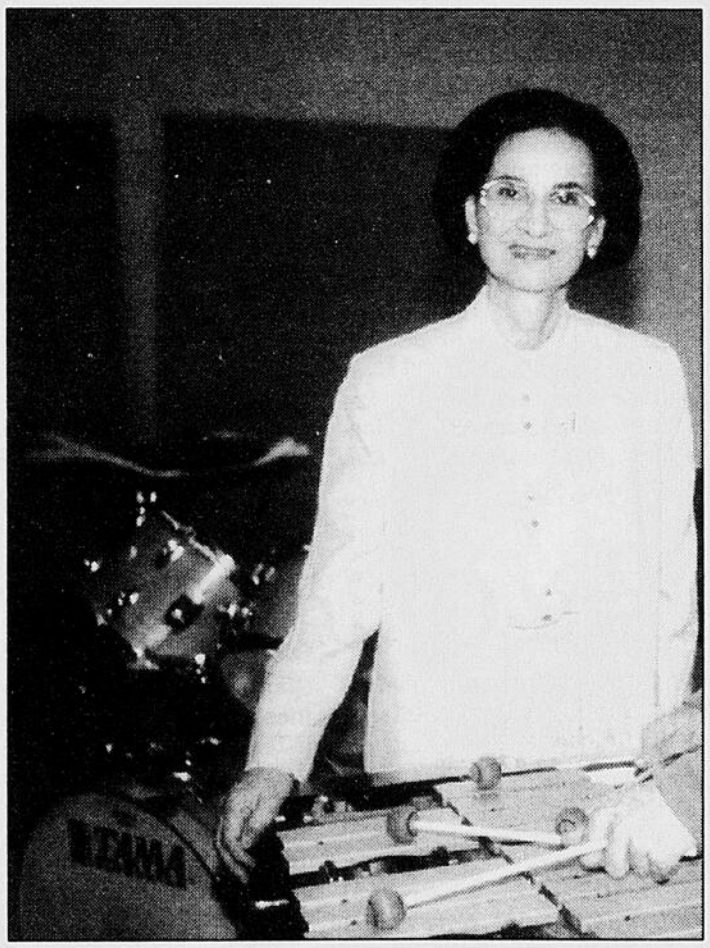
Gabrielle Gaudreault et Estelle Girard lauréates

TROIS-RIVIERES (CC) - Deux femmes de Chicoutimi, Estelle Girard et Gabrielle Gaudreault, ont obtenu le Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin et remporté deux des trois volets ouverts à des personnes méritantes.

C'est Guy Chevrette, ministre des Affaires municipales et ministre d'Etat au Développement des régions, qui a procédé à la remise du prix, hier soir, lors de la clôture du Colloque international sur le loisir qui se déroulait à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Cette soirée était organisée en collaboration avec le Regroupement Loisir Québec.

Les deux Chicoutimiennes ont mérité leur prix dans le volet «bénévole»: Estelle Girard, dans la catégorie «adepte», et Gabrielle Gaudreault, dans la catégorie «administratrice». Cyrille Boivin, de Chicoutimi, était également finaliste dans la catégorie «doyen», mais le prix a été remporté par Fernand Lucchesi de Charlesbourg.

Dans le volet «soutien au bénévolat» ouvert aux organismes qui soutiennent et valorisent les bénévoles de manière remarquable, deux groupes du Saguenay étaient également parmi les finalistes: le Mélomane de Chicoutimi, dans la catégorie «entreprise», et la ville de Jonquière, dans la catégorie «municipalité». Dans le premier cas, le prix a été décerné à Bell Québec de Montréal tandis que, dans le second cas, on l'a remis à la ville de Pobénégamook.



PRÉSENCE - Fondatrice de l'Ecole de musique de Chicoutimi, devenue le Conservatoire de musique de Chicoutimi en 1967, Gabrielle Gaudreault y a assumé, pendant 25 ans, diverses responsabilités administratives.

(Photo Sylvain Dufour)

Estelle Girard

Elevée à la campagne, Estelle Girard est une passionnée de la nature.

En 1987, elle a fondé un club de mycologie à Dolbeau, pour ensuite y former un Cercle de jeunes naturalistes (CJN). Déménagée ensuite à Chicoutimi, elle y fonde un nouveau CJN, les Monarques du Fjord. Et, en 1989, elle participe à la fondation du Club de mycologie et de botanique du Fjord.

Soucieuse de contribuer davantage au mouvement CJN, Estelle Girard apporte sa participation sur les plans régional et provincial, devenant la présidente de la Fédération provinciale des cercles des jeunes naturalistes.

Non seulement cette jeune femme a consacré plusieurs milliers d'heures à apprendre aux jeunes à découvrir la nature, mais elle a aussi réalisé plus de 300 ateliers d'animation et rédigé plusieurs textes de vulgarisation scientifiques.

Il y a trois ans, avec d'autres bénévoles, elle a formé une petite compagnie, le Groupe nature animée, afin d'offrir des services d'animation. Appuyé par la ville de Chicoutimi, ce groupe est aussi l'instigateur du Centre de nature animée qui loge dans un bâtiment situé dans le parc de la rivière du Moulin de Chicoutimi et également utilisé par les adeptes du ski de fond. Estelle Girard songe d'ailleurs à ouvrir un tel centre à Métabetchouan.

Honorée localement, cette femme a été nommée membre émérite du Cercle des mycologues du Nord. Elle a aussi été récipiendaire des prix Adrien-Rivard et André-François-Bourbeau.

Gabrielle Gaudreault

Fondatrice de l'Ecole de musique de Chicoutimi devenue le Conservatoire de musique de Chicoutimi en 1967, Gabrielle Gaudreault y a assumé, pendant 25 ans, diverses responsabilités administratives, organisé les activités musicales et assisté les directeurs pédagogiques dans leur travail d'enseignement.

PRIX - Estelle Girard a bien mérité son prix «adepte» en étant depuis toujours une passionnée de la nature et dans sa volonté de faire partager ce plaisir à ceux et celles qui l'entouraient.

(Photo Rocket Lavoie)

Septième fille d'une famille modeste de huit enfants, cette femme a hérité indéniablement d'un don pour la musique. Elle avait 14 ans lorsque sa carrière musicale a démarré, grâce à la clairvoyance d'une religieuse du Bon-Pasteur, à l'Ecole normale de Chicoutimi.

Mariée à un musicien et mère de deux enfants musiciens dont l'un est corniste dans l'Orchestre symphonique de Montréal, Gabrielle Gaudreault, qui est avant tout pianiste, a connu une vie remplie de musique, jouant aussi bien de l'orgue, que de la clarinette, de la trompette, de la contrebasse ou du violoncelle.

En 1989, elle a fondé un concours de musique régional, le Concours des jeunes étoiles, afin de promouvoir le travail des professeurs et des étudiants des écoles de musique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ceci a donné naissance au Festival de musique du Royaume qui, en dépit d'un budget fort restreint, connaît beaucoup de succès.

Armes à feu

Simon entend bien se faire entendre

CHICOUTIMI (DB) - Directeur général du Centre de prévention du suicide 02, Robert Simon interviendra devant le coroner Anne-Marie David, mardi prochain, au Palais de Justice de Montréal, afin de témoigner de l'incidence des armes à feu sur les suicides.

Simon parlera au nom de l'Association québécoise de suicidologie, dans le cadre d'une vaste enquête publique sur les armes à feu.

L'enquête portera sur l'entreposage, la mise en montre et le transport sécuritaire des armes à feu en vue de déterminer jusqu'à quel point ces mesures, assorties d'éventuelles recommandation du coroner pour une meilleure protection de la vie humaine, auront un impact sur la prévention du suicide, les accidents ou les homicides.

PRIX DU GROSSISTE
Groupe #34-78
800 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
79,95$
Groupe #26-70
650 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
48,95$
Reconditionnée 44,95$
Batterie Spécialité enr.
1671, BOULEVARD SAINT-PAUL
CHICOUTIMI
545-7300
273104

Elections à Laterrière

Le Comité de citoyens a fait son choix

LATERRIERE (CD) - A peine quelques jours avant les élections municipales de Laterrière, le Comité des citoyens a choisi de se prononcer et de supporter la candidature de Claude Bouchard à la mairie.

Dans un communiqué qu'il a fait parvenir à la presse, hier, le président du Comité des citoyens, Jean Lemay, mentionne que Claude Bouchard est le seul des trois candidats à la mairie qui a vraiment fait ses classes. Il considère que les enjeux sont trop importants pour prendre un risque en élisant soit Jacques Tremblay, soit Françoise Gauthier, les deux autres candidats sur les rangs.

Le comité porte son choix sur Claude Bouchard parce qu'il est celui qu'il considère avoir vu le plus à l'oeuvre. Il est conseiller municipal depuis deux termes. Selon le comité, il a démontré, jusqu'à présent, beaucoup de disponibilité.

Il le qualifie également d'homme intègre et de principe, capable de s'opposer à un projet lorsqu'il le juge nécessaire même s'il est minoritaire.

Concernant Jacques Tremblay, le comité analyse que son travail, comme conseiller municipal, démontre qu'il lui reste de l'expérience à acquérir.

Quant à Françoise Gauthier, le comité mentionne qu'il ne la connaît pas. Selon le porte-parole Jean Lemay, le groupe se demande si elle aura suffisamment de disponibilité, en raison de sa profession d'avocate, pour s'occuper des affaires de la ville. De plus, il souligne qu'elle n'a jamais défendu de dossier au conseil et qu'elle n'est jamais vue dans les organismes de la ville. Il lui propose de s'associer davantage aux organisations de la municipalité avant de proposer sa candidature à la mairie.

Réaction

La réaction n'a pas tardé à venir du côté de la candidate Gauthier. Selon elle, ce Comité de citoyens n'est pas représentatif puisqu'il graviterait autour de deux personnes: Jean Lemay et Gilles Potvin.

Françoise Gauthier considère que le critère retenu pour appuyer leur candidat est basé sur le seul fait que, pour eux, il faut avoir siégé deux mandats comme conseiller municipal pour pouvoir devenir maire d'une municipalité.

Selon la candidate, cela est ridicule «puisqu'à ce compte, dit-elle, Ulric Blackburn, Claude Richard et Marcel Martel n'auraient jamais été maire de leur ville ainsi que le maire sortant de Laterrière, Paul-Dominique Gagnon puisque lui aussi n'a jamais été conseiller.»

Saint-Fulgence

La course à la mairie est vive

Par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB)- Une lutte des plus vives a cours depuis quelques semaines déjà entre les candidats André Turcotte et Gérard Villeneuve pour le poste de maire de la municipalité de Saint-Fulgence.

L'ancien maire Turcotte a fait principalement campagne en rappelant à l'électorat l'endettement croissant de la municipalité. «La dette a triplé au cours des sept dernières années et les chiffres émanant de la municipalité le prouvent clairement. A cela, il faut ajouter les folles dépenses encourues sous le régime du maire sortant Pascal Boulianne».

André Turcotte fait valoir qu'il est plus que temps que Saint-Fulgence procède à un redressement vigoureux des dépenses municipales, et assure les services aux citoyens avant de gaspiller inconsidérément en tourisme. «Il y a un grand ménage à faire et je demande aux contribuables qui en ont assez du gaspillage de m'aider à le faire.»

André Turcotte souligne que s'il est élu maire, il ne taxera pas indûment les contribuables, qu'il prendra les mesures pour que certains organismes paramunicipaux (Cap Jaseux, Centre d'interprétation et de réhabilitation des oiseaux, etc.) autofinancent leurs activités, et qu'il favorisera l'embauche de «gens de la place» lors de projet de développement économique. «Les organismes dont le budget est déficitaire y gagneraient à prendre exemple sur l'organisation de la pêche blanche.»

Commentant sommairement sur le dossier du «quai des Vikings» construit alors qu'il était maire, le candidat Turcotte avance avec aplomb que ce projet n'a «vraiment jamais rien coûté, car cela a été fait avec des programmes gouvernementaux et St-Fulgence n'a pas eu à payer pour les blocs de pierre utilisées.»

Les priorités

Candidat à la mairie, Gérard Villeneuve, fait valoir que si ses concitoyens le portent au pouvoir, il va, en collaboration avec les conseillers élus, administrer «la chose publique de façon plus serrée que jamais et agir pour améliorer la qualité de vie de tous les contribuables.»

Le candidat Villeneuve ajoute qu'il va s'attaquer résolument à un problème qui dure depuis des années, en l'occurrence la désuétude du réseau d'eau et d'égout. «Le comté a la chance d'avoir un ministre de l'Environnement et de la Faune, Jacques Brassard, qui devrait se montrer sensible à ce dossier qu'il faut préalablement, va sans dire, bien préparer. Les gens ont pleinement droit à une qualité d'eau acceptable.»

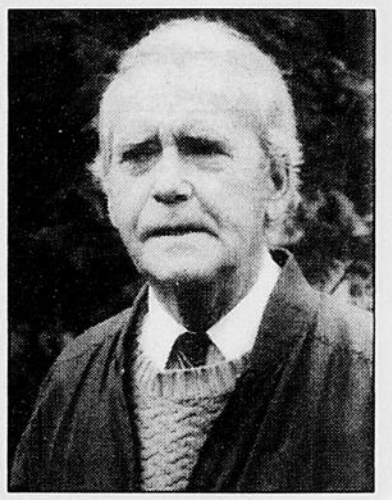
M. Villeneuve dit considérer par ailleurs que Saint-Fulgence doit poursuivre et consolider le développement touristique en cours. «Les organismes concernées devront toutefois autofinancer leurs activités courantes. La municipalité, elle, doit agir comme une sorte de catalyseur des projets.»

Le candidat fait remarquer que Saint-Fulgence est une municipalité qui dispose d'atouts clés au plan biogéographique et touristique, et qu'elle «doit se positionner pour devenir sans contredit la porte d'entrée des Monts Valins, du Parc du Saguenay, et du Parc marin Saguenay-St-Laurent (fjord). Il faut que la clientèle touristique trouve ici bon nombre de raisons pour prolonger son séjour.»

Précisant sa pensée sur la «qualité de vie» qu'il entend favoriser, le candidat Villeneuve fait remarquer que celle-ci est étroitement liée au respect qu'il faut porter aux personnes âgées et à l'aide soutenue à apporter, par le biais de «petits projets», aux jeunes qui désertent de plus en plus la région.

«Il est vrai, rappelle-t-il, que la municipalité a des moyens financiers plutôt faibles, mais elle peut compter en contrepartie sur la générosité de personnes bénévoles. Plus que jamais, Saint-Fulgence devra se montrer ingénieuse et mettre sur pied après concertation, des formules innovatrices de développement du milieu. Un beau défi à relever.»

André Turcotte



Gérard Villeneuve

Hôpital de Chicoutimi

Les médecins sont attendus à Chicoutimi

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Plus de 200 médecins du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont attendus, aujourd'hui, à la journée médicale régionale de l'Hôpital de Chicoutimi parrainée par les Conférences médicales Alcan.

Aujourd'hui, il sera question des soins intensifs, un des départements les plus importants d'un hôpital puisqu'il gruge une bonne part du budget des établissements de santé.

Le Dr Gérald Tremblay mentionne qu'on parlera des problèmes médicaux, mais les spécialistes aborderont aussi les questions d'ordre éthique. Ils traiteront également d'un autre aspect important, soit celui de la famille du patient. Enfin, ils s'attarderont sur les soins intensifs en pédiatrie.

Pour l'activité scientifique, on recevra quatre conférenciers de l'extérieur, alors que certaines autres conférences seront données par des médecins de la région. Les participants à la journée médicale pourront ensuite choisir de travailler dans un des huit ateliers proposés.

La journée médicale régionale est devenue une véritable tradition dans la région. Depuis 20 ans, une fois par année, on offre un programme scientifique à l'intention des médecins de la région sur un thème différent. La journée remporte toujours beaucoup de succès.

EN BREF

Plus d'emplois dans la région

CHICOUTIMI (YB)- Statistique Canada a signalé, hier, que pour la moyenne des trois mois se terminant en octobre 1994, le niveau d'emploi a été dans la région économique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de 110 000 personnes occupées.

Dans son bulletin mensuel, le bureau régional du ministère Développement des ressources humaines Canada indique que ce résultat met fin à une série de 41 mois consécutifs au cours desquels le niveau d'emploi était inférieur à la même période de l'année précédente. Le communiqué indique par ailleurs que le nombre de chômeurs et personnes sans emploi était d'environ 16 000, soit 2000 de moins que lors de l'enquête statistique établie précédemment.

En d'autres mots, le taux de chômage n'était plus que de 12,9 pour cent pour la période de trois mois se terminant en octobre.

Les relevés statistiques subséquents devraient confirmer si ce revirement est «un prélude à la croissance de l'emploi qui se manifeste à la grandeur du Québec depuis le début de la présente année.»

Fusion de BPR et de Génivel

CHICOUTIMI (YB)- Les firmes d'ingénierie BPR et Génivel viennent de se hisser au rang des plus importantes firmes d'ingénieurs-conseils du Québec en conjuguant leur ressources, services et expertises.

Le résultat de cette fusion portera dorénavant le nom de Génivel-BPR, a précisé hier un communiqué émis à ce sujet.

«Les quelque 450 employés que nous réunissons constituent une force qui permettra de mieux faire face aux défis que représente notamment la globalisation des marchés», a indiqué le président du groupe BPR, Paul Lafleur.

Président de la nouvelle division Génivel-BPR, Jean-Claude Dufour souligne pour sa part que l'union des forces des deux firmes se fait au plus grand bénéfice des clientèles respectives. Le même communiqué précise par ailleurs que le chiffre d'affaires du groupe BPR atteindra environ 40 millions $ par année et que les divisions et créneaux traditionnels de génie civil seront bonifiés.

Mairie de Saint-Félicien

Un quatrième candidat vient mêler les cartes

Par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) - Surprise, hier après-midi, lors de la clôture de la mise en nomination en vue des élections à la mairie de Saint-Félicien.

Un quatrième candidat, Louis-Marie Gagnon, a déposé son bulletin à 14 heures, un geste qui a semé l'étonnement dans les murs de l'Hôtel de ville. Stupéfaction aussi chez les autres candidats: Jean-Paul Asselin, Bertrand Côté et Aurélien Talbot, tous trois déjà au travail depuis quelques semaines dans l'espoir de remplacer Benoît Laprise. Ex-conseiller pendant huit ans, de 1985 à 1993, Louis-Marie Gagnon, courtier en épargne collective, entretenait encore certains espoirs à l'échevinage; mais son saut à la mairie a surpris.

En entrevue, le candidat Gagnon a avoué avoir pris sa décision jeudi soir à la suite de pressions populaires. Dans son esprit, sa défaite en 1993 aux mains du conseiller Louis-Philippe Tremblay avec une majorité de 900 voix équivaut à un message. «Huit ans comme conseiller, c'est assez, il faut que tu passes à autre chose», dit-il. Autre chose, pour lui, égale le poste de maire. Fort d'une expérience de huit ans, ayant encore les grands dossiers en tête, Louis-Marie Gagnon, 64 ans, veut redonner au conseil le pouvoir de prendre des décisions. Il entend redonner la parole aux citoyens de la paroisse qui, selon son analyse, ne sont pas représentés au sein du conseil. Le prétendant Gagnon n'a pas de programme défini à soumettre. Il compte travailler en collégialité avec les conseillers en place.

Autres

Plutôt discret depuis son annonce, l'ex-conseiller Jean-Paul Asselin présentera son programme la semaine prochaine. Avec l'expérience acquise, il compte offrir à la population «une solution globale» aux grands dossiers en cours. Son thème «Demain l'action» montre bien son objectif. Le temps des études est terminé, il faut agir, affirme ce professeur âgé de 52 ans.

Pour sa part, Aurélien Talbot, homme d'affaires de 61 ans, vend sa méthode afin de gérer la chose publique, ce qu'il appelle l'ABC des affaires. La réalisation d'un dossier apporte-t-elle une amélioration? En avons-nous besoin? Est-ce nécessaire? Et finalement, choisir la solution la plus efficace en regard des coûts. Durant la campagne, il promet «d'appliquer sa formule» aux grands dossiers de l'heure.

Quant à Bertrand Côté, 51 ans, pharmacien, c'est aussi en homme d'affaires qu'il se présente à la mairie. Sa vision fait une grande place au respect des citoyens, des employés de la municipalités, à tout le monde. Pour lui, être maire, c'est travailler en collégialité avec tous les intervenants. Il offre ses services dans le but de «faire avancer sa ville», de la positionner le mieux possible sur l'échiquier politique.

Siège numéro deux

Il y aura aussi des élections au siège numéro deux entre Rémi Blouin et Hughette Tremblay, une ex-conseillère. Les élections sont prévues pour le dimanche 27 novembre. La TVC de Saint-Félicien prépare un débat où les candidats à la maire pourront s'exprimer. Il aurait lieu le mercredi 23 novembre à 18 heures. La forme de débat et le nom des panellistes restent à déterminer. La Chambre de commerce pourrait se joindre à la télévision communautaire.

ÉCOLE SECONDAIRE LAFONTAINE

COMMISSION SCOLAIRE de CHICOUTIMI

Une école d'accueil sur mesure

"L'AVENIR ENTRE NOS MAINS"

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Une invitation aux parents des élèves de 6e année

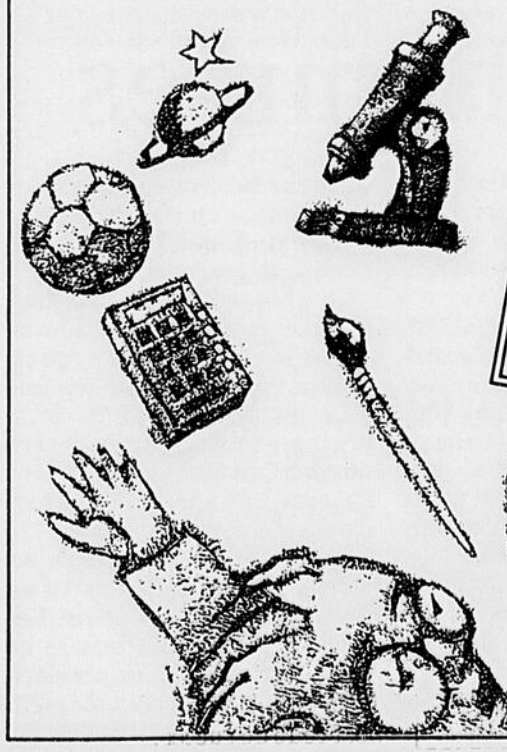
Vous êtes invité(e), comme parent d'un(e) futur(e) élève de 1re secondaire, en septembre 1995, à participer à l'activité

•PORTES OUVERTES•
de l'école Lafontaine,
le dimanche 6 novembre 1994 à 10 h

Ce sera l'occasion:
- de procéder à la préinscription de votre enfant;
- d'effectuer une visite de l'école et de ses services;
- de profiter d'une rencontre avec des membres du personnel de l'école;
- tout en participant au goûter qui y sera gracieusement servi.

La direction et le personnel de l'école Lafontaine

P.S.: Cette invitation est valable pour deux personnes (la mère et le père) de l'élève de 6e année qui fréquente en 1994-1995, une école primaire du territoire de la Commission scolaire de Chicoutimi.



275540

VENTE anniversaire

12 mois sans intérêts*

Valets
Blanc ou noir

14.95$

Tables Gigognes

39.95$
Pour les trois

Berçante tubulaire

blanc, noir, acier naturel

98$

Berçante à billes (pivotante)

Rég.: ~~349 $~~

269$

Meuble audio-vidéo

blanc ou noir

Rég.: ~~199 $~~ 99$

*Achat minimum 300 $ avant taxes.
12 versements égaux

dixVersions

Le design accessible!

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010
Edifice Potvin Tremblay Meubles

275119

Pour sa congrégation

Soeur Délia Caouette demeure optimiste

CHICOUTIMI (CD) - Même si l'âge moyen des religieuses du Bon-Conseil est d'environ 60 ans, la supérieure générale, Sr Délia Caouette, reste optimiste au lendemain du centième anniversaire de la congrégation.

«Dans 150 ans, on va encore célébrer le don du Bon-Conseil, mais cela ne se fera sans doute pas à la façon d'aujourd'hui», a confié, hier, Sr Délia Caouette, alors que la congrégation clôturait son année d'activités du centenaire.

Sr Délia Caouette admet que personne ne se bouscule à la porte. Actuellement, la congrégation ne compte qu'une novice. Malgré tout, elle ne craint pas pour l'avenir. «Il ne faut pas voir la congrégation comme une usine. On vit dans la société et la congrégation évolue avec elle», explique la supérieure générale. «Dans 150 ans, c'est possible que les religieuses ne la dirigent plus», ose-t-elle avancer. Mais ce qui est certain, selon elle, c'est que l'esprit continuera à guider les coeurs et que le don du Bon-Conseil sera encore célébré.

Même si les jeunes filles n'entrent plus par dizaine dans les couvents comme autrefois, la supérieure générale croit qu'il n'y a aucune raison de paniquer. Selon elle, il existe encore des jeunes qui s'engagent au nom de leur foi dans la communauté. D'ailleurs, la congrégation peut compter sur la présence de laïcs engagés, d'associés, de participants. Ce qu'elle regrette cependant, c'est que la société actuelle soit davantage tournée vers le bien-être matériel, les facilités, l'appât du gain. «Autrefois, analyse-t-elle, on était peut-être trop poussé vers un courant religieux, aujourd'hui on est sans doute trop poussé vers un courant séculier.»

La Congrégation des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil a été fondée par Françoise Simard, originaire de La Baie, il y a 100 ans. Aujourd'hui, elle compte 300 religieuses dont une centaine à la maison-mère de Chicoutimi. Les autres sont au Lac-Saint-Jean, sur la Côte-Nord, dans Charlevoix et 25 sont en Afrique et au Chili comme missionnaires.

CENTENAIRE - Sr Délia Caouette, la supérieure générale des soeurs du Bon-Conseil, voit l'avenir avec optimisme même si les jeunes filles ne se bousculent plus aux portes des communautés religieuses.

Ce qu'il y a de réjouissant, c'est que la communauté saguenéenne a maintenant des fondations en Ouganda, où elle compte 250 religieuses, au Rwanda (les 25 religieuses se sont réfugiées en Ouganda en raison de la guerre) et une autre maison est en formation au Chili. Elle compte présentement trois religieuses. Le 8 décembre, d'ailleurs, une Chilienne prononcera ses voeux perpétuels à Chicoutimi avant de retourner dans son pays.

La mission première des religieuses est toujours l'éducation dans les écoles. Mais, elles font aussi un travail social dans la population qui se traduit notamment par une présence auprès des pauvres.

Le centenaire de la congrégation se termine sur une note joyeuse. Sr Délia Caouette, qui a oeuvré 15 ans comme missionnaire, pense, qu'encore aujourd'hui, on peut devenir participant d'un projet communautaire comme celui de sa congrégation. Le centenaire, selon elle, a permis de mieux faire connaître la communauté au public tout en propageant le dynamisme qui anime encore les religieuses.

FETE - C'était la fin des fêtes entourant le centenaire des soeurs du Bon-Conseil, hier soir. Mgr Couture était de la fête en compagnie de membres du conseil général de la Congrégation des soeurs du Bon-Conseil à Chicoutimi. Tout le monde avait le sourire, il va sans dire.

(Photo Sylvain Dufour)

Saint-Gelais ferme ses portes

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Une entreprise entièrement régionale, créée il y a 17 ans, fermera ses portes le 31 décembre prochain, «parce que la conjoncture est défavorable à sa viabilité».

Saint-Gelais Electronique a annoncé à ses 17 employés au cours des derniers jours qu'elle cessait ses affaires, «parce que la marge de profit était devenue trop mince dans le contexte de la concurrence», explique Robin Bouchard, actionnaire minoritaire, avec Jean-Marie et Claude Saint-Gelais.

Le magasin d'Alma a été fermé récemment pour cause de restructuration et cette fois-ci, ce sont les succursales de Chicoutimi et Jonquière qui seront sacrifiées.

Quand on lui demande les raisons exactes qui ont motivé la décisions des propriétaires, Robin Bouchard ne prend pas de détour: d'une part, dit-il, ce sont les magasins à grande surfaces qui sont en cause et d'autre part, leur politique de crédit «achetez tout suite et payer dans 12 mois» est néfaste. Les consommateurs qui ont acheté chez Tanguay l'a dernier doivent maintenant passer à la caisse et n'ont pas d'argent pour autres choses.»

«De plus, enchaîne l'homme d'affaires, la perspective n'est guère encourageante puisque le Club Price doit s'établir dans la région, ainsi qu'une grande chaîne de l'Ouest canadien FuturShop, qui est un vaste entrepôt électronique.»

Même si la maison a bâti sa réputation sur le service et le contact, les clients n'ont pas résisté à la tentation d'aller voir ailleurs. «En matière de fidélité, ajoute Bouchard, les grandes compagnies nous en ont fait voir de toutes les couleurs. Avant, nous pouvions nous fier sur de l'exclusivité, mais aujourd'hui, tout le monde vend à tout le monde.»

Robin Bouchard ne cache pas que lui et ses partenaires ont beaucoup d'amertume après avoir travaillé pendant des années à offrir un service personnalisé pour se démarquer des entreprises de l'extérieur de la région.

«La conjoncture économique y est aussi pour beaucoup, conclut Bouchard, le consommateur est très insécure.»

Le centre de service de Saint-Gelais Electroniques continuera ses exploitations, étant une entité séparée. «Nous ne fermons pas en sauvage, dit Robin Bouchard, nous tenons à conserver notre réputation. Nos clients ont jusqu'au 31 décembre pour venir nous voir.»

Mystérieuse affaire d'enlèvement

Les policiers arrêtent cinq hommes

SAINT-ARMAND (PC)-Une ténébreuse affaire d'enlèvement pour rançon de deux hommes de la région de Granby, qui a duré cinq jours, a été mise au jour, hier, avec l'arrestation de cinq individus.

Hier soir encore, la Sûreté du Québec refusait de divulguer l'identité des victimes.

Quant aux suspects, on les conduisait au quartier général de Sherbrooke pour interrogatoire.

L'affaire aurait débuté samedi dernier, peu avant minuit, par l'irruption d'un groupe d'hommes armés et masqués au domicile d'un homme d'affaires, à Venise-en-Québec.

Au moment de leur intrusion, l'industriel de 41 ans, propriétaire d'entreprises à Granby et Cowansville, était en compagnie d'un jeune homme de 21 ans, «une simple connaissance», précise un communiqué de la SQ.

Les deux hommes ont été amenés les yeux bandés, ligotés et bâillonnés à quelques kilomètres de là, à Saint-Armand, dans une cabane du rang Pelletier nord, un petit bâtiment de fortune, non raccordé au réseau électrique, érigé au milieu d'un pré et bien à l'abri des regards inquisiteurs.

Ce n'est que deux jours plus tard, soit lundi, qu'une demande de rançon de 100 000 $, a été communiquée à un proche de l'homme d'affaires. On ne sait si sa disparition avait été signalée auparavant. Ce proche, que la SQ refuse d'identifier, a alerté la police.

Les termes des ravisseurs voulaient que le proche aille déposer la rançon à Granby mercredi, vers 22 h. A l'heure et à l'endroit convenus, les enquêteurs de la SQ veillaient. Quand un individu a pris le sac, il a aussitôt été épinglé.

Les policiers ont alors appris que les ravisseurs avaient délégué le plus jeune de leurs deux otages pour récupérer la rançon.

Un otage en moins et leur complot étant éventé, ils sont donc retournés bredouilles à la bicoque de Saint-Armand et ont libéré l'homme d'affaires.

Quelques heures plus tard, soit peu avant l'aube jeudi, celui-ci a été repéré par hasard par les policiers, déambulant route 202, à Pike River.

Hier midi, deux perquisitions simultanées, à la bicoque du chemin Pelletier et au domicile d'un suspect, se concluaient par l'arrestation des cinq individus.

«L'enquête se poursuit ce soir, a indiqué hier soir le porte-parole de la SQ, l'agent Serge Dubord, afin de recueillir des indices supplémentaires. Un hélicoptère a notamment été mis à contribution à cette fin.

Même si cette enquête n'est pas terminée, la SQ affirmait hier après-midi que les auteurs de cette extorsion ratée seraient les mêmes qui s'en sont pris à une famille de Rainville, le 20 septembre dernier.

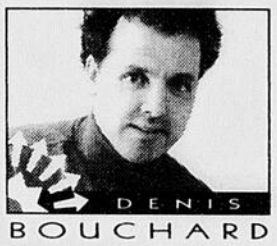
Un groupe d'hommes armés, masqués et munis de talkie-walkie, à la recherche d'argent, avaient fait irruption au domicile d'un homme d'affaires de la région et avaient séquestré durant de longues heures l'homme, son épouse et une gardienne d'enfants.

Les bandits n'ont toutefois pas enlevé ces gens et sont partis les mains vides, selon la police. Les victimes ont pu se défaire de leurs liens et avertir les policiers. Depuis ce temps, l'enquête piétinait.

Congrès sur l'avenir de l'aluminium

Gendron revient avec plein d'idées

CHICOUTIMI (DB) — Les conclusions du dernier congrès de l'American Association of Aluminium sur l'avenir du métal blanc ont fortement encouragé le directeur du Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA), Lucien Gendron, et l'ont convaincu plus que jamais de l'urgence, pour la région, de tester ses idées et ses projets.



De retour d'Atlanta, où il a côtoyé les plus grands décideurs et les plus grands chercheurs de l'industrie, Lucien Gendron avoue avoir été frappé par l'inventaire de nouveaux produits d'aluminium qu'il a pu voir. «En tant que Saguenéen, admet-il d'entrée de jeu, je me suis dit pourquoi ce n'est pas nous qui les fabriquons?»

«Par rapport aux autres métaux, retient Lucien Gendron, également professeur à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), l'aluminium a un avenir incroyable. C'est un secteur pratiquement inexploité.»

Brassages d'idées

Depuis qu'il est en poste, ça remonte à un an, Lucien Gendron n'avait pas assisté à un brassage d'idées et à un forum d'information aussi riche que le congrès d'Atlanta. Ne pas y être, a-t-il laissé entendre, aurait été un crime. «Tout le monde de l'industrie y était.»

Gendron a été mis en contact avec les débouchés de l'aluminium. Il a vu des carrosses, des bâtons de golf, des outils de jardinage, etc, en aluminium. Il a aussi assisté à un atelier sur l'avenir de l'aluminium dans l'industrie de l'automobile. «Dans la perspective de la voiture électrique, précise-t-il, l'aluminium prend encore plus d'importance, parce que l'allègement est un facteur de réussite.»

«Les Américains, les Allemands, les Français et les Japonais travaillent sur des modèles de voiture électrique. Il s'agit d'une course crucial, qui garantira la survie des fabricants et assurera celle de l'aluminium.»

Le pont d'Arvida en exemple

Le délégué du Centre de recherche et de développement sur l'aluminium a été pris de court durant un atelier sur les ponts quand il a vu à l'écran le pont d'aluminium d'Arvida, cité parmi les grand projets. Il s'interroge sur le cours de l'histoire: pourquoi la technologie n'a pas été développé d'avantage?

Dans ce même atelier, il a entendu un haut cadre de Reynolds faire un plaidoyer en faveur de l'utilisation de l'aluminium dans la réfection et la construction de ponts. «Imaginez-vous, raconte Gendron, que 240 000 ponts doivent être réfectionnés aux Etats-Unis seulement. S'il fallait qu'on opte pour l'aluminium, ce serait un débouché extraordinaire.»

Lucien Gendron se souvient également d'une visite d'une quincaillerie à Paris où il avait remarqué que les outils d'horticulture étaient faits d'aluminium. «Je me suis posé bien des questions par rapport à nos choix», se souvient-il.

-Comment Lucien Gendron veut raccrocher ses convictions à la réalité régionale?

«Ca va être le temps de tester nos idées, soutient-il, même si on s'expose à des échecs. Le centre (CQRDA) s'est donné cinq avant de commercialiser un ou des produits.»

La recherche sur les procédés

Autre aspect, la région doit mettre l'accent sur la recherche de nouveaux usages, ce qui est à ne pas confondre avec la recherche sur les procédés, qui est déjà très active. «On ne fait pas beaucoup pour trouver de nouveaux débouchés.»

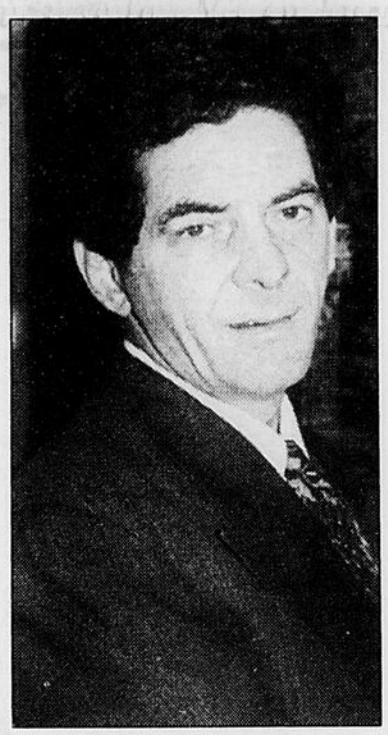
Lucien Gendron conçoit difficilement qu'une région comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ait pas plus de spécialistes en soudure d'aluminium. «En plus, ajoute-t-il, nous n'avons pas la technologie pour peinturer l'aluminium.»

Pour combler le décalage, Gendron pense à des alliances stratégiques, notamment avec la France. «Nous avons la chance d'accomplir des pas importants en s'associant avec des institutions françaises.»

Après avoir assisté à ce congrès, Gendron a réalisé que la région en était au point zéro en matière de transformation.

Le directeur du CQRDA a aussi été surpris de la confidentialité et de la discrétion exigées au cours du congrès. «Dans chaque atelier, note-t-il, il y avait un avocat pour conseiller sur la nature des questions. Tout le monde prend au sérieux la loi anti-trust en vigueur aux Etats-Unis.»

Quelque 2000 personnes ont assisté à cet événement, dont Serge Lavoie, d'Alcan, et une équipe STAS.



CONGRES — Lucien Gendron est revenu du dernier congrès de l'American Association of Aluminium avec plein d'idées pour le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium.

MANUCURE DANIELLE enr.
MANUCURE COMPLET · PRODUITS
40% DE RABAIS SUR POSE D'ONGLES
Jusqu'au 9 décembre 1994
DANIELLE B. VILLENEUVE
Spécialiste
14 ans d'expérience
343, MARIE-ROLLET, CHICOUTIMI • 549-0776
273791

Expo Loisirs
SALON des ARTISANS
Saveurs de l'Avenir
3 SALONS à visiter
pour 1 SEUL PRIX d'entrée
Adulte: 6,00 $ Aîné et étudiant: 5,00 $
Jeudi de 18h00 à 22h00 — Vendredi de 13h00 à 22h00
Samedi de midi à 22h00 — Dimanche de midi à 17h00
du 3 au 6 novembre 1994
Hôtel La Saguenéenne
rue des Saguenéens, Chicoutimi

B.A.C.
BOULAY AUVENTS CAMPING INC.
2045, boul. Talbot, CHICOUTIMI – 549-6648
VENTE • LOCATION • SERVICE
PAYABLE EN JANVIER 1995
Minimum 400 $
NOUVEAU
ABRI DE PORTIQUES STANDARDS
44" x 96"
295$
ABRIS DE PORTIQUES STANDARDS
44" x 48"
265$
ABRIS DE MOTONEIGES
60" x 120"
295$
GRANDS SPÉCIAUX sur GARAGES DE TOILE
Structure tout en acier galvanisé.
Toile doublée et attachée de l'intérieur à tous les 48 pouces.
2 grandes portes.
GARANTIE 2 ANS - 1re QUALITÉ
11' x 16'
319$
11' x 20'
369$
HEURE D'OUVERTURE
Lundi: 8 h à 5 h
Mardi: 8 h à 5 h
Mercredi: 8 h à 5 h
Jeudi: 8 h à 9 h pm
Vendredi: 8 h à 9 h pm
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT LE SAMEDI DE 9 H À 5 H
Pour toute autre abris résidentiels ou commercials sur mesure appeler au 549-6648
Estimation GRATUITE
Chez Boulay, on a la qualité Çé sûr, Çé sûr, Çé sûr!
B.A.C.
275731

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

A l'époque où Price dominait la région...

Le coloré Russel Bouchard, le franc-tireur de «Chicoutimi-Nord», ne cessera jamais de nous étonner. Auteur, historien et chroniqueur, il manifeste également d'excellentes qualités de pédagogue quand on lui en offre l'opportunité. Il est enfin l'expert armurier du Royaume.

C'est toutefois l'historien qui retient davantage l'attention. D'abord parce qu'il a eu le courage d'en faire une profession malgré l'insécurité financière d'un tel emploi. Enfin, parce qu'il a le souci de la recherche et la puissance de travail d'un esprit pressé de transmettre sa connaissance du passé et sa vision des choses à ses contemporains.

BERTRAND TREMBLAY

Son oeuvre littéraire comprend déjà une trentaine de publications. La dernière sur «La vie quotidienne à Chicoutimi au temps des fondateurs» est sans doute la plus originale et peut-être la plus révélatrice... même si elle présente, complète et explique, les souvenirs laissés par des personnages disparus depuis plus d'un siècle.

L'auteur réserve cependant la dédicace au pamphlétaire toujours présent derrière l'historien: «Nous appartenons, lance sa plume trempée de vitriol, à une société formée de zombis lobotomisés, aveugles et castrés, des êtres à la recherche de l'éphémère et qui ont accepté docilement, au nom de la modernité, d'aider le bourreau à les massacrer».

Par la suite, Russel Bouchard déploie un remarquable talent à tailler un diamant de l'histoire avec la matière brute d'un journal écrit entre 1873 et 1882, sans artifices littéraires, par les trois frères Jean-Baptiste, Ludger et Honoré Petit, qui furent successivement commerçant, maire et député.

Le lecteur ressent peu d'intérêt, au départ, par ce défilé de faits répétitifs et d'apparence anodine. Mais le récit s'enrichit rapidement d'une multitude d'éléments qui nous plongent dans l'atmosphère de l'époque et quand il se termine, après 600 pages, on voudrait que le film se poursuive.

Observateurs intelligents, les frères Petit décrivent bien le courage des ancêtres et leur art de vivre. C'était le temps des «pitons» et des «grimaces», la monnaie de singe des Price qui subissait des dévaluations injustifiées. Les anciens se sont finalement révoltés contre cette exploitation en multipliant les grèves violentes. Si bien que le dollar canadien remplaça officiellement les «pitons» le 15 juin 1883.

Mais le souvenir des Price est ennobli par la contribution de William à l'épanouissement du Saguenay. Cet «homme cultivé, bienveillant et profondément humain, était tombé en amour avec le Saguenay et ses habitants» qu'il représenta d'ailleurs comme député à Québec.

Si la famille Price dominait l'activité économique, l'Eglise était omniprésente dans la vie des citoyens. Son autorité ne badinait pas avec le respect des moeurs. Mgr Dominique Racine priva même ses ouailles de la messe de minuit à la Noël de 1879 pour prévenir la répétition «d'excès d'ivrognerie».

Ce journal des Petit si méticuleusement expliqué et emballé par Russel Bouchard est l'événement littéraire de l'année. Un livre à parcourir absolument, surtout par tous nos gens désireux de retrouver l'esprit du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

CLIN D'OEIL

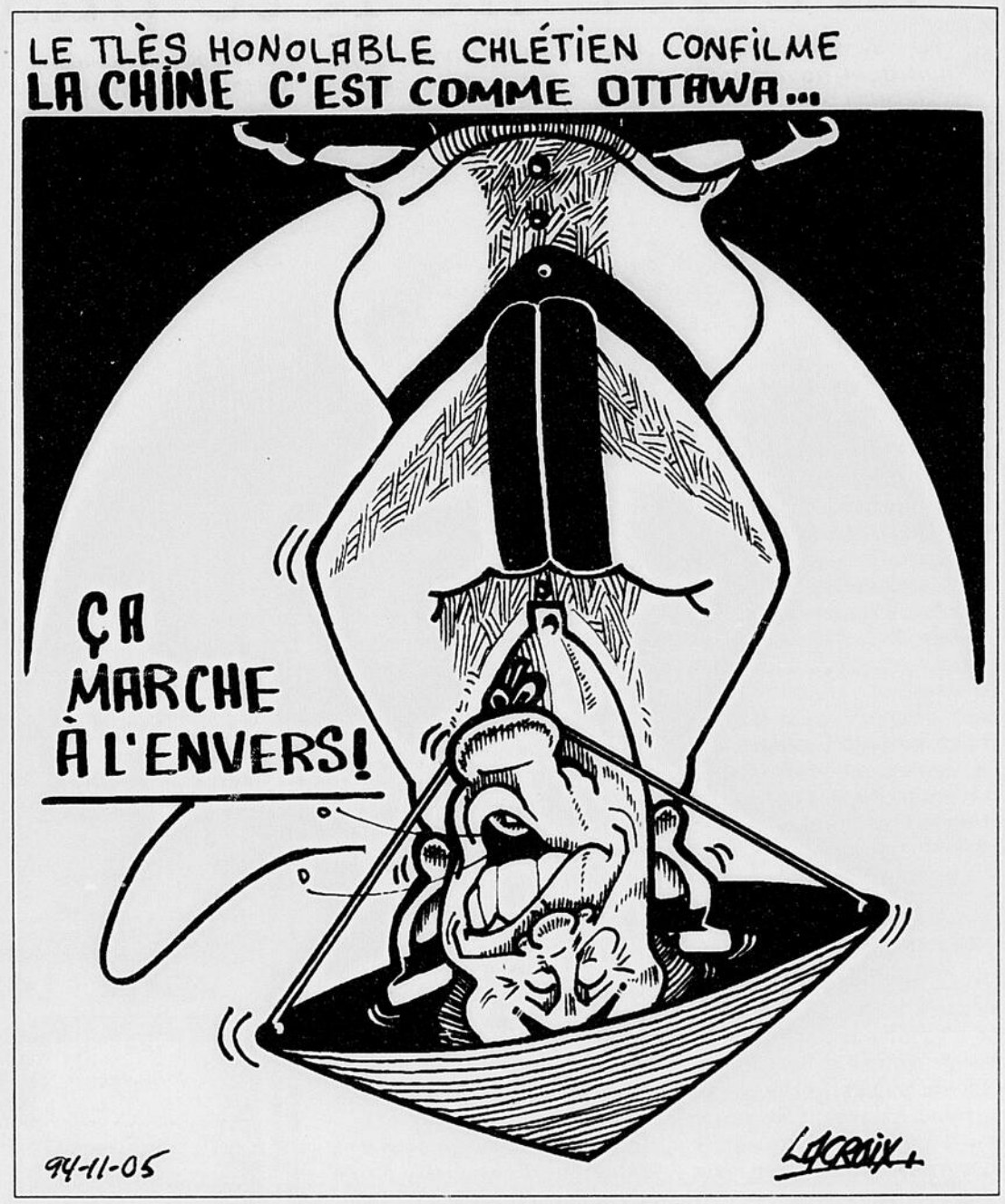
Les recettes de Soeur Berthe

L'un est tellement ancré dans ses mauvaises habitudes concernant l'avenir politique du Québec qu'il peut être qualifié de dinosaure; l'autre, qui aurait pu être l'initiateur d'une véritable renaissance dans les relations Québec-Ottawa, persiste dans un incompréhensible et dangereux statu quo...

Jean Chrétien, le politicien de la préhistoire, et Daniel Johnson, celui qui rate le train du fédéralisme renouvelé, se seraient rencontrés secrètement il y a quelques jours, en vue d'établir une stratégie commune pour faire échec au Parti québécois à l'occasion du référendum.

Les deux hommes feraient mieux de s'en remettre à Soeur Berthe pour établir leur stratégie référendaire. Elle, au moins, sait concocter de bonnes recettes avec trois fois rien.

C. Néron



VOTRE OPINION

Les victimes d'actes criminels sont informés

M. Serge Lemelin,

Un article que vous signez, et qui a été publié dans le Quotidien du 2 novembre, suggère, en plus de son titre, que le ministère de la Justice du Québec se préoccupe très peu d'informer les victimes sur le déroulement des procédures judiciaires.

En 1982, le ministère de la Justice a mis sur pied un programme appelé «Infovac» qui est coordonné par le Bureau d'aide aux victimes d'actes criminels.

Ce programme permet d'informer les victimes en quatre étapes de processus judiciaires: lors de l'intervention policière, lors du dépôt d'une accusation, lors de l'assignation à témoigner ainsi qu'à l'issue des procédures.

Les étapes

A toute personne qui porte plainte, un policier remet un dépliant d'information intitulé «Victime d'actes criminels? Ce qu'il est utile de savoir.»

L'objectif est d'informer le plaignant sur le cheminement de la plainte portée à la police, ses recours et sur les services d'aide à sa disposition.

Ensuite, **lors du dépôt d'une dénonciation, on veut informer** la victime sur le nom de l'accusé, l'accusation portée, le processus judiciaire, les droits et recours de la victime et les services à sa disposition.

L'envoi postal comprend, entre autres, une lettre informatisée et deux dépliants d'information: un intitulé «Victime d'actes criminels - pour mieux comprendre la procédure judiciaire» et un autre intitulé «Victimes d'actes criminels - vos droits, vos recours et les ressources à votre disposition».

Les données permettent à la victime de suivre le processus judiciaire si elle le désire.

Assignation à témoigner.

Arrivé à cette étape, les agents de la paix ou huissiers remettent aux victimes et témoins civils un dépliant intitulé «Témoins, votre rôle en cour criminelle» en même temps que l'assignation à témoigner.

Le dépliant contient des renseignements et conseils pratiques sur le témoignage devant la cour.

Lorsque viennent les procédures judiciaires, il y a un envoi postal à la victime qui contient une **lettre informatisée donnant la décision et, le cas échéant, la sentence** imposée au contrevenant, ainsi qu'un dépliant intitulé: «Victimes d'actes criminels - pour mieux comprendre les sentences et les mesures de mise en liberté sous condition».

Le ministère de la Justice vise présentement à améliorer la qualité et la quantité de l'information transmise aux victimes, ainsi qu'à y intégrer son programme de la déclaration. Dans ce dernier document, la victime est invitée à décrire en détail les conséquences du crime. Par la suite, sa déclaration est remise au juge qui doit prononcer une sentence et celui-ci devra en tenir compte pour déterminer la peine à imposer.

Denis Vaillancourt,
substitut en chef
du Procureur général.

Après une nouvelle vérification effectuée jeudi auprès de la mère de la petite Valérie Angers tuée par un automobiliste en état d'ébriété, cette dame maintient toujours qu'elle n'a reçu aucun document à aucune étape. de plus, elle n'a jamais été contactée par quiconque. Reste à venir l'étape quatre (issue des procédures).

Serge Lemelin,
journaliste.

Même dans l'avion

Chrétien ne fête pas le 4 novembre

TOKYO — Non, il n'y a pas eu de «nuit du 4 novembre»! L'occasion était belle pourtant: huit premiers ministres du Canada anglais enfermés toute une nuit avec le chef du gouvernement fédéral. Ils auraient pu refaire le coup de 1981 et se négocier une petite constitution en l'absence remarquée de leur collègue du Québec.

Quand j'ai rappellé cet anniversaire à Jean Chrétien, il ne m'a pas trouvé drôle. Et je le comprends: pour lui, le 4 novembre, c'est le premier anniversaire de son assermentation comme premier ministre. Nous avons fêté cela au-dessus du Pacifique.

Je lui ai tout de même demandé s'il allait brasser quelques affaires avec ses collègues, loin en avant de la cabine de l'Airbus 310. «C'est un long voyage» m'a-t-il répondu prudemment. Une petite stratégie référendaire concoctée à 11 000 mètres d'altitude? Le débat pourrait voler haut.

McKenna

Frank McKenna est arrivé avec un maillot rouge et blanc de «Team Canada». En jasant avec le premier ministre du Nouveau-Brunswick, j'ai découvert pourquoi tant de chefs de gouvernement ont voulu être de ce voyage. Il n'y a pas beaucoup de chefs d'entreprise de leur province qui les attendent à Pékin: «Nous avons parlé d'aéroports, de routes et de ponts, des affaires quoi!» m'a expliqué un premier ministre des Maritimes. Je soupçonne que certains négocieront de plus gros projets d'infrastructures avec Jean Chrétien qu'avec Li Peng.

À Anchorage, Jean Chrétien a ramassé tous les premiers ministres et leurs épouses, et les a alignés devant l'avion, dans la neige et le froid, pour une photo-souvenir. Maintenant que Ralf Klein, Roy Romanow et Gary Filmon sont à bord, il ne manque plus que Michael Harcourt. Le premier ministre de Colombie-Britannique a jugé que sa grande charpente de six pieds de haut serait plus confortable dans la première classe d'un vol commercial. Le fûté!

Après Tokyo, nous devons faire un grand détour pour éviter la Corée. Si jamais nous prenions un missile dans le fuselage en effet, imaginez-vous que le pays serait dirigéé par Sheila Copps à Ottawa et Jacques Parizeau à Québec! On ne peut tout de même pas prendre de tels risques.

Lac Manouane

Le barrage subit une cure de rajeunissement

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) — Energie électrique Québec réalise présentement pour 10 millions $ de travaux au barrage du lac Manouane, situé au nord du lac Saint-Jean.

Dans un document publié dans l'édition d'hier du journal Le Lingot d'Alcan, Yvan Cantin, directeur du projet, indique que le programme de remise en état de ce barrage est réalisé en deux phases.

La première, déjà complétée, consistait en la préparation du chantier et s'échelonnait de juin à septembre dernier. On a eu recours à toute une technique et à divers moyens pour faire le transport de tout l'équipement, de la machinerie et des matériaux qui seront nécessaires à la concrétisation proprement dite des travaux. Et, comme la route ne se rend pas jusqu'au barrage du lac Manouane, on a dû avoir recours à deux ensembles de remorqueurs-barges, d'une capacité de 400 tonnes chacun, pour transporter tout le matériel qui comprend notamment de la machinerie lourde.

Travaux

Les travaux consisteront, entre autres, en la réfection des digues par enrochement. Elles seront rehaussées afin de mieux les protéger contre la vague et elles seront consolidées par l'installation de perrés. Mais, selon Cantin, pas question de remonter le plan d'eau.

Les spécialistes interviendront également sur la partie en béton du barrage (l'évacuateur de crue), afin d'améliorer son étanchéité et pour mettre en place des ancrages qui renforceront sa stabilité.

Construit en 1941, le barrage du lac Manouane avait subi, en 1961, une réfection majeure qui devait permettre d'écouler l'eau vers la rivière Péribonka et, ainsi, d'alimenter la centrale de Chute-des-Passes. «Il est donc normal, 35 ans plus tard, de procéder à des travaux de remise en état afin de continuer d'assurer la fiabilité et l'efficacité du barrage, en dépit d'une surveillance et d'un entretien routinier dans le cadre d'un programme bien établi», fait observer Yvan Cantin.

Une quarantaine de personnes ont travaillé durant l'été aux préparatifs du chantier, tandis que le reste des travaux, qui seront exécutés entre mars et septembre 1995, nécessitera l'emploi de 25 personnes tout au plus.

Précisons enfin que le chantier est relié au réseau téléphonique public par satellite.

EN BREF

Rénovations au lac à Jim

SAINT-THOMAS-DIDYME (LT) — Les gouvernement fédéral et provincial confirment des travaux de l'ordre de 185 000 $ pour la petite municipalité de Saint-Thomas-Didyme au Lac-Saint-Jean.

Dans le cadre du programme des Travaux d'infrastructures Canada-Québec, les ministres concernés allouent respectivement des subventions de l'ordre de 44 000 $.

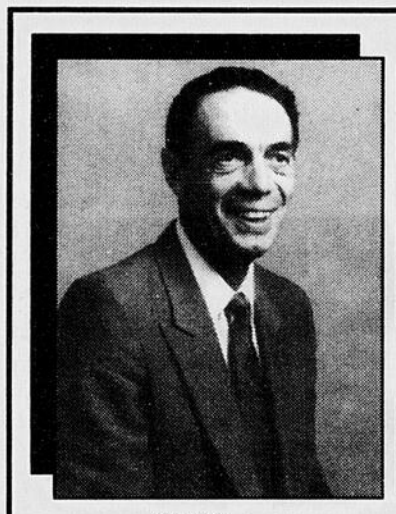
Les travaux annoncés concernent la rénovation du chalet principal de la Base plein air du lac à Jim, et la construction de deux chalets locatifs. La municipalité, de son côté, investira 95 060 $ dans ce projet.

Travaux de voirie

LAC-BOUCHETTE (LT) — La municipalité de Lac-Bouchette bénéficiera de subventions de l'ordre de 70 785 $ des gouvernements fédéral et provincial dans le cadre du programme de Travaux d'infrastructures Canada-Québec.

La municipalité procédera ainsi à des travaux de voirie globaux de l'ordre de 275 000 $. Il s'agit de la réfection de la route de l'Écluse, de la rue Bernier et de la 1re avenue.

La municipalité de Lac-Bouchette devra de son côté investir 133 430 $ dans ces travaux comme le stipule les termes de l'entente sur le partage du financement entre les municipalités et les gouvernements supérieurs.



Disponibilité

Expérience

Efficacité

avec

CLAUDE BOUCHARD,

c'est

LE CITOYEN D'ABORD!

Élection à la mairie de Laterrière, le 6 novembre 1994

Annonce réservée et payée par Lucie Bouchard, agente officielle 275598

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY • 1843-1993 • 150

PROGRAMME INTENSIF EN ANGLAIS LANGUE SECONDE

SEMESTRE HIVER 1995

À L'UNIVERSITÉ BISHOP'S

(Université anglophone historique au cœur des Cantons de l'Est)

- Programme universitaire
- Niveaux intermédiaire et avancé
- 24 heures de cours par semaine
- Ateliers de conversation en petits groupes
- Laboratoire de langues
- Activités socioculturelles:
  *clubs *films *pièces de théâtre *conférences
- Audition libre des cours universitaires dans diverses disciplines

HIVER 1995:

Date limite d'admission: **30 novembre 1994**
Inscriptions: **9-10 janvier 1995**
Semestre: **Du 11 janvier au 11 avril 1995**
Frais de scolarité: **1021 $ par semestre** (étudiants canadiens)

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY

Pour plus de renseignements:
BUREAU DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
UNIVERSITÉ BISHOP'S
LENNOXVILLE, QC
J1M 1Z7
TÉL.: (819) 822-9670

275643

Aux Etats-Unis

La souveraineté peut être vendue

Par Maurice GIRARD

QUEBEC (PC) — La souveraineté du Québec est, d'un certain point de vue, «vendable aux Etats-Unis», affirme un ancien délégué du Québec nommé à New York par l'ex-premier ministre Robert Bourassa.

«L'indépendance est vendable comme une option réelle pour les Québécois mais pas pour les intérêts américains», a déclaré dans une interview à la Presse Canadienne M. Léo Paré, qui a occupé pendant cinq ans le deuxième poste en importance dans le réseau des délégations à l'étranger. Contrairement à son successeur Reed Scowen, qui a démissionné pour incompatibilité idéologique, l'ex-délégué qui a atteint le sommet de la diplomatique québécois pendant le règne libéral accepterait lui aussi de se faire le porte-parole de la cause indépendantiste à l'étranger.

«Il faut que les Américains en arrivent à juger que ce n'est pas la catastrophe si le Québec se sépare ... et de leur faire comprendre que le processus est très démocratique, aucunement subversif quant à l'ordre mondial et aller jusqu'à dire, comme certains le font, qu'il faut mieux que le Québec se sépare plutôt que la crise canadienne perdure. C'est le plus loin qu'on peut viser», a déclaré le diplomate à la retraite, qui continue d'oeuvrer dans les cercles québécois voués à l'action internationale.

Il serait illusoire de croire que les Québécois puissent convaincre Washington et les politiciens américains d'appuyer la souveraineté, qui provoquera nécessairement un changement des frontières limitrophes aux Etats-Unis. D'autant plus, avance-t-il, que le lobby canadien exerce une influence parfois déterminante chez les leaders d'opinion aux Etats-Unis.

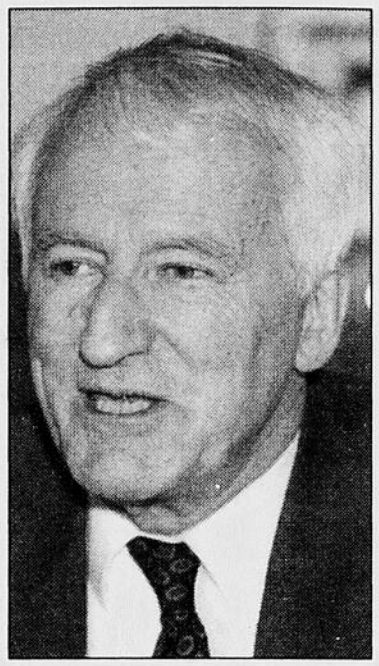
Il cite le cas de Mordecaï Richler, publié régulièrement dans le New Yorker ou le New York Times, David Frumm dans le Wall Street Journal, ou encore Peter Jennings, qui anime à la chaîne de télévision ABC le journal télévisé le plus écouté aux Etats-Unis («World News Tonight with Peter Jennings» diffusé au Québec à 18h30 à la chaîne 22). Et plusieurs autres dizaines d'autres canadiens-anglais qui interprètent pour les Américains la situation québécoise.

«Il faut savoir que même si cela vient d'une institution américaine où beaucoup de Canadiens anglais travaillent, ce ne sont souvent pas les intérêts américains qui sont exprimés mais les intérêts du Canada anglais. Ils parlent comme des Américains mais ils expriment les préoccupations du Canada anglais», selon M. Paré.

Quand c'est un Américain qui s'exprime, «on n'a pas cette inquiétde viscérale», fait-il. Donc, l'action de la diplomatie québécoise aux Etats-Unis dans la promotion de la souveraineté doit s'exercer auprès des classes économiques (où les progrès sont notables) et dans les cercles spécialisés comme les nombreuses chaires d'études québécoises dans les universités américaines.

Il croit que l'influence de Washington pourrait s'exercer auprès du Canada anglais dans le cas d'un Oui à la souveraineté: «Ils (les Américains) pourraient faire en sorte qu'Ottawa ne s'excite pas trop, que le Canada anglais se comporte de façon civile. De cette façon, ils vont nous aider».

Car, l'ex-délégué du Québec s'affiche maintenant souverainiste, sa première profession de foi publique en faveur de l'indépendance. La déclaration de l'ancien diplomate de carrière est significative à plus d'un titre surtout qu'elle fait suite à «l'ouverture» à la souveraineté exprimée par un ancien conseiller de Robert Bourassa et de John Ciaccia, Mario Lague, en poste à Mexico, et la conversion publique remarquée d'un ancien ministre libéral, Gérard Latulippe, confirmé dans ses fonctions à Bruxelles.



POSSIBLE — Selon un ancien délégué du Québec à New York, Léo Paré, il est possible de faire comprendre aux Américains ce qu'est l'indépendance.

Coutie trouvé coupable

QUEBEC (PC) — L'ex-directeur général du centre commercial Place-Fleur-de-Lys, à Québec, Jean-Claude Coutie, a été trouvé coupable, hier, par le juge André Cartier, d'avoir été en possession de matériel lui permettant d'intercepter les conversations privées de son adjointe à la direction, Mme Danielle Cantin.

Le pot-aux-roses a été découvert par hasard, le 3 mars alors que Mme Cantin, dont le bureau est situé en face de celui de son patron, faisait effectuer des travaux pour déplacer son ordinateur. Un ouvrier a enlevé une tuile du plafond pour faire passer un fil et c'est alors qu'on a fait la découverte d'un micro relié à un fil qui se dirigeait dans un petit bahut, situé derrière le bureau de M. Coutie.

Lors d'une perquisition, le 7 mars, la police a découvert que ce fil était relié à des instruments camouflés minutieusement, derrière des livres dans le bahut. Un autre fil en sortait et était branché à une boîte de jonction de Bell Canada. Dans un tiroir du bureau de M. Coutie, on a aussi trouvé un étui de magnétophone avec le mode d'emploi, une boîte de mini-cassette et une enregistreuse à commande vocale pouvant être reliée aux instruments cachés dans le bahut, ainsi que des micros.

Selon un témoin expert entendu lors du procès, ce dispositif était opérationnel et avait été installé suivant les règles de l'art par un professionnel qui fait d'ailleurs toujours l'objet de recherche de la part des enquêteurs de la Sûreté municipale de Québec. Ce dispositif permettait d'entendre et d'enregistrer les conversations de Mme Cantin, dans son bureau, de même que ses conversations téléphoniques.

Ouvert le dimanche

Danseuses

• L'art de se dévêtir pour vous divertir

CABARET 3X

• SPECTACLES CONTINUELS de 15 h à 3 h a.m.

130, rue Dubé, Chicoutimi
(Voisin de Place d'Armes Esso)

698-1993

Maintenant ouvert le dimanche

Danseuses

Ouvert le dimanche

274646

loto-québec

RÉSULTATS
loto-québec

La Mini

Tirage du 94-11-04

NUMÉROS	LOTS
114564	50 000 $
14564	5 000 $
4564	250 $
564	25 $
64	5 $
11456	1 000 $
1145	100 $
114	10 $

La Quotidienne

Tirages du 94-10-29 au 94-11-04

	3	4
SAMEDI	239	4857
DIMANCHE	511	1711
LUNDI	401	4099
MARDI	859	5264
MERCREDI	466	4069
JEUDI	898	5697
VENDREDI	765	9943

Banco

Tirage du 94-11-04

01	04	11	12	14
16	20	24	25	29
33	36	38	45	46
58	59	61	66	68

INTER

Tirage du 94-11-04

NUMÉROS	LOTS
138361	250 000 $
38361	2 500 $
8361	250 $
361	25 $
61	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RUÉE VERS LE NORD

3000$ À GAGNER

MAGASINEZ À CHICOUTIMI-NORD

et courez la chance de gagner l'un de nos... 13 PRIX EN BONS D'ACHAT*

1 prix de: 1000$ | 2 prix de: 500$ | 10 prix de: 100$

* Bons d'achat échangeables chez les marchands participants

REMPLISSEZ CES COUPONS ET DÉPOSEZ-LES CHEZ L'UN DES MARCHANDS PARTICIPANTS.

REGROUPEMENT PROFESSIONNEL DES COMMERÇANTS DU NORD

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL: _____

CODE POSTAL: _____

REGROUPEMENT PROFESSIONNEL DES COMMERÇANTS DU NORD

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL: _____

CODE POSTAL: _____

275549

Aide juridique

L'accès sera élargi

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice, Paul Bégin, envisage d'élargir l'accessibilité des tribunaux en haussant «très bientôt» les seuils d'admissibilité à l'aide juridique, tout en limitant par contre l'accès à certains services très coûteux pour l'État.

«Avec tous les intervenants, on sera en mesure de trouver une solution qui va vers une augmentation de l'accessibilité, qui passe entre autres par une hausse du plafond», a déclaré M. Bégin lors d'une conférence de presse qui suivait une allocution devant la Conférence des juges, son premier discours à titre de ministre de la Justice.

«Ces seuils font en sorte que beaucoup de personnes ont été exclues de la justice. Cependant, vous savez que les ressources financières de l'État sont très limitées», explique-t-il.

«Je serai difficilement en mesure de répondre à des équations du style l'inflation multipliée par tant d'années égale tel seuil. Je vais devoir regarder les ressources qui sont plus limitées qu'elles ne l'étaient par le passé», a ajouté M. Bégin.

Le ministre évoque, d'un même souffle, des avenues de réduction des dépenses qui permettraient de rediriger des fonds qui sont déjà consacrés à l'aide juridique vers une hausse des seuils d'admissiblité.

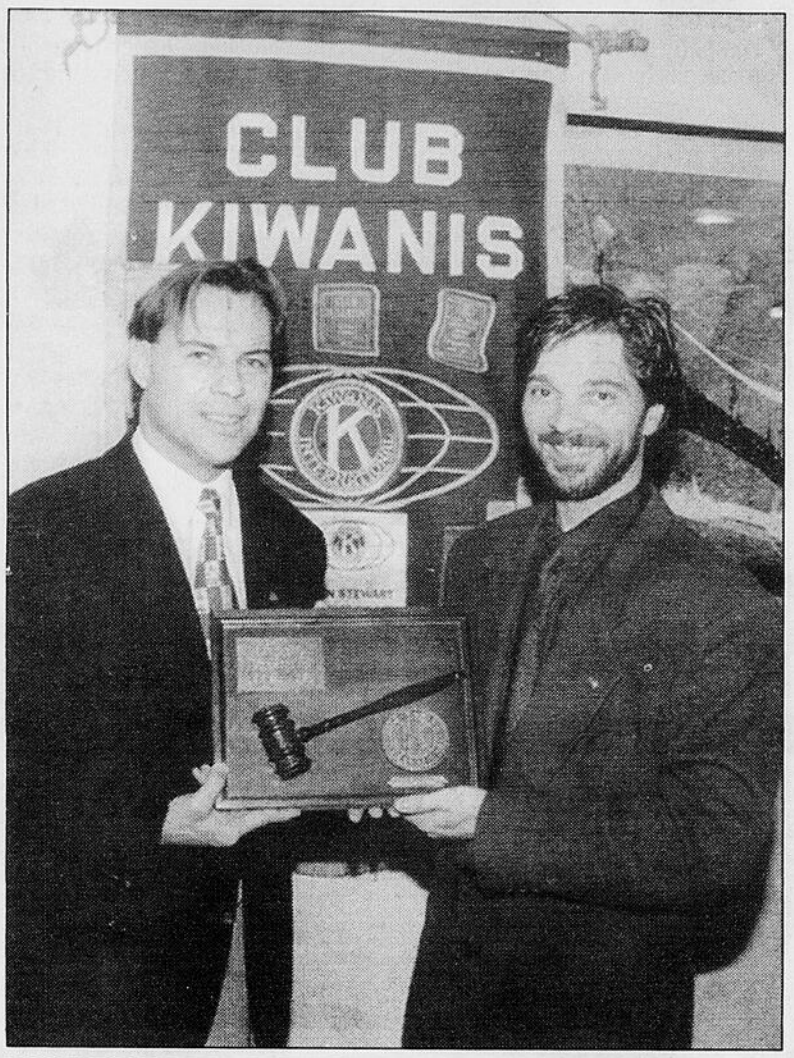
M. Bégin parle notamment de réduire «certains services qui sont dispensés mais qui représentent des coûts plus élevés proportionnellement au nombre de gens qui y ont accès, et qui font en sorte que moins d'argent est disponible pour hausser les seuils». «Je serai en mesure d'annoncer très bientôt une solution très concrète au problème des seuils d'admissibilité. Une réponse adéquate pour tout le monde», dit-il.

Les seuils d'admissibilité oscillent présentement entre un salaire brut de 170 $ par semaine pour une personne vivant seule à 360 $ pour un couple avec huit dépendants. Un couple sans enfant doit gagner moins de 210 $ brut par semaine pour avoir accès aux services de l'aide juridique. Ces seuils n'ont pas changé depuis près de dix ans.

Le ministre de la Justice a également annoncé qu'il comptait faire adopter, avant la période des Fêtes, une juridiction qui ferait passer le montant des poursuites admises à la Chambre civile de la Cour du Québec de 15 000 $ à 35 000 $. Les citoyens n'auraient donc pas à s'adresser automatiquement à la Cour supérieure pour des poursuite excédant 15 000 $.

M. Bégin croit par contre, qu'advenant l'application d'une telle législation, le droit d'appel des citoyens dans certaines causes devrait être réduit.

Fourre-tout



PASSATION DES POUVOIRS - Récemment, le président du club Optimiste de Chicoutimi Hubert Claveau procédait à la passation des pouvoirs, lors d'une cérémonie spéciale. Le nouveau président, le désigner Réal Moisan a accepté d'assumer la présidence de l'organisme pour la prochaine année. C'est d'ailleurs sous l'égide de monsieur Moisan que se déroulait, hier, à l'Hôtel le Montagnais de Chicoutimi le populaire Stag-O-pommes.

PEAU NEUVE - Les Services financiers AVCO de Chicoutimi ont fait peau neuve dernièrement. Nous apercevons sur la photo, l'équipe d'expérience composée, de gauche à droite, d'Anne Gingras, Colombe Maltais, Pierre Simard, Guylaine Fortin, Chantale Savard et Jérome Chouinard directeur de la succursale. L'équipe est plus que jamais disponible à répondre à vos besoins financiers.

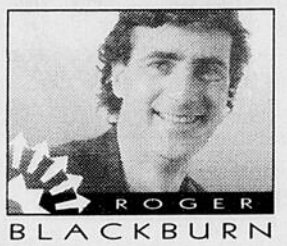
Etes-vous pouilleux ou tapettes?

Grosse manchette en une du Quotidien hier. Des groupes de jeunes s'affrontent. Les pouilleux contre les skateux. Beaucoup de gens parlaient de cet affrontement, hier matin, en disant que leur jeune ne participerait sûrement pas à ce genre de manifestation.

Les jeunes défendent leur style de vie et n'acceptent pas de se faire traiter de noms par ceux qui n'endossent pas leur manière de vivre. Ouais pi après?

Où j'ai grandi, dans le «bronx» de Chicoutimi, il arrivait régulièrement que des gangs de jeunes s'affrontent. Quand la bande de la paroisse Saint-Paul décidait que les voyous de la paroisse Saint-Joachim n'avaient plus le droit d'aller jouer sur leur terrain de balle, le mot se passait rapidement. Le message se répandait comme une traîné de poudre dans le quartier et les belligérants avaient rendez-vous pour faire un maître.

C'était souvent une histoire de fille, Un garçon avait volé la blonde d'un gars d'un autre quartier et c'était la pagaille.



Ca finissait généralement comme l'escarmouche de jeudi dernier, au centre commercial. Beaucoup de monde qui parlent fort, deux ou trois gars qui brassent quand la police est proche pour les séparer à temps, pour finalement se donner un rendez-vous sur un autre territoire.

On passait la semaine à se faire des peurs avec l'affrontement qui devait avoir lieu le vendredi ou le jeudi soir. Les plus grands, qui en avaient défié d'autres, voulaient impressionner en arrivant avec un groupe imposant derrière eux. Les rumeurs s'alimentaient toute la semaine. «Il semble qu'un tel aura un poing américain, qu'un autre qui fait du karaté aura des nunchakus puis que toute la bande aura des chaînes, etc».

On tremblait dans nos culottes toute la semaine. Il suffisait que deux ou trois gars arrivent essoufflés dans les rues du quartier pour dire que les baveux de l'autre paroisse leur faisait du trouble pour que tout le monde s'en mêle.

Des affrontements comme celui de cette semaine se produisait régulièrement dans le temps. Y a pas de quoi en faire un plat....Les rencontres avaient lieu comme prévu, mais il ne se passait pas grand chose.

EN BAVARDANT

Mot d'enfant

Pierre-David, six ans, remarque une affiche routière pour la traverse des personnes non voyantes illustrée par un individu avec une canne. Il dit à son père «regarde c'est un panneau de traverse pour les grands-papas.

Sexualité des enfants

Le Centre québécois de la ressource à la petite enfance convie tous les parents à une soirée-conférence sur la sexualité des enfants. Le conférencier sera monsieur Claude gagnon, psychologue de la Commission scolaire Valin de Chicoutimi. La rencontre aura lieu le mardi 8 novembre, à 19 h, au chalet du parc Rosaire-Gauthier de Chicoutimi. Pour information et réservation communiquez au numéro de téléphone 545-7347.

Juste pour rire

Il semble que l'entreprise Vidéotron ira bientôt en appel d'offres pour octroyer le contrat de pavage et d'entretien de l'autoroute électronique... On ne sait pas encore si elle sera à deux ou quatre voies

Fridolinades

Une erreur s'est glissée dans l'édition d'hier, dans cette page, concernant la pièce les Fridolinades qui sera jouée à Métabetchouan. Le pianiste sera Bernard Hudon et non Louise Gagnon comme nous l'avions écrit.

Ruée vers l'or

Les vues animées d'Alma et de Jonquière présenteront les lundi 7 et mardi 8 novembre, respectivement, le chef-d'oeuvre de Charlie Chaplin, la ruée vers l'or, réalisé en 1925. Le tournage de ce film a duré 14 mois et il en coûta 650 000 $ pour en rapporter 7 millions $, à travers le monde. C'est un souvenir à ne pas manquer. C'est présenté au Côté Court, du 4016 de la Fabrique à Jonquière et au Violon Dingue d'Alma.

Ils l'ont dit

Récemment lors de son spectacle avec le groupe Abitibi, le poète Richard Desjardins a terminé sa prestation sur ces paroles très censées. «C'est très important d'avoir un pays souverain et indépendant, mais c'est encore plus important d'avoir un pays libre...»

CHANCEUSE - Félicitations à Marielle Roch, de Chicoutimi qui a remporté une superbe sérigraphie, récemment, dans le cadre du concours «Mangez au St-Ex et signez votre facture». A droite, la directrice du restaurant-bar remet le prix à la gagnante. Pour Marielle Roch c'est un beau cadeau de fête car elle célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance. Semble-t-il qu'elle ne compte plus les printemps depuis déjà quelques années....

Upper Canada College

Mario Dumont livre son message

TORONTO (PC) - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a porté son message de souveraineté-association dans l'une des plus prestigieuses institutions scolaires de l'élite canadienne-anglaise: le Upper Canada College, un collège privé à Toronto.

Devant plusieurs centaines d'étudiants âgés de 15 à 18 ans, réunis à l'occasion d'une conférence sur l'avenir du Québec et du Canada, le jeune leader québécois de 24 ans a invité la nouvelle génération de Canadiens-anglais à ne pas répéter les querelles de leurs parents et à faire preuve de plus d'ouverture face au désir d'autonomie du Québec.

Il a tenté de leur expliquer que la souveraineté québécoise, assortie d'une association avec le reste du pays, était une «solution adéquate tant pour le Québec que pour le Canada».

«La mission des jeunes à l'extérieur du Québec, c'est de faire évoluer la position canadienne pour tenir compte de cette possibilité», leur a-t-il dit.

«Il faut préparer le reste du Canada à une négociation de partenariat dans la bonne foi et le respect.»

En revanche, «la mission des jeunes au Québec est d'ouvrir les esprits à une autre forme de souveraineté qui tienne compte du reste du Canada. Sortir le Québec de cette mentalité de la confrontation ultime, comme si quelqu'un avait quelque chose à y gagner», a poursuivi le jeune leader.

M. Dumont a dit aux étudiants qu'il fallait se tourner vers le modèle européen pour régler le problème Canada-Québec.

Une première

C'était la première fois que le nouveau député, chef de l'ADQ, livrait son message à l'extérieur du Québec. Son passage fut bref, parce qu'il était attendu à Québec dans l'après-midi pour son assermentation.

Son discours a été bien accueilli, malgré quelques protestations bruyantes.

M. Dumont s'est dit heureux de l'accueil qu'on lui a réservé.

A son avis, la nouvelle génération de Canadiens-anglais est davantage ouverte à la souveraineté du Québec que les générations précédentes.

«La première chose qui nous unit, c'est la conviction que les choses doivent changer», a-t-il estimé.

Mark Will, un étudiant de 17 ans qui a participé à l'organisation de la conférence, a abondé dans le même sens: «Notre génération est plus ouverte, désireuse d'en arriver à une entente entre le Québec et le Canada. Après le tumulte que nos parents ont vécu, on se rend qu'on ne peut pas reporter la question ad vitam eternam. Les préjugés anti-français ont été mis de côté, notre génération pense qu'une solution est à portée de main».

Mais M. Will pense que bien des jeunes Canadiens-anglais craignent la séparation du Québec, dans la mesure où elle pourrait mener à l'éclatement du Canada.

«N'importe quel arrangement avec le Québec serait préférable (à l'éclatement du pays)», a-t-il estimé.

Bourassa

L'ex-premier ministre du Québec Robert Bourassa a lui aussi participé à une discussion au Upper Canada College, plus tôt cette semaine. Mais il avait demandé à ce que les médias n'en soient pas informés.

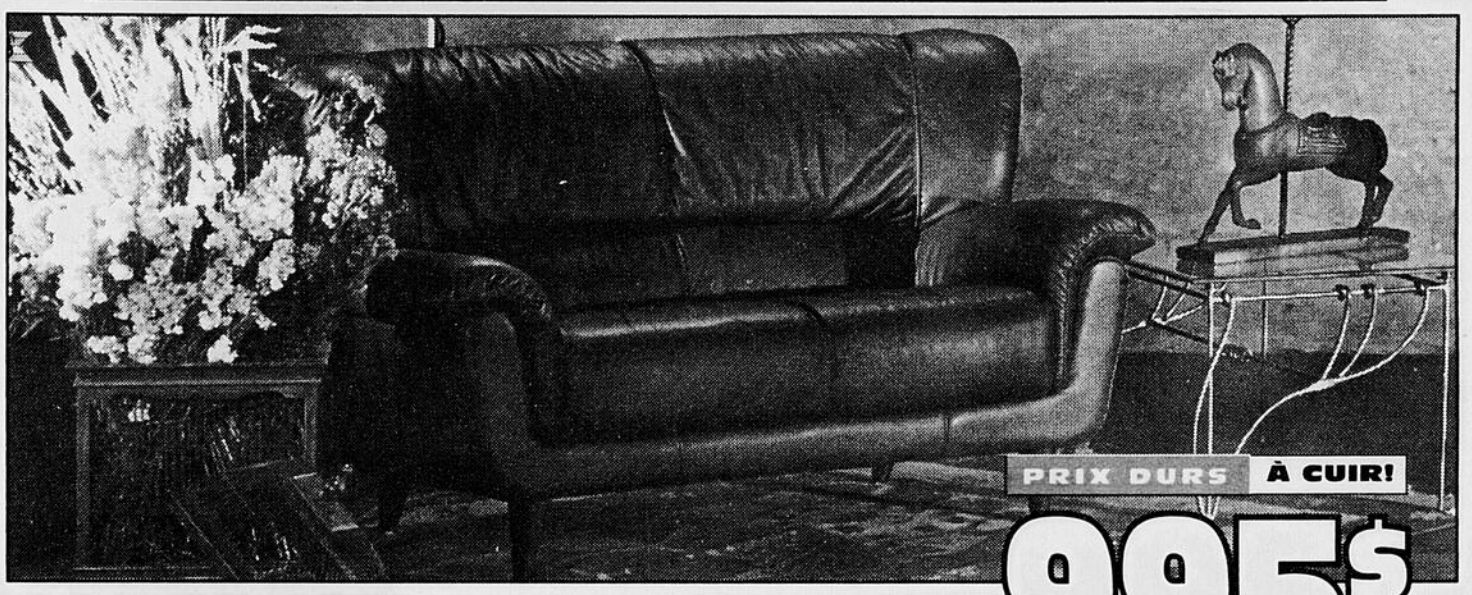
Selon l'étudiant Raghu Raj, 17 ans, M. Bourassa aurait dit aux étudiants que le Québec avait déjà tous les pouvoirs nécessaires pour s'épanouir et qu'il n'en avait pas besoin d'autres.

«Alors quand Mario Dumont et Jacques Parizeau disent vouloir plus de pouvoirs, je suis perplexe», a-t-il déclaré.

Mais «si la souveraineté est la seule solution, j'espère que nous pourrons forger des alliances politiques et économiques, devenir des partenaires et... rester amis».

L'ÉVÉNEMENT

LES DURS À CUIR!



CAUSEUSE
PRIX RÉG.: 1495 $

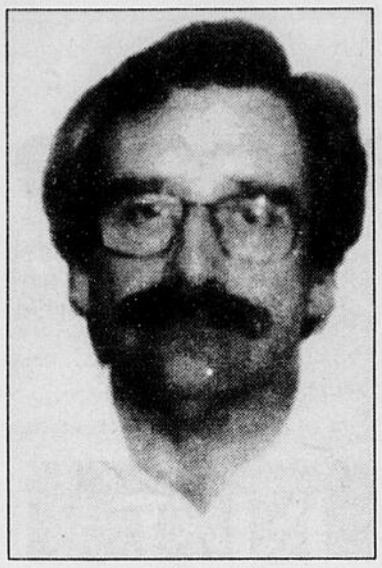
VENTE

TOUS NOS MOBILIERS DE SALON ET FAUTEUILS EN CUIR SONT EN VENTE

FAUTEUIL EN CUIR
PRIX RÉG.: 2295 $
PRIX DURS À CUIR!
1595$

OUVERT LES DIMANCHES
DE 12 H À 16 H

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES
1685, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI – 545-4667
274274



Jean-Pierre Vinet

Carolle Cadorette

Ordre du temple solaire

Toutes les victimes maintenant connues

MONTREAL (PC) - L'identité des 48 membres de l'Ordre du temple solaire décédés en Suisse les 4 et 5 octobre derniers est maintenant connue et les cinq dernières sont d'origine québécoise.

Il s'agit de Jean-Pierre Vinet, 55 ans, et sa compagne Pauline Lemonde, qui habitaient en banlieue nord de Montréal; Martin Germain, 54 ans, et sa femme Cécile Raymond, 53 ans, de Saint-Augustine-de-Desmaures, près de Québec; et de Carole Cadorette, 40 ans, de la région des basses Laurentides, l'amie de coeur de Luc Jouret.

Jean-Pierre Vinet et Pauline Lemonde ont tous deux travaillé pour la société Hydro-Québec, le premier au poste de chargé de projet au service des ressources humaines et la seconde comme secrétaire de Jean-Pierre Vinet, notamment. L'enquête interne menée à Hydro-Québec, en 1993, a révélé que le couple Vinet-Lemonde était du groupe des 15 personnes identifiées comme étant membres de la secte de l'Ordre du temple solaire ou de l'Académie de recherche et de connaissance des hautes sciences.

Jean-Pierre Vinet avait dû abandonner son travail, en juin 1993, avec compensation financière, après que des accusations criminelles eurent été portées contre lui. Il avait reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir comploté pour acheter des armes prohibées. Il s'en était tiré avec le versement de 1000 $ à la société de la Croix-Rouge.

Sa compagne Pauline Lemonde avait volontairement quitté son poste en septembre 1993. Ils avaient la réputation de voyager souvent en Europe, en France et en Suisse plus particulièrement.

Le couple Martin Germain, 54 ans, et Cécile Raymond, 53 ans, ont demeuré à Saint-Augustin-de-Desmaures jusqu'en décembre 1992.

Il était maître électricien pour Entreprise Germain, située à Vanier, présidée par son cousin Roland Germain.

Quant à Cécile Raymond, elle a travaillé comme infirmière dans un CLSC de Québec.

Une fois leur maison vendue, les Germain-Raymond ont voyagé en Europe.

Quant à la cinquième victime, Carole Cadorette, elle vivait dans une communauté religieuse dans les basses Laurentides.

Elle a travaillé dans une compagnie d'assurances jusqu'à l'été 1993. Elle a donné sa démission, vendu son automobile, pour aller rejoindre son homme (Luc Jouret) en Suisse.

Reliée à Luc Jouret, Carole Cadorette avait été interrogée par la police en 1993 dans le cadre de l'enquête sur le complot pour l'achat d'armes auquel était mêlé Luc Jouret. Elle avait été interceptée au moment où elle se rendait à Mirabel pour quitter le pays, en mars 1993.

Selon l'écoute électronique faite au cours de cette période, Carole Cadorette avait été invitée par Luc Jouret à suivre des cours de tir pour être en mesure de se défendre quand elle résiderait en Suisse, dans les montagnes.

Les quatre autres Québécois, membres de l'Ordre du temple solaire, à avoir perdu la vie en Suisse sont Joce-Lyne Grand'Maison, 44 ans, journaliste au Journal de Québec, Robert Falardeau, 47 ans, fonctionnaire au ministère des Finances du Québec, Robert Ostiguy, 50 ans, maire de Richelieu et son épouse Françoise, 47 ans. Aux yeux d'Info-Secte qui collige toutes les informations pertinentes sur les sectes et aide ceux qui veulent s'en sortir, la secte de l'Ordre du temple solaire a commencé le compte à rebours en 1991. Ses membres croyaient à un cataclysme qui laisserait un certain nombre de suvivants, dont eux-mêmes qui auraient à se défendre. De là leur besoin d'acquérir des armes.

Comité sur les finances

Ne touchez pas aux REER!

MONTREAL (PC) - Le gouvernement fédéral devrait laisser les REER tranquilles, a-t-on fait savoir vendredi au comité des Communes sur les finances.

Et au lieu de chercher à taxer à tort et à travers, Ottawa devrait s'efforcer de réduire ses dépenses, a soutenu Ghislain Dufour, le président du Conseil du patronat du Québec.

M. Dufour, dont le groupe représente les principaux employeurs du Québec, a estimé que le fait de changer les règles d'imposition des REER minerait la confiance des épargnants.

Les firmes et les individus étant déjà surtaxés, Ottawa devrait réviser ses octrois de fonds, y compris les paiements de transfert aux provinces.

«Il n'est plus possible de continuer comme nous le faisons à l'heure actuelle», a lancé M. Dufour.

Le comité, président par le député libéral Jim Peterson, a écouté vendredi les mémoires présentés par deux douzaines de groupes environ, dont beaucoup ont fait part de leur inquiétude au sujet des REER.

La nécessité d'abaisser les impôts, de mettre fin aux tracasseries administratives, et d'éliminer les chevauchements des services ont aussi refait souvent surface au cours de l'audience publique, Montréal étant la dernière escale du comité Peterson de par le pays avant son retour à Ottawa.

Le comité est censé soumettre son rapport d'ici au 2 décembre.

Bien des groupes se sont plaints de ne pas avoir disposé d'assez de temps pour préparer des mémoires, un point de vue que le comité a déjà entendu au Canada atlantique.

Les audiences publiques tenues un peu partout au pays visent à aider le ministre des Finances Paul Martin à se faire une idée sur l'opinion des Canadiens ordinaires.

Mais ce n'est pas ce qui s'est produit durant la session de Montréal: presque toutes les personnes qui ont pris la parole l'ont fait au nom d'un groupe d'intérêt particulier.

Donc, on a eu droit à un rassemblement de gens en complet d'affaires accrochés aux microphones installés autour de la table de conférence, alors que la plupart des sièges destinés au public demeuraient vides.

Mais M. Peterson a indiqué que les mêmes inquiétudes ont été exprimées durant la semaine qu'il a passée à écouter des groupes de toute sorte, que ce soit des représentants des milieux d'affaires ou des associations de lutte contre la pauvreté.

Tout le monde est tombé d'accord sur la nécessité de couper le déficit d'au moins 15 milliards $ d'ici à deux ans.

EN BREF

Contrebande de cigarettes

BATHURST, N.-B. (PC) - Un homme a été condamné à 25 000 $ d'amende après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de contrebande de cigarettes.

Jacques LeDuc, 44 ans, de Valleyfield, qui a comparu devant la Cour provinciale de Campbellton au Nouveau-Brunswick, a été arrêté par la GRC de Bathurst mercredi dernier pour possession de tabac de contrebande. La marchandise a été évaluée à 27 000 $.

LeDuc, qui a également été reconnu coupable de possession de marchandise volée, a reçu une sentence suspendue d'un an.

Au moment de son arrestation, il conduisait un véhicule dont les plaques d'immatriculation avaient été substituées.

Fédération canadienne des étudiants

Une grève nationale demeure possible

OTTAWA (PC) - La Fédération canadienne des étudiants a l'intention de décider la semaine prochaine si oui ou non elle déclenchera une grève à l'échelle du pays pour protester contre les propositions fédérales qui pourraient entraîner une hausse de 100 pour cent des frais d'inscription à l'université.

Les étudiants projettent aussi d'organiser une manifestation plus tard ce mois-ci à Ottawa comme «premier pas» vers une grève éventuelle, a déclaré vendredi Guy Caron, le président de la fédération estudiantine qui compte 440 000 adhérents.

Les représentants de la fédération se réunissent la semaine prochaine pour prendre une décision au sujet du genre de protestation que devraient entreprendre les universitaires et les étudiants de niveau collégial. «Nous n'envisageons pas une grève seulement pour le plaisir de faire la grève», a lancé M. Caron après une apparition devant le comité des Communes chargé de réviser les programmes sociaux.

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT!
NOUS PAYONS LES TAXES
SUR TOUS LES COMPLETS ET VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR!
EN EXCLUSIVITÉ CHEZ
TIP TOP TAILORS
VOTRE MAGASIN
DE VÊTEMENTS POUR HOMMES MD

Femmes résidentes en médecine

La loi du silence prévaut encore

MONTREAL (PC) - La loi du silence et la loi du plus fort existent en milieu médical et ce sont surtout les femmes résidentes en médecine et celles étudiant ou travaillant en milieu chirurgical qui en font les frais.

C'est ce qu'a soutenu, hier, au colloque des femmes médecins, à Montréal, Mme Danielle Desfossés, responsable de l'équité en emploi à la Direction des ressources humaines-réseau du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Selon Mme Desfossés, il est difficile de mesurer l'ampleur du phénomène du harcèlement sexuel et sexiste en milieu médical parce que «la peur d'avoir une mauvaise évaluation lorsqu'on est résidente ou d'être ostracisée par le milieu lorsqu'on est en pratique motivent au silence».

Mme Desfossés estime que «les résidentes en médecine sont des cibles particulièrement fragilisées par leur peur d'une mauvaise évaluation lors de leur stage et parce qu'elles sont isolées et sans pouvoir».

«Certaines résidentes ayant opposé un refus à des avances sexuelles non équivoques ont subi une surveillance accrue de leurs moindres faits et gestes qui a affecté leur rendement et leur motivation et a abouti soit à une mauvaise évaluation, à un changement de programme ou à un départ précipité», a-t-elle soutenu devant quelque 160 médecins, majoritairement des femmes.

Mme Desfossés est d'avis que les femmes médecins courent également des risques de harcèlement sexuel et sexiste et que même si elles ne risquent pas de perdre leur emploi si elles dénoncent les harceleurs, elles ne le font pas pour éviter d'être exclues de ce secteur d'activité traditionnellement masculin.

«La peur de ces représailles amène certaines femmes à accepter les règles du milieu à un point tel qu'elles deviennent parfois insensibles à la situation de consoeurs en position plus vulnérable», a-t-elle dit.

Mme Desfossés était une des conférencières invitées par le comité des femmes médecins du Collège des médecins du Québec qui souhaitait faire le point sur les conditions actuelles de formation et de pratique.

Selon une étude menée en 1991 et dont les résultats ont été rendus publics en 1993, les femmes représentent 25 pour cent des effectifs médicaux comparativement à 12,5 pour cent en 1980.

Cette étude a également révélé que les femmes médecins au Québec vivent plus souvent seules que leurs collègues masculins, dans une proportion de 23,9 pour cent par rapport à 8,2 pour cent.

Vente de munitions

Des restrictions possibles

OTTAWA (PC) - La vente de munitions aux personnes de moins de 18 ans feraient l'objet de restrictions d'après un compromis sur le contrôle des armes à feu mis de l'avant par un comité du caucus libéral, indiquent certaines sources.

Un large éventail de propositions contenues dans un rapport soumis au premier ministre Jean Chrétien et au ministre de la Justice Allan Rock recommande aussi des contrôles plus serrés sur les ventes de munitions aux adultes.

Le comité a été établi dans le but de trouver un compromis entre les députés qui souhaitent des contrôles plus serrés et ceux qui représentent les circonscriptions où résident de nombreux chasseurs et des adeptes du tir.

Le comité a aussi proposé d'accorder un délai de cinq ans aux propriétaires d'armes à feu pour enregistrer volontairement les carabines et les fusils. Passé ce délai, l'enregistrement deviendrait obligatoire.

Le gouvernement a indiqué qu'il examinera sérieusement les propositions au moment de la rédaction du texte de loi sur le contrôle des armes à feu dont il a promis le dépôt avant Noël.

EN BREF

Nominations

QUEBEC (PC) - M. Yvon Marcil remplace temporairement M. Gabriel Savard à la présidence de la Société de développement industriel du Québec (SDI), a annoncé hier le bureau du premier ministre Jacques Parizeau.

M. Marcil occupait depuis dix ans le poste de vice-président exécutif de cette société d'État.

Parmi les autres nominations entérinées par le conseil des ministres cette semaine:

- Charles G. Grenier, ex-conseiller auprès de Jacques Parizeau, alors chef de l'Opposition, et directeur de cabinet de plusieurs ministres du PQ depuis 1976, nommé secrétaire général associé à la législation;

- André Magny, un fonctionnaire de carrière, nommé secrétaire général associé aux Affaires autochtones.

La Tournée entre l'histoire et l'art
HÉ! LES JEUNES...
Venez vivre une merveilleuse journée enrichissante et récréative !
(groupe de 2e, 4e et 6e année)
1. Initiation à la navigation
2. Exploration de notre histoire
3. Découverte de l'art contemporain
complexe touristique DAM EN TERRE
9,00$ /étudiant
OFFRE VALABLE
668-3016

• CHICOUTIMI • PROGRAMMEUR-ANALYSTE • CHICOUTIMI •
SOYEZ Indispensable
Devenez
• Programmeur-analyste (420.52)
Dernière chance! Encore quelques places disponibles
Aide financière disponible
Cours menant à l'obtention d'une AEC ou d'un CEC
Le Collège
Chicoutimi
690-0079
Québec: (418) 681-0082
INFORMATIQUE MULTI HEXA inc.
274223

L'ÉVÉNEMENT GIGANTESQUE
Blitz d'Hiver
Jusqu'à 50% DE RABAIS sur nos bottes d'hiver
La plus grande PROMOTION de bottes d'hiver 1994 pour toute la famille!
DES MARQUES RENOMMÉES: Sorel®, Baffin®, Mountain Nortek®, Aqua Résistant®, Country Trail® et bien d'autres!
POUR UN TEMPS LIMITÉ! N'attendez pas! Cette marchandise s'écoulera rapidement.
RABAIS jusqu'à la moitié de nos bas prix déjà exceptionnels!
EN PLUS: 100,000 PAIRES D'UNE VALEUR DE 50$ POUR 19,99$
DÈS MAINTENANT à travers la province, JUSQU'AU 13 NOVEMBRE 1994.
Yellow
Une tradition depuis 1916

Réforme des programmes sociaux

Les syndicats démolissent le projet

MONTREAL (PC) — Avec la réforme Axworthy, les libéraux fédéraux «auront démoli 10 fois plus les programmes sociaux en un an que les conservateurs en huit ans».Ce commentaire cinglant vient du secrétaire général de la FTQ, M. Henri Massé, qui, avec la CSN et la CEQ, présentait un mémoire conjoint hier dans le cadre de la consultation sur le livre vert du ministre Lloyd Axworthy sur la réforme des programmes sociaux.

«Il faut avoir du front pour qualifier ça de réforme. C'est plutôt un exercice purement budgétaire et un désengagement de l'État des programmes sociaux», poursuit M. Massé, qui rencontrait la presse à Montréal avant de présenter son mémoire à Ottawa.

En campagne électorale, «les libéraux, la main sur le coeur, nous promettaient de ne pas toucher aux programmes sociaux». Or, selon l'évaluation des centrales, les orientations du livre vert ramènent les programmes sociaux canadiens au niveau des États-Unis. Le président de la CSN Gérald Larose, de son côté, rappelle aux libéraux que «les conservateurs ont vu leur tête rouler pour moins que ça».

Les trois centrales dénoncent d'abord l'empiètement du fédéral dans des champs de compétence provinciale comme l'éducation et la formation.

Pour ce qui est du contenu, elles en ont à redire contre les restrictions à l'assurance-chômage, les modifications au financement de l'éducation postsecondaire et l'absence d'investissement dans la formation.

Assurance-chômage

La CEQ, la FTQ et la CSN estiment que le fédéral, qui s'est retiré du financement de l'assurance-chômage, doit s'y réengager pour débourser le coût des mesures actives comme les cours, les frais de transport et de garderie. La portion indemnisation des prestations d'assurance-chômage, elle, continuerait d'être financée par les contributions des employeurs et des employés.

Les trois organisations syndicales s'opposent également à un régime d'assurance-chômage à deux vitesses qui distinguent les chômeurs occasionnels des chômeurs fréquents. «Les salariés non réguliers, aux prises avec la précarité d'emploi, doivent être couverts sans discrimination, au prorata des heures travaillées», estiment-elles.

L'idée de calculer les prestations en vertu du revenu familial leur déplaît également. Cela constituerait «un recul inacceptable pour les femmes».

Education postsecondaire

En matière d'éducation postsecondaire, les centrales accusent Ottawa de déstabiliser la structure de financement, en privilégiant des interventions individuelles auprès des étudiants plutôt que de respecter la compétence provinciale en éducation.

La présidente de la CEQ Lorraine Pagé accuse le fédéral de «mettre son nez dans les choses qui ne le concernent pas».

De façon générale, les centrales croient que la réforme des programmes sociaux passe à côté de son objectif, si elle n'est pas conçue autour d'une véritable politique d'emploi.

Il faut aller beaucoup plus loin que la réfection des infrastructures municipales, plaident-elles. Il faut explorer des mesures comme la réduction du temps de travail, le partage des emplois existants, par exemple.

Barrage SM-3: l'impasse dure

SEPT-ILES (PC) — Pendant que le chantier du projet de barrage sur la rivière Sainte-Marguerite est demeuré fermer pour une deuxième journée consécutive, hier, les intervenants économiques et politiques de la Côte-Nord ont dénoncé la décision d'Hydro-Québec et réclamé une rencontre avec les dirigeants de la société d'État.

Des négociations pour dénouer l'impasse devraient avoir lieu aujourd'hui.

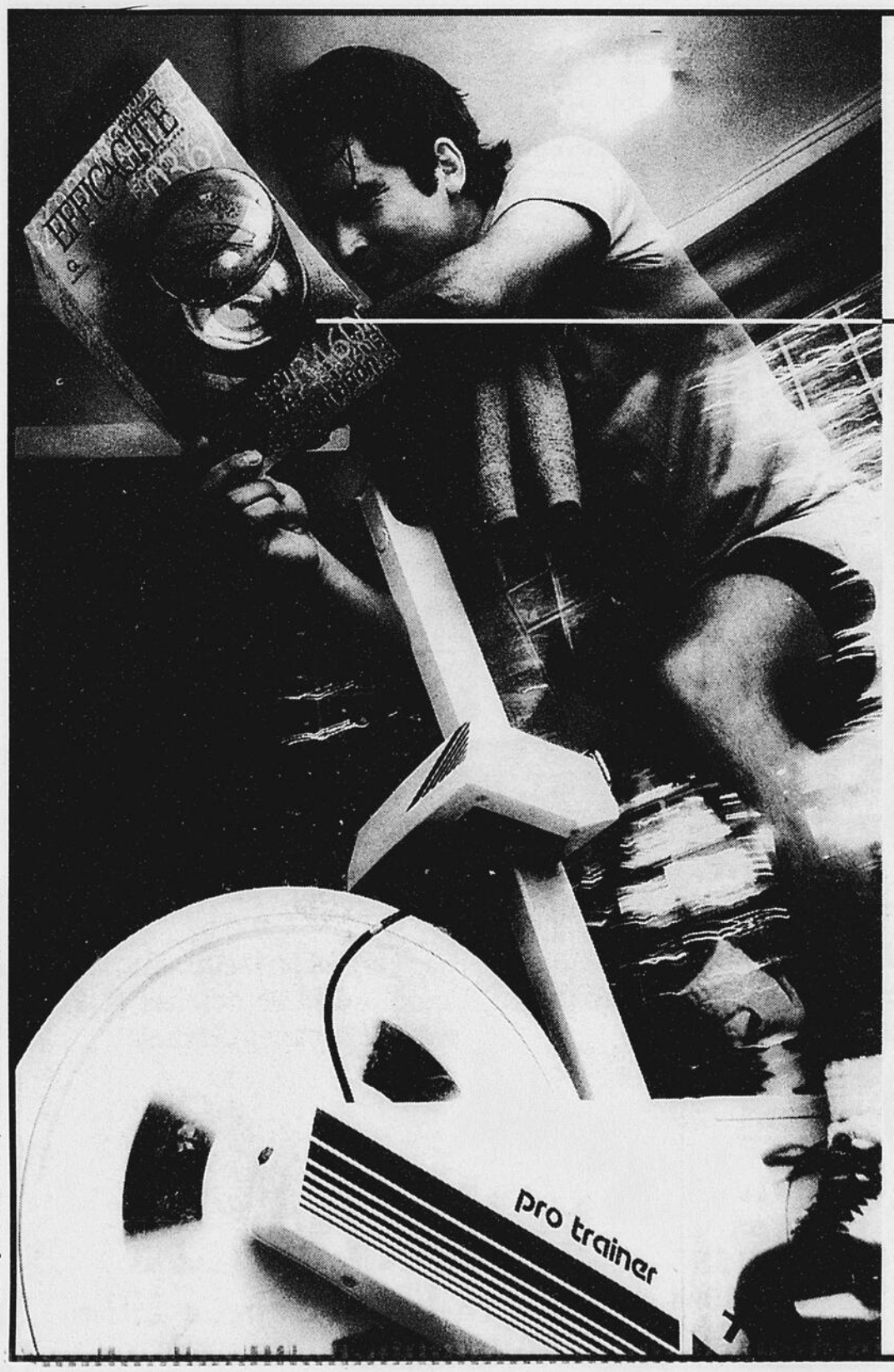
Les membres du Regoupement pro-SM-3 ne comprennent pas les motifs qui ont poussé Hydro-Québec à mettre un terme à toutes ses activités sur le chantier SM-3 alors que le litige ne concerne qu'un seul entrepreneur, Nelson Excavation, qui embauche une cinquantaine de travailleurs.

«On n'était pas obligé de fermer tout un chantier pour un conflit qui affectait seulement 10 pour cent de la main-d'oeuvre», a déploré Luc Dion, le porte-parole du regroupement.

Pour sa part, le député de Duplessis Denis Perron en avait long à dire sur la décision de la société d'État.

Il soupçonne Hydro-Québec et Nelson Excavation de discréditer et même blâmer la population de la région pour cette suspension des travaux.

Pourtant, dit-il, «c'est Hydro-Québec qui se vantait d'être en mesure de maximiser les retombées économiques locales lors des audiences publiques sur le projet».



Musclez vos kilowattheures.

Vous voulez optimiser la consommation d'énergie de votre entreprise? Consultez le magazine EFFICACITÉ ET ENTREPRISES d'Hydro-Québec, publié trois fois par année. Vous y trouverez une foule de nouveaux trucs sur l'efficacité énergétique.

Abonnez-vous à EFFICACITÉ ET ENTREPRISES. C'est GRATUIT et c'est payant!

Renvoyez-nous la carte-réponse ci-dessous ou appelez-nous au 1 800 ÉNERGIE

Je désire m'abonner à EFFICACITÉ ET ENTREPRISES. ❑ Français ___ Exemplaires ❑ Anglais ___ Exemplaires

Remplir en majuscules

Nom Prénom

Raison sociale

Numéro Rue Bureau

Localité Code postal

Hydro-Québec
Service Communication commerciale
C.P. 6162
Montréal (Québec)
H3C 4S7

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

Réception à 1000 $ le couvert

Une autre tuile tombe sur Chrétien

OTTAWA (PC) - De nouvelles révélations ont plongé les libéraux de Jean Chrétien dans l'embarras.

Non seulement M. Chrétien s'est-il rendu mardi à Montréal pour discuter en privé de la bataille référendaire avec le leader libéral Daniel Johnson, mais il était l'invité d'honneur à une réception de 1000 $ le couvert au club Laurier à Montréal, rapportait hier le Toronto Star.

M. Chrétien avait promis de mettre fin à ce genre de rencontre pendant la campagne électorale l'an dernier. Grâce à une réception offerte par le sénateur Léo Kolber, des gens avaient payé 1000 $ le couvert pour rencontrer M. Chrétien.

Le Parti réformiste est passé à l'attaque hier aux Communes en accusant le gouvernement Chrétien de manquer de transparence et d'avoir une conduite morale douteuse.

«Est-ce que des gens devraient avoir un accès privilégié au premier ministre ou à des ministres du gouvernement en raison du seul fait qu'ils ont versé 1000 $ au parti politique?», s'est interrogé le député réformiste d'Edmonton sud-ouest Ian McClelland aux Communes.

M. McClelland qui a fait partie du Club 500 de M. Mulroney pendant une année a ajouté que ces rencontres avaient comme but de nouer des liens personnels.

Lorsqu'ils formaient l'Opposition, les libéraux s'étaient violemment opposés aux rencontres privées du Club 500, un club sélect organisé par le Parti conservateur où les convives payaient 500 $ la tête pour pouvoir s'entretenir avec l'ex-premier ministre conservateur Brian Mulroney.

Les libéraux ont eu du mal à justifier cette nouvelle rencontre organisée cette fois encore par le sénateur Kolber et l'ex-ministre Marc Lalonde.

En l'absence du premier ministre Chrétien qui est parti en Chine, la vice-première ministre Sheila Copps a expliqué tant bien que mal que le Club Laurier était un club public.

Selon elle, il n'y a rien de scandaleux dans ce genre de rencontre, puisque tous les partis politiques le font.

«Cela fait partie du processus politique. Je préférerais avoir une liste des contributeurs publique qu'une liste privée comme le fait le Bloc québécois», a-t-elle justifié.

De son côté, le leader adjoint du gouvernement aux Communes, Alfonso Gagliano, a eu du mal à expliquer la différence entre le Club 500 de Brian Mulroney tant décrié par les libéraux et le Club Laurier

«Je ne connais pas le Club 500. Donc, je ne peux pas vous expliquer la différence», a-t-il fini par avouer.

Selon lui, il n'y avait rien de secret là-dedans.

«Il y avait plus que 300 personnes. Donc, ce n'était pas une réunion secrète», a-t-il avancé.

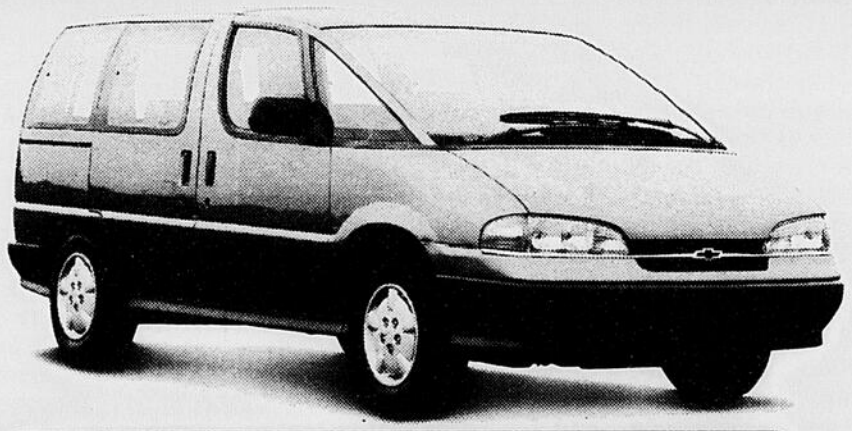
Selon une liste fournie par le bureau de Mme Copps, l'ex-premier ministre Pierre Trudeau, la sénatrice Lise Bacon, la fille de M. Chrétien France Chrétien-Desmarais, le sénateur Pietro Rizzuto ainsi que des candidats libéraux défaits aux élections figuraient parmi les invités. M. McLelland trouve pour le moins étrange que le sénateur Kolber continue d'être l'un des grands argentiers du parti, en regard de son rôle dans la controverse entourant l'aéroport de Pearson.

Or, de l'avis de M. Gagliano, le simple fait que le gouvernement ait annulé cette entente quelques jours après son entrée au pouvoir est une preuve en soi que le gouvernement n'a jamais essayé de protéger ses amis politiques. Pour l'heure, le gouvernement hésite cependant à tenir une enquête judiciaire sur les tractations entourant l'entente de Pearson conclue par les conservateurs avant les élections fédérales.

Le rôle du sénateur Kolber, par exemple, n'a jamais été élucidé. Il avait refusé de comparaître l'an dernier aux audiences du Comité des Transports.

ARRÊT - Avant de se rendre en Chine, Jean Chrétien, le premier ministre manitobain Gary Filmon et les autres membres de la délégation canadienne ont débarqué en Alaska, hier, afin de permettre à leur avion de se ravitailler. **(Photo PC)**

Vous attendez des jumeaux? Encore!?



17 995$*
Chevrolet Lumina Van 1995

- Moteur 6 cylindres
- Boîte automatique
- 7 sièges baquets indépendants
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GEO
GM

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (745 $) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 sont couverts par la garantie GM Total[MC]. †L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Chevrolet 1995. Durée : 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL

Assistance† ROUTIÈRE

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.

L'enlèvement n'a jamais eu lieu

Susan Smith a tué ses deux enfants

AVEUX - Après avoir inventé une histoire d'enlèvement, Susan Smith, une jeune mère de 23 ans, a avoué avoir tué ses deux enfants.

(Photo PA)

UNION, Caroline du Sud (AP) - Jusqu'au bout, chacun à Union, une petite ville de Caroline du Sud, avait cru à la sincérité de Susan Smith. Mais cette jeune femme de 23 ans a avoué jeudi l'assassinat de ses deux enfants, Michael, trois ans, et Alex, 14 mois.

Elle avait lancé un appel à l'aide à la télévision, prétendant que les deux bambins avaient été enlevés sous ses yeux.

Pendant neuf jours, la police et des centaines de volontaires avaient ratissé les environs de la ville à la recherche des deux enfants dont les corps ont été retrouvés dans la voiture de leur mère, au fond d'un lac, à quelques kilomètres de là.

Susan Smith, placée en garde à vue, devait être inculpée vendredi soir d'infanticide, selon le shérif du comté d'Union, Howard Wells. Une autopsie a été pratiquée vendredi. Interrogé sur le fait de savoir si les enfants étaient vivants lorsque la voiture a été précipitée dans le lac, le shérif Wells a répondu par l'affirmative.

Les recherches avaient débuté le 25 octobre dernier, après que la jeune femme eût alerté la police du rapt de ses enfants. Elle avait affirmé qu'un homme armé l'avait contrainte à stopper sa Mazda couleur bordeaux dans un endroit désert près d'Union, lui ordonnant de parcourir quelques kilomètres avant de la forcer à quitter la voiture et de s'enfuir avec les deux enfants.

Susan Smith avait lancé un appel à la télévision pour tenter de retrouver la trace des enfants et du ravisseur. «Je ne saurais vous dire à quel point nous attendons leur retour à la maison», disait-elle encore mardi.

Son mari, David, 24 ans, demandait que l'on prie pour ses enfants.

«Si l'on pouvait savoir ce qui s'est passé dans la tête de cette femme, c'est tout ce qui compte pour moi», a déclaré Rick Mc Cloud, un homme chez qui Susan Smith était venu demander de l'aide au soir du 25 octobre.

«Dire que depuis une bonne semaine, je la croyais. Ca me fait mal au ventre.»

«Je ne peux pas imaginer que Susan a fait cela. Elle avait toujours l'air d'une mère tellement dévouée à ses enfants», a déclaré Sara Singleton, l'arrière grand-mère des deux bambins.

Le président Bill Clinton a adressé vendredi un message de sympathie aux habitants de Union, qui avaient participé aux recherches. «Comme tout Américain, et particulièrement en tant que père de famille, j'ai suivi cette affaire, mais c'est une histoire tragique», a-t-il déclaré au cours d'un déplacement à Duluth (Minnesotta).

On ignorait vendredi si son mari ou d'autres personnes, étaient impliquées dans ce double infanticide. Le couple avait entamé une procédure de divorce en septembre dernier. Susan Smith s'était vue confier la garde des enfants, et son mari avait obtenu le droit de visite.

Selon CNN, la police aurait retrouvé à son domicile une lettre de son amant disant «qu'il voulait vivre avec elle mais ne voulait pas être entouré d'enfants». La chaîne de télévision locale WIS-TV à Columbia (Caroline du Sud), a affirmé vendredi avoir reçu une lettre de l'avocat de Tom Findlay, amant de Susan Smith, selon laquelle il aurait rompu avec elle le 18 octobre dernier en «se déclarant incapable d'assumer des responsabilités paternelles».

En position de faiblesse

Les Serbes vont décréter la loi martiale

SARAJEVO (Reuter) - Le commandement suprême des Serbes de Bosnie demandera la semaine prochaine au Parlement de Pale de décréter la loi martiale sur l'ensemble du territoire serbe afin de contrer l'avancée des forces gouvernementales, a annoncé vendredi Radovan Karadzic.

«Nous allons décréter l'état de guerre par le biais de notre assemblée, appeler à la mobilisation générale et combattre jusqu'à la victoire finale», a dit le président des Serbes de Bosnie et commandant en chef de l'armée serbe bosniaque (BSA).

Le Parlement de Pale devrait se réunir en début de semaine prochaine, a-t-il dit. On précise de source autorisée à Pale que les députés vont avaliser cette mesure.

«Le camp musulman est déterminé à poursuivre la guerre et refuse un règlement politique de la crise», a expliqué Karadzic. Les dirigeants serbes de Bosnie se sont réunis vendredi à Pale pour faire le point de la situation militaire après leur nouveau revers à Kupres.

L'instauration de l'état de guerre signifierait mobilisation générale, fermeture des frontières, économie de guerre et imposition de la loi martiale sur près de 70 pour cent de l'ex-république yougoslave.

La République autoproclamée des Serbes de Bosnie n'est pas officiellement en état de guerre, mais 31 mois de combats acharnés l'ont transformée de facto en État militaire.

Deux indices laissent penser que les Serbes sont prêts à passer à l'action: Radovan Karadzic arbore désormais un uniforme de l'armée ce qu'il n'avait jamais fait depuis le déclenchement de la guerre et les media serbes le présentent ces jours-ci avec emphase comme le commandant suprême des forces serbes de Bosnie.

De source autorisée à Pale, la capitale de la république serbe autoproclamée, on précise que l'application de la loi martiale entraînerait également la suspension du parlement serbe, qui a rejeté en août dernier la plan de paix du Groupe de contact (France, Russie, Grande-Bretagne, Allemagne, Etats-Unis), en dépit des pressions de Belgrade.

L'ex-Yougoslavie (Serbie, Monténégro) a aussitôt rompu ses liens politiques avec les Serbes et décrété un embargo sur les armes et les carburants à leur encontre.

A Belgrade, les analystes militaires comparent les menaces de Radovan Karadzic à une stratégie de la dernière chance. Isolées, privées de carburant et de produits de première nécessité, les forces serbes sont en effet en position de faiblesse. Leur moral et leur efficacité déclinent au rythme de leurs défaites.

La chute de Kupres, en Bosnie centrale, est le revers le plus spectaculaire qu'ait subi les rebelles depuis l'offensive éclair des forces musulmanes il y a plus d'une semaine sur la poche de Bihac, dans le nord-ouest de la Bosnie. Les Serbes ont perdu 250 km2 de territoire dans ce secteur.

Un porte-parole de l'ONU a indiqué que sept personnes, dont un enfant, grièvement atteint, ont été blessées jeudi par des missiles sol-air SA-2 modifiés tirés par des artilleurs serbo-bosniaques sur la ville de Bihac.

Au total sept missiles SA-2 ont frappé la poche de Bihac, y compris les villes de Cazin et de Buzim, au cours des dernières 48 heures, a-t-il précisé.

Les Bosniaques exultent

L'armée gouvernementale semble également sur le point d'enfoncer les lignes serbes autour de Trnovo, une ville située au sud de Sarajevo, qui verrouille l'accès aux trois enclaves musulmanes de Zepa, Gorazde et Srebrenica.

Le président bosniaque Alija Izetbegovic a rendu hommage vendredi sur la radio de Sararevo aux troupes gouvernementales bosniaques pour leur «efficacité, leur courage et leur amour de la Bosnie».

«L'agresseur, a-t-il néanmoins précisé, détient encore la suprématie en termes de quantité et de qualité d'armes.»

«La chute de Kupres est très importante. Elle bat en brèche le mythe de l'invicibilité serbe», avait déclaré auparavant le vice-président Ejup Ganic.

L'édition de vendredi du quotidien de la capitale bosniaque Oslobodjenje, portait en gros titre: «Les libérateurs sont entrés dans Kupres» et l'homme de la rue ne cachait pas sa joie et son soulagement à Sarajevo.

La radio croate rapporte que les milices croates sont entrées à Kupres dans le nuit de jeudi à vendredi vers une heure du matin. La télévision nationale a montré des images de soldats croates dans les rues de Kupres. Des drapeaux croates ont été hissés sur les immeubles.

ARTS

«La déposition»

Une pièce magistrale transposée à l'écran

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Pièce de théâtre d'Hélène Pedneault, «La déposition» est une oeuvre magistrale.

Après avoir connu une étonnante carrière sur de nombreuses scènes du monde, en plusieurs langues, la pièce sera présentée à la télévision, dans une mise en scène de Robert Desrosiers (également réalisateur). C'est à voir absolument.

Ce texte d'une intensité croissante prend une force différente et étonnante à l'écran. La caméra capte la moindre expression des visages, presque toujours en gros plan, et le spectateur reste suspendu à tout ce qui émane d'eux.

Il faut dire que Nathalie Gascon, dans le rôle de Léna Fulvi, est magnifique. J'avais déjà été conquise par le personnage, lors de la présentation de «La déposition», au Théâtre La Rubrique de Jonquière. Mais, en visionnant la vidéo-cassette réalisée par Robert Desrosiers, ce fut de nouveau le coup de foudre, à la fois pour le texte et pour son interprète.

Roger Léger incarne un policier non moins crédible. L'un et l'autre de ces deux comédiens réussissent à projeter l'âme de ceux qu'ils créent sous nos yeux. Ils sont fascinants.

Noir et blanc

Pour ajouter à l'intensité dramatique, le réalisateur a opté pour le noir et blanc. On ne saurait être distrait tant la sobriété, pour ne pas dire l'austérité des décors, permet de laisser toute la place à la parole.

Et quelle parole!

Hélène Pedneault n'a pas hésité à situer l'action dans sa région natale. Puisant dans nos hivers, dans nos espaces, les plages de nos lacs, elle multiplie les images, avec à propos, conférant au langage de ses personnages un ton inusité, séduisant qu'elle dépouillera au fur et à mesure, jusqu'à ce les mots ne puissent pas aller plus loin que l'absolue vérité.

Entre mère et fille

«La déposition» aborde le thème de la haine et de l'amour entre mère et fille. Son approche est implacable, tout comme le personnage de Léna qui décide de se défendre en plaidant la thèse de «L'accident causé par la haine».

Elle est accusée d'avoir assassiné sa mère malade, avec préméditation. Un témoin l'a surprise près du corps, une seringue hypodermique à la main.

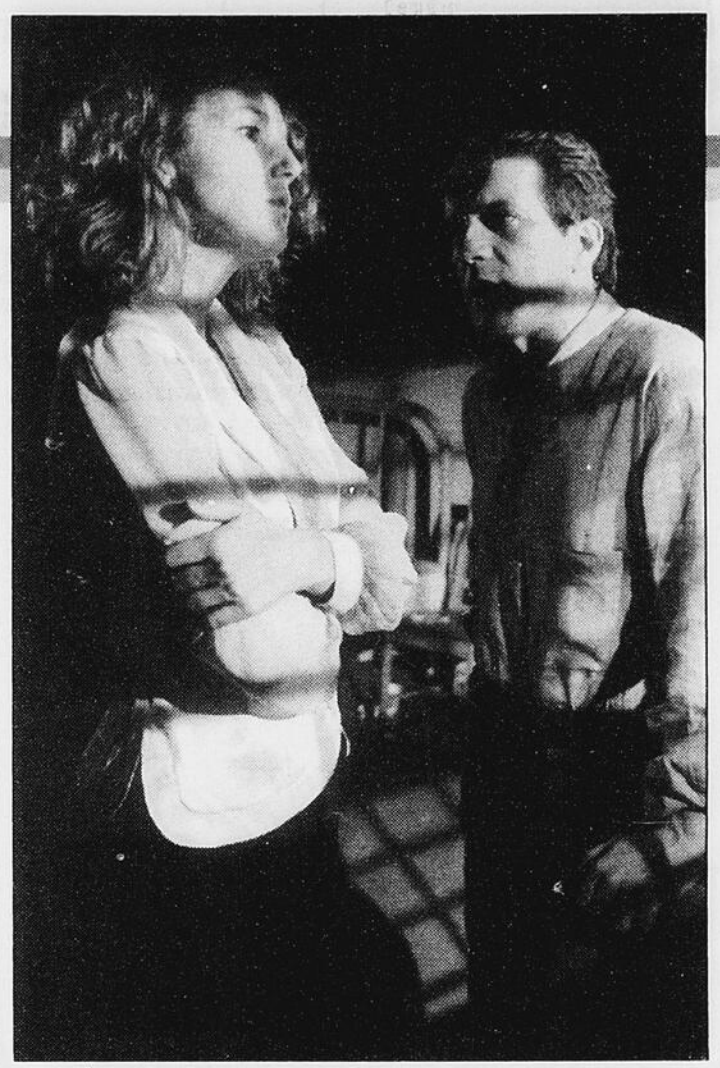
Le policier refuse sa version des faits et s'acharne à trouver la vérité du geste posé.

Tant de haine avouée lui semble suspect. Et pourtant...

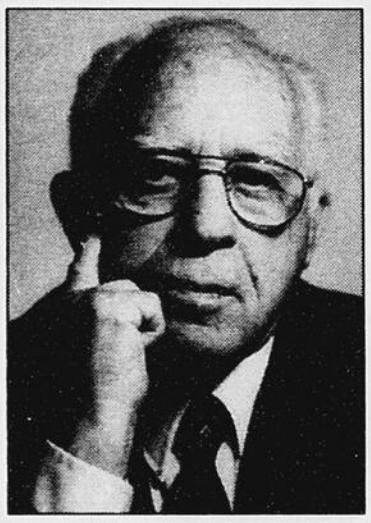
La confrontation entre les deux est une véritable mise à nu, menée avec maîtrise jusqu'à la fin.

Hélène Pedneault aura su démontrer l'inextricable réseau de sentiments contradictoires qui tissent le lien entre mère et fille. La vérité au-delà de toutes les apparences!

«La déposition», texte d'Hélène Pedneault, mise en scène de Robert Desrosiers, sera diffusé dans le cadre de Vivement dimanche, le 6 novembre, 20h00, sur les ondes de Radio-Québec. Rappelons que le texte a été publié en 1988, chez VLB; en 1991, aux Éditions Acte-Sud et sa version anglaise, en 1993, aux Éditions NuAge.



LA DÉPOSITION - Nathalie Gascon et Roger Léger excellent dans «La déposition», un texte d'Hélène Pedneault.



Lionel Couture

«Alzheimer... je t'accuse»

Un témoignage émouvant

CHICOUTIMI (CL) - Parmi les publications sur l'Alzheimer, il était difficile de ne pas être sensible au témoignage de Lionel Couture dans «Alzheimer... je t'accuse!» dont son épouse à été victime.

Publié aux Éditions Créatext, ce livre dont le lancement officiel aura lieu le dimanche 6 novembre à la salle Le Ménestrel, année après année, la progression de la maladie.

Les souvenirs de l'auteur étaient d'autant plus précis qu'il tenait un journal personnel dans lequel il a noté, jour après jour, ce qu'il constatait.

Dans sa préface, il écrit: «Oui, maladie d'Alzheimer, je t'accuse d'avoir sérieusement et irrévocablement détérioré le cerveau de mon épouse bien aimée, Annie, et d'avoir détruit sa mémoire. Lorsque tu t'es sournoisement installée sous son crâne, elle est devenue semblable à un navire en bon état de fonctionnement, mais qui a perdu son gouvernail et vogue sur des eaux troubles.»

Cette image illustre bien la suite de son récit, alors qu'il assiste impuissant à la dégradation progressive de la personnalité de sa compagne.

La narration de son histoire est sobre, simple. On parcourt avec lui cette longue route dans la quotidienneté douloureuse de la maladie. Une maladie qui ronge plus encore les proches de la victime laquelle, croit-on, ne serait pas consciente de ce qui lui arrive.

«Alzheimer... je t'accuse» est écrit avec dignité, émotion et sévérité à l'égard de certaines institutions et professionnels de la santé.

«Alzheimer... je t'accuse», récit autobiographique de Lionel Couture. 200 pages. Éditions Créatext.

Lara Fabian: grande sensibilité, voix superbe

CHICOUTIMI (CL) - Lara Fabian, c'est une grande sensibilité fort bien servie par une voix superbe.

Son album «Carpe diem» est un plaisir qui se multiplie chanson après chanson. Et si, parfois, on voudrait l'apparenter à une autre voix (notamment celle de Céline Dion), on apprend à découvrir en quoi elle demeure unique.

L'interprète qu'est Lara Fabian est une femme dont la sensibilité omniprésente marque sa manière d'exprimer les univers et sentiments successifs de son répertoire. Un répertoire qui se nourrit de chansons d'amour dont elle en signe la grande majorité.

Il faut l'entendre dans la très connue chanson «Je suis malade» d'Alice Dona et Serge Lama pour saisir combien elle sait rendre le caractère des textes et de la musique, les recréant et nous donnant l'impression de les entendre pour la première fois.

Ces propres textes sont mis en musique par des compositeurs différents. Cela donne beaucoup de couleur à son album par la diversité musicale. Quant aux textes, ils parlent d'amour et de promesses, de départs et de regrets. Pas de grandiloquence. Pas de grande éloquence non plus. Mais du rythme, un appel à la tendresse, le tout agréable à entendre.

Éva

Qui ne connaît la voix de velours de la chanteuse Éva, revenue avec un album bien nommé: «Vertiges».

Un album dont on ne se lasse pas et dont elle a signé paroles et musique de huit chansons.

«Il y a des amours qui sont comme des îles» chante-t-elle et l'on n'a qu'une envie, l'y suivre.

Elle interprète aussi, et fort bien, la chanson «Tennessee» de Michel Berger. Cette chanson en hommage à Tennessee William avait été popularisée par Johnny Halliday.

Elle a également repris, avec bonheur, la chanson de Barbara, «Dis quand reviendras-tu».

Éva a réalisé elle-même cet album, réunissant autour d'elle Michel Berholc, Benoît Sarrasin, Jean-François Groulx, Philippe Noireault et Jean-Pierre Limoges aux claviers; John Mc Gale et Pierre Paquet aux guitares; et à la batterie, Yves Boisvert et Denis Toupin. Yoland Houle joue de la basse et des claviers sur la chanson «Vertiges» et Romulo Larréa joue du bandonéon sur «Argentina».

Un album qui se savoure.

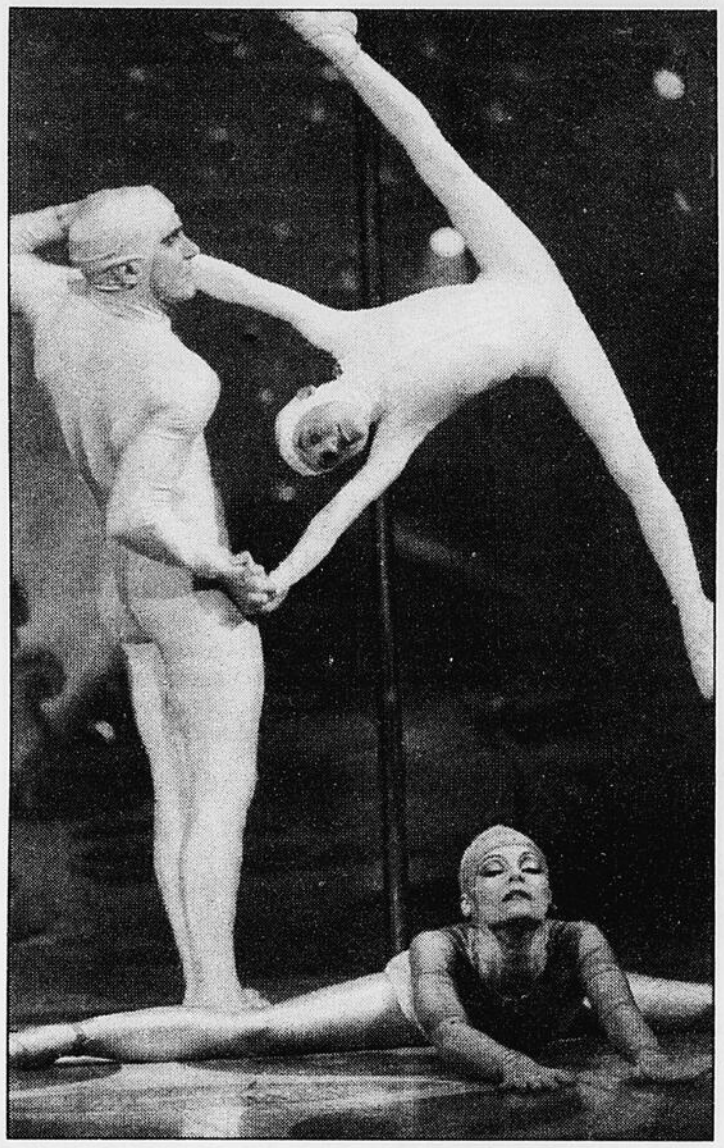
«Saltimbanco»

Le Cirque du Soleil émerveille encore

MONTREAL (PC) - De grands hangars, où volaient jadis la poussière de charbon et la fumée diésel, abritent maintenant toute la beauté de «Saltimbanco».

Dans les anciens ateliers ferroviaires Angus, quartier Rosemont, le Cirque du Soleil propose à nouveau au public montréalais ce spectacle, créé sous son chapiteau dans le Vieux-Port, au printemps de 1992.

En ce lieu recyclé, quelque 40 artistes exécutent leurs exploits d'adresse et de cran, où se conjuguent le mouvement, la couleur et la musique.



CONTORSIONNISTES - La famille Tchelnokov, dont Anton est, à neuf ans, le benjamin de la troupe, présente un numéro de contorsion hallucinant.

(Photo PC)

Une des plus impressionnantes demeure Jingmin Wang, spécialiste du double fil de fer, chacun à un niveau différent. L'acrobate exécute notamment un flip arrière, à partir d'un unicycle.

La force pure s'exprime chez les frères Lorador, dans un numéro de main-à-main où ils inventent de nouveaux degrés de difficulté pour tenir la position horizontale, entre autres.

A neuf ans, le contorsionniste Anton Tchelnokov est le benjamin de la troupe; s'il a grandi un peu depuis le premier «Saltimbanco», il reste léger dans les main-à-main et mouvements au sol avec son père et sa mère. Le trio avait débuté avec le Cirque de Moscou, quand l'enfant avait trois ans.

Avec le jongleur Miguel Herrera, les mains sont décidément plus rapides que l'oeil: à une cadence incroyable, il fait rebondir au sol jusqu'à sept balles à la fois.

Les jumelles Karine et Sarah Steben ont peaufiné leur numéro de trapèze; dans le public, la frayeur et le ravissement mêlés accompagnent leurs enchaînements en voltige.

Une vingtaine d'autres artistes exécutent les numéros de balançoire russe (elle sert de tremplin), d'élastiques et de mâts chinois. Ces derniers engins exigent des poignets et jarrets d'une vigueur peu commune, pour y grimper prestement ou glisser jusqu'à l'arrêt net, presque au sol.

Il y a aussi deux numéros principaux de clown, l'un portant sur les sports et l'autre recrutant un spectateur dans les gradins; ce dernier, mercredi soir, ne semblait pas être un comparse et avait le sens du jeu.

«Saltimbanco» est servi dans une somptueuse enveloppe de costumes, musiques et sparages, toujours avec originalité mais sans que cela paraisse forcé.

Quant au site, il accommode sur la longueur ce qui est circulaire sous un chapiteau, de sorte que les dernières rangées sont plus éloignées de la piste. Les places (total 2043, contre 2500 sous le chapiteau) pour adultes se détaillent de 15 $ à 37,50 $. A Tokyo, par où est passée la tournée, l'éventail variait de 100 $ à 500 $.

Dans ces vastes bâtiments loués à CP Rail, les abords de la salle sont aménagés de façon pratique. Il faut toutefois bien se couvrir, la structure de brique rouge de 1905 donne un intérieur qui semble difficile à chauffer.

«Saltimbanco» aux ateliers Angus est un exemple d'utilité retrouvée, avec plaisir ajouté, pour un vieux nec plus ultra de l'industrie. Le CPR y a arrêté en janvier 1992 les activités d'origine, l'entretien des wagons et locomotives.

LE GRAND TOUR
Le Jeune Ballet du Québec
EN L'AIR
Direction artistique: Louis Robitaille

Auditorium DUFOUR
549-3910
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
SAMEDI
5 NOVEMBRE
20 H
Ville de Chicoutimi
27452

·l'histoire de l'oie·
Une coproduction des Deux Mondes et du Centre national des Arts

de Michel Marc Bouchard
mise en scène de Daniel Meilleur
scénographie de Daniel Castonguay
environnement sonore de Michel Robidoux
lumières de David d'Anjou

avec Alain Fournier et Yves Dagenais
marionnette manipulée
par Patricia Leeper

Une pièce bouleversante, d'une terrible actualité sur la transmission de la violence

EN EXCLUSIVITÉ À L'AUDITORIUM DUFOUR
SAMEDI 19 NOVEMBRE
À 20 H

PROFITEZ DE L'ABONNEMENT THÉÂTRE QUOTIDIEN
AU CHOIX: 4 OU 6 PIÈCES
• L'HISTOIRE DE L'OIE
• LE SILENCE DE MOLIÈRE
• LES AIGUILLES ET L'OPIUM
• LE CHANDELIER
• LES GARS D'À CÔTÉ
• SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER

Meilleure production théâtrale de la saison 1991 (prix décerné par le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal)

Meilleure œuvre de fiction (prix décerné par le Gala du livre du Saguenay – Lac-Saint-Jean)

Meilleur texte crée à la scène (prix décerné par l'Association québécoise des critiques de théâtre)

Meilleure production étrangère (prix décerné par l'Union des critiques et chroniqueurs de théâtre du Mexique)

Prix du Gouverneur général du Canada pour les arts de la scène, 1993 (décerné par le Centre national des Arts du Canada)

Depuis 1991, plus de 200 représentations dans une cinquantaine de villes au Québec et au Canada, en France, en Belgique, en Suisse, au Mexique, en Écosse et en Allemagne.

Auditorium DUFOUR
Ministère de la Culture
QUOTIDIEN
Ville de Chicoutimi
549-3910
SAMEDI
19 NOVEMBRE
À 20 H
27558

EN VRAC

Enfance

Jusqu'au 4 décembre, la galerie Le Jardin de l'oeil présente une exposition des oeuvres récentes de la peintre Lucie Lapointe, intitulée «L'enfance à travers les saisons.

Native de Jonquière, l'artiste se présente comme une autodidacte en peinture, même si elle a participé à des ateliers avec Marcel Fecteau et Jean-Paul Lapointe.

Choeur symphonique

Le choeur symphonique de l'Orchestre symphonique régional annonce qu'une deuxième audition sera tenue le samedi 12 novembre, à partir de 13 heures, à la salle de concert du conservatoire.

L'audition est offerte principalement aux voix de ténor, basse et d'alto, afin de combler les postes vacants de ces sections.

Pour information: 545-3409.

Exposition

La galerie Centre d'art du Saguenay, sise au 2062, Sainte-Famille, à Jonquière a invité dans ses murs les artistes Gisèle Lapalme et Martine Martine Tremblay-Maltais.

Elles exposent leurs oeuvres jusqu'au 19 novembre. Les amateurs d'huile, d'aquarelle et de pastel sont invités à assister cette exposition.

Poésie, vins et fromages

Le service socioculturel de l'UQAC vous invite è sa soirée poésie, vins et fromages, qui aura lieu le samedi 12 novembre, à compter de 20 heures.

A cette occasion, vous pourrez apprécier une sélection de vins et de fromages spécialement choisis, le tout accompagné de textes poétiques présentés en toute simplicité. Les billets sont en vente au coût de 15 $ pour les membres de la communauté universitaire et de 20 $ pour les autres.

Mosaïque

L'ensemble de percussionnistes Mosaïque se produira en spectacle le jeudi 10 novembre, à 12h30, à la salle polyvalente de l'UQAC.

Composée de Claude Bergeron, Abdoul Sy, Jayanta Guha, Moussa Dieng et Philippe Thiandoum, cette formation utilise des instruments rares comme le balafon, le bongo, le conga, le derbouka, le djembé, le dholak, le dougdougi, le kashor-ghonta...

Concert

Le Conservatoire de musique de Chicoutimi invite le public à son prochain concert, le 10 novembre à 20 heures, à sa salle de concert.

Vous aurez l'occasion d'entendre Janick Tremblay, clavecin, Karine Morin, flûte, Martin Boucher et Ruth Dufresne, orgue. Ces derniers présenteront des oeuvres de François Couperin, Henry Purcell, Carl Reineke, Frank Martin et Jean Sébastien Bach.

Orgue

Les Amis de l'orgue du Saguenay-Lac-Saint-Jean vous convient à son premier concert de la saison qui mettra en vedette le trio «Les plaisirs baroques». L'événement aura lieu le dimanche 13 novembre, à 20 heures, en l'église Sainte-Thérèse de Jonquière.

Les artistes de la formation sont Myriam Chabot, orgue et clavecin, Denis St-Germain, flûte à bec, et Isabelle Marchand, viole de gambe. Le concert sera enregistré par la Société Radio-Canada pour diffusion ultérieure sur le réseau FM.

VE

Du 10 au 12 novembre, le groupe VE propose son spectacle au Violon Dingue d'Alma.

Finaliste du concours Cégep en spectacle de l'Est du Québec l'an dernier, le groupe démontre une maturité exceptionnelle pour une formation aussi jeune. Exploitant un répertoire jazz-rock, ces quatre étudiants en musique du Cégep d'Alma offre, en plus de jouer du Davis, du UZEB et du Parker, des compositions qui n'ont rien à envier aux formations professionnelles.

Aquarelle

L'Association régionale de l'aquarelle Saguenay-Lac-Saint-Jean (1994) a été lancée le 22 octobre au Centre socioculturel de Chicoutimi.

Son conseil d'administration se compose des cinq membres suivants: présidente-fondatrice, Henriette Gilbert; vice-présidente et trésorière, Rose Duchesne; secrétaire, Lise Cloutier; directrices, Lisette Bergeron et Ginette Maltais.

Impression

L'atelier du dimanche du Centre socioculturel de Chicoutimi traitera, demain, des arts d'impression.

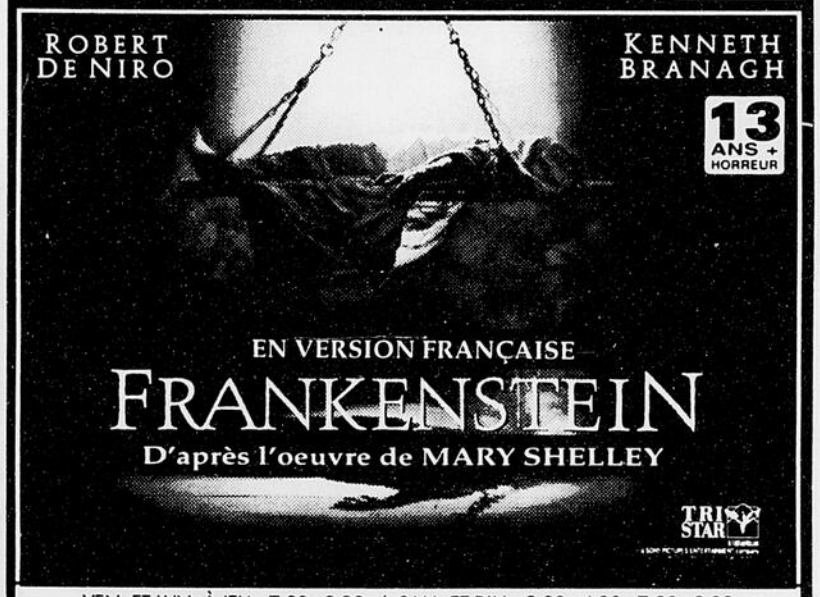
Les participants exploreront les différentes techniques d'impression. C'est pour toute la famille et les enfants de 3 à 5 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

Supplémentaire

L'Orchestre symphonique régional annonce qu'en raison de la grande popularité des pianistes Sandra Murray et Claire Ouellet, le concert du 8 novembre se donnera à guichets fermés.

Toutefois, une représentation supplémentaire a été ajoutée, le 7 novembre à 20 heures, au Centre national d'exposition.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot, CHICOUTIMI 549-9022
- DU 4 AU 10 NOVEMBRE -
MARDI ET MERCREDI 3.25$



VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 / SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

warren beatty annette bening
HISTOIRE D'AMOUR G
garry shandling chloe webb pierce brosnan kate capshaw
et
katharine hepburn
v.f. de LOVE AFFAIR

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:30 / SAM. ET DIM.: 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30

KURT RUSSELL JAMES SPADER
LA PORTE DES ETOILES G
COUPONS ET LAISSEZ PASSER REFUSES

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35 / SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

16 ANS +
Dana DELANY Paul MERCURIO Rosie O'DONNELL Dan AYKROYD
UN FILM DE GARRY MARSHALL
ÉVASION VERS L'ÉDEN
version française de EXIT TO EDEN

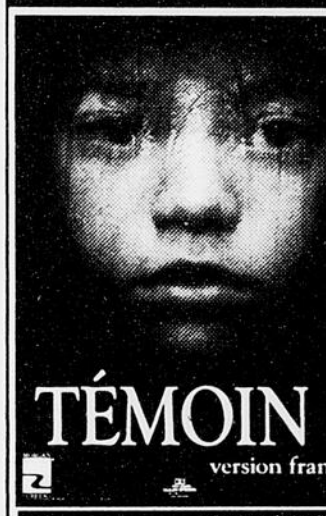
VEN. ET LUN. À JEU.: 6:45 - 9:15 / SAM. ET DIM.: 3:45 - 6:45 - 9:15

CINÉMAS CINEPLEX ODEON
CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
— mardi et mercredi: 3.25$ —

"UN EXPLOIT MONUMENTAL!"
- Rod Lurie, LOS ANGELES MAGAZINE

À L'OMBRE DE SHAWSHANK 13 ANS + LANGAGE VULGAIRE
version française de THE SHAWSHANK REDEMPTION
COLUMBIA PICTURES

Aussi à l'affiche au Complexe Alma
Place du Royaume: Sam. dim.: 1h10 - 4h00 - 7h00 - 9h40 Sem.: 7h00 - 9h40


RICHARD DREYFUSS G
LINDA HAMILTON
JOHN LITHGOW
un film de Bruce Beresford
TÉMOIN SILENCIEUX
version française de SILENT FALL

Aussi à l'affiche au Complexe Alma
Place du Royaume: Tous les soirs: 9h35

SYLVESTER STALLONE
SHARON STONE

LE SPÉCIALISTE 13 ANS + VIOLENCE
VERSION FRANCAISE DE THE SPECIALIST

Aussi à l'affiche à Complexe Alma
Place du Royaume: Sam. dim.: 1h15 - 3h30 - 7h15 - 9h30 Semaine: 7h15 - 9h30

LE RETOUR! DES AVENTURIERS DU TIMBRE PERDU
Rock Demers présente CONTE POUR TOUS #15

Un film de MICHAEL BROOD G

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h00 - 3h00 - 5h00

MERYL STREEP • KEVIN BACON G
LA RIVIÈRE SAUVAGE
UNIVERSAL

Aussi à l'affiche au Complexe Alma
Place du Royaume: Tous les soirs: 7h10

INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 St-Dominique 695-0261
- DU 4 AU 10 NOVEMBRE -
MARDI ET MERCREDI 3.25$

UN CRIME BRUTAL. UN TÉMOIN SILENCIEUX.
TÉMOIN SILENCIEUX G
Un film de BRUCE BERESFORD
version française de SILENT FALL

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 / SAM. ET DIM.: 2:00 - 7:00

LE SPÉCIALISTE 13 ANS +
V.F. DE THE SPECIALIST
VEN. ET LUN. À JEU.: 9:30
SAM. ET DIM.: 4:30 - 9:30

À L'OMBRE DE SHAWSHANK 13 ANS +
V.F. DE THE SHAWSHANK REDEMPTION
VEN. ET LUN. À JEU.: 6:45 - 9:35
SAM. ET DIM.: 12:45 - 3:45 - 6:45 - 9:35

DÈS LE 11 NOVEMBRE: ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE

Restaurant La Casa Bar
2455 ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE
OUVERTURE DU LUN. AU VEN. DÈS 11h SAM. DIM DÈS 16 h00
Spécialités: STEAKS & METS ITALIENS
Rés. & info. 695-7566

Joe Bocan

Miser sur la différence

MONTREAL (PC) - Avec «Les cahiers secrets», son dernier spectacle intimiste qu'elle a présenté à travers la province, Joe Bocan a interprété les chansons des autres, exploitant de nouvelles dimensions vocales. Jusqu'ici, ses chansons ne lui avaient pas permis d'exploiter à fond ses qualités d'interprète. Mais sur son nouvel album, «Le Baiser», qu'elle vient de lancer, elle se laisse aller plus volontiers à des envolées vocales.

Avec «Les cahiers secrets», en chantant Brel, Piaf, Clémence, Richard Desjardins et Danielle Messia, on découvrait une interprète d'une grande intensité, au lieu de la fille «flyée», excentrique de son précédent spectacle, «Les désordres».

«Mais j'ai toujours fait les choses comme j'en avais envie. Quand j'ai choisi d'illustrer les quatre éléments, l'air, le feu, l'eau, la terre, dans mon spectacle, ce n'était pas par envie d'épater la galerie. Je réalise les idées qui me viennent et je n'ai pas l'impression d'être excentrique. Je n'ai jamais cherché une image de «super capotée».»

Les albums-concepts «Paradoxale» et «Les désordres» lui ont valu de se maintenir aux premières places des palmarès. En 1986 et en 1989, elle reçoit les Félix soulignant la qualité de son travail comme «performer» et comme metteur en scène. Cette fois, avec «Le Baiser», elle a préféré que les thèmes soient moins développés et que chaque chanson ressemble à une fenêtre ouverte sur un coin de ciel bleu.

«On me disait souvent que ce que j'écrivais était sombre et triste. Contrairement aux deux autres albums, les messages ne sont pas si importants. Et ce, je l'ai su dès que j'ai commencé à écrire en décembre dernier.»

Joe Bocan a mis trois ans avant de présenter ce nouvel album. Entre les deux, il n'y a pas eu de spectacle à grands déploiements. Enceinte de la petite Charlotte, au moment où la tournée aurait dû se mettre en branle, Joe Bocan a préféré remettre ses projets à plus tard. Avec «Les cahiers secrets», un petit spectacle qui n'exigeait que la présence du pianiste Louis Bernier, elle a sillonné la province, en se laissant pourtant le temps de reprendre son souffle pendant quelques mois.

Mais cette fois, obéissant aux lois qui prévalent dans le domaine, elle a l'intention de travailler très fort à la promotion de ce nouvel album avant d'oser proposer un spectacle. Faire une mise en scène est une entreprise trop périlleuse pour qu'elle s'y lance sans crier gare. Joe Bocan, bientôt maman pour une deuxième fois, mise sur les valeurs «commerciales» de son album avant de s'embarquer dans la fabrication d'un spectacle.

«Cet album, commente-t-elle, est assez commercial, entre guillemets. Il a un son plutôt acoustique, violoncelle, harmonica, bandonéon. Cette fois, on ne fait pas l'utilisation du techno-pop comme dans les précédents. Il fallait que ce soit différent et c'est sans doute celui pour lequel j'ai mis le plus de plaisir à écrire.»

Joe Bocan

Joe Bocan fait mentir l'idée que l'artiste crée plus facilement dans le malheur. Chaque soir, elle s'enfermait dans sa chambre, où parfois la visitait sa petite fille, pendant que Charles Biddle Jr. faisait de la musique ailleurs dans la maison. «Ce disque a été le plus extraordinaire à écrire. Je ne souffre pas du désespoir de la solitude, je n'aime pas m'apitoyer sur mon sort. J'étais entourée, heureuse et comblée.»

Grâce à la collaboration des compositeurs Germain Gauthier, Charles Biddle Jr., Tom Rivest, Louis Bernier et le duo Tabou, elle a recherché les tonalités qui s'harmonisaient exactement à ce goût de faire une musique qui porte les mots. Si les musiques proposées ne correspondaient pas toujours à ses voeux, elle n'hésitait pas à se tourner vers d'autres compositeurs.

«Je voulais qu'il suffise d'entendre une fois une de ces chansons pour qu'elle nous demeure en tête et qu'on puisse la chanter a cappella.»

Encore une fois, elle espère surprendre en misant sur la différence. Elle chante davantage de ballades. «Ce n'est plus aussi lourd et ça ouvre sur l'espoir.»

Gouverneur général

Les prix sont remis

OTTAWA (PC)-Le cinéaste d'animation Frédéric Back, les chanteurs Robert Charlebois et Neil Young, et le compositeur Jean-Papineau Couture, notamment, ont reçu officiellement vendredi leur Prix du gouverneur général pour les arts de la scène, lors d'une cérémonie à Rideau Hall.

Le Prix du Centre national des arts, quant à lui, a été remis au créateur et metteur en scène Robert Lepage, qui a été décrit par le gouverneur général, Ray Hnatyshyn, comme «une tornade d'imagination et de courage artistique».

Les autres récipiendaires sont la danseuse Celia Franca et l'actrice Frances Hyland.

Les prix, accompagnés d'une médaille et d'une bourse de 10 000 $, sont remis pour la troisième année aux artistes canadiens qui se sont le plus illustré dans le secteur des arts de la scène. Ces artistes seront de nouveau honorés lors d'un gala donné ce soir au Centre national des arts d'Ottawa.

Près de 200 représentants de l'élite culturelle canadienne, en smoking et en robe du soir sous un immense lustre de la salle de bal de Rideau Hall, ont vu entrer tour à tour les récipiendaires, annoncés par des élans de trompettes.

Frédéric Back, réalisateur québécois de films d'animation qui lui ont valu notamment deux Oscars à Hollywood (Crac, en 1982, et L'Homme qui plantait des arbres, en 1988), a été salué par le gouverneur général, Ray Hnatyshyn, comme un «artiste à l'imagination sans limites».

Robert Charlebois, qui a «inventé» le rock en français, a été honoré pour son talent et son énergie, qui ont transformé l'image de la chanson populaire canadienne, tant en Europe qu'au pays.

«Il a allié la puissance de la musique rock aux paroles qui nous ont saisis et lancé un défi - parfois avec humour, parfois avec amour», a indiqué M. Hnatyshyn.

SOIRÉE-BÉNÉFICE AVEC
Mme JOCELYNE TREMBLAY

Mme Jocelyne Tremlbay

Samedi le
12 novembre 1994
à l'Hôtel
LE MONTAGNAIS
Au profit des
scouts et guides
150e
Groupe Chicoutimi

SPECTACLE DE
JOCELYNE TREMBLAY
DE 20 h À 22 h

Suivi d'une soirée dansante
SUPER DISCO FLASH 2000
de 22 h à 3 h a.m.

TIRAGE DE 5 PRIX
DE PRÉSENCE:
1 prix de 250,00 $
1 prix de 100,00 $
plus 3 prix de 50,00 $ chacun

Admission: 12,50 $ par personne

Billets en vente à l'Hotel Le Montagnais
1080, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 543-1521

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

TARIFS:

AVEC PHOTO
SUR UNE COLONNE: 32$
SUR DEUX COLONNES: 60$
JUSQU'À 40 MOTS (30¢ par mot additionnel)

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

CHERE THERESE,
Une grosse bise sur tes belles joues de pêche. Lorsqu'on aime quelqu'un très fort, on voudrait trouver des mots exceptionnels, profonds, pour exprimer nos sentiments. Mais, plus on cherche, plus on se rend compte qu'il n'y a que la simplicité pour traduire vraiment la pureté et l'intensité de ceux-ci.
Alors maman chérie, nous te disons tous en choeur «ON T'AIME». Merci pour ta douceur, ta tendresse et ta constante attention.
BONNE FETE
Noël, ainsi que tous tes enfants et petits-enfants.

MESSAGE PERSONNEL

SALUT mon chum! Je t'avais bien dit de vérifier dans le journal, qu'il était possible que je te laisses un message. Je t'aime beaucoup et je penses toujours à toi... Passe une bonne journée,
ton amoureuse!

BONNE FÊTE

JOYEUX ANNIVERSAIRE de naissance et une très belle journée à Jacqueline Simard.
De ton époux et tes enfants.

BIENVENUE à Alain Pedneault dans le club des 4x4. Alain, est-ce que tu trouves qu'un papillon dansant c'est particulier... Fais attention à toi... ce soir.
Ta gang du vendredi soir.

BONNE FETE à Martin Caron, 40 ans.
De ton épouse Debbie et ton fils Christopher et Marc-André.

MESSAGE PERSONNEL
NAISSANCE
POÈME
PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES
GÉNÉRATIONS
GRADUATION
MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

DÉTENTE

BRIDGE

UN RETOUR POINTU

J'avoue que le problème de défense qui suit est difficile à solutionner à la table. Après tout, en situation de jeu, le temps qui nous est imparti est limité et aucune cloche ne sonne pour nous dire: attention! Il vous faut donc trouver le bon retour, mais surtout, faire le raisonnement qui le justifie.

Donn: Est
Vuln: E-O

	♠ 5 ♥ D V 10 6 3 2 ♦ 9 6 2 ♣ 9 8 6	
♠ 6 3 2 ♥ 7 4 ♦ R 10 8 5 4 ♣ D 3 2	N O E S	♠ A R D V 8 4 ♥ A R 9 8 ♦ A 7 ♣ 7
	♠ 10 9 7 ♥ 5 ♦ D V 3 ♣ A R V 10 5 4	

Ouest	Nord	Est	Sud
		2 ♣	3 ♣
Passe	5 ♣*	5 ♠**	Fin

* Nord, profitant d'une vulnérabilité favorable, décide de pousser immédiatement plutôt que d'attendre l'enchère (prévisible) Quatre Piques.
** Il est facile de dire à Est: «un tiens vaut mieux que deux tu l'auras»; mais notre sens de la mesure nous oblige à être indulgent.

Sud, après l'entame de l'As de Trèfle, est surpris de voir apparaître au mort cette Dame (surprise n'ayant d'égal que celle d'Est) et de voir l'ouvreur fournir le sept. Comme il n'est pas question d'affranchir la Dame de Trèfle et que le retour de la Dame de Carreau serait suicidaire,Sud décide de ne rien compromettre en retournant le Dix de Pique.

Ouest purge les atouts en trois tours et joue le huit de Coeur, pris par le Dix d"Est qui revient Carreau. Le déclarant monte de l'As, encaisse As et Roi de Coeur et tous ses atouts. Sur le dernier atout, Sud est irrémédiablement squeezé.

Vous avez sûrement compris que le retour du trois de Carreau est dévastateur.

Est doit laisser venir à son As afin de ne pas bloquer la suite. Quand le partenaire prend la main à Coeur il renvoie Carreau, rompant du même coup la communication nécessaire au squeeze. Remarquez que le retour du petit Carreau ne coûte rien si l'ouvreur a trois Carreaux, car il lui suffira de jouer un Carreau en blanc pour réussir ses onze levées.

Jacques MALTAIS

MOTS CROISÉS

NO 2718

HORIZONTALEMENT

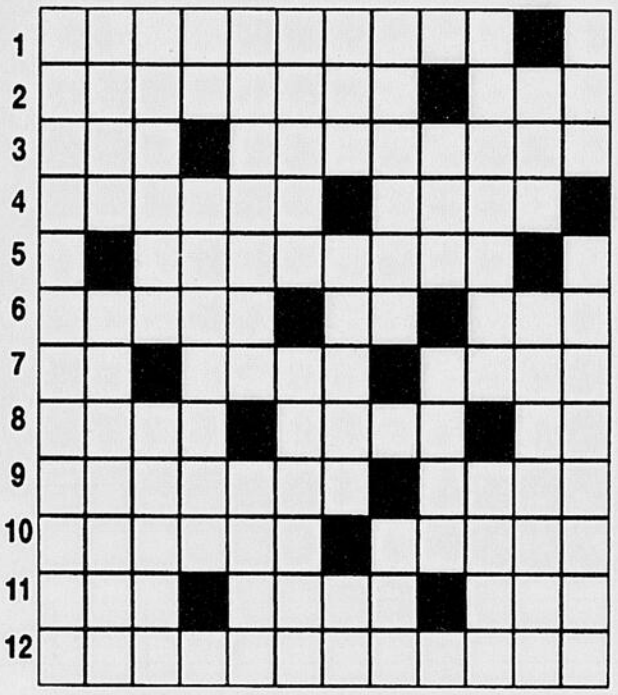
1 - Paresseuses
2 - Dégager une odeur désagréable - Stupide.
3 - Prénom masc. - Suite de détonations.
4 - Fils d'Abraham - Elle causa la mort d'Héraclès.
5 - Rempart.
6 - Prénom fém. - Note - Cap d'Espagne.
7 - Double règle - Crochet double - Sable calcaire des rivages utilisé pour l'amendement de sols.
8 - Équivalent - Pièce d'argent de cinq francs - Technétium.
9 - Seras très irrité - Petit rongeur d'Europe méridionale.
10 - Ce sont des os - Elle est produite par des glandes lacrymales.
11 - Poisson - Insecte des eaux stagnantes - Biens qu'une femme apporte en se mariant.
12 - C'est une hormone.

VERTICALEMENT

1 - Congratulerait.
2 - Habitants - Dévisage.
3 - Belle plante volubile - Vieilles.
4 - Éclos - Armille.
5 - Sortes - V. des États-Unis (Nevada).
6 - Singe - Arrêt d'un liquide organique (pl.).
7 - Distinct - Obstruction de l'intestin - Platine.
8 - Flâna - Général américain.
9 - Éructation - Brouilla.
10 - Dont les trois côtés sont de longueur égale - Calendrier.
11 - Poème destiné à être chanté - Mât.
12 - Grison - Béton composé de gros agrégats.

SOLUTION DU PROBLEME D-2717

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	L	U	T	A	I	R	E		M	U
2	E	G	O	T	I	S	M	E		G	A	N
3	N	U	I		C	E	P		G	A	R	I
4	S	E	N	S		R	A	V	A	G	E	
5	I	R		I	F		T	O	L	E		B
6	B	R	E	D	O	U	I	L	L	E	R	A
7	L	I	M	A	N	D	E		E		U	S
8	E	R	E		C	I	N	T	R	E	E	S
9		I	R		E	N	T	A	I	T		E
10	P	O	I	G	N	E	E		E	R	O	S
11	I	N		U	T		N	P		E	R	S
12	E	S	T	E		A	T	T	I	S	E	E



MOT MYSTÈRE

1654 6 lettres Le mot clé: Liturgie

aube	éphod	introït	paix	sacré
autel	épiclèse		pale	saint
Avent	étole	kyrie	pallium	sanctuaire
	eucologe		patène	
bon		litanies	piété	thug
			pieux	tierce
ciel	férie	mémento	prêché	tonsure
conopée	foi	ménologe	prière	
curé	frater	missel	prône	vénéré
custode		motet	prose	verset
	goupillon		psaume	voeu
			psautier	
Dieu	hostie	oindre		
divin	hymne	oint	répons	

Solution du problème précédent: défenseur

E	V	E	N	E	R	E	T	R	L	E	I	R	Y	K
I	E	O	T	E	R	N	H	E	E	E	L	O	T	E
T	B	E	N	E	I	O	U	C	S	T	T	A	X	C
S	I	M	P	V	I	R	G	N	U	R	A	U	P	O
O	Y	O	I	O	A	P	F	O	C	S	E	R	A	I
H	N	D	R	E	N	E	A	L	L	I	T	V	F	N
S	A	I	N	T	R	O	L	L	P	U	E	O	V	D
E	D	M	E	I	N	I	C	I	L	N	I	L	D	R
S	O	I	E	G	X	I	A	P	T	I	E	R	C	E
E	H	S	E	I	O	E	P	U	E	A	U	B	E	I
L	P	S	A	U	H	L	R	O	T	N	N	M	O	T
C	E	E	U	C	O	L	O	G	E	C	E	I	E	U
I	U	L	E	E	R	U	S	N	O	T	N	T	E	A
P	P	R	I	E	R	E	E	C	E	T	O	A	A	S
E	P	E	E	O	T	N	E	M	E	M	U	A	S	P

HOROSCOPE

SAMEDI, LE 5 NOVEMBRE 1994

Les enfants qui naissent en ce jour seront ambitieux et tenaces dans toutes leurs entreprises. Lune en Satittaire. Goût du large, des évasions. Appel du lointain. Bonnes relations et réussite avec l'étranger. Amours bizarres et inoubliables. Grands voyages possible et explorations spirituelles.

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Sur le plan sentimental, vous vous montrerez peu lucide et inconséquent. Il vous faudra surmonter certains désaccords avec l'être cher. Au travail, vous établirez des contacts qui peuvent vous servir, mais évitez de courir plusieurs lièvres à la fois. Sur le plan finance, les rentrées d'argent sont très favorisées et vous recevrez des gains considérables.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Soyez attentif à ce qui se passe dans votre entourage aujourd'hui. Le seul moyen d'accomplir quelques chose de valable est de vous donner pleinement à vos entreprises. Vous réaliserez peut-être que quelqu'un vous teste, mais vous réussirez à l'épater. Vous aurez probablement besoin pour relaxer de vous engager dans un projet communautaire. Ce n'est pas de tout repos, mais c'est valorisant.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Certaines choses semblent trop belles pour être vraies. Cela pourrait s'appliquer à vous aujourd'hui lorsque quelqu'un vous fera une proposition d'affaire. Dans ces matières, il est préférable de prêter foi à des experts plutôt qu'à des amis. Il est aussi avisé de faire des arrangements par écrit plutôt que verbalement. Sur le plan sentimental, vous serez entouré de sentiments de toute nature.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous êtes capable de jeter tout votre poids dans la balance aujourd'hui même si vous n'avez rien dans votre jeu. Et puis après? Vous obtiendrez ce que vous voulez et serez capable de montrer aux autres quelle intensité vous pouvez démontrer quand vous voulez. De toute façon, lorsque vous pouvez relever un défi, ceux qui ne sont pas de votre côté sont laissés pour compte.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Si vous êtes vendeur, vous accomplirez des records de vente aujourd'hui, ce qui vous remplira de fierté. Pour tous les natifs de ce signe, c'est une excellente occasion de récupérer certaines pertes que vous avez accumulées depuis longtemps. Ne manquez pas l'occasion. Soyez sur vos gardes en ce qui concerne votre relation amoureuse, une querelle pourrait s'annoncer avec votre conjoint.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous serez très communicatif avec les membres du sexe opposé au cours de la journée. En fait, vous serez si charmeur ou charmante que vous tomberez en amour à moins que vous ne succombiez de nouveau aux charmes d'un ancien amour. Dans tous les cas, vos sentiments s'en trouveront revitalisés. Vous pourrez déjà planifier votre vie à deux, car tout vous semble prédestiné.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Il y a des jours où la chance vous fait rencontrer des êtres extraordinaires qui peuvent vous apporter beaucoup sur le plan émotif et intellectuel. Ce pourrait être le cas aujourd'hui alors que vous établirez une relation de confiance avec une personne. Certes, vous n'êtes pas dans une position où vous avez besoin de l'aide des autres puisque vous êtes plutôt au faîte de votre forme. Mais, il est toujours enrichissant d'étendre ses connaissances.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Soyez vigilant envers la personne qui vous proposera un contrat. Prenez le temps de vérifier tous les détails qui vous sont proposés. Il serait temps de faire examiner par un professionnel un problème de santé qui vous tracasse depuis une certaine période. Le climat familial sera favorable aux échanges, mais n'abusez pas de sucreries en regardant la télévision.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Sur le plan professionnel, vos états de service antérieurs vous permettent d'envisager l'avenir avec une certaine confiance, ce qui vous permettra de franchir de nouvelles étapes dans votre plan de carrière. Vous serez porté à la réflexion aujourd'hui. Attention de ne pas disperser vos énergies mentales. Un événement social vous amènera à rencontrer des personnes très intéressantes.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Encore une fois, vous serez porté à vous rapprocher d'une personne auprès de qui vous avez eu des relations suivies. Il y a un aspect de bonheur et d'harmonie en cette journée que peu de choses viendront déranger. La musique pourrait faire partie du jeu et même si vous n'êtes pas musicien, vous pourriez bien décider d'entreprendre l'étude d'un instrument. On ne sait jamais, le talent vient tôt ou tard!

Verseau: du 21 janvier au 19 février
La personne aimée tentera de vous enjôler aujourd'hui. Elle recherchera l'amour et l'affection en attirant votre attention par toutes sortes de manoeuvres. Cependant, vous ne devriez vous laisser limiter par une telle éventualité. Vous avez besoin de sortir et de montrer votre savoir-faire dans d'autres avenues. Vous voudrez même exercer vos dons de clairvoyance qui vous feront prédire des événements futurs.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous pourriez être amené à résoudre une affaire personnelle qui a mobilisé vos énergies depuis un certain temps. Cette situation devrait vous ouvrir des horizons beaucoup plus sereins. Vous ne perdrez rien dans cette transaction et la personne que vous avez supportée réalisera qu'elle ne peut plus compter sur vous. Profitez de ce sentiment de liberté que vous méritez bien.

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 5 NOVEMBRE

12h00

CJPM - CFER — L'AIGLE DE FER **48495** (5) (Iron Eagle), É.-U. 1986. Aventures de S.J. Furie avec Jason Gedrick, Louis Gossett Jr et David Suchet. — Le fils d'un pilote américain qui doit être exécuté dans un pays arabe s'empare d'un avion militaire et s'envole à son secours. (2h)

13h30

CFRS — KENNY **847124** (4) (The Kid Brother), É.-U. 1987. Drame psychologique de C. Gagnon avec Kenny Easterday, Caitlin Clarke et Liane Curtis. — Privé de la moitié de son corps, un adolescent vit sa situation d'infirme avec un courage serein et une débrouillardise étonnante. (2h)

19h00

CFRS — QUAND LE PASSÉ REVIENT **70211** (5) (Woman With a Past), É.-U. 1991. Drame de M. Leder avec Pamela Reed, Dwight Schultz et Richard Lineback. — Après son arrestation, une mère de famille respectable raconte à ses proches son douloureux passé criminel. (2h)

CJPM - CFER — LE PETIT MONSTRE 2 **69476** (6) (Problem Child II), É.-U. 1991. Comédie de B. Levant avec John Ritter, Michael Oliver et Laraine Newman. — Un garçon malicieux fait équipe avec une fillette espiègle pour éloigner la femme que son père projette d'épouser. (2h)

21h00

CFRS — LIGNES INTERDITES **487872** (4) (Flatliners), É.-U. 1990. Science-fiction de J. Schumacher avec Kiefer Sutherland, Julia Roberts et Kevin Bacon. — Cinq étudiants en médecine s'adonnent à des expériences dangereuses sur la mort. (2h27)

23h00

CKRS - CBFT — BEAUTÉ FATALE **9723414** (5) (Fatal Beauty), É.-U. 1987. Drame policier de T. Holland avec Whoopi Goldberg, Sam Elliott et Brad Dourif. — Une détective de la brigade des stupéfiants aux méthodes peu orthodoxes mais efficaces affronte de dangereux trafiquants. (2h15)

23h56

CJPM - CFER — LE SOUS-SOL DE LA PEUR **6228766** (4) (The People Under the Stairs), É.-U. 1991. Drame d'horreur de W. Craven avec Brandon Adams, Everett McGill et Wendy Robie. — Un adolescent s'introduit par effraction dans une grande demeure qui recèle des secrets horrifiants. (2h)

00h27

CFRS — EMMANUELLE 5 **3024877** (6) Fr. 1986. Drame de moeurs de W. Borowczyk avec Monique Gabrielle, Dana Burns Westberg et Yaseen Khan. — Avec l'aide d'un aventurier, une actrice tente d'échapper à un dictateur qui veut en faire la perle de son harem. (1h30)

CINÉ-DIMANCH

DIMANCHE 6 NOVEMBRE

14h00

CFRS — LE DIAMANT DU NIL **95877** (4) (The Jewel of the Nile), É.-U. 1985. Aventures de L. Teague avec Kathleen Turner, Michael Douglas et Spiros Focas. — Un couple, croyant s'emparer d'un magnifique diamant, s'aperçoit que le joyau en question n'est autre qu'un vieux sage emprisonné par un potentat arabe. (2h)

19h30

CJPM - CFER — ROCK'N NONNE **289341** (5) (Sister Act), É.-U. 1992. Comédie de E. Ardolino avec Whoopi Goldberg, Maggie Smith et Kathy Najimy. — Afin de protéger une chanteuse de variétés, témoin d'un meurtre, un policier la cache dans un couvent où elle doit se déguiser en nonne. (2h)

20h00

CKRS - CBFT — CRAQUE LA VIE! **76728** Can. 1993. Drame de Jean Beaudin avec Linda Sorgini, Annette Garant et Fanny Lauzier. — Hélène, une femme dans la trentaine, dont le courage indomptable semble venir à bout de toutes les difficultés, élève seule ses quatre enfants. Pourtant, elle trouve le temps d'écrire des livres pour enfants et prend bien soin de ne pas sacrifier ses rêves. C'est peut être là le secret de son moral à toute épreuve. (2h)

21h00

CFRS — BASIC INSTINCT **80247761** (5) É.-U. 1992. Drame policier de P. Verhoeven avec Michael Douglas, Sharon Stone et George Dzundza. — En enquêtant sur le meurtre d'un chanteur rock, un policier tombe sous le charme de la principale suspecte. (2h42)

21h30

R.-Q. - CIVV — COMÉDIE D'AMOUR **517341** (4) Fr. 1989. Comédie de J.-P. Rawson avec Michel Serrault, Annie Girardot et Aurore Clément. — Une mondaine veut faire publier le journal d'un écrivain misanthrope où se trouvent notamment consignés vingt ans de vie tumultueuse avec sa maîtresse. (1h30)

23h20

CKRS - CBFT — PARIS, TEXAS **44833612** (2) All. 1984. Drame de W. Wenders avec Harry Dean Stanton, Hunter Carson et Nastassja Kinski. — Après une longue errance, un homme regagne l'affection de son jeune fils et se met à la recherche de son épouse. (1h35)

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	...Richard Scarry	Looping / Sirène (8h20)	Vazimolo (9h10) / La Bande à Dingo (9h45)		Tiny Toons (10h05)	Bravo la famille	Génies en herbe	Semaine...	Challenge Bell de tennis								L'Univers des sports	Animaux d'Australie	La Ruée vers l'art / Jean-Pierre Ronfard	
CFRS	Les émissions débutent à 11h00						Images du Québec	Bibi et Geneviève	Les Pierrafeu	Mighty Max	Secrets de chef	Cinéma / KENNY (4) avec Kenny Easterday, Caitlin Clarke			Relevez le défi			Capital Plus	Passion plein air	Le Grand Journal
CJPM		Vision mondiale		La Forêt magique	Batman	Bon appétit	Le Championnat des quilles		Cinéma / L'AIGLE DE FER (5) avec Jason Gedrick, Louis Gossett jr				Skate Canada Sun Life / En direct de Red Deer, en Alberta: Kristy Sargent , Kris Wirtz, Elvis Stojko, Sébastien Britten, Lu Chen						Vidéo Rock Détente	Perfecto
R.Q.		Médicaments et personnes âgées		Planification de la retraite		Les Systèmes experts au Québec		Littérature québécoise depuis 1960		Le Travail et vos droits		Visa Santé		Pour tout dire...	Droit de parole		Le Baiser du serpent		Consommaction	

SAMEDI 5 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Graffiti	On aura tout vu	Omni Science	Avec un Grand A / L'Amour global			Janette... tout court / Les Sectes			3 Gars, un samedi soir			
CKRS	Le Téléjournal	Raison passion (18h20)	RBO Hebdo	Lance et compte					Le Téléjournal (22h20)	Les Nouvelles du sport (22h40)	Cinéma / BEAUTÉ FATALE (5) avec Whoopi Goldberg, Sam Elliott		
CJPM	Le TVA	Docteur Doogie	Cinéma / LE PETIT MONSTRE 2 (6) avec John Ritter, Michael Oliver				Skate Canada Sun Life / En direct de Red Deer, en Alberta: Kristy Sargent, Kris Wirtz, Elvis Stojko, Sébastien Britten, Lu Chen				Le TVA & le TVA Sports	Loteries (23h39)	Cinéma / LE SOUS-SOL... (23h50)
CFRS	Misez juste		Cinéma / QUAND LE PASSÉ REVIENT (5) avec Pamela Reed, Dwight Schultz				Cinéma / LIGNES INTERDITES (4) avec Kiefer Sutherland, Julia Roberts					Le Grand Journal (23h28)	Passion plein air (23h58)
TV5	Rédacteurs en chef	Magellan / Visions	Journal FR2	Faut pas rêver		Clip postal / 3000 scénarios	Soirée de clôture du Festival de Genève			Le Soir 3	Visions / 3000 / Kaléi (22h55)	Faut pas rêver (23h45)	
S.E.	La Conspiration du silence (17h05) / Zoom (18h45)		Une Seconde Chance (19h15)				Les Péquenots de Beverly Hills			La Nuit du jugement (22h40)			
CBFT	Le Téléjournal	Raison passion (18h20)	RBO Hebdo	Lance et compte					Le Téléjournal (22h20)	Les Nouvelles du sport (22h40)	Cinéma / BEAUTÉ FATALE (5) avec Whoopi Goldberg, Sam Elliott		
CFER	Le TVA	Docteur Doogie	Cinéma / LE PETIT MONSTRE 2 (6) avec John Ritter, Michael Oliver				Skate Canada Sun Life / En direct de Red Deer, en Alberta: Kristy Sargent, Kris Wirtz, Elvis Stojko, Sébastien Britten, Lu Chen				Le TVA & le TVA Sports	Loteries (23h39)	Cinéma / LE SOUS-SOL... (23h50)
CBJET	News		Busy Bodies	This Hour Has Twenty-two...	Cinéma / ERNEST SCARED STUPID (5) avec Jim Varney, Austin Nagler				Cinéma / THE OBJECT OF BEAUTY (5) avec John Malkovich, Andie MacDowell				Cinéma / LA VIEILLE... (0h05)
CFCF	Pulse	Sports Exchange	Earth 2				Skate Canada				CTV News	Pulse	Cinéma / Q & A (5) avec T. Hutton
WVNY	Football universitaire / Équipes à confirmer (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Cinéma / ERNEST SCARED STUPID (5) avec Jim Varney, Austin Nagler				The Commish		Baywatch		The Simpsons
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight: Weekend Edition		Dr. Quinn, Medicine Woman				Walker, Texas Ranger		News	Forever Knight	
WPTZ		NBC News	Jeopardy!	Cheers	Cinéma / MEMOIRS OF AN INVISIBLE MAN (5) avec Chevy Chase, Daryl Hannah				Sisters			Saturday Night Live	
WCFE	Media Watch	Inside Albany	Editors	McLaughlin Group	As Time Goes By	Appearances	Rising Damp	Fresh Fields	Red Dwarf	Pickin' for Merle		Cinéma / THE NANNY (5) avec Bette Davis, Wendy Craig	
TSN	Speedweek	TSN Sportsdesk	Esso NHL	Hockey CHL / Kingston - Owen Sound						Football / Stampeders - Lions			
TMN	Striking Distance (17h15)		Fire in the Sky				Dream On	Judgment Night				Single White Female	
RDS	Billard / PBTA (17h00)	Sports 30	Ligue en questions	Hockey LCH / Kingston - Owen Sound						Formule 1 / Grand Prix du Japon			

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

NCHE

1985.
Focas.
que le
tentat

1992.
ajimy.
olicier

audin
emme
es les
emps
rêves.

de P.
— En
narme

J.-P.
- Une
uvent
30)

le W.
Après
met à

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Cités / Lapin (7h50)	Doug (8h40)	Vazimolo / Man. (8h55)	Parcelles de... (9h45)	Le Jour du Seigneur		Aujourd'hui dimanche / Pierre Godin		Téléjour-nal	Semaine verte (12h05)	Challenge Bell de tennis				Faites vos gammes		Sous la couverture / Victor Lévy Beaulieu		La Course destination monde	
CFRS	Les émissions débutent à 11h00						Images du Québec	Bibi et Geneviève	Les Pierrafeu	Mighty Max	Secrets de chef	Capital Plus	Cinéma / LE DIAMANT DU NIL (4) avec Kathleen Turner, Michael Douglas				Télé-quilles		Pas si bête...	Le Grand Journal
CJPM			Vision mondiale		Ailes de la mode	Bon appétit	Complè-tement...	Finances	Betty Boop	Sport magazine	Football / Patriots - Browns (12h55)							Skate Canada Sun Life / En direct de Red Deer, en Alberta		
R.Q.		Le Christ		Techn. de l'info.	Mode d'emploi	Marketing	Les Grands Moments de l'histoire musicale		Tout un monde...	Mati-nées...	Lumière sur le monde		Soliste		Contact		Le Choc du présent		Médecine apprivoisée	Pousse-Pousse

DIMANCHE 6 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Zap		Les Loups blancs de l'Arctique		Vivement dimanche! / La Déposition			Cinéma / COMÉDIE D'AMOUR (4) avec Michel Serrault, Annie Girardot			Points de vue		Contact
CKRS	Le Téléjournal	Découverte (18h10)	Juste pour rire		Cinéma / CRAQUE LA VIE! avec Linda Sorgini, Annette Garant				Le Téléjournal	Scully rencontre (22h20)	Nouvelles du sport (22h50)	Cinéma / PARIS, TEXAS (2) avec Harry Dean Stanton (23h29)	
CJPM	Le TVA	J.E. / Qui perd gagne; racket de l'âme soeur; la terre promise		Cinéma / ROCK'N NONNE (5) avec Whoopi Goldberg, Maggie Smith				Cinéma / COEUR DE COWBOY (5) avec George Strait, Lesley Ann Warren			Le TVA & le TVA Sports	Loteries / Marteau (23h39)	Finances (0h15)
CFRS	Misez juste		RoboCop		Sonia Benezra spécial dimanche / Les BB, Stéphane Rousseau		Cinéma / BASIC INSTINCT (5) avec Michael Douglas, Sharon Stone					Le Grand Journal (23h42)	Pas si bête! que ça (0h12)
TV5	L'École des fans / Visions d'Amérique (18h45)		Journal FR2	7 sur 7 / Valéry Giscard D'Estaing, Philippe Labro	Paris lumières / 3000...		Ah! Quels titres / Chirac - Balladur		On aura tout vu!	Le Soir 3	Visions / Kaléi / 3000 (22h55)	Cercle de minuit (23h15)	
S.E.	Parfum de femme (15h45)	Rêve aveugle (18h25)			Le Lien				Le Destructeur (22h10)				La Rage de vivre (0h05)
CBFT	Le Téléjournal	Découverte (18h10)	Juste pour rire		Cinéma / CRAQUE LA VIE! avec Linda Sorgini, Annette Garant				Le Téléjournal	Élections municipales (22h20)	Nouvelles du sport (22h50)	Cinéma / PARIS, TEXAS (2) avec Harry Dean Stanton (23h29)	
CFER	Le TVA	J.E. / Qui perd gagne; racket de l'âme soeur; la terre promise		Cinéma / ROCK'N NONNE (5) avec Whoopi Goldberg, Maggie Smith				Cinéma / COEUR DE COWBOY (5) avec George Strait, Lesley Ann Warren			Le TVA & le TVA Sports	Loteries / Marteau (23h39)	Finances (0h15)
CBJET	The Magical World of Disney		The Road to Avonlea		Street Legal				Sunday Report	Venture / (22h25) Nation's (22h55)	Sunday Night	Qc Affairs (23h35)	The Country Beat (23h47)
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Funniest Videos	On Our Own	Unsolved Mysteries		Cinéma / JFK (3) avec Kevin Costner, Sissy Spacek (1/2)				CTV News	Pulse	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	The Simpsons	America's Funniest Home Videos		Siegfried & Roy. The Magic. The Mystery,		Cinéma / THE HAND THAT ROCKS THE CRADLE (5) avec Annabella Sciorra, Rebecca De Mornay					Star Trek: Deep Space Nine (23h15) / Highway Patrol (0h15)	
WCAX	News	Emergency Call	60 Minutes		Murder, She Wrote		Cinéma / CAGNEY AND LACEY: THE RETURN avec Sharon Gless, Tyne Daly				CBS News	Space Precinct (23h15) / Pub (0h15)	
WPTZ	Football / Bills - Jets (16h00)		Earth 2				Cinéma / STAR TREK VI: THE UNDISCOVERED COUNTRY (4) avec William Shatner, Leonard Nimoy				Sightings		Cinéma / THE KEEP (5)
WCFE	Ghostwriter Hour		All Creatures Great and Small		Newport Jazz '94		Women's Health			Through Her Eyes		Cinéma / THE HOT ROCK (4) avec Robert Redford, George Segal	
TSN	Dinosaur Cup Volleyball (16h30)	Sportsdesk	NFL Primetime		Football / Raiders - Chiefs						Sportsdesk		Great Outdoorsman
TMN	Father Hood (17h45)			Life with Mickey			Into The West				Sliver		
RDS	L'Histoire du golf (17h30)	Sports 30	Kickboxing		Football / Raiders - Chiefs						Sports 30	Ligue en questions	Spécial boxe

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

Bouclez vos valises...

...et Miami Beach

...c'est part pour

le QUOTIDIEN

- 1 semaine / pour 2 personnes
- 2 billets d'avion aller/retour à destination de Fort Lauderdale. Départ de Québec sur les ailes de **air transat**
- Hébergement: 7 nuits,

Hôtel Quality Inn Golden Nugget

- Transfert aller/retour entre l'aéroport et l'hôtel

Taxes et frais de service en sus

Valeur pouvant atteindre: 1438$

(par forfait double)

En collaboration avec:

vacances air transat

CLUB VOYAGES TOURNESOL
255, rue Racine Est, suite 110
Chicoutimi

RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION

1. Le concours débute le 17 septembre 1994 pour se terminer le 10 décembre 1994.
2. Pour participer, il suffit de remplir le coupon de participation ci-joint, de répondre à la question demandée et de faire parvenir le tout dans une enveloppe dûment affranchie à: ***LE QUOTIDIEN CONCOURS «BOUCLEZ VOS VALISES» 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, QC, G7H 5C1.***
3. Seuls les coupons originaux paraissant dans Le Quotidien seront acceptés. Chaque semaine, les coupons seront détruits.
4. 1 couple gagnant par semaine. Les tirages auront lieu les: 23 et 30 septembre, 7, 14, 21, 28 octobre, 4, 11, 18, 25 novembre, 2, 9 et 16 décembre 1994.
5. Les gagnants devront voyager, selon les disponibilités, entre la période du 1er octobre et le 15 décembre 1994, ou entre le 4 janvier et 21 février 1995. Au moment de la réservation, les clauses et conditions de la brochure Vacances Air Transat s'appliqueront.
6. Les noms des personnes gagnantes seront publiés dans Le Quotidien.
7. Ce concours s'adresse exclusivement aux résidants du Saguenay – Lac-Saint-Jean, âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés(es) de Vacances Air Transat, de Club Voyages Tournesol, du Progrès du Saguenay et de leur famille immédiate.
8. Les prix pourront être réclamés au journal Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi.
9. Les personnes gagnantes doivent consentir à ce que leur nom et/ou leur photo soit utilisé à des fins publicitaires relatives à ce concours.
10. Un prix doit être accepté tel quel et ne peut être échangé contre une somme d'argent et n'est pas transférable.
11. Le Progrès du Saguenay a payé les droits exigibles à ce concours en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusements.
12. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix relatif à ce concours peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et jeux.

CONCOURS «BOUCLEZ VOS VALISES!»

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Âge: _____

Code Postal: _____ Tél.: _____

Question:

20 x 2 - 10 + 5 ÷ 7 = _____

Faites parvenir à: Concours «Bouclez vos valises!»
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

Att. 1 coupon par enveloppe

270678

Grande période de pointe

Prendre l'avion pendant les Fêtes

(PC) - Vous désirez vous rendre en Floride à bord d'un vol d'Air Canada pour Noël? Oubliez ça! Toutes les places disponibles sont déjà occupées.

Il en est de même pour le transport aérien entre les villes canadiennes qui ne sont desservies que par un ou deux vols par jour.

Beaucoup de ces vols sont entièrement réservés pour le 23 décembre, soit le vendredi précédant Noël, et pour le 2 janvier, la veille du jour où la majorité des travailleurs doivent reprendre le boulot.

Si vous désirez passer la Noël à Paris, Air France a encore de la place durant les journées précédant le 25 décembre, mais ces places ne sont pas offertes à rabais...

jours de pointe. Ces journées varient selon les endroits mais se situent généralement entre le 20 et le 24 décembre et les premiers jours suivant le 2 janvier.

Les vols pour la période du 15 au 24 décembre, qui est considérée comme la période de Noël par les transporteurs aériens, sont presque toujours réservés en entier dès la fin novembre.

«Ceux qui se présentent au comptoir des réservations le 1er décembre en réclamant une place pour une journée précise de la période de pointe seront vraisemblablement désappointés», affirme André Boily, d'Air France.

Ceux qui veulent voyager par train durant le temps des Fêtes devraient également réserver aussitôt que possible.

Les trains de Via Rail, dans le corridor Québec-Windsor ainsi que vers les Maritimes, sont bondés entre le 15 décembre et le 5 janvier. Durant cette période, les rabais consentis à ceux qui achètent leurs billets d'avance ne sont plus valables.

Les trains voyageant vers l'Ouest, eux, ne sont pas pris d'assaut, si bien que le rabais de 25 pour cent faits sur les billets achetés à l'avance est toujours en vigueur durant la période des Fêtes.

Vers l'étranger

Le transporteur KLM a encore des places disponibles pour la période précédant Noël, mais son porte-parole, Debbie Hubner, conseille aux voyageurs de réserver tôt s'ils désirent voyager à une date précise.

Le porte-parole de Cathay Pacific, Jennifer Pearson, fait savoir que les vols Vancouver-Hong Kong sont tous vendus pour les 16, 17 et 18 décembre, et qu'il reste peu de places, en direction contraire, pour la période suivant le temps des Fêtes.

Il y a toutefois encore des places disponibles sur les vols Toronto-Hong Kong, en décembre, quoique les vols de retour se vendent très rapidement, sur le même parcours.

Les vols de Lufthansa vers l'Allemagne sont presque tous remplis pour la période débutant le 10 décembre, du moins en classe économie, affirme Horst Wizemann, directeur régional des ventes de la compagnie.

«La situation n'est toutefois pas désespérée, dit-il, expliquant que beaucoup de voyageurs réservent puis annulent quelques jours plus tard.»

Les personnes se rendant outre-mer peuvent obtenir des rabais intéressants en voyageant avant ou après la période de pointe.

Ainsi, du 14 au 24 décembre, le siège le moins coûteux pour un aller-retour Toronto-Londres est de 668 $. Avant ou après ces dates, vous pouvez obtenir le même billet pour 568 $.

Il n'y a aucune baisse correspondante de prix avant ou après cette période de pointe, toutefois, sur les vols à l'intérieur des frontières canadiennes ou vers les Etats-Unis.

POINTE - Le temps des Fêtes est une grande période de pointe pour les transporteurs aériens. Les voyageurs ont intérêt à réserver le plus tôt possible.

Voyager de Toronto à Hong Kong sur Cathay Pacific, en décembre, ne représente vraisemblablement pas un problème, mais il pourrait s'avérer difficile de revenir rapidement après le Jour de l'an.

La période de pointe du temps des Fêtes approche à grands pas, dans le transport aérien. Ceux qui n'ont pas encore réservé leurs places devraient le faire au plus tôt.

Plus tôt vous réserverez, plus vos chances de voyager à une date précise et à meilleur coût sont bonnes car, en cette période, les prix sont ceux de la plus grande période de pointe.

Réservations nombreuses

Les sièges les moins chers, sur plusieurs itinéraires, se vendent très rapidement, surtout pour les journées les plus souvent réclamées. Pourtant, le voyageur qui fait un peu de magasinage peut encore trouver des aubaines.

La majorité des compagnies aériennes ont amplement de sièges disponibles pour les journées qui précèdent ou suivent les

Ann et Jean-Pierre Blackburn de Voyages Bonneau ont fait l'acquisition de l'agence de Voyages Nolitour et font maintenant affaire sous la bannière

vacances tourbec

Assise: Micheline, Sylvie, Andrea. Debout: Jean-Pierre, Agathe, Gilbert, André, Ann, Nicole. Absente sur la photo: Madeleine et Carole.

Venez rencontrer l'équipe dynamique qui se fera un plaisir de vous présenter ses exclusivitées et ses prix innégalés.

vacances tourbec

1120, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 7R2

Tél.: (418) 549-5771
1 800 267-5341

275502

NOS GROUPES

ACAPULCO
(HÔTEL BALI HAÏ)
2 SEMAINES
3 février, 10 février,
17 février, 10 mars

PUERTO VALLARTA
HOLIDAY INN SUNSPREE
(5 ÉTOILES, TOUT-INCLUS)
9 février
2 SEMAINES

VENEZUELA
MARE MARES GOLDEN RAINBOW
(5 ÉTOILES, 3 REPAS PAR JOUR + CRÉDIT BOISSONS)
10 février 2 SEMAINES
SOIRÉE D'INFORMATION
9 NOVEMBRE
19 H 30
Réservation à l'agence de Jonquière

CASINO CHARLEVOIX
JUSTE POUR VOIR...
20 novembre
Transport - Déjeuner - Souper
39,95$ (Taxes incluses)

GOLF... un rêve
FLORIDE, 19 MARS
1 SEMAINE
Avion de Bagotville
979$ Occupation quadruple
GOLF ILLIMITÉ
CONDO DE LUXE
PLACES LIMITÉES
Accompagnateur:
PIERRE CHRÉTIEN

ORLANDO EN VIDÉOCAR
AU CONGÉ SCOLAIRE
Départ de la région
Du 25 février au 5 mars
PRIX
À PARTIR DE:
529$ Occupation quadruple

GRÈCE - Crète et Athènes
26 février au 18 mars

LE SPÉCIALISTE DES VOYAGES GROUPES

Voy SAG Voyages SAGUE SAGUENAY

JONQUIÈRE / 542-3595
Nouvelle adresse
3711, boul. Harvey
CHICOUTIMI / 696-3121
Place du Saguenay
ALMA / 668-2903

274178

En Espagne

Des merveilles au «style andalou»

Les guides de Tunisie montrent toujours avec fierté leurs nombreux monuments décorés du «style andalou», Ce n'est qu'en Afrique du Nord qu'on entend cette expression.

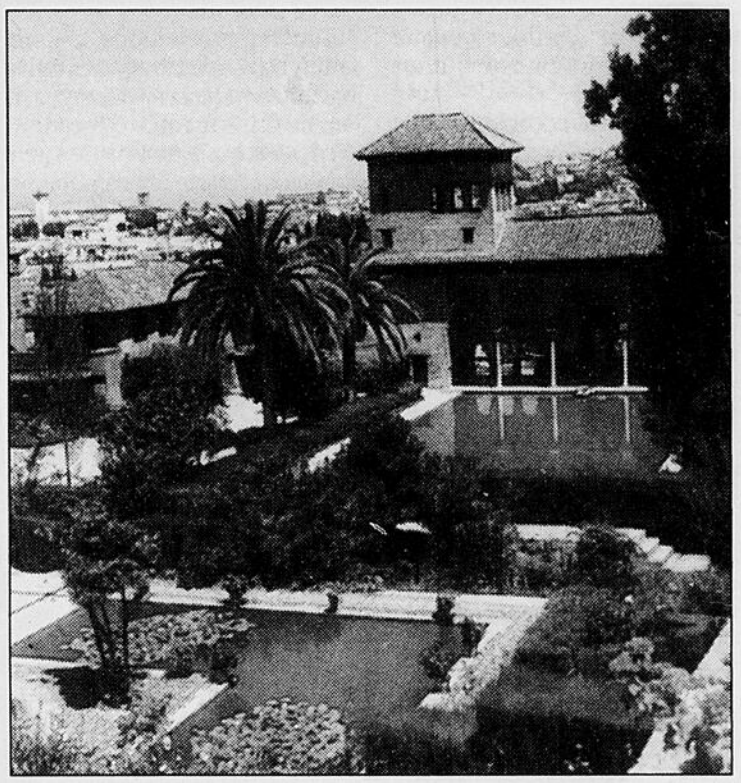
Ce style vient effectivement d'Andalousie, il a été apporté au 17e siècle par les derniers arabes chassés d'Espagne, ceux qui n'avaient pas voulu renoncer à l'Islam. Ce sont eux pourtant qui ont donné un caractère monumental unique à l'Espagne. Ils y ont régné huit siècles, jusqu'à l'avènement des rois catholiques: Ferdinand et Isabelle, les monarques de la Reconquête qui ont planté la croix sur les mosquées et les synagogues d'Andalousie. C'était en 1492, une date facile à retenir pour nous: l'année de Christophe Colomb qui avait su faire financer ses projets par l'ambitieuse Isabelle.

Les Arabes (en Espagne on dit aussi les Maures puisque les premiers conquérants de la péninsule ibérique venaient de Mauritanie) ont laissé en Andalousie les plus beaux monuments de tout le monde arabe, et ils ont même influencé par leur style les églises et les cathédrales d'Espagne. Avec un bon guide, il est passionnant de découvrir non seulement leurs monuments mais aussi leur style de vie et leur philosophie.

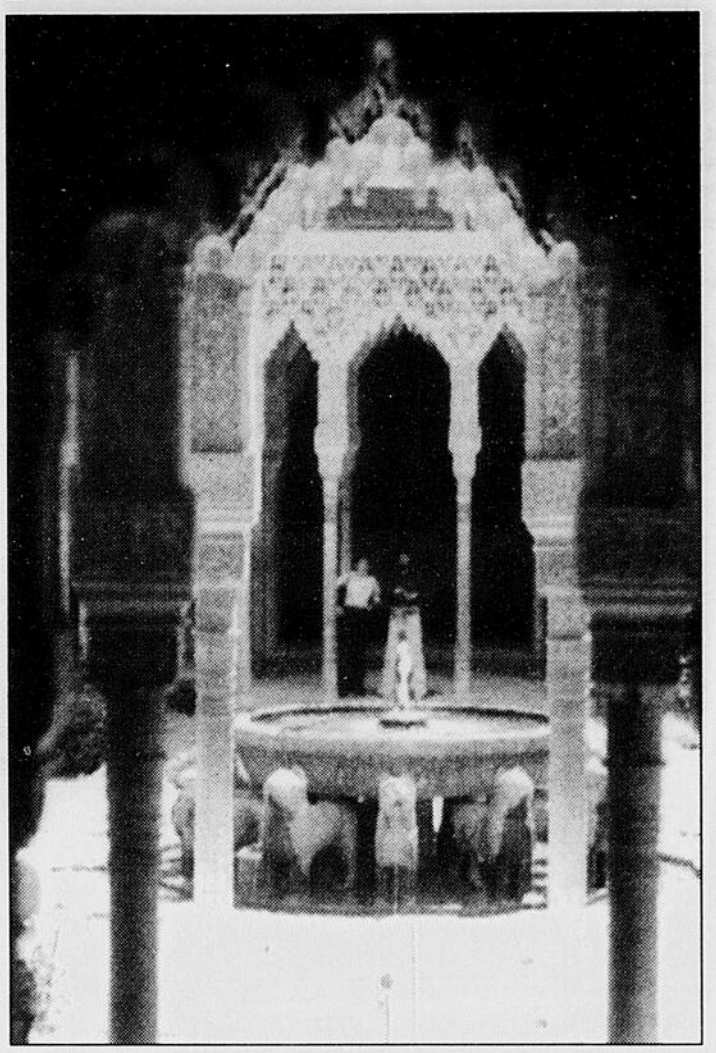
C'est l'Alhambra de Grenade, une splendeur inégalée qui renseigne le mieux sur les moeurs de cette civilisation qui avait atteint un haut degré de raffinement dès le Moyen Age. Les jardins du Generalife à côté de l'Alhambra suscitent toujours l'admiration du visiteur et nous parlent d'un art de vivre, où les plaisirs de la chair et de la table n'étaient pas exclus, où la paresse et la volupté, les intrigues de palais avaient conduit peu à peu l'empire musulman à l'effritement, proie facile pour les conquérants catholiques.

Les juifs d'Espagne, pour des raisons différentes des maures, ont subi un sort non moins funeste. Anciens alliés des maures, ils devaient aussi être déportés malgré les nombreux services qu'ils avaient apportés aux rois catholiques: de plus, c'est chez les juifs qu'on trouvait savants, médecins, philosophes. Ils eurent un délai de trois mois, ou pour se convertir à la foi chrétienne ou pour liquider leurs affaires et quitter l'Espagne. C'est ainsi qu'en cette année 1492 gravée à jamais dans leur mémoire, 200 000 juifs prirent la direction de l'Afrique, des Balkans, partout où l'on pouvait les accueillir.

Ironie du sort, l'Espagne catholique de la Reconquête est belle des artistes et des architectes qu'elle a chassés. Ses monuments, éclatants témoins, crient encore vengeance et attirent les visiteurs de tous les coins du monde.



JARDINS — Les magnifiques jardins du Generalife suscitent l'admiration des visiteurs.



FONTAINE — La fontaine des Lions à l'Alhambra de Grenade: un mariage de stuc et de pierre.

LA FLORIDE
— Daytona
— Orlando
— Hollywood
— Fort-Lauderdale
Transport en autocar de luxe
à partir de 169 $ taxes incluses
VIP TOURS
1-800-268-6872
275575

Partout Pour tous
Misez juste en nous contactant pour votre prochain départ:
(SUD, EUROPE ET QUÉBEC)

GROUPES ACCOMPAGNÉS À PARTIR DU LAC-SAINT-JEAN DESTINATIONS
- PUERTO PLATA (Playa Dorada) Tout-inclus / 28 janvier 1995 / Québec / 2 semaines.
- PUERTO VALLARTA (Vidafel Resort) Tout-inclus / 9 mars 1995 / Mirabel / 2 semaines.
- GRÈCE ET MAROC (52 repas inclus) Exotic Tours 21 mars 1995 / 29 jours / aussi du Saguenay.
- GRÈCE (Hôtel Filoxenia) Exotic Tours 21 mars 1995 / 2 semaines / aussi du Saguenay.

À SURVEILLER:
EXPRESS SKI STONEHAM À PARTIR DE CHICOUTIMI
SPÉCIAL carte de membre au Saguenay pour les mois de novembre et décembre à demi prix du prix régulier

VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.
150, rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 6V4, (418) 545-9166, 1-800-361-9166
1209, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien, G8K 2R3, (418) 679-8242, 1-800-679-8242
(Détenteur d'un permis du Québec)
275801

ACCOMPAGNÉS DU SAGUENAY

L'ESPAGNE — COSTA DEL SOL
Les appartements LE PYR à FUENGIROLA au bord de la mer.
TROIS SÉJOURS - COSTA DEL SOL À compter de:
24 FÉVRIER AU 17 MARS: OCCUPATION DOUBLE: 1489 $
24 FÉVRIER AU 21 AVRIL: OCCUPATION DOUBLE: 2139 $
17 MARS AU 21 AVRIL : OCCUPATION DOUBLE: 1729 $
DÉPART DU SAGUENAY EN AUTOCAR
Avec: Sylvie Lessard 549-0149 / Suzanne Roussin 543-2598

LE MAROC ET LES VILLES IMPÉRIALES
7 MARS AU 22 MARS
Demi-pension: par personne occ / double: 1650 $
DÉPART DU SAGUENAY EN AVION

PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315
Voyages MADELEINE GAGNON INC.
363, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818
Représentant tous les services financiers
275703

La sécurité en Floride

Une question de gros bon sens

QUEBEC (PC) - En Floride, comme n'importe où ailleurs, la sécurité est une question de prudence et de gros bon sens, selon M. Claude Pineault, vice-président du Club Automobile.

Dans cet État américain, tout comme dans nos grandes villes, il est en effet toujours prudent pour des piétons de rechercher les endroits éclairés, de demeurer dans les foules, de ne jamais faire confiance au premier venu et de ne pas résister aux agressions armées.

Il est sage de ne garder sur soi que le minimum d'argent nécessaire et d'éviter de faire l'étalage de ses billets de banque et de ses chèques de voyage, même en payant un repas ou des articles d'épicerie. Les bijoux comme tous les objets de valeur, doivent être laissés à la conciergerie de l'hôtel.

On évite également de circuler sur la rue avec un sac à main. Si on doit le faire, celui-ci devrait être porté devant soi et retenu par une courroie.

On évite tout habillement et tout attirail permettant de se faire identifier comme touriste: la discrétion est un gage de sécurité, selon M. Pineault.

Tout comme chez nous, il est également à propos pour celui qui paie des achats par carte de crédit d'exiger qu'on lui remette le papier carbone utilisé. On les déchire sur place pour éviter qu'il serve à un usage frauduleux. En Floride, comme partout ailleurs dans le monde, les chèques de voyage demeurent le moyen le plus utile et le plus sûr d'apporter de l'argent à l'étranger. On ne les signe cependant jamais d'avance. On en garde les numéros, à part, en lieu sûr, pour pouvoir se faire rembourser, en cas de vol.

Le porte-parole du CAA-Québec, M. Pineault, y va d'un certain nombre d'autres conseils pratiques qui s'adressent plus spécifiquement au touriste québécois en Floride.

C'est de la prudence, dit-il, que d'éviter les vols d'avion qui arrivent à destination la nuit alors que les aéroports sont presque déserts.

Si on a réservé une voiture de location, il est également prudent d'exiger qu'elle soit livrée, si possible, à la descente d'avion.

Lors de l'inscription à l'hôtel, il est toujours approprié de garder l'oeil sur ses bagages. Si on perd sa clé de chambre, on doit en aviser immédiatement la direction et quand on quitte sa chambre, on devrait toujours s'assurer que la porte est bien verrouillée. Il est également sage de toujours garder la clé sur soi pour s'éviter des surprises désagréables. S'informer aussi à l'hôtel des endroits et des quartiers à éviter.

Selon M. Pineault, on devrait toujours garder à vue son sac à main et ses effets personnels pendant un repas au restaurant.

Quand on marche dans la rue ou que l'on conduit la voiture, il importe de le faire sans hésitation, même si on ne sait où se diriger, poursuit-il.

Si on utilise une voiture louée, on devrait éviter, si possible, qu'elle soit identifiée comme telle. Quand on quitte sa voiture, on devrait toujours lever les vitres, verrouiller les portes et placer les objets de valeur dans le coffre arrière.

Au volant de sa voiture, on garde aussi les portières verrouillées et si le véhicule est pourvu d'un climatiseur, on l'utilise. On peut ainsi garder les vitres fermées.

D'autres précautions du genre sont à l'avenant: toujours éviter les haltes routières désertes, ne jamais faire monter d'inconnu à bord, s'en tenir aux routes principales et éviter les régions peu connues.

Il ne faudrait pas s'arrêter pour offrir de l'aide à un automobiliste en panne; signaler plutôt le problème à la police.

En cas de crevaison, rouler jusqu'au premier garage. Toujours se méfier des accidents simulés et si sa voiture est impliquée dans un accident, ne pas en descendre pour discuter avec l'autre conducteur: attendre plutôt l'arrivée de la police.

A une intersection, toujours garder une bonne distance avec le véhicule qui précède le sien pour pouvoir s'éloigner rapidement, si nécessaire. Si on se sent suivi, s'arrêter à un poste de police ou de pompiers ou devant un garage bien éclairé.

L'ultime conseil de M. Pineault est de toujours klaxonner énergiquement pour attirer l'attention, lorsqu'on se sent confronté à des criminels, alors qu'on est en voiture. Le même conseil s'adresse aux piétons: en cas de nécessité, crier ou faire du bruit.

Anciens combattants

Forfaits spéciaux

(PC) - Les Hollandais n'ont jamais oublié que leur libération, vers la fin de la Deuxième Guerre mondiale, fut en grande partie l'oeuvre de soldats canadiens.

Ce n'est donc pas sans raison que les Pays-Bas ont invité tous les anciens combattants canadiens à participer aux festivités qui marqueront, le printemps prochain, le 50e anniversaire de la fin de la guerre en Europe.

Les Hollandais espèrent accueillir autant de Canadiens que possible durant la période entourant le 5 mai jour férié marquant la libération du pays, non pas pour mousser leurs revenus touristiques mais bien pour exprimer leur gratitude.

Dans ce but, le gouvernement hollandais a mis sur pied un programme d'accueil en vertu duquel des familles du pays ouvriront leurs portes aux anciens combattants qui s'y rendront, leur procurant gratuitement repas et hébergement.

Grâce à cette générosité, des forfaits à très bas prix sont offerts aux anciens combattants canadiens et à leurs conjoints.

«Merci Canada», la fondation qui organise ce programme d'accueil familial, charge 1080 $ par personne, avec départ de Toronto, et un peu plus à partir des autres villes canadiennes. Ce forfait comprend toutes les dépenses encourues au cours des visites officielles prévues durant les deux semaines de séjour.

Les anciens combattants ont le droit de choisir la ville ou la région où ils désirent demeurer et on leur assignera une famille d'accueil de l'endroit.

Invitations spéciales

Tous seront invités à participer à deux des plus importantes manifestations qui marqueront ces célébrations: le défilé des anciens combattants, à Apeldoorn, le 7 mai, au cours duquel les anciens combattants alliés seront appelés à marcher en compagnie de leurs frères d'armes hollandais; et un service du souvenir, le lendemain, au cimetière militaire canadien de Groesbeek, près de Nijmegen.

Ernie Chaplin, coordonnateur du programme au Canada, affirme que l'invitation a été accueillie avec enthousiasme et que plus de 3000 anciens combattants ont déjà été enregistrés.

CONCOURS
DES VACANCES GRATUITES !

Tours Mont-Royal

CONCOURS:
DES VACANCES GRATUITES...
14 TIRAGES AU SORT
1 TIRAGE PAR SEMAINE DU 15 DÉC. 94

GAGNANTES DU PREMIER TIRAGE:
Mme L. Dallaire et Mme R. Lapointe
clientes de:
Voyages Paradis à Jonquière

POUR PARTICIPER: RÉSERVEZ ET PAYEZ VOS VACANCES AVANT LE 15 DÉC.
1 TIRAGE PAR SEMAINE (FORFAIT MAXIMUM D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES)

CONSULTEZ NOS EXPERTS...

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
ACTA IATA

Sylvie Guay, Voyages Paradis, accompagnée des gagnantes Raffina Lapointe, Lisette Dallaire.
Félicitations!

DÉPARTS DE GROUPES

CUBA (Santa Lucia)
6 novembre 1994 - 2 semaines

VENEZUELA (Puerto La Cruz)
10 février 1995 - 2 semaines

CUBA (Varadero)
24 février 1995 - 2 semaines

ACAPULCO
24 février 1995 - 2 semaines

FLORIDE en autocar
25 février 1995 - 26 jours

SKI dans les Alpes françaises
10 mars 1995 - 1 semaine

ESPAGNE (Costa Del Sol)
14 mars 1995 - 24 jours

TUNISIE
15 mars 1995 - 24 jours

CUBA (Guardalavaca)
18 mars 1995 - 2 semaines

PERLES DU SUD (Asie)
2 avril 1995 - 19 jours

NEW YORK À PÂQUES
13 avril 1995 - 4 1/2 jours

INFORMEZ-VOUS À NOS BUREAUX POUR LES CONDITIONS «RÉSERVEZ-TÔT» APPLICABLES SUR CERTAINS DÉPARTS

DÉPOSITAIRES EXCLUSIFS POUR LA RÉGION DES PRODUITS YVON DUPUIS

VOYAGES YVON DUPUIS INC.

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645

VOYAGES MICHEL BARRETTE ENR.
100, rue Saint-Joseph, Alma, 668-3078

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,513$; A-gros: 1,493$; A-moyens: 1,433$; A-petits: 0,873$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,22$; A-gros: 1,22$; A-moyens: 1,16$; A-petits: 0,60$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,20$; A-gros: 1,20$; A-moyens: 1,12$; A-petits: 0,60$.

Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller: Québec 1,07$; Ontario, 1,08$

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 8,45-9,27$ le 50 lb, 2,69-3,25$ le 20 lb, 1,38-1,80$ le 10 lb, 7,35$ extra-grosses le 50 lb, 9,88-11,73$ 10x5, 7,75-9553$ 5x10 lb; Ile du Prine-Edouard, brossées: 6,70-8,60$ le 50 lb; 3,20-3,53$ le 20, lb, 1,84-2,00$ le 10 lb; 7,50$ extra-grosses le 50 lb, 10,92-12,08$ 10x5 lb, 9,25-11,08$ 5x10 lb; Québec, rouges-lavées: 1,89$ le 10 lb, 8,75$ extra-grosses le 50 lb, 10,88-12,08$ 10x5 lb, 9,25-11,80$ 5x10 lb.

Mercuriales

MONTREAL (PC) — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercuriale dans la région montréalaise:

Fruits

Pommes, Cortland: 16,50$ 9x4 lb

Pommes, Empire: 19,40$ 12x3 lb

Pommes, Lobo: 20,75$ le ctn de 120

Pommes, MacIntosh: 13,08-18,25$ 12x3 lb

Pommes, Red Delicious: 15,25-18,05$ 12x3 lb

Pommes; Spartan: 14,25-18,63$ 12x3 lb

Tomates de champs, cerises: 9,00$ le ctn de 12x1 pt

Tomates, hydro, rouges: 16,73$ le 10 lb

Légumes

Betteraves: 4,88-6,40$ le sac de 25 lb

Brocoli: 10,96-12,98$ le ctn de 14

Carottes: 1,68$ le sac de 10 lb

Céleri, régulier: 17,25-21,50$ le ctn de 24

Choux de Bruxelles: 14,46-19,15$ le ctn de 25 lb

Choux chinois: 6,13-9,65$ le ctn de 35 lb

Choux verts: 5,42$ le sac de 50 lb

Choux nappa: 10,67-14,38$ le 35 lb

Choux rouges: 7,54-8,70$ le ctn 40 lb

Choux-fleurs: 11,75-16,63$ le ctn de 12

Concombres: 6,50$ le ctn de 12

Echalotes: 10,75-11,55$ le 10 lb

Endives: 11,58-12,13$ le 5 lb

Germes d'haricots: 10,96-13,00$ le 28 lb

Laitue, Boston: 7,50$ le ctn de 12

Laitue, romaine: 16,00$ le ctn de 16

Mais, bicolore: 7,50-12,50$ le sac de 72

Navets blancs: 8,18-9,62$ le sac de 25 lb

Oignons jaunes: 7,11-8,33$ 24x2 lb

Poireaux: 5,18-5,48$ le pq de 12

Poivrons, rouges: 15,50$ le 25 lb

Poivrons, verts: 20,00$ le 25 lb

Radis: 14017,50-13,50$ le 20 lb

Rutabagas: 3,95$ le 50 lb

Miel blanc liq.: 40,30$ 12x750g

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	1300	2.000	1.950	1.950	-0.050
ACC Tel	9400	4.800	3.750	3.750	-1.100
ADS	100	3.150	3.150	3.150	-0.100
Abti Prce	14018	18.000	17.875	17.875	
Abti Pr.ir	voir plus bas				
Agnico E	2800	17.000	16.875	17.000	+0.125
jAgnitek	3800	4.850	4.750	4.750	-0.100
Air Canda	66094	8.000	7.875	7.875	
AirCan.wt	93150	2.650	2.550	2.620	+0.070
Alta energ	21440	20.500	20.375	20.375	
Alta N Gs	600	15.000	14.875	14.875	-0.375
Alcan Alu	87260	35.625	34.625	34.625	-0.875
AlgoA	4500	0.950	0.950	0.950	-0.050
Allelix	800	6.250	6.250	6.250	-0.250
AlliForest	5425	20.375	20.250	20.375	
Am.Barric	105066	32.500	31.875	31.875	-0.250
Amisco	200	1.200	1.200	1.200	
jAmisk A	40175	2.700	2.600	2.650	
Asbestos	1200	8.750	8.250	8.250	-0.750
tAtco I	1500	14.000	14.000	14.000	
Audrey	9500	1.300	1.280	1.300	+0.020
Ault	1884	15.500	15.500	15.500	-0.125
Autostock	300	5.000	5.000	5.000	
Avcorp	123000	0.260	0.210	0.240	+0.040
Avenor	4760	26.750	26.625	26.750	+0.250
Avenor ir	voir plus bas				
Aventure	4000	6.000	6.000	6.000	
BC GAS	4382	14.500	14.375	14.500	
BC Telec	1901	25.250	25.125	25.250	
BCE wt	29800	3.050	2.910	2.950	+0.100
BCE Inc	98943	46.750	46.375	46.500	+0.125
BCE Mbl	2396	42.125	42.000	42.000	
Bgr.grn A	2200	15.000	14.875	14.875	
tBMTC a	16600	9.250	9.000	9.250	+0.125
Bq Laur	300	14.625	14.625	14.625	+0.125
BqLaur wt	5000	0.500	0.500	0.500	+0.050
Bque Nat	29363	9.500	9.375	9.375	-0.125
Bq ra sr11	300	24.625	24.625	24.625	-0.125
Bq ra sr12	3135	21.000	21.000	21.000	+0.125
Bq Royale	85237	28.000	27.625	27.625	-0.250
Bq.Ry srK	voir plus bas				
Bq.Ry Pc	voir plus bas				
Bq.Ry Sp	voir plus bas				
BqRy 1.45	1800	19.875	19.625	19.625	-0.125
Bq.Ry srF	1075	27.500	27.500	27.500	
Bq.Ry srG	900	27.500	27.500	27.500	-0.250
Bq.Ry srH	1175	28.000	27.875	27.875	
B.TD.SrG	voir plus bas				
Bq. I-D	205857	20.125	19.750	19.750	-0.250
B.TD SrH	700	24.875	24.750	24.750	-0.125
B.imp sr10	voir plus bas				
B.Imp.sr8	1000	26.500	26.375	26.375	
B.Imp.sr6	31600	26.875	26.750	26.875	+0.125
Bq C.Imp	46678	31.875	31.375	31.375	-0.250
Bque Mtl	191601	24.750	24.375	24.375	-0.125
BMO sr2	voir plus bas				
Bq.N Ecos	107554	27.125	26.875	26.875	+0.125
B.NE Sr6	1800	25.000	25.000	25.000	
B.NE sr1	500	22.125	22.125	22.125	+0.125
B.NE Sr5	4000	27.375	27.375	27.375	+0.125
Barington	2000	5.875	5.875	5.875	
Beau Can	750	2.100	2.100	2.100	+0.010
Benvest	2600	1.800	1.800	1.800	
Biochem	25325	15.625	15.375	15.375	-0.125
Biomira	400	7.000	7.000	7.000	
Bionaire	181000	2.600	2.500	2.600	+0.100
Bocenor	500	1.250	1.250	1.250	+0.100
Bomb A	163	21.500	21.500	21.500	-0.750
tBomb B	40230	21.875	21.500	21.500	-0.500
Bomb.Sr1	900	25.250	25.250	25.250	+0.250
jBoralx A	3750	0.470	0.380	0.450	-0.020
Bruncor	1100	24.250	24.000	24.000	-0.500
Brunswick	900	10.750	10.750	10.750	-0.250

C

C-MAC	2700	3.500	3.500	3.500	
CAE Inc	319900	7.250	7.000	7.000	-0.250
CGC Inc	100	8.375	8.375	8.375	+0.375
tCGI Gr A	4900	2.700	2.250	2.250	-0.150
CS Res	100	7.375	7.375	7.375	+0.125
CT Fin	16524	18.000	18.000	18.000	
Call-Net	1200	8.250	8.125	8.250	+0.250
tCall-N B	7000	7.250	7.250	7.250	-0.250
Cambior	63600	18.625	18.375	18.375	-0.125
Cambio wt	7400	4.800	4.650	4.650	-0.050
Cambi w a	17000	2.310	2.250	2.260	+0.020
Cambridg	39900	13.125	13.125	13.125	
Camdev	247	4.900	4.900	4.900	
Cameco	2300	29.375	29.250	29.250	
Camp Res	75900	0.950	0.900	0.940	+0.040
Can Malt	750	13.875	13.875	13.875	-0.125
Cdn Oxy	7376	33.750	33.625	33.625	
CP Ltd	24890	21.375	20.875	20.875	-0.375
CP.Sp	voir plus bas				
tC Tire A	30450	11.250	11.125	11.125	+0.250
tCmnac A	3550	4.600	4.400	4.400	-0.100
Canam wt	3350	1.950	1.800	1.950	
Canstar	350	15.875	15.875	15.875	+0.250
Cascades	8012	7.750	7.500	7.500	-0.125
Casc wt a	1000	1.500	1.500	1.500	-0.200
Cas Paper	2000	6.250	6.000	6.000	-0.875
Cascd s a	voir plus bas				
Celanese	350	24.750	24.250	24.750	-0.125
Champion	12400	12.000	11.750	11.750	-0.250
tChateau	3200	14.000	14.000	14.000	
Chauvco	2300	18.000	17.625	18.000	+0.500
tCimSIL a	2060	11.375	10.750	10.750	-0.625
Cinar	41500	6.750	6.750	6.750	-0.125
Cinram	1200	10.000	10.000	10.000	+0.125
Circo Crft	700	4.750	4.750	4.750	-0.050
tCogeco	5480	8.125	8.000	8.000	-0.125
jColortech	1000	2.700	2.700	2.700	+0.100
Comi srB	300	26.000	26.000	26.000	
Comptime	2500	0.490	0.490	0.490	+0.020
Cons.Gas	600	17.250	17.250	17.250	-0.125
tCPCI A	2000	1.750	1.750	1.750	
Conwest	500	24.750	24.750	24.750	
Corby A	4875	37.500	37.250	37.250	
tCorby B	1000	37.375	37.375	37.375	-0.125
Colt	3300	13.500	13.500	13.500	
jCovitec	7000	0.350	0.350	0.350	-0.050
Crestar	1000000	16.250	16.250	16.250	-0.250
tCrownx A	7245	9.375	9.125	9.250	

D à G

tDMR grA	1200	3.750	3.750	3.750	+0.100
Datamark	z30	1.800	1.800	1.800	
Denbridg	1935	9.750	9.125	9.750	
Desj pr A	z92	15.750	15.750	15.750	
tDesjar A	750	6.375	6.375	6.375	-
Dofasco	17100	19.000	18.875	18.875	+0.250
Dofas 2 60	600	31.500	31.500	31.500	+0.250
Domco	4600	22.750	19.500	22.750	+4.250
Domtex	9800	8.750	8.500	8.500	-0.250
Domtar	552664	8.250	7.625	8.250	+0.625
Domt SrB	1800	16.375	16.250	16.375	+0.250
tDonohu a	2050	14.875	14.750	14.750	-0.125
Dorel A	100	8.000	8.000	8.000	
tDorel B	500	8.000	8.000	8.000	+0.500
jDufresn	5000	0.350	0.350	0.350	-0.050
tDundeeB a	1833	10.375	10.250	10.250	
tDylex Ltd	23000	0.770	0.750	0.750	
Echo Bay	4100	16.375	16.250	16.250	+0.125
Elcon	4000	9.875	9.875	9.875	+0.125
Elan	2600	8.625	8.625	8.625	
Emco Ltd	800	8.125	8.000	8.125	+0.125
EnpFnd G	voir plus bas				
FPI Ltd	6846	7.250	6.875	6.875	-0.125
Falcnbrdg	1200	23.500	23.375	23.500	+0.125
tFst Mr A	350	12.750	12.750	12.750	-0.125
Filet Can a	977	17.000	16.875	16.875	+0.125
ForesbecA	4400	1.140	1.100	1.100	-0.040
jForex	30100	15.750	15.375	15.625	+0.125
Forex Pr	3300	3.500	3.300	3.500	+0.200
Fortis Inc	755	26.875	26.625	26.625	-0.125
tFourSeas	2000	13.750	13.750	13.750	-0.020

H à L

GTC wt	12900	1.020	1.010	1.010	-0.010
tGtc tra A	21400	7.625	7.500	7.625	+0.125
GTC tra B	1500	7.500	7.500	7.500	
Gaz Metro	voir plus bas				
Genecan	34000	0.050	0.050	0.050	+0.010
tGentra	50957	0.580	0.530	0.550	-0.020
Gentr srD	200	4.100	4.100	4.100	+0.100
jGranisk a	26300	3.250	3.050	3.250	+0.100
G W Mico	3400	20.500	20.250	20.250	-0.125
G W W7 45	1300	25.250	25.125	25.125	-0.125
G W W7 5%	700	25.375	25.375	25.375	+0.125
Grilli A	300	4.000	4.000	4.000	
GuilvA	4500	7.500	7.375	7.375	
Guil Res	22400	4.900	4.750	4.800	-0.100
Hartco	1900	7.125	7.000	7.000	
Hawker	200	17.625	17.625	17.625	
Hees Int	2000	13.750	13.625	13.750	
Hemlo	4000	14.000	13.875	14.000	+0.125
Heroux	200	2.150	2.150	2.150	-0.100
Hollin Inc	2835	13.000	12.875	12.875	-0.250
tHorsham	2310	21.125	21.000	21.000	-0.125
Hubbard	200	1.200	1.200	1.200	
H Bay Co	800	26.000	26.000	26.000	-0.250
Hypocrat	35800	0.410	0.400	0.410	+0.010
IPL Ener	2650	29.000	28.625	28.625	-0.250
IPL Inc	300	5.750	5.750	5.750	+0.125
Ideal Mtl	2550	1.950	1.850	1.850	-0.100
Imasco Ltd	133500	39.500	39.375	39.375	+0.125
Imper Oil	5337	48.125	47.875	47.875	-0.250
Impr Obr	300	14.000	14.000	14.000	
Inco Ltd	10200	40.000	39.000	39.000	-0.875
Int Data	z200	0.250	0.250	0.250	
Int.walcov	500	12.500	12.500	12.500	+0.250
Inwin A	500	7.250	7.250	7.250	-0.250
Ivaco A	14200	5.750	5.625	5.625	-0.125
Ivaco.sr1	1350	21.500	21.500	21.500	
Ivaco.sr2	500	21.500	21.500	21.500	+0.500
Ivaco.sr3	1500	22.000	22.000	22.000	
Jean Cl A	39950	6.750	6.500	6.500	-0.250
Jordan	1800	10.500	10.125	10.125	-0.375
Jrny End	8900	2.000	2.000	2.000	+0.050
Kaufel A	23900	6.125	6.125	6.125	+0.500
Kaufel B	1900	5.625	5.375	5.500	+0.250
Kimpex	1000	3.500	3.500	3.500	+0.050
fLGS Inc	2000	1.140	1.140	1.140	+0.050
LSI Log	4800	3.300	3.250	3.250	+0.050
Labatt Ir	voir plus bas				
Labatt	350	20.250	20.250	20.250	
LfrgCan p	z84	26.000	26.000	26.000	
fLaidlw B	58200	10.750	10.375	10.375	-0.375
Lap Ver B	200	2.500	2.500	2.500	-0.200
LapVer wt	5000	0.600	0.600	0.600	-0.200
Leader I	2700	2.000	1.900	2.000	
Leroux A	1500	7.000	6.500	7.000	
fLeroux B	1000	5.375	5.375	5.375	
Loewen	19100	35.375	34.750	34.750	-0.250
jLog G Inl	3900	2.200	2.200	2.200	
Londn Ins	11700	23.125	23.000	23.000	-0.250
Londn.SrA	1500	18.500	18.500	18.500	

M à O

jMSV	8000	2.750	2.700	2.700	
MaBaie	300	1.010	1.010	1.010	
Maax	4100	11.875	11.750	11.750	
Maax wt	3400	6.125	6.000	6.000	-0.250
McM Bldl	2142	18.875	18.625	18.625	-0.125
Mackenzie	2800	8.375	8.250	8.250	-0.250
fMagna A	4040	49.375	49.375	49.375	
Malet Que	500	3.150	3.150	3.150	
Marconi C	52200	15.000	15.000	15.000	-0.625
fMarit Tel	4238	24.125	24.125	24.125	
Mark Res	1000	9.250	9.125	9.250	+0.250
Markbrgh	448	2.260	2.260	2.260	-0.040
Marleau	2000	2.730	2.720	2.720	-0.010
Mazarin	2700	1.090	1.080	1.080	-0.020
Memotec	1425	4.400	4.400	4.400	-0.100
Metall	700	12.750	12.750	12.750	-0.125
Methanex	52800	20.250	19.875	19.875	
Methnx ir	voir plus bas				
fMetroR A	4760	11.000	11.000	11.000	
M Tempus	2087	1.200	1.100	1.200	+0.150
Mitel Corp	16400	5.000	4.950	5.000	+0.000
Mitel 2.00	800	24.000	24.000	24.000	+0.375
fMolson A	14097	20.875	20.750	20.875	
Molson B	900	20.750	20.750	20.750	-0.250
Moore	10800	24.250	24.000	24.000	-0.250
Morgn Hy	35200	5.000	5.000	5.000	-0.125
Morrison	200200	9.000	9.000	9.000	
Nation sea	600	2.150	2.150	2.150	+0.100
fNelvana	1300	13.250	13.250	13.250	-0.250
Newcourt	11000	16.250	16.250	16.250	-0.500
Nor Forst	1500	11.375	11.125	11.125	-0.125
Noranda	7715	25.750	25.125	25.125	-0.625
Norand 6%	1600	25.750	25.250	25.250	-0.375
Norcen	16061	17.875	17.500	17.750	+0.250
Nor can.O	600	14.000	14.000	14.000	
Nor Tel	57550	47.375	45.500	45.500	-1.750
NovaCorp	31851	13.500	13.375	13.500	+0.250
N S Power	5300	11.125	11.000	11.000	+0.125
jNovic	16169	4.600	4.500	4.500	-0.150
fOcel En b	1200	11.500	11.500	11.500	
Oico A	9800	0.500	0.500	0.500	
Ondaatje	32400	2.500	2.500	2.500	+0.050

P à S

Pancdn Pt	500	42.500	42.375	42.375	+0.375
Pantoram	500	1.600	1.600	1.600	-0.020
jPark Med	5725	2.400	2.300	2.300	-0.050
Peerless	250	4.000	4.000	4.000	-0.200
Pegasus	4000	19.500	19.375	19.375	-0.125
Petro Can	6702	12.250	12.125	12.250	+0.250
Philip Env	100	8.000	8.000	8.000	
Pla Dome	23330	29.250	28.625	28.625	-0.125
Plastibec	800	6.750	6.750	6.750	-0.125
Poco Petr	450	8.125	8.125	8.125	-0.375
PCS Inc	4000	45.000	44.125	44.125	-1.500
fPowr Cr	14600	18.375	18.250	18.250	
Power Fin	500	29.250	29.250	29.250	+0.250
Premdor	650	11.000	11.000	11.000	
Prometek	12400	0.870	0.870	0.870	+0.110
Provigo	209	5.250	5.250	5.250	-0.125
Prvgo srA	30000	23.750	23.750	23.750	-0.125
Que Tel	2350	18.875	18.750	18.875	
QuebecoA	36300	16.625	16.500	16.500	
fQuebecoB	38700	16.625	16.125	16.125	-0.375
RPM Tec	1000	0.950	0.950	0.950	+0.040
fRadio A	1000	3.800	3.800	3.800	
Rainy Riv	121900	13.250	13.125	13.125	-0.125
RangerOil	z25	8.750	8.750	8.750	
Renaissnce	114975	31.500	31.250	31.250	
fRepap	36700	6.375	6.000	6.125	
Richelieu	200	9.750	9.750	9.750	
Richel wt	2350	0.850	0.800	0.800	-0.050
Richmond	2000	4.000	3.900	3.900	+0.050
Rigel	44300	18.250	18.250	18.250	+0.125
Rio Algom	500	25.500	25.500	25.500	
Roctest	800	2.000	1.900	1.900	-0.250
RogerC B	1300	19.625	19.500	19.500	
Royal Avi	3600	4.950	4.900	4.950	+0.050
Royal Lpg	2900	3.250	3.250	3.250	+0.250
RSNC A	750	19.375	19.375	19.375	
SR telcom	500	11.750	11.750	11.750	-0.125
San Fra A	500	4.750	4.750	4.750	-0.250
Sani Mo a	2825	2.200	2.200	2.200	+0.100
Saturn S	200	4.750	4.750	4.750	
Scott Hos	300	8.250	8.250	8.250	-0.250
Seagram	29020	39.875	39.250	39.250	-0.625
Semitec a	5000	12.500	12.500	12.500	+0.125
Shell Can	2100	45.375	45.250	45.250	-0.500
Sico	3000	10.000	9.875	10.000	
SocanavA	1000	0.850	0.850	0.850	
Sodisco	5500	0.340	0.330	0.330	+0.020
Southam	16458	14.750	14.500	14.625	+0.125
Spar Aer	800	9.875	9.375	9.375	-0.375
StLaurent	1900	16.750	16.750	16.750	-0.125
Stelco A	57000	8.875	8.750	8.875	+0.125
Stone	31500	16.500	16.250	16.250	-0.250
Stratm A	667	1.480	1.470	1.470	-0.030
Suncor	2238	33.375	33.375	33.375	+0.125
Suzy Shr	1200	10.125	10.125	10.125	-0.125

T à Z

TVX Gold	228250	9.875	9.750	9.875	+0.375
Talisman	2519	29.625	29.250	29.250	-0.125
Tarragon	87000	16.250	16.000	16.000	-0.125
Techmire	z250	0.620	0.620	0.620	
Teck B	14200	25.250	25.000	25.000	
Tel Mt B	200	9.875	9.875	9.875	
Teleglobe	20010	17.125	17.000	17.000	+0.125
tTmedia A	600	4.750	4.750	4.750	-0.250
Telus	64425	15.375	15.125	15.250	
Tembec A	3400	12.750	12.750	12.750	-0.125
tTherat B	1000	2.200	2.200	2.200	
ThomCor	253650	16.000	15.875	16.000	+0.125
tTorstr B	140	23.250	23.250	23.250	
tTotal	2700	1.750	1.750	1.750	-0.050
TrAlta Co	8590	14.125	13.875	13.875	-0.250
TrCan Pl	45620	17.250	17.000	17.125	+0.125
TrCan 2 B	z40	40.000	40.000	40.000	
TrCanSrB	2400	17.375	17.250	17.250	-0.125
Transat	5392	3.100	3.000	3.100	+0.100
Transwest	20000	2.090	2.050	2.050	-0.070
Trizec	63627	9.875	9.625	9.875	+0.250
Trizec wts	2899	2.500	2.400	2.500	+0.010
tUAP In A	13000	13.875	13.750	13.750	-0.250
Uni-Selct	100	9.750	9.750	9.750	+0.250
Un.Domin	100	28.750	28.750	28.750	+0.125
IV Houffe	1720	13.750	13.750	13.750	+0.375
Videotron	79200	12.750	12.500	12.500	-0.250
Wajax A	113800	8.625	8.625	8.625	
Wascana	2866	11.500	11.500	11.500	
Westcoast	28700	22.375	22.250	22.250	
WestStar	1600	16.375	16.250	16.250	-0.125
Xerox B	7000	46.250	46.250	46.250	+0.250
Total Sales	6,231,146				
US Funds					
Bq Ry srK	1500	24.250	24.250	24.250	-0.250
B TD SrG	2500	22.875	22.750	22.875	
B.imp sr10	500	26.625	26.625	26.625	+0.125
BMO sr2	1400	25.250	25.125	25.125	-0.125
Total Sales	5,900				
Debentures (in 000's)					
cLap7.75%d	10	0.950	0.950	0.950	-0.040
cRainy d	100	1.010	1.010	1.010	-0.006
Total Sales	110,000				
Derivative Securites					
PEAC and SPEC					
Bq.Ry Pc	1000	24.500	24.500	24.500	-0.125
Bq.Ry Sp	1000	3.650	3.650	3.650	
CP Sp	1000	3.900	3.900	3.900	-0.450
Total Sales	3,000				
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	4400	8.500	8.375	8.375	
Avenor ir	15900	20.625	20.250	20.500	+0.125
Labatt ir	3200	12.375	12.125	12.250	-0.250
Methnx ir	685500	13.625	13.250	13.250	
Total Sales	709,000				
Trust Units					
EnpFnd G	1000	4.700	4.700	4.700	+0.050
Total Sales	1,000				
Partnership Units					
Gaz Metro	4086	12.625	12.500	12.500	
Total Sales	4,086				
Junior					
Abco prA	400	1.750	1.750	1.750	
Acabit	10000	0.170	0.160	0.160	-0.010
Armistc	234911	0.340	0.310	0.340	+0.020
Aurizon	5000	0.950	0.950	0.950	+0.020
Auriec A	30214	0.150	0.150	0.150	+0.010
Barexor	3238	0.100	0.100	0.100	+0.020
Bresea	7300	1.500	1.450	1.500	+0.010
Bruneau	21667	0.400	0.380	0.400	
Cambiex	2000	0.670	0.670	0.670	+0.010
CanGold	9958	0.680	0.650	0.670	+0.020
Canchr	56000	0.260	0.260	0.260	
Canspr A	3496	0.270	0.270	0.270	-0.010
Chesbar	4000	0.220	0.220	0.220	
Con Abit	4500	0.350	0.350	0.350	
Con Das	50000	0.195	0.195	0.195	+0.000
Contin pr	9000	0.650	0.650	0.650	+0.040
Denyvan	13000	0.930	0.910	0.910	-0.020
Dynacor	38350	0.370	0.350	0.360	-0.010
Fairlady	5500	0.620	0.600	0.620	+0.070
Forbex	125000	0.035	0.035	0.035	-0.000
Freewest	14300	3.450	3.450	3.450	-0.050
Garde A	41000	0.250	0.220	0.250	
GeoNova	43600	0.360	0.360	0.360	+0.020
G Briar	10000	0.070	0.070	0.070	-0.000
Gothic	15518	0.750	0.740	0.740	-0.010
Int. Rock	3000	0.650	0.600	0.650	+0.050
Intermon	11000	0.170	0.160	0.170	
KWG Res	40100	3.800	3.800	3.800	
Lexam	24100	1.000	0.950	1.000	+0.100
Lithos	4454	0.580	0.530	0.570	-0.010
Lixor	47000	0.450	0.450	0.450	
Loubel	26000	0.240	0.230	0.230	+0.010
Louvem	44500	0.460	0.440	0.450	-0.020
LyonLake	z350	0.375	0.375	0.375	
Menora	5000	0.210	0.210	0.210	-0.010
M DuNd	30000	0.170	0.160	0.160	-0.010
Mispec	5000	0.380	0.380	0.380	
Nora exp	13000	0.530	0.500	0.530	
Noveder	7000	0.630	0.570	0.570	-0.090
Orb ex A	10000	0.130	0.120	0.120	-0.030
Orco	5100	0.400	0.400	0.400	-0.

NOVA CORP	408591	13.625	13.375	13.500	+0.125
NS POWER	40598	11.125	11.000	11.125	+0.125
NS PWR A P	1200	23.750	23.750	23.750	0.000
NOVICOURT O	750	4.700	4.600	4.600	-0.100
NOWSCO W	70	18.500	18.500	18.500	0.000
NUGAS	1500	3.500	3.500	3.500	0.000
NUINSCO O	43200	0.820	0.780	0.820	+0.050
NUMAC ENG	31355	8.500	8.375	8.375	0.000
NUMAC W	28500	0.350	0.330	0.330	-0.020
UCS TECH	30100	1.450	1.450	1.450	0.000
OGY PETE O	34500	1.750	1.550	1.650	-0.100
OCELT EN B F	30650	11.500	11.500	11.500	0.000
OFFSHORE O	10500	0.910	0.900	0.900	0.000
OILTEC RES O	2000	0.780	0.780	0.780	0.000
OKANAGN B	900	3.100	3.100	3.100	-0.150
OLD CANADA	4000	2.800	2.800	2.800	0.000
OLYMPIA A O	77400	1.070	1.050	1.050	0.000
OMEGA HYD	61500	2.810	2.810	2.810	+0.010
ONDAATJE	161100	2.550	2.450	2.490	-0.010
ONEX C F	86300	13.750	13.625	13.750	-0.125
OPAWICA O	3500	2.800	2.750	2.800	-0.200
OPTIMA O	2085	6.000	6.000	6.000	0.000
ORBIT	143219	1.290	1.230	1.230	-0.060
ORENDA F	2200	3.000	3.000	3.000	-0.100
ORVANA O	1400	5.875	5.875	5.875	0.000
OSHAWA A F	8050	19.125	19.125	19.125	-0.125
OXF PROP	8000	0.250	0.250	0.250	0.000

P a S

PC DOCS	10500	0.650	0.650	0.650	-0.040
PMG FIN	3000	1.650	1.650	1.650	0.000
PWA CORP	2347033	0.570	0.550	0.570	+0.010
PWA NV	350000	0.550	0.550	0.550	-0.010
PWA RED W	1023716	0.195	0.185	0.190	0.000
PCSR B FO	3000	2.150	2.150	2.150	+0.150
PAC FOREST	6600	10.875	10.750	10.750	-0.125
PAC GLD O	1255	0.220	0.220	0.220	-0.010
PAC NTHA F	600	20.000	20.000	20.000	+0.250
PGURIN A F	7100	4.600	4.500	4.500	-0.100
PAIGE O	3400	2.600	2.600	2.600	0.000
PALOMA P	2000	4.400	4.350	4.350	+0.050
PAN AMR O	29203	4.400	4.250	4.400	0.000
PAN EAST O	11275	3.900	3.800	3.800	-0.050
PANCAN P	29050	42.625	42.250	42.250	0.000
PANGEA O	83650	3.550	3.450	3.450	-0.100
PARAGON	29000	2.300	2.200	2.200	-0.050
PARMNT R	1287	16.000	16.000	16.000	+0.500
PE BEN O	100	2.410	2.410	2.410	+0.010
PEERLESS	2575	4.000	4.000	4.000	-0.100
PEGA CAP O	47000	0.240	0.230	0.230	0.000
PEGASUS	13600	19.500	19.375	19.500	+0.125
PENN WST O	480	7.500	7.500	7.500	0.000
PENNINGTN	2700	1.750	1.750	1.750	-0.150
PET VALU	3200	7.000	6.875	7.000	+0.375
PETERBRG O	200	11.750	11.750	11.750	+0.250
PETRO CDN	75720	12.250	12.125	12.250	+0.125
PETROMET O	11300	9.250	9.250	9.250	0.000
PETROREP	8800	1.150	1.150	1.150	0.000
PETROSTAR	6500	1.800	1.800	1.800	0.000
PHILIP ENV	10200	8.000	7.875	8.000	0.000
PINACLE R	10000	20.250	20.250	20.250	-0.125
PIONER M O	18316	0.310	0.300	0.300	-0.010
PIPESTONE O	99000	0.920	0.880	0.900	+0.070
PLACE RES A	12200	1.800	1.800	1.800	+0.100
PLACER DM	670799	29.250	28.500	28.625	-0.125
PLAINTREE O	153910	8.000	7.625	7.875	+0.125
PLATNVA AS O	27700	3.000	2.900	3.000	+0.100
PLATNVA SP O	14500	2.990	2.850	2.990	+0.190
POCO PETE	78135	8.375	8.125	8.125	-0.125
POINTER O	7200	1.100	1.000	1.000	0.000
PTASH COR	27980	45.250	44.000	44.000	-0.875
POWR COR F	120830	18.375	18.125	18.250	0.000
POWR FIN	2600	29.375	29.250	29.250	+0.125
PWR FIN B	900	24.625	24.500	24.500	0.000
PRAIRIE OIL	900	12.500	12.500	12.500	+0.250
PRECSN D A	1000	14.750	14.750	14.750	0.000
PREMDOR	6800	11.000	11.000	11.000	0.000
PREMR CDN	2400	25.500	25.500	25.500	+0.125
PRIME RES	500	10.500	10.500	10.500	-0.125
PRIMEX F	1100	9.000	9.000	9.000	0.000
PRINCETON	32300	0.910	0.880	0.900	-0.010
PROMIS SYS	500	3.050	3.000	3.000	-0.050
PROVIGO P	1500	23.875	23.750	23.750	0.000
PRUDENTIAL	4500	13.000	13.000	13.000	+0.250
PURE GLD O	2150000	0.270	0.255	0.255	-0.005
QSOUND O	13550	3.350	3.200	3.300	0.000
QSR O	20	1.450	1.450	1.450	0.000
QUADRA L O	13005	9.500	9.250	9.250	0.000
QUARTZ M O	30000	0.090	0.080	0.080	0.000
QUE TEL	225	18.875	18.875	18.875	0.000
QUEBECOR A	533	16.500	16.500	16.500	0.000
QUEBECOR B F	52800	16.375	16.250	16.375	-0.125
QBCR PRINT F	3400	14.000	14.000	14.000	0.000
QUEENSTAK	12200	0.890	0.850	0.850	+0.030
QUENSTN M	5000	0.740	0.740	0.740	-0.010
QUORUM	9700	5.750	5.625	5.750	-0.250
QUORUM U	2500	5.875	5.875	5.875	-0.250
RAM PET	400	2.300	2.300	2.300	-0.300
RFC RES O	6000	1.410	1.410	1.410	-0.090
RPRT MER O	60000	0.720	0.700	0.700	+0.040
RAINY	88600	13.250	13.125	13.125	-0.125
RANCHMEN	3494	6.750	6.625	6.625	-0.125
RAND A TECH	6400	11.375	11.125	11.375	+0.500
RANGER	91075	8.875	8.625	8.625	0.000
RAYROCK F	7501	15.500	15.000	15.250	-0.750
REA GLD O	20824	2.200	2.200	2.200	0.000
RECEPT O	3150	1.700	1.550	1.550	+0.050
RECLAMAT O	4000	0.120	0.120	0.120	0.000
RED OAK O	10000	0.200	0.200	0.200	+0.030
REDAURM O	1000	1.730	1.730	1.730	+0.030
REDFERN O	100	2.100	2.100	2.100	+0.100
REDSTONE	3600	5.500	5.375	5.500	0.000
REGIONAL O	4000	1.900	1.850	1.850	-0.150
REITMAN A F	4700	17.500	17.500	17.500	0.000
REKO INTL	4200	6.500	6.500	6.500	0.000
REMGTON O	2500	3.200	3.150	3.150	-0.150
RENISANC	42500	31.500	31.000	31.000	-0.375
REPADRE O	71300	3.400	3.300	3.350	-0.050
REPAP ENT	196150	6.375	6.000	6.125	+0.125
REPUBLIC	3100	5.250	5.125	5.125	-0.125
REVENUE P	1805	2.800	2.800	2.800	0.000
RICHLD A O	1200	9.500	9.500	9.500	+0.250
RICHMNT O	6500	4.000	4.000	4.000	+0.050
RIGEL ENG	101017	18.250	18.125	18.250	-0.125
RIO ALGOM	15200	25.500	25.500	25.500	0.000
RIO ALG W	29600	4.250	4.100	4.100	-0.200
RIO ALTO O	21375	7.750	7.625	7.750	0.000
R NARCEA O	15000	1.850	1.850	1.850	-0.150
R NARC O W	15500	0.800	0.750	0.750	-0.050
RISING O	9000	2.950	2.950	2.950	0.000
RIVER GOLD O	10633	2.700	2.500	2.600	+0.200
ROGRS CN BF	6580	43.500	42.500	42.875	+0.875
ROGERS B F	60541	19.625	19.375	19.375	-0.125
ROMAN	3800	1.500	1.500	1.500	+0.100
ROXMARK O	76000	0.110	0.105	0.105	0.000
ROYAL BNK	711272	28.000	27.625	27.625	-0.125
RY BK 1.45	4050	19.750	19.625	19.625	-0.125
RY BK E	100	93.000	93.000	93.000	-0.500
RY BK F	1734	27.500	27.250	27.250	-0.250
RY BK H	1300	27.875	27.875	27.875	+0.125
RY BK J	3810	25.250	25.000	25.125	+0.125
RY LEPG L	400	3.250	3.250	3.250	0.000
RYL OAK	114200	5.500	5.375	5.375	0.000
RYOAK A W	12000	1.380	1.350	1.350	+0.090
SHL SYSTM	22350	7.125	6.875	6.875	-0.125
SNC LAVN A F	9800	19.500	19.375	19.500	+0.250
SNT EQTY	2700	12.625	12.500	12.500	0.000
SR TELCOM	1100	11.875	11.750	11.875	0.000
STN INC O	9800	1.700	1.650	1.660	+0.060
ST ANDRW O	35000	0.600	0.580	0.600	0.000
ST GENEVE O	51000	0.495	0.450	0.470	+0.020
ST LAURENT	16680	16.875	16.750	16.750	-0.125
STL CEMA F	21306	11.500	10.500	10.500	-0.875
SAMOTH C O	2510	4.050	4.050	4.050	+0.050
SAMUEL M T	4600	23.750	23.250	23.750	0.000
SAN ANDR O	10000	2.200	2.150	2.150	-0.050
S FERNAND O	19600	3.500	3.300	3.500	0.000
SCE INV AF	200	58.000	57.750	57.750	-1.000
SCEPTRE R	33491	12.125	12.000	12.125	0.000
SHNIDR A F	156275	12.750	12.750	12.750	0.000
SCINTILOR O	39200	0.690	0.600	0.650	-0.050
SCINTREX	1800	3.000	2.750	3.000	+0.450
SCOT PAPER	650	13.500	13.500	13.500	0.000
SCOTTS F	74260	8.375	8.250	8.250	0.000
SEAGRAM	168140	40.000	39.250	39.250	-0.500
SEARS CAN	91601	8.375	8.250	8.250	0.000
SECURTY H P	15700	1.100	1.100	1.100	0.000
SEMIT AF	28000	12.500	12.375	12.375	-0.125
SEMIT B	500	12.500	12.500	12.500	-0.125
SERENPET	8650	6.000	6.000	6.000	0.000
SHAWC B F	76500	10.250	10.125	10.250	+0.125
SHAW I A	4500	13.750	13.625	13.750	+0.250
SHELL CAN	63250	45.375	45.000	45.000	0.000
SHERRITT	60125	13.875	13.750	13.750	-0.250
SHERRITT W	25400	5.250	4.900	5.000	-0.125
SIDUS SYS	9900	9.250	9.250	9.250	0.000
SIGNAL O	8500	0.570	0.550	0.570	+0.020
SIKAMAN O	310000	0.155	0.140	0.140	0.000
SIKAM W O	25250	0.060	0.040	0.060	0.000
SILCORP	3190	9.750	9.250	9.250	-0.125
SIMMOND	97750	1.640	1.600	1.610	+0.010
SKYJACK	11800	9.875	9.875	9.875	0.000
SLATER A	26900	10.375	10.250	10.250	-0.500
SLATER B F	63600	10.500	10.250	10.500	-0.125
SLATER 1P	200	16.000	15.000	16.000	+1.000
SLATER 2P	50	16.000	16.000	16.000	0.000
SLOCAN F	13700	13.000	12.750	13.000	+0.250
SOCNAV A F	500	0.850	0.850	0.850	0.000
S LOUVEM O	12650	0.470	0.450	0.450	-0.020
SODISCO	13075	0.350	0.340	0.340	+0.030
SOFTKEY S	78821	27.000	26.000	26.625	-0.125
SOFTQUAD O	1500	0.860	0.860	0.860	-0.040
SLD STATE	500	8.250	8.250	8.250	+0.250
SOLITARIO O	2500	1.830	1.820	1.820	-0.060
SONORA O	10800	0.140	0.135	0.140	+0.005
STH AMER O	700	2.150	2.150	2.150	+0.070
STH CHINA F	45500	1.790	1.750	1.750	-0.020
SOUTHAM	26700	14.625	14.375	14.625	+0.125
SOUTHERN O	18500	2.000	1.980	2.000	0.000
SOUTHWRD	6100	1.200	1.100	1.100	0.000
SOUTHWST O	15002	15.500	15.125	15.375	-0.125
SPAR AERO	5550	9.875	9.375	9.375	-0.500
SPECTRA	1186	7.000	6.750	6.750	0.000
SPECTRA A F	836	6.750	6.750	6.750	0.000
SPECTRAL O	10410	21.375	21.000	21.375	0.000
SPECTRUM	1000	6.375	6.375	6.375	+0.250
STAMPED	9500	5.500	5.375	5.500	0.000
STARTECH J	18370	4.200	4.100	4.200	+0.050

T a Z

STELCO A	139755	8.875	8.750	8.875	+0.125
STELCO C P	10525	24.875	24.625	24.875	0.000
STONE CONS	1200	16.250	16.250	16.250	-0.250
STRIKE EN	21520	2.500	2.500	2.500	-0.050
SUD CONT O	4800	17.875	17.500	17.500	0.000
SUMMIT R	2900	9.500	9.500	9.500	-0.250
SUNCOR	14609	33.500	33.250	33.250	0.000
SURREY MT F	6000	11.125	11.125	11.125	+0.125
SUZY SHIER F	11600	10.375	10.125	10.375	+0.125
SYNEX INTL O	31000	0.350	0.340	0.350	0.000
TNT FIN	1000	2.200	2.200	2.200	-0.200
TSB INTL	2500	5.500	5.375	5.375	-0.125
TSC SHN A	5400	1.850	1.800	1.800	0.000
TVX GOLD	1260900	10.000	9.625	9.875	+0.375
TAI ENG O	513000	0.700	0.670	0.700	-0.030
TAIGA FORT	3810	9.000	8.875	9.000	0.000
TALISMAN	932531	29.750	29.250	29.250	-0.125
TARO IND	11800	1.150	1.130	1.130	+0.030
TARRAGON O	237600	16.375	16.000	16.000	-0.750
TARXIEN	2016	12.375	12.250	12.250	0.000
T FLAVORS O	13000	1.500	1.450	1.450	-0.100
TECK COR A	52000	25.125	25.000	25.125	-0.875
TECK B F	153400	25.250	24.750	25.000	0.000
TECSYN	113900	1.890	1.800	1.800	-0.040
TEE COMM O	27200	3.750	3.650	3.750	+0.050
TEL NT CAP	10000	3.850	3.800	3.800	-0.200
TEL EQTY	8000	11.125	11.125	11.125	0.000
TELMET B F	500	9.875	9.875	9.875	+0.125
TELEGLOBE	7260	17.125	17.000	17.000	+0.125
TELEGLOB 2	100	41.500	41.500	41.500	0.000
TELGLB 5 40	500	20.375	20.375	20.375	+0.125
TELEPANL O	70200	3.450	3.250	3.450	+0.050
TELLULAR O	22250	2.450	2.350	2.450	+0.020
TELUS COR	144249	15.375	15.125	15.125	-0.250
TEMBEC A	6800	12.750	12.750	12.750	0.000
TESCO O	16000	2.200	2.200	2.200	+0.030
TEX C PET	11589	1.250	1.230	1.250	+0.020
TEXAS O	48700	0.720	0.650	0.690	-0.040
THOMCOR	477013	16.125	15.875	15.875	+0.125
THUNDRW O	8000	0.310	0.300	0.310	+0.010
TIMBERWST	25650	12.250	11.750	11.750	-0.250
TINTINA O	1500	1.400	1.380	1.380	-0.020
TIVERTON O	23500	0.310	0.300	0.310	+0.010
TOMBILL A	38	6.000	6.000	6.000	0.000
TOMBIL B F	36	5.000	5.000	5.000	0.000
TSTONE O	12100	1.260	1.050	1.250	-0.100
TOROMONT	291	23.125	23.000	23.125	+0.250
TOR DM BK	600661	20.125	19.750	19.875	-0.250
TD BK E	100	91.750	91.750	91.750	0.000
TD BK N	48670	24.875	24.750	24.750	0.000
TIPS	170035	22.200	21.850	21.850	-0.200
TOR SUN	11800	14.000	14.000	14.000	0.000
TORRINGTN	6100	2.500	2.500	2.500	0.000
TORSTAR B F	1025	23.250	22.500	22.500	-0.625
TRAC IND O	5000	0.045	0.040	0.040	-0.005
TRADER R O	14000	0.420	0.400	0.420	+0.030
TRADE 102 P	300	11.500	11.500	11.500	+0.250
TRANS DOM	16000	0.180	0.170	0.170	-0.030
TRALT CORP	128889	14.125	13.875	14.000	0.000
TALTA U 74	199	100.000	100.000	100.000	0.000
TRALTA U 8	50000	26.375	26.375	26.375	+0.250
TUTIL 840	1400	25.875	25.875	25.875	0.000
TALTA U 710	1000	25.000	25.000	25.000	-0.250
TRANSAT AT	1500	3.100	3.100	3.100	+0.100
TRCAN PL	168772	17.250	17.000	17.000	0.000
TRP 2ND B	15250	17.375	17.125	17.250	-0.125
TRANSWEST	84450	2.120	2.030	2.060	-0.080
TRANSWST A	500	20.000	20.000	20.000	0.000
TRENTON O	800	0.185	0.185	0.185	-0.025
TRIDEL ENT	1000	1.200	1.200	1.200	0.000
TRILLION O	57750	5.500	5.125	5.500	+0.125
TRILON A	137008	3.950	3.850	3.900	+0.050
TRILON FIN I	400	14.500	14.500	14.500	+0.250
TRIMAC	586450	14.500	14.000	14.500	0.000
TRIMRK FIN	18762	38.500	37.750	38.000	-0.250
TRIMIN ET	140000	2.550	2.500	2.550	0.000
TRITECH	200	11.000	11.000	11.000	+0.500
TRITON MN O	10000	3.600	3.600	3.600	-0.150
TRIZEC	125111	9.875	9.625	9.875	+0.250
TRIZEC A W	123451	2.510	2.400	2.510	+0.030
TROJAN TECH	8725	9.000	8.875	9.000	+0.125
TUDOR O	5000	0.850	0.850	0.850	-0.080
20 20 FIN	1370	11.000	10.875	11.000	0.000
TYLER R O	45864	0.220	0.210	0.220	0.000
UAP A F	185200	13.875	13.750	13.750	-0.250
ULSTER P	17600	4.550	4.500	4.500	+0.050
UNICORP A F	2467	1.740	1.700	1.700	0.000
UGAS 6.74	50	24.500	24.500	24.500	0.000
UN CORP	2300	30.000	30.000	30.000	+0.250
UN DOMIN	35400	28.750	28.625	28.625	+0.125
UN DOM 2	2400	25.125	25.000	25.000	-0.250
UN GRAIN F	3209	7.875	7.875	7.875	0.000
U KENO	4500	3.050	2.900	3.000	-0.050
U RAYORE O	6000	0.850	0.800	0.800	-0.050
UN REEF O	37700	0.550	0.530	0.530	0.000
UPTON RES	3800	1.800	1.800	1.800	-0.050
URBANA C O	66	0.630	0.630	0.630	0.000
UTILITY A	3066	24.375	24.250	24.375	+0.125
VARITY C	150	50.750	50.750	50.750	-1.500
VENGOLD O	52000	3.350	3.250	3.300	-0.050
VENTRA GR	11700	2.500	2.400	2.450	+0.050
VERITAS	1500	9.250	9.125	9.125	-0.375
VERSACOLD	14400	9.750	9.750	9.750	+0.250
VICERY R	6850	8.125	8.000	8.125	0.000
VIDEOTRN F	1210	12.500	12.500	12.500	-0.250
VINCOR 1	1000	2.300	2.200	2.200	-0.210
VISTA IA O	36400	1.420	1.390	1.400	+0.020
VITRAN A	1100	7.625	7.500	7.625	0.000
WFI IND O	1200	2.950	2.750	2.750	-0.250
WIC B F	200	16.750	16.750	16.750	0.000
WAXDY O	4500	1.050	1.050	1.050	-0.050
WALL FIN	200	3.400	3.400	3.400	0.000
WASCANA	21528	11.500	11.250	11.500	0.000
WELDWOD	2400	21.750	21.750	21.750	0.000
WST FRASR	10990	37.000	36.250	36.250	-1.000
WESTAR GR	336185	0.115	0.105	0.110	0.000
WCOAST E	30243	22.500	22.250	22.250	-0.125
WCOAST 2 P	50	26.500	26.500	26.500	0.000
WCOAST 4 P	500	24.875	24.875	24.875	0.000
W COPPER O	540	1.850	1.850	1.850	+0.050
W GARNET O	3000	3.750	3.750	3.750	0.000
W QUEBEC O	1000	3.000	3.000	3.000	+0.050
WSTRN STAR	1900	16.375	16.250	16.250	0.000
WESTFIELD	400	1.140	1.140	1.140	-0.010
WESTFORT O	59000	0.260	0.235	0.240	0.000
WESTMIN	7536	6.500	6.250	6.250	-0.375
WESTON	13500	38.750	38.625	38.625	+0.125
WESTREX O	6000	0.500	0.450	0.450	0.000
WSTWARD A O	100	4.750	4.750	4.750	-0.150
WHEATON O	3500	1.940	1.900	1.940	+0.040
WHITE ROSE	2400	5.000	5.000	5.000	0.000
WILLISTON O	5000	1.280	1.280	1.280	+0.030
WISCAN O	10000	0.180	0.180	0.180	+0.015
X CAL O	27600	0.740	0.660	0.660	-0.060
XL FOODS	1000	0.640	0.640	0.640	-0.020
XILLIX	22700	1.370	1.200	1.250	-0.070
ZAVITZ PET O	9172	1.150	1.100	1.100	0.000
ZENON O	11700	6.625	6.000	6.625	+0.625
DEBENTURES					
AVENOR D	40	143.000	142.000	143.000	+2.000
BRASCAN D	65	105.000	104.250	104.250	-2.250
CFCF DEB	12	90.000	90.000	90.000	0.000
CAMBRDG B D	10	90.000	90.000	90.000	-1.000
CAMBR 7.5 D	18	80.000	79.000	79.000	0.000
DOMTAR DB	50	141.000	140.000	141.000	+8.000
HOLLINGER D	40	98.000	96.000	98.000	+2.000
IPL ENG R	535	24.750	24.750	24.750	0.000
LDLW D 675	25	104.000	104.000	104.000	0.000
MARKBR DEB	90	80.250	80.250	80.250	-0.750
MOHAWK D	8	100.000	99.000	99.000	-1.000
NORANDA D	56	135.000	135.000	135.000	0.000
RAINY D	582	101.500	100.750	101.000	-0.500
TALSMIN DEB	310	95.000	94.500	95.000	+0.500
TEMBEC D	6	137.000	137.000	137.000	+1.000
WILLISTON D	130	95.000	95.000	95.000	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
AMOCO SED	12	120.000	120.000	120.000	0.000
HORSHAM D	40	84.250	84.000	84.000	-0.250
LAIDLAW O 6	10	107.000	107.000	107.000	+1.000
PARTIALLY PAID SHARES					
ABTI PRCE R	73050	8.500	8.375	8.375	0.000
AVENOR 2 R	9300	20.500	20.250	20.500	+0.125
BTC C R	1000	1.400	1.400	1.400	0.000
BT CAN R	6000	2.800	2.600	2.750	-0.050
FLT CC 95R	4000	7.375	7.375	7.375	+0.375
HARMAC R	178500	7.500	7.250	7.250	0.000
LABATT 2 R	244300	12.500	12.125	12.375	-0.125
MCMLN 2 R	35900	13.000	12.875	12.875	0.000
METHANX R	1146350	13.625	13.125	13.250	0.000
SEMIT 2 R	2000	7.125	7.125	7.125	0.000
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ MTRO U	2600	12.625	12.500	12.500	-0.125
TRUST UNITS					
C TRUST UN	3980	8.125	8.125	8.125	-0.250
C RESTATE U	3339	9.500	9.250	9.500	+0.250
F MRCNTL U	3500	11.000	10.500	11.000	0.000
GERMANY U	2700	15.875	15.875	15.875	0.000
HCARE BIO U	900	4.650	4.650	4.650	-0.050
NCE PTR U	8300	0.550	0.530	0.530	-0.070
N ALTAMIR U	1750	9.875	9.625	9.625	-0.125
PNGRWTH U	8300	12.000	11.875	11.875	0.000
RPF BND U	728	10.625	10.625	10.625	0.000
REALFUND U	8733	11.750	11.500	11.500	-0.250
TEMPLETN U	3300	14.250	14.125	14.125	0.000
WARDLEY UN	400	6.750	6.750	6.750	-0.125
WSTRCK IIU	1800	5.250	5.250	5.250	-0.125
TRADED IN US FUNDS					
ALCAN D P	700	24.625	24.625	24.625	+0.125
BK MTL 2	3300	25.125	25.000	25.000	-0.125
CTFIN 5	2800	24.375	24.250	24.250	+0.125
CIBC 10 P	1550	26.500	26.500	26.500	-0.125
CIBC 12 P	18000	24.875	24.875	24.875	-0.250
EXPORT DV N	3000	11.700	11.700	11.700	+0.050
RY BK I	800	26.750	26.625	26.625	0.000
RY BK K	3300	24.500	24.250	24.250	-0.250
TD BK G	14780	22.750	22.625	22.625	0.000

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones ..... 3808.88 Changement net: ..... -37.00
Volume 282 740 000

MONTRÉAL

Indice composé ..... 2023.83 Changement net: ..... -17.57

TORONTO

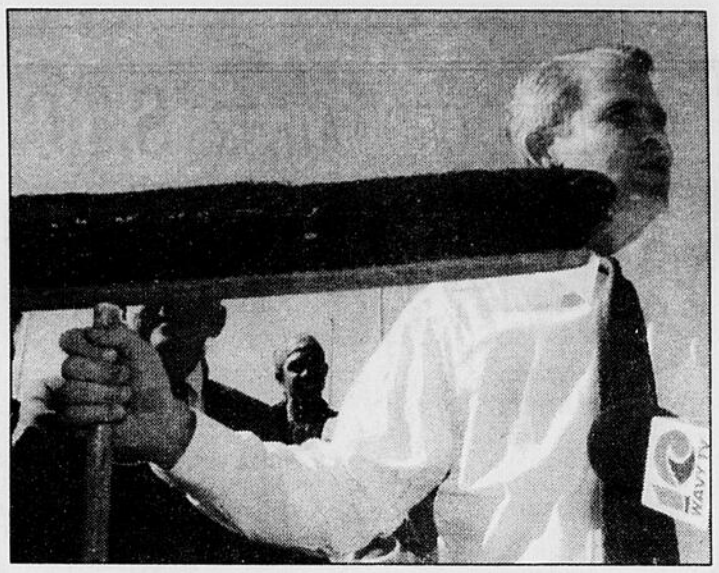
TSE 300 ..... 4196.32 Changement net: ..... -30.50

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Instal-Rec-Methanex 1ST... 13 1/4 Changement net: ..... AC
Thomson Corp. ..... 16.0 Changement: ..... +1/8
Imasco Ltd. ..... 39 3/8 Changement: ..... +1/8
Banque de Montréal ..... 24 3/8 Changement: ..... -1/8
Domtar Inc ..... 8 1/4 Changement net: ..... +5/8

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Price ..... 17 3/4 Changement net: ..... -1/8
Alcan ..... 34 3/4 Changement net: ..... -5/8
Banque Nationale ..... 9 3/8 Changement net: ..... AC
Bell Canada ..... 46 3/8 Changement net: ..... AC
Cascades ..... 7 5/8 Changement net: ..... -1/8
Domtar ..... 8 1/8 Changement net: .....



BALAI — Oliver North, candidat républicain au Sénat, espère que son parti balayera les démocrates aux élections législatives de mardi.

(Photo PA)

Haïti

Aristide veut des élections rapides

PORT-AU-PRINCE (AP) — Le président haïtien Jean-Bertrand Aristide a exprimé vendredi son désir de voir s'organiser en décembre prochain des élections législatives, afin de renforcer le processus de retour à la démocratie dans l'île.

«Si les élections peuvent se dérouler en décembre, je serai heureux», a-t-il dit devant une centaine de parlementaires reçus au Palais national.

Pour Serge Joseph, vice-président du Sénat, «c'est possible». «Il n'y a pas de problèmes et le peuple le veut», a-t-il ajouté, exprimant l'opinion de plusieurs parlementaires.

Mais certains experts, dont l'Américain Anthony Lake, conseiller national à la sécurité, estiment que ces élections ne pourront pas se dérouler avant les premiers mois de 1995. En principe, deux tiers des 27 sièges du Sénat et la totalité des 81 sièges de la Chambre des députés sont à renouveler.

Prisonniers

Par ailleurs, environ 400 prisonniers se sont évadés de la prison centrale d'Haïti depuis le retour au pouvoir du président Jean-Bertrand Aristide il y a trois semaines, ont annoncé vendredi les autorités militaires du pays.

M. Aristide, entre-temps, a rencontré les parlementaires pour la première fois et son discours conciliatoire a été accueilli avec soulagement par l'ensemble des députés, parmi lesquels figuraient quelques-uns de ses opposants.

Les autorités militaires haïtiennes ont indiqué qu'«environ 400» prisonniers s'étaient enfuis du Pénitencier national de Port-au-Prince entre le 15 octobre, date à laquelle M. Aristide a repris ses fonctions de président, et le 30 octobre.

Le nombre comprend environ 100 détenus qui se sont échappés en passant par un trou dans le mur de la prison samedi dernier. Huit de ceux-ci ont été appréhendés mais le communiqué ne dit pas combien des 400 ont été repris.

On n'a pas été en mesure de contacter qui que ce soit au quartier général de l'armée pour commenter la situation.

Dans le communiqué, l'armée a lancé un appel aux Haïtiens demandant l'aide de la population pour capturer «ces délinquants qui représentent une menace pour la société haïtienne».

Certains des évadés sont des criminels notoires qui ont servi le régime militaire despotique qui avait renversé M. Aristide en 1991 et qui s'étaient maintenu au pouvoir jusqu'à l'intervention des forces US pour assurer son retour.

Le communiqué précise en outre qu'un individu qui avait tiré sur un parlementaire à Cap-Haïtien, dans le nord du pays, s'était enfui de la prison de cette ville.

Presque tous les soldats haïtiens postés dans le nord ont quitté la région après l'arrivée des forces américaines. Le commandant qui avait disparu, le colonel Claudel Josaphat, a été arrêté jeudi dans la capitale par les soldats US.

Élections législatives aux États-Unis

Le parti de Bill Clinton risque de perdre gros

WASHINGTON (AP) — Les démocrates, le parti du président Bill Clinton, risquent de voir leur confortable majorité entamée à la Chambre des représentants et de perdre la majorité au Sénat lors des élections législatives de mardi prochain.

Les 435 sièges de la Chambre des représentants sont renouvelés tous les deux ans ainsi que le tiers du Sénat, qui compte 100 membres (deux par État). Le mandat du président, lui, est de quatre ans et il n'est pas remis en cause lors du scrutin de mardi.

Il est de tradition que, lors du scrutin législatif qui a lieu deux ans après l'élection d'un nouveau président, son parti subisse un recul.

Ainsi, en 1950, Harry Truman perdit cinq sièges au Sénat et 19 à la Chambre. En 1966, Lyndon Johnson vit sa majorité diminuer de quatre sièges au Sénat et de 47 à la Chambre et, lors du scrutin qui suivit sa première élection à la Maison-Blanche, Ronald Reagan perdit 26 sièges à la Chambre.

Changement

Cette année, il semble que beaucoup d'électeurs américains veuillent changer les gens au pouvoir. Du coup, des personnages aussi célèbres que le président de la Chambre des représentants, le démocrate Tom Foley, en poste depuis 1964, sont menacés.

La Chambre des représentants sortante comptait 259 démocrates et 176 républicains ainsi qu'un indépendant. Il y a peu de risque que les démocrates perdent leur majorité mais celle-ci sera probablement fortement écornée.

Pour le Sénat, qui comptait 56 démocrates et 44 républicains, la plus grande incertitude règne. Certains observateurs n'excluent pas, étant donné l'avance que des candidats républicains ont dans les sondages, que la prochaine haute assemblée compte autant de représentants des deux partis. Dans ce cas, lors de votes difficiles, c'est la voix du vice-président Al Gore qui serait prépondérante. Démocrate célèbre, Ted Kennedy pourrait lui-même avoir des difficultés à conserver son siège de sénateur du Massachusetts.

Grandes diffucultés

Si la majorité du Sénat devait basculer dans le camp républicain, ce qui n'est pas exclu, le président Clinton éprouverait de plus grandes difficultés encore qu'avec le précédent Congrès pour faire adopter certaines de ses mesures, lui qui doit déjà faire face souvent à la fronde des élus de son propre parti. Mais c'est en politique étrangère que les choses deviendraient délicates pour lui car, si les républicains avaient la majorité au Sénat, il y a de fortes chances que la puissante commission des affaires étrangères soit présidée par le très conservateur Jesse Helms.

Les Américains sont également appelés mardi à élire 36 des 50 gouverneurs. Deux fils de l'ancien président républicain George Bush sont candidats à des postes de gouverneur, dans le Texas et en Floride, et tous deux semblent bien placés en face des sortants démocrates. D'autres gouverneurs démocrates sont menacés.

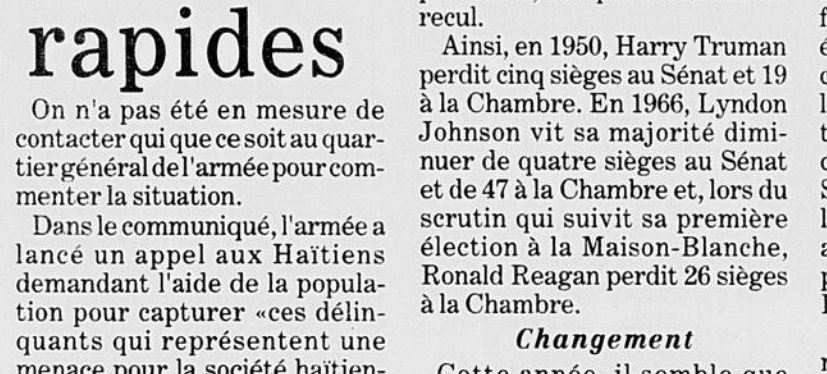
Si les démocrates sont en baisse dans les sondages c'est parce que nombre d'Américains estiment que le président Clinton et son parti n'ont pas su régler les grands problèmes intérieurs: la criminalité, qui est actuellement le premier souci des Américains, les disparités économiques au sein de la population, le chômage, l'immigration et la réforme du système de santé. Mais les succès diplomatiques du président, notamment son récent voyage au Moyen-Orient, et le fait que l'économie, globalement, est en bonne santé, jouent en sa faveur.

Plus de 125 millions d'Américains sont inscrits sur les listes électorales mais l'abstention aux États-Unis est généralement importante: un tiers seulement des Américains en âge de voter se rendent aux urnes.

Le renouvellement de la Chambre des représentants et d'une partie du Sénat et des gouverneurs n'est pas le seul enjeu des élections de mardi.

Dans tous les États on renouvelle le corps législatif, les maires et nombre d'autres responsables.

Ce jour est aussi l'occasion de procéder à des référendums sur toutes sortes de problèmes d'intérêt local.



Puissance processeur Pentium™ Prix impossible!

Incluant: Processeur 60MHz Intel Pentium™ • 4MB RAM + 256K cache • disque dur 420MB • disque souple 1.44 MB • MS DOS • souris Microsoft • clavier bilingue (101) • carte VGA 1MB • moniteur couleur 14" (NI) • garantie limitée 3 ans

COUPON RABAIS

Date d'expiration: le 31 décembre 1994

CINQUANTE DOLLARS
applicable sur l'achat d'un système ordinateur
MYCOMP
avec processeur PENTIUM™ 60 ou 90MHz
valable chez nos 'Ambassadeurs' attitrés :

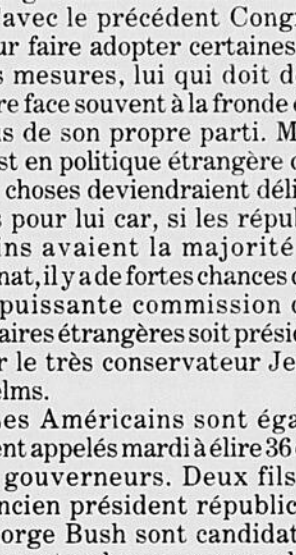
Limite un coupon par client

intel inside

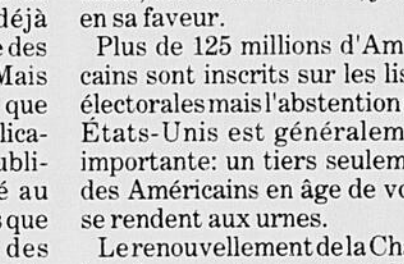
Québec: STO COMPUTER (418) 687-6666; A.C.T. (418) 523-4922 **Abitibi:** TECHNISOFT (819) 762-6274
Matane: INFORMIDATA (418) 562-3359 **Trois Rivières:** MICROFLASH (819) 378-5013
Chicoutimi: CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O. (418) 696-0936
Mynix Technology Inc. 351 Locke St., St-Laurent, Quebec H4T 1X7
Le logo Intel est une marque déposée d'Intel Corporation

LES MÉRITAS 1994

La Note de l'excellence



Bien plus qu'un Partenaire



BANQUE NATIONALE DU CANADA
s'associe à la Chambre de commerce de Chicoutimi pour développer l'esprit d'entreprise

M. Jocelyn Renald, Vice-président finances, à la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Robert Paquette, Directeur principal, services aux entreprises de la Banque Nationale du Canada.

Un rendez-vous à ne pas manquer
jeudi, 10 novembre 1994, 18h00, Hôtel Le Montagnais

La clé qui donne le ton

Réservations: Chambre de commerce de Chicoutimi, 543-5941

275574

Acier galvanisé

Le Canada encore défait

WASHINGTON (PC)-Dofasco et Stelco ont subi une défaite hier dans le dossier de l'acier galvanisé.

Un groupe spécial d'experts établi en vertu de l'Accord de libre-échange canado-américain a jugé que la Commission américaine du commerce international avait eu raison de déterminer que les exportations canadiennes d'acier galvanisé causaient des préjudices à l'industrie américaine.

Dans une décision unanime, le groupe spécial a affirmé que la commission avait bien respecté la loi américaine, et que les preuves présentées au dossier justifiaient sa conclusion. Les experts n'ont exprimé qu'une seule critique à l'endroit de la commission, et encore, elle était bien secondaire: ils ont simplement affirmé que son analyse des effets des exportations canadiennes sur les prix n'était «pas vraiment un modèle de clarté».

Si le groupe d'experts avait renversé la détermination de la Commission du commerce international, il aurait éliminé du coup les droits de 10,89 pour cent qui pèsent sur les exportations d'acier galvanisé de Dofasco et les droits de 28,27 pour cent qui affectent les exportations de Stelco.

Le département américain du Commerce avait imposé ces droits en juin 1993, après avoir déterminé que Stelco et Dofasco, deux acieries de Hamilton, écoulaient de l'acier galvanisé sur le marché américain à un prix inférieur à sa valeur réelle, effectuant ainsi du dumping.

Le département du Commerce avait aussi imposé des droits anti-dumping sur les exportations canadiennes de tôles d'acier, d'acier laminé à chaud et d'acier laminé à froid.

Sidbec-Dosco

L'acierie québécoise Sidbec-Dosco était touchée par cette décision parce qu'elle exportait de l'acier laminé à froid aux Etats-Unis. Toutefois, la Commission du commerce international a déterminé en juillet 1993 que les exportations canadiennes d'acier laminé à froid et d'acier laminé à chaud ne causaient pas de préjudices à l'industrie américaine, éliminant ainsi les droits anti-dumping sur ces produits.

La commission a cependant déterminé que les exportations d'acier galvanisé et de tôles d'acier causaient des préjudices.

Lundi dernier, un premier groupe spécial d'experts a maintenu en majeure partie la décision du département du Commerce au sujet des droits anti-dumping sur l'acier galvanisé et la tôle d'acier.

Vos partenaires en affaires

CA

Comptables agréés du Québec

Avez-vous tout prévu?

Un comptable agréé saurait en juger.

Notre formation et nos compétences multiples font de nous des partenaires idéals en affaires.

BOIVIN, DARVEAU, BOILY
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Place Vendôme
1299, des Champs-Élysées
Chicoutimi, Québec
G7H 6J2
Ronald Boivin, CA
Alain Darveau, CA
Jacques Boily, CA
418-549-6611

Le Groupe Mallette Maheu
■ Comptables agréés
■ Conseillers en gestion
Associé à Arthur Andersen & Co SC
CHICOUTIMI, ALMA, MÉTABETCHOUAN
LA TUQUE, DOLBEAU, ROBERVAL
SAINT-FÉLICIEN, NORMANDIN, GIRARDVILLE

CA Bernard Pelletier
comptable agréé
Tél.: 696-3553
Télécopieur: 696-3243
Édifice Abitibi-Price,
138, Price Ouest, Chicoutimi, C.P. 1323 G7H 5G7

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
comptables agréés
Présent dans 58 villes au Québec dont Ville de La Baie, Chicoutimi, Jonquière et Alma
LA FORCE DU CONSEIL

Samson Bélair Deloitte & Touche
Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean
• Alma • La Baie
• Chicoutimi • La Malbaie
• Dolbeau • Roberval
• Jonquière • Saint-Félicien
comptables agréés et conseillers en management

27128

CENTRE D'ORDINATEURS **S.T.O.**

Parlons informatique

La configuration de mémoire (3)

Pour terminer la discussion sur la gestion de la mémoire, il nous faut aborder le deuxième fichier de configuration, AUTOEXEC.BAT. De la même manière que CONFIG.SYS, il contient des instructions chargeant des programmes en mémoire. Déjà, les gestionnaires HIMEM et EMM386 sont à ce moment en fonction, et une certaine partie de la mémoire haute (HMA), de la mémoire étendue (XMS) et des blocs de mémoire supérieure (UMB) est utilisée. Pour charger les programmes dans les blocs de mémoire supérieure, on utilise l'instruction LOADHIGH ou en abrégé LH. Voici donc un exemple de fichier AUTOEXEC.BAT:

LES COMMANDES...	...ET LEURS EFFETS
LH C:\WINDOWS\SMARTDRV.EXE /X 1024 128	Charge le gestionnaire d'accès au disque dur, en mémoire supérieure si possible.
LH C:\CDROM/MSCDEX.EXE /D:MSCD001 /M:20 /N:1	Charge en mémoire supérieure le gestionnaire de CD-ROM.
@ECHO OFF	Indique au DOS de ne pas afficher les commandes du fichier AUTOEXEC lors de leur exécution.
PROMPT pg	Définit l'affichage de l'invite du DOS.
PATH C:\WINDOWS;C:\MOUSE;C:\DOS;C:\GFW	Indique au DOS les répertoires de recherche de commandes.
SET LMOUSE=C:\MOUSE	Définit une variable de système.
LH MOUSE	Charge le gestionnaire de souris.
rem MODE CON CODEPAGE PREPARE=((863) C:\DOS\EGA.CPI)	Définit une table de caractères; notez le mot **rem** en début de ligne: il indique au DOS d'ignorer cette ligne de commande.
LH KEYB CF,,C:\DOS\KEYBOARD.SYS	Charge une définition de clavier.
WIN	Exécute le programme Windows.

Lorsque les fichiers CONFIG.SYS et AUTOEXEC.BAT ont été traités par le système, on peut dès lors l'utiliser. Dans notre exemple, on le fera à partir de l'environnement de travail **Windows**, grâce à la dernière commande de AUTOEXEC, qui est WIN. Sans celle-ci, on aurait abouti à l'invite du DOS, soit C:\. Dans ce cas, on doit taper les commandes qu'on veut voir exécuter.

En général, les programmes qu'on exécutera devraient trouver place en mémoire, surtout si vous avez chargé le maximum de programmes en mémoire supérieure et haute. Pour connaître les quantités de mémoire utilisée et libre, tapez la commande **MEM** à l'invite du DOS (si vous êtes dans Windows, allez au DOS avec l'icône MS-DOS du Groupe Principal). Voici un exemple de l'affichage qui en résultera:

Type de mémoire	Totale	=	Utilisée	+	Libre	
Conventionnelle	640K		92K		548K	
Supérieure	19K		19K		0K	
Réservée	0K		0K		0K	
Étendue (XMS)	2797K		1773K		1024K	
Mémoire totale	3456K		1884K		1572K	
Total sous 1 Mo	659K		110K		548K	
Mémoire paginée totale (EMS)					1024K	(1 048 576 octets)
Mémoire paginée libre (EMS)					1024K	(1 048 576 octets)
Taille maximale du programme exécutable					548K	(561 568 octets)
Bloc maximal de mémoire supérieure libre					0K	(0 octets)
MS-DOS résident en mémoire haute (HMA)						

On voit les trois types de mémoire utilisables, avec leur quantité au départ, leur utilisation et enfin l'espace libre. C'est surtout la mémoire conventionnelle libre qu'il faut surveiller, en particulier pour l'exécution des jeux. En général, si on a moins de 575 Ko disponibles, on a des problèmes!

Que faire alors? Utilisez la commande **MEMMAKER**, qui s'occupera de modifier vos fichiers de configuration CONFIG.SYS et AUTOEXEC.BAT, redémarrera lui-même le système pour valider ses décisions et vous indiquera finalement l'espace récupéré; il vous sera alors demandé si vous désirez conserver la nouvelle configuration.

En général, cela donne de bons résultats, mais parfois il est préférable de faire cette gestion soi-même. Pour ces braves, voici un plan d'attaque:

1. D'abord, voyez s'il nous reste encore de l'espace disponible en mémoire supérieure ou haute. Si oui, modifiez vos fichiers de configuration pour charger le maximum de programmes à ces endroits et réamorcer le système.
2. Si cela ne marche pas, modifiez l'ordre de chargement des programmes des fichiers de configuration; cela peut optimiser leur chargement.
3. Si ce n'est pas encore suffisant, invalidez certaines commandes qui ne sont pas nécessaires pour les jeux: mettez le mot **REM** au début des commandes que vous voulez ne pas charger; de cette façon, il sera facile de les réactiver si besoin est. Il est aussi possible de le faire temporairement lors du démarrage: appuyez sur la touche **F8** lorsque la phrase **démarrage du DOS** apparaît, et vous pourrez indiquer une à une les commandes que vous ne chargerez pas.

Des programmes vendus séparément permettent d'automatiser davantage toute cette gestion, entre autres **QEMM**. Cependant, en général, on peut se débrouiller assez bien avec le DOS tel qu'il est, même si parfois ce n'est pas évident...

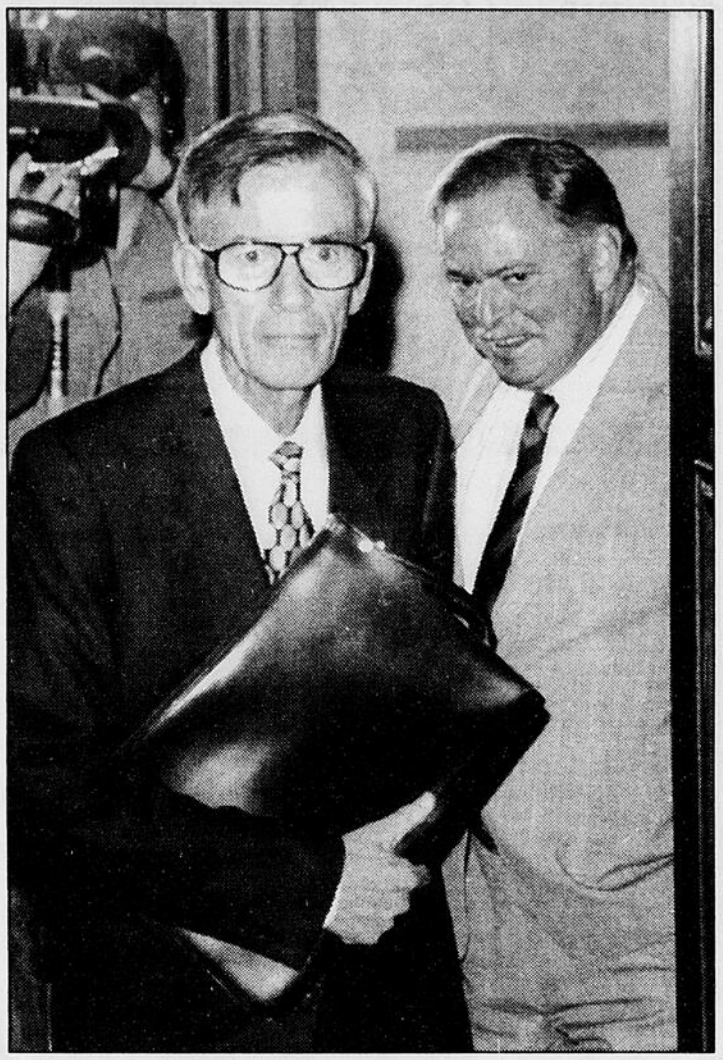
Bonne chance aux téméraires. Nous serons enchantés de recevoir vos remarques et idées. Vous pouvez le faire en nous téléphonant au Centre d'Ordinateurs S.T.O., 696-0936, ou par fax à 696-3500.

Guylain Tremblay, pour le Centre d'Ordinateurs S.T.O.

CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O.
400, des Saguenéens
Chicoutimi – G7H 5S5
Tél.: 696-0936 – Fax: 696-3500
274048

Fonds de solidarité

Québec ouvre la porte aux syndicats



FONDS - Le ministre des Finances, Jean Campeau, et le premier ministre Jacques Parizeau ont levé le plafond imposé au Fonds de solidarité de la FTQ.

(Photo PC)

QUEBEC (PC) - D'autres centrales syndicales reconnues et oeuvrant principalement au Québec pourront, tout comme le fait la FTQ depuis 1983, mettre sur pied un fonds de solidarité avec les mêmes avantages fiscaux et selon aussi les mêmes critères.

C'est ce qu'a indiqué, hier, le ministre des Finances, Jean Campeau, en annonçant que le gouvernement avait décidé, comme le Parti québécois s'était engagé à le faire au cours de la campagne électorale, d'éliminer le plafond de 100 millions $ imposé par l'ancien gouvernement en 1993 pour une période de deux ans au Fonds de solidarité de la FTQ.

Cette limite, qui s'applique à l'émission d'obligations pour la période entre le 2 mars 1994 et le 1er mars 1995, est donc levée. Cette décision coûtera environ 36 millions $ additionnels (56 millions $ en tout) au trésor public à compter de 1995-96 sous forme d'abris fiscaux.

Le ministre des Finances a également précisé que la FTQ avait accepté de prendre les moyens nécessaires pour que les ventes de ses actions dans le grand public ne dépasse pas celles consenties aux travailleurs syndiqués.

M. Campeau a expliqué que le Mouvement Desjardins fera à son tour l'objet d'une attention spéciale de la part du gouvernement et qu'il annoncera sous peu l'adoption d'une mesure qui sera adaptée aux besoins en capitalisation de Desjardins.

C'est de manière solennelle qu'une conférence de presse a été convoquée pour faire part de ces nouvelles en présence, outre du ministre des Finances, du premier ministre Jacques Parizeau, du président de la FTQ, Clément Godbout, et du directeur du Fonds de solidarité, Claude Blanchet.

«Il est difficile de comprendre, comme plusieurs l'ont dit, pourquoi l'ancien gouvernement a imposé un tel plafond au Fonds qui constitue un instrument des plus efficaces pour le développement de l'économie québécoise», a dit le ministre Campeau sous le regard approbateur du premier ministre.

Le Fonds de solidarité de la FTQ possède un actif d'un milliard de dollars et 200 000 actionnaires. Il a déjà investi dans 76 entreprises et le Fonds crée ou maintient 6000 emplois au Québec par année.

La FTQ prévoit vendre cette année quelque 150 millions $ d'actions aux travailleurs syndiqués.

L'achat d'obligations sous forme de régime enregistré d'épargne retraite est déductible jusqu'à 40 pour cent de l'impôt provincial et d'un autre 40 pour cent du côté fédéral. Par exemple, quand une personne en achète pour 1000 $, elles lui coûtent en réalité 200 $.

A ceux qui s'objectent à tant de «largesses» de la part du gouvernement et au coût (immédiat) que de tels abris fiscaux apportent, M. Blanchet a rétorqué que le gouvernement récupère les sommes avancées au bout de trois ans et demi et avec un rendement de 22 pour cent.

«Je peux vous dire que vous faites une sacrée bonne affaire», a dit M. Blanchet au premier ministre Parizeau qui, tout sourire, a souscrit aux propos du directeur du Fonds.

M. Godbout s'est évidemment réjoui de ce geste du gouvernement. «Ça fait passablement différent et remarquable qu'un gouvernement demande à la FTQ et à son Fonds de s'autodiscipliner en terme de maximums au lieu de passer des lois. La preuve est qu'on peut s'entendre lorsqu'on discute», a-t-il confié.

Depuis sa mise sur pied, il y a 11 ans, le Fonds de solidarité de la FTQ a contribué à créer ou à maintenir tout près de 30 000 emplois au Québec, selon le rapport Lamonde de l'Institut national de recherche scientifique.

Le premier ministre a exprimé sa satisfaction de voir le gouvernement «poser les premiers jalons dans le sens du financement des sociétés de développement ou de financement régional, comme nous l'avions indiqué en campagne électorale».

Cote financière du Québec

Campeau trouve la surveillance normale

QUEBEC (PC) - Le ministre des Finances, Jean Campeau, prend au sérieux la surveillance de la cote de solvabilité du gouvernement québécois par le Canadian Bond Rating Service (CBRS) par suite de déclarations sur les probabilités d'une augmentation d'un milliard de dollars du déficit de cette année mais trouve ça «normal».

«Il est normal qu'une agence de crédit comme le CBRS annonce qu'elle exercera une surveillance quand un déficit annoncé de 4,4 milliards $ passe à 5,5 milliards $, selon des prévisions», a dit hier le ministre en conférence de presse pour annoncer le déplafonnement de la vente d'obligation par le Fonds de solidarité de la FTQ.

M. Campeau a expliqué que la cote de crédit du Québec n'est pas changée mais simplement surveillée. «Aux États-Unis, la réaction a été bien, aucune surveillance», a-t-il ajouté.

Le ministre des Finances a précisé qu'il ne blâme pas l'agence de crédit d'avoir à l'oeil l'état des finances du Québec.

Le CBRS trouvera peut-être réponse à des questions qu'il se pose à la fin du mois lors de la publication de la synthèse des opérations financières du gouvernement.

«Il verra alors de quelle manière nous entendons réduire ce déficit aadditionnel d'un milliard», a dit M. Campeau.

Guy Savard

Par ailleurs, le premier ministre Jacques Parizeau a dit mal comprendre le coprésident de la Caisse de dépôt et placement, Guy Savard, qui craindrait pour son poste après une déclaration du chef du gouvernement, plus tôt cette semaine, sur la disparition de la direction bicéphale de la Caisse.

Hier, M. Parizeau a dit que ses commentaires sur l'élimination de la pratique de deux directions «n'ont rien à voir avec le contrat de M. Savard».

Quant au contrat de 250 000 $ par année de M. Savard, le conseil d'administration de la Caisse avisera, a dit le chef du gouvernement.

«Il va peut-être décider qu'il est très bien ce contrat-là et qu'ils tiennent absolument à avoir l'intéressé (M. Savard). Ce n'est pas mes affaires; moi, j'en suis à la structure de commandement, a dit encore M. Parizeau.

«Ca n'a pas de bon sens une affaire comme celle-là où aucun des deux ne peut donner un ordre à l'autre parce que chacun peut dire: ça ne te plaît pas ce que je fais? On s'en va devant l'Assemblée nationale et on va voir qui est-ce qui va voter», a ajouté le premier ministre.

Brevets pharmaceutiques

Marleau est neutre

MONTREAL (PC) - La ministre fédérale de la Santé, Diane Marleau, elle-même députée ontarienne, refuse de prendre position sur la durée de protection des brevets pharmaceutiques.

Hier, Mme Marleau était conférencière invitée devant l'Association canadienne de l'industrie du médicament, à Montréal.

Curieusement, malgré la controverse soulevée par un comité de la Chambre des communes et du Sénat sur la durée de protection des brevets, personne de l'industrie n'a interrogé la ministre Marleau à ce sujet. Ce sont les journalistes qui, plus tard, ont tenté d'en connaître davantage sur la position de la ministre de la Santé.

C'est un groupe de députés libéraux ontariens, provenant des circonscriptions où est concentrée l'industrie des médicaments génériques, qui a tenté de faire réviser la réglementation. Celle-ci prévoit une protection de 20 ans pour les industries qui mettent au point un médicament. Or, ces entreprises sont concentrées à Montréal.

La ministre Marleau, députée de Sudbury, a refusé de prendre position sur la question de la durée de protection des brevets, sous prétexte que le dossier ne relève pas d'elle mais du ministre de l'Industrie John Manley.

«Ce qui m'importe, moi, c'est que la santé des Canadiens soit bien servie», a-t-elle répondu en tant que ministre de la Santé.

Quand on lui a demandé si ça signifiait qu'elle était pour ou contre la diminution du temps de protection des brevets, elle a répliqué par un large sourire.

Les gens de l'industrie pharmaceutique qui étaient réunis à Montréal, par contre, auraient apprécié une position claire de la ministre de la Santé.

Un de leurs porte-parole, M. Colin R. Mallet, président de Sandoz, aimerait que le gouvernement libéral dise clairement qu'il favorise le maintien de la loi C-91. «C'est toujours inquiétant d'avoir de l'incertitude. C'est bien si le gouvernement peut prendre une position forte», confiait-il à quelques journalistes.

Lorsque la loi C-91 sera effectivement revue, tel que prévu en 1997, l'industrie sera prête pour faire valoir qu'elle lui a été utile. «On a fait plus qu'on a dit», rapporte M. Mallet, qui évoque des investissements de 500 millions $ en recherche et développement dans le domaine pharmaceutique en 1993. La loi, dit-il, est «un des plus grands succès des politiques des dernières années».

Wal-Mart ne vendra plus de tabac au pays

MONTREAL (PC) - Wal-Mart Canada inc. a annoncé vendredi qu'elle cesserait volontairement la vente de produits du tabac dans ses 122 magasins du Canada.

L'entreprise a confirmé qu'elle épuiserait ses inventaires et ne commanderait plus de ces produits.

«Cette mesure nationale est une décision d'affaire prudente qui respecte la réglementation gouvernementale et tient compte de la difficulté de faire respecter les lois interdisant la vente de cigarettes aux mineurs dans nos magasins libre-service», a expliqué le président de Wal-Mart Canada, M. Bruce West.

Cette nouvelle politique de Wal-Mart a été motivée par un projet de loi du gouvernement ontarien présentement en discussion, le Bill 119, qui interdit la vente de tabac dans les magasins comportant une pharmacie et par la stratégie du gouvernement fédéral pour réduire la demande en tabac.

M. West a indiqué que cette décision s'explique par les coûts élevés associés à la vente de cigarettes.

Petites annonces

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h
13 h 30 à 16 h 30
du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche jusqu'au vendredi 16 h précédant la publication.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES
TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS
AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1994 — 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 $	8,10 $
2 jours	7,45 $	
3 jours	8,77 $	
4 jours	9,84 $	PLUS 7 % T.P.S.
5 jours	11,00 $	et 6,5 % T.V.Q.
6 jours	12,80 $	

Mots additionnels: 0,37 $ mot/par semaine
Lettrage majuscule: 3,00 $ par semaine
Caratères gras: 3,00 $ par semaine
Encadrement: 3,00 $ par semaine
Titre centré: 3,00 $ par semaine
PRIÈRES:..... 35,00 $ / PLUS T.P.S. 7 %
AVIS DE DÉCÈS:.... 60,00 $ / ET T.V.Q. 6,5 %
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

• 545-4014 SAGUENAY • 668-4506 ALMA et les environs • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

05 Chalet à vendre

CHALET-MAISON situé à l'entrée du Parc des Laurentides, 28X36, chauffage électrique et au bois, construction pièce sur pièce, 1.1/2 étage, $45,000 ferme. Tél.:693–3383, 544-7893

CHALET-MAISON situé lac Sébastien embranchement 15. Acheteur sérieux seulement. Tél.;545–3090 après 17h30.

CHASSE, pêche et motoneige, lac Doumic, possibilité d'acheter juste une partie. Tél.:543–7880.

07 Chambres à louer

A QUI LA CHANCE? appartement à partager dans haut de maison, boul. Université, tout inclus. Tél.;698-0119 après 17h00.

CHICOUTIMI, 649 St-Paul, cuisine commune, laveuse/sécheuse, rénové, câble, 185$/mois. Tél.:690-3331, soir.

CHICOUTIMI, près Cégep, Hôpital, Université, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, télévision, cuisine commune. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI, rue Angoulème, près des services, 2.1/2, 3.1/2, entrés laveuse, sécheuse, 4.1/2, semi-meublé ou non. Impeccable, frais peint, stores fournis, promotion?. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI: centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543–3942, 543-5291

CHICOUTIMI: grande chambre 12x18, près Université avec salon, cuisine, literie, vaisselle. Tél.:690-0259.

CHICOUTIMI: très belles chambres, très propres, près Université, centre-ville, $185/mois. Libres immédiatement. Tél.:698–1485.

JONQUIÈRE: centre-ville chambre et pension, tranquille, bonne nourriture. Tél.;547–1454.

08 Commerces à vendre

BOUTIQUE
Boutique de cadeaux, bijoux,
PLACE DU ROYAUME
543-3454
547-1933

CHICOUTIMI: restaurant 50 places, pour cause maladie. Tél.:542–0094.

DÉPANNEUR avec essence, situé près d'Alma dans secteur très achalandé, volume d'affaire très important. Inf.: Immeuble Contact, André Côté enr. Tél.;662–4000, 662-7155.

RESTAURANT-DEPANNEUR situé sur le bord du Saguenay. Clientèle établie. Prix très abordable. Cause: départ. Inf.:542-4428, après 18h00.

09 Commerces à louer

RESTAURANT Diamond à louer, 2477 Saint-Dominique. Tél.:547–2121 jour, 542-4354 après 17h00, Pierre-Paul Ménard.

10 Condominiums

A VENDRE OU LOUER: Laterrière, bord rivière Chicoutimi, 4.1/2 neuf, entièrement aménagé, site magnifique, décoration: Cadie Fally designer. Prix très abordable. Tél.:678–1909, cellulaire:693-3488.

CHICOUTIMI: 2202 Des Roitelets, construction neuve, directement du propriétaire, $71,500. Possibilité de financement à 95% et de louer avec option d'achat. Tél.:693–5454, Serge Gaudreault.

13 Fermes

ST-FELIX-D'OTIS: maison 1.1/2 étage, ferme, 2 acres de terre, idéal pour gentleman farmer ou centre équestre, 35,000$ négociable. Tél.:544–1307

15 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 1177 Angoulème, espace commercial pour salon de coiffure. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi local 620 pi.ca., libres immédiatement. Tél.:543–7966.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial, 1,100 pieds.carrés, 2182 Roussel, libre immédiatement. Tél.:543–3308.

DIVERS locaux commerciaux neufs à louer, Parc Industriel Arvida, prix économique en fonction de la longueur du bail. Libres immédiatement. Offre de service en commun. Inf.:548–1184, Rémi.

ENTREPOT

5,000 pi.ca., quai de déchargement, grand terrain clôturé, Parc Industriel, secteur Kénogami. Inf.:Trans-Meubles, 695-2181, Michel.

JONQUIÈRE: 1,200 pieds.carré, moderne, 2376 St-Hubert, $700/mois chauffé, 2ième étage, bien éclairé, idéal pour coiffeuse, bureau professionnel ou commerce. Prix à discuter. Tél.:547–6611, 542-3919 M. Bergeron ou Sylvain.

QUARTIER POLYCLINIQUE: trois locaux commerciaux, 600 à 1,500 pieds.carrés. Tél.:543–8886.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549–3065.

16 Logements à louer

RENOVE AU COMPLET
REPEINT À NEUF
CHICOUTIMI: 725 Jolliet, beau 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, service laveuse, sécheuse, vue exceptionnelle, super propre, libre immédiatement, $335/mois.
Tél.:549–9343 après 18h00.

3 MOIS GRATUITS
LES PLUS BEAUX 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près des centres commerciaux à Jonquière. **Tél.:547-0969, 690-3612, 547-5286.**

A 5 MINUTES de Place Royaume et UQAC, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. 835 pieds.carrés, 5.1/2 ou chambres disponibles. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.:693–3383.

A BIEN SE LOGER: RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2 semi-meublé ou meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sécheuse, $300/mois. Tél.:690-3349.

A sous-louer, 4.1/2, chauffé, éclairé, garderie à 2 minutes, secteur Arvida. Tél.:548-0237.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublé ou non,1 mois gratuit. Tél.:668-6714, 662-2481.

ARVIDA, à sous-louer, près Manoir Saguenay, cause départ, 4.1/2, très propre, libre 15 décembre. Tél.:548-9558, 695-4444.

ARVIDA: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:548–8806, 548-7527

ARVIDA: 5.1/2, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.:548–7524, après 17h00.

ARVIDA: centre-ville, grand 3.1/2, moderne, solarium, 350$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:548–5243, 548–3096

ARVIDA: rue Berthier, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre. Un mois gratuit. Tél.:548–7101, 548-0290, demandez Nancy.

ARVIDA: 3 MOIS GRATUITS avec bail d'un an pour les 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, près tous les services. Tél.:548-1806, 548-0889.

ARVIDA: rues Powell, Kitimat, Neilson; 3.1/2,4.1/2, chauffés, éclairés, très propres, service de conciergerie. Tél.:548-0124, 690-3612, 547-5286.

CHEMIN-DU-PLATEAU, 4.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, tapis, toiles. Tél.:549–4167, paget:693-7300.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, duplex 5.1/2, propre, tranquille. Tél.:543–8480.

ARVIDA: ST-MATHIAS, 4.1/2, ensoleillé, planchers érable vernis, entrée et stationnement privés, remise extérieure, non chauffé, non éclairé. tél.:548–6530

CHALET habitable à l'année sur la rive de Rivière Chicoutimi. Situé à Laterrière, Portage des Roches Nord à 10 minutes de Chicoutimi. 5.1/2 avec vue magnifique, entrées laveuse sécheuse et lave-vaisselle, $400/mois, non chauffé, non éclairé. Mois Novembre et décembre gratuits. Demander Line Tél.;678–2427.

CHICOUTIMI
ANGOULEME
Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI, à louer 5.1/2, éclairé, propre, belle vue à proximité Université Cégep. 1er décembre. $400 non chauffé. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, meublés, rue des Oblats. Alain, 690-5196.

CHICOUTIMI, 2747 Boulevard Talbot, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, $360. Tél.:545–2080.

CHICOUTIMI, 3,1/2, Racine, chauffé, stationnement. $300/mois. Tél.:696–3613, 693-5254.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 195 Price Ouest, libre immédiatement. $305. Tél.:543–8879.

CHICOUTIMI, meublés, chauffés, 3.1/2, 4.1/2, demi sous-sol, $325, stationnement, terrain paysager, 248 St-Sacrement. ST-PAUL: 3.1/2. BOUL. RENAUD: 3.1/2, 1er étage, 245$/mois, Tél.:696-3071 Trépin Inc.

CHICOUTIMI, RIVIERE-DU-MOULIN: sous-louer, 4.1/2, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Tél.:543–0708, 543-8229.

CHICOUTIMI, rue Bossé, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél:549–5149, 690-2421.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549–2122.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, très propre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, près église Ste-Anne. Tél.:696–0123.

CHICOUTIMI-NORD: 2416 Roussel, 5.1/2, repeint à neuf, libre immédiatement. Personne âgée bienvenue. chauffé, déneigé. Tél.:549–9623

CHICOUTIMI-NORD: 1 mois gratuit, 2005 Tadoussac, 4.1/2, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. André Gagnon 690-1247, 693-6069 bureau.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, haut de maison, entrée indépendante, libre immédiatement, 123 du Pont, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.;674–2375.

CHICOUTIMI-NORD: 644 Cabot, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, remise intérieure, 530$/mois. Tél.:549–7868.

CHICOUTIMI-NORD: 243 St-Ephrem, 3.1/2, moderne, premier étage, $330/mois. Libre immédiatement Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI: à 5 minutes de Place du Royaume et UQAC, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:693–5353, laissez message.

CHICOUTIMI: 1.1/2 meublé, chauffé éclairé. Tél.:693-4676, 693–6078. 3.1/2, 4.1/2, meublés ou non, secteur Pulperie. Tél.;693–6078.

CHICOUTIMI-NORD: 106 De la Gaillarde, jumelée 5.1/2, libre 1er novembre, 550$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:690–1235

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 549-7923, radio-chasseur:696-8355

CHICOUTIMI: 1694 Angoulevents, 4.1/2, libre immédiatement, endroit tranquille. Tél.:690-3992, 549–3621.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.:543-4037, cellulaire:693-3590.

CHICOUTIMI: 3 1/2 neuf, chauffé, éclairé, déneigé, $350/mois, tél.:543-5629, 693–9069.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, 2 minutes Place Royaume, 360$/mois. Tél.:549–6628, après 17h00.

CHICOUTIMI: 371, Champs-Elysées, 5.1/2, chauffé, éclairé, 600$/mois, près école, arrêt d'autobus. Tél.:549-2299, 696-2710.

CHICOUTIMI: 4.1/2 ET 5.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITE CEGEP, UNIVERSITE, CENTRES D'ACHATS. ENTREE CONTROLEE, CONCIERGERIE SUR PLACE. PRIX COMPETITIF. POSSIBILITE MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4.1/2, moderne, design, porte-patio sur grande terrasse, vue exceptionnelle, secteur Pulperie, stationnement. Tél.:18h30 à 20h30. 690-1385

CHICOUTIMI: 4.1/2, meublé, éclairé, chauffé. Tél.:543–1485.

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, bien situé, libre. Tél.:690–2695.

IMMEUBLES DU PARC
CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, près place du Royaume, endroit tranquille, entièrement rénové (possibilité: meublé, chauffé, éclairé) Tél.:690–6308.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641 Des Grands-Ducs. Tél:696-1158.

CHICOUTIMI: 517 Taché, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, toiles vénitiennes, lustres, tapis, 425$/mois. Tél.:543–0497, 543-3493.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, construction récente, 335$/mois non chauffé, non éclairé. Novembre gratuit. Tél.:549-7363, 696-4226

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 5.1/2, négociable sur place. Tél.:693-3284, 545-8517.

CHICOUTIMI: Rivière-du-moulin, grand 4.1/2, rue des Cèdres, libre immédiatement, bien éclairé, Tél.:543–5469, 690-7895.

CHICOUTIMI: Rue Champlain, grand 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre. Tél.:696–2265, soir.

CHICOUTIMI: rue St-Jean, 4.1/2, très propre, $300. Libre immédiatement. Tél.:698–1485, 695-0427.

CHICOUTIMI: très beau 4.1/2, à louer ou sous-louer, très bien situé, 617 St-Paul, très propre, libre 1er décembre ou 1er janvier. Tél.:545-4811 Yvon, 696-1268 Rock.

CHICOUTIMI; URGENT transfert, duplex 2 chambres, 2 salles de bain, atelier, bain tourbillon, foyer, bon prix. Tél.:698–4270.

CHICOUTIMI; 2.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.549–5693, 690-2679.

CHICOUTIMI; Un mois gratuit, 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $475/mois. 460 Honoré-Mercier. Tél.;696–1325, 549-7538.

CHICOUTIMI; 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Bégin, rénové, $480/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 548-6926, 693-7052

CHICOUTIMI; 4.1/2, rue Ste-Anne, bien situé, tranquille, vue panoramique. $375/mois. Aussi 4.1/2, rue Price, mélamine, super propre, $390. Tél.:696-0856, paget.:696-8111.

CHICOUTIMI; 5.1/2, couvre-plancher et peinture neufs, chauffé, éclairé, 1er plancher, grande salle au sous-sol, 470$/mois. 4.1/2, meublé, rez-de-chaussée. 19 Boulevard Université, $330/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 2ième étage, $310/mois. Tél.;543-9634 soir, 690-2053 jour.

CHICOUTMI, à sous-louer, 6.1/2, non chauffé, non éclairé. 2160 Boul. St-Jean-Baptiste. Tél.:549–2125.

CHICOUTMI-NORD: A SOUS-LOUER, un mois gratuit, grand 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, toiles et lustres inclus, Tél.:693–8975, 699-0180.

COTE-RESERVE: 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage fournie. 295$/mois. Tél.:545–4029.

DELISLE, 1482 Avenue Grande Décharge, grand 4.1/2, très propre, grand stationnement. $325. Tél.:662–0445 soir, répondeur, bureau:347-3103.

DUPLEX quartier Barrette, 3 chambres, très propre, libre novembre, 535$/mois. Tél.:543–7815.

FALARDEAU, 4.1/2, rue Tremblay, libre immédiatement. Novembre décembre gratuits. Tél.:673–7431.

GRANDS 4.1/2, 5.1/2 de qualité, Petite-France, JONQUIERE, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, $460 et $550 libres. Tél.:547-0078, 547–0064.

JONQUIÈRE : centre-ville, très beau 4.1/2, semi-meublé. Libre immédiatement. 2.1/2, 1.1/2, meublés, laveuse, sécheuse, vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnels, stationnement prise courant, déneigement, tranquille, confortable. Tél.;547–1454

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, paroisse St-Georges, 360$/mois, près tous les services, libre. Tél.:547–8161.

JONQUIÈRE: 6.1/2, rue de l'hôpital. Serge 547-0982, Mme Ouellet:547-4453, 543-7966.

JONQUIÈRE, 4.1/2, 5.1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges, un mois gratuit. Clara 542-9459, Serge 547-0982, 543–7966.

JONQUIÈRE, 4.1/2, Boulevard St-François, près centres commerciaux, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, $325. Tél.:542–8093.

JONQUIERE, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, très propre, 1 mois gratuit, armoires mélamine, près centre-ville. $400/mois. Tél.:668–5350 (jour), 668-5843 (soir)

JONQUIERE: 3.1/2 haut de maison. Rénovations récentes. Tél.:542-6142, 547–2553.

JONQUIERE: 3.1/2, 260$, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:544–8123.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, abri d'auto, déneigé, libre immédiatement. Tél.:542–7862.

JONQUIERE: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, remise, porte-patio, balcon, près centre-ville. Tél.:547–3873

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:542-3815, 547-4373, 548-7365.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, libre, 275$/mois. Tél.:547–1444.

JONQUIERE: 4.1/2, rez-de-chaussée, moderne, prix à discuter, libre immédiatement, tél.:542–8701.

JONQUIERE: arrière Mac Donald, 3.1/2, semi-meublé, ou meublé à neuf, immeuble paisible, à proximité de tous les services, idéal pour semi-retraité et retraité. Tél.:542-8714, 690-3612, 547-5286.

JONQUIERE: centre-ville, 3.1/2, semi-meublé non chauffé, non éclairés, SPÉCIAL 275$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542–9989 après 17h00.

JONQUIERE: duplex, rue du Roi-Georges, 5.1/2, 2 étages, non chauffé, non éclairé, 525$/mois. Libre. Tél.:545-6520 semaine, 545–2025 après 17h00 et fin de semaine.

JONQUIERE: place de la Loire, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, tél.:547-2312, 690-3612.

JONQUIERE: rue Notre-Dame, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, très propre avec 1 mois gratuit. Près centre-ville, 285$/mois. Tél.:668–5350 (jour), 668-5843 (soir)

JONQUIERE: rue St-Clément, 5.1/2, 4.1/2 chauffés, non éclairés. Tél.:542-1377, 543-7966.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

ÉDIFICE MAISON DE LA PRESSE
1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
7000 pi², premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ 4690 pi² et l'autre de 2310pi², vaste stationnement.
Pour information, contacter:
VOTRE COURTIER MEMBRE DE LA CHAMBRE IMMOBILIERE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
ou
JACQUES LAROUCHE 690-8818
(en qualité de coordonnateur)
266811

JONQUIERE: sous-location, 4.1/2 moderne, libre, 325$/mois non chauffé, non éclairé, jusqu'au 1er juillet 1995. Tél.:542-5531, 547-4317, 542-5717.

KENOGAMI; 1 mois gratuit, qualité supérieure, état neuf, deux 4.1/2, avec ou sans balcon, armoires mélamine, salle de bain céramique, intercom, $395/mois, $440/mois. Conciergerie, remise, etc. Tél.:547-8170, 542-6463.

LA-BAIE: 5.1/2, libres. Tél.:272-3290.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2 rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, chauffé, éclairé, des Saules, du Perron. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 4.1/2 avec salon double, très propre, armoires mélamine. Aussi, 3.1/2, meublé ou non. Tél.:544-2683.

LA-BAIE, 4.1/2 meublé, chauffé, éclairé, $400/mois. Tél.:544-6163.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, secteur Port-Alfred, $325. Tél.:544-2574, 544-7457.

LA-BAIE: 4.1/2, près du Parc Mars, rue Bagot, tél.:544-8819.

LA-BAIE: 4.1/2, près hôpital, grand terrain, 300$/mois. Tél.:544-3760.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, rénovés au complet, près de tous les services, planchers bois franc, libres immédiatement. Tél.:544-1288 (après 17h00), 544-0333.

LATERRIERE: grand 4.1/2, frais peint, 320$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1765

LATERRIERE: Portage Nord, garçonnière équipée au complet. Tél.:678-2880, après 17h00.

RIVIERE-DU-MOULIN: UN mois gratuit 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $375/mois, stationnement et remise, libre. Tél.:545-9771 soir.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, style condo, meublé, entrée indépendante, porte-patio, remise. Peinture fraîche. Tél.:693-8899.

RIVIERE-DU-MOULIN; 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél.545-3137.

ST-HONORE: à sous-louer, 4,1/2, grand terrain, 260$/mois. Novembre gratuit. Tél.:673-7794, 543-6940

17 Maisons à vendre

ARVIDA, quartier Dubose, 24x36, terrain 60x100, $71,000. Tél.:548-1394.

CHICOUTIMI: maison 1.12 étage, 10 ans, quartier des Oiseaux, tél.:698-2907, 549-5155, après 17h00.

DIRECTEMENT du propriétaire, arrière place Royaume, maison tout brique, abri d'auto, fenêtres manuelles, foyer, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement. Tél.:549-7379, 547-1933.

JONQUIERE: prix réaliste, 3,800$ de comptant, fini moderne. Tél.:542-8587

JUMELE à vendre, 6.1/2, prix intéresant. Beau quartier. A voir. 2930 Ohm, Arvida. Tél.:548-4994.

KENOGAMI: maison 2 logements, rénovée, garage 40X40X12', rapporte 800$/mois. Maison unifamiliale, 4 chambres, garage 16X24, rapporte 600$/mois. Financement possible. Tél.:542-0094

LA-BAIE: 25X34 avec revenus, 1665 Frédérique Fortin. Tél.:699-0000

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, patio 12x28, terrain 60x230, dans développement Du Rivage, garantie A.P.C.H.Q., arpentage et notaires inclus, 79,500$. Tél.:678-1340, 678-9294, 678-1923.

URGENT! TRANSFERT: 142, Solange, Chicoutimi-Nord, maison qualité supérieure, 4 chambres, impeccable, très beau secteur. En bas prix coûtant: 102,000$. Tél.:soir et fin semaine, 690-2625.

PRIX RAISONNABLE. Unifamiliale, construction 6 ans, quartier Petite France, Jonquière. Inf.:542-2693.

18 Maisons à louer

CHICOUTIMI (quartier Ecrivains): 3 chambres, 2 salles de bain rénovées, sous-sol aménagé. Tél.:543-3951, 543-5511.

CHICOUTIMI, 1.1/2 étage, 3 chambres 2 salles de bain, non chauffée, non éclairée. $595/mois. Tél.:549-6706.

MAISON OUVERTE
DIMANCHE DE 14 h À 16h

SAINT-NAZAIRE

536, route 172. 3 chambres à coucher, rangement, garage, abri d'auto, sous-sol, logement 5 1/2 pièces avec entrée indépendante. Propriété ayant besoin de rajeunissement.

Louise Fortin, 672-2123 275794

La Capitale

CHICOUTIMI-NORD, 4 chambres, sous-sol fini, libre 1er décembre. Tél.:693-9165.

CHICOUTIMI: 3 chambres, moderne, foyer, patio, 2 minutes Place Royaume, 750$/mois. Tél.:549-6628, après 17h00.

ILE-MALIGNE, jumelée, 3 chambres, salle de lavage, atelier, plancher bois franc, inclus toiles, lave-vaisselle, air climatisé. Terrain paysager clôturé, avec remise. Possibilité de location avec option d'achat. $550/mois négociable. Tél.:668-5013.

MAISON à louer à l'année sur Lac Clair Falardeau $600/mois. Eric Gagnon. Tél.:549-1616.

19 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE: Nouvelles fenêtres et armoires, garage, double terrain, libre. Tél.:549-5391.

MAISON mobile 14x68, avec grand terrain, garage, remises, Laterrière. Bon prix. Tél.:678-2854.

21 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 pi. car. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

BORDURE de Rivière: grand terrain au limite de Shipshaw, réseau d'aqueduc, sans voisin arrière. Tél.:547-1877.

30 Autos à vendre

AUBAINE! Dodge Dyplomat 1981, bonne mécanique, 150,000 kilomètres, 250$. Tél.:695-5102.

AUBAINE: Chysler Dynastie 1989, LE, équipement complet, V-6, automatique, excellente condition. Accepte échange. Tél.:690-2132

AUTO-MAXI

VENTE DE FERMETURE DECEMBRE-MARS.

1740 Boul. Du Royaume, voisin du Club des Policiers Spécial transfert entre particuliers 19.95$

16 voitures à prix de liquidation de 700$ à 5,000$. Venez faire votre offre.

698-2888

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.

OLDSMOBILE Cutlass Siéra Brouham, 1985, automatique, parfaite condition, 2,895$. Tél.:693-8830.

PLYMOUTH Voyageur 1989, 4 cylindres, air climatisé, balance garantie Chrysler. Tél.:693-8830.

AUTRES voitures disponibles à prix très compétitif. FINANCEMENT disponible sur place. Tél.:693-8830.

CADILLAC Fleetwood, 1989, plaqué or, 110,000 kilomètres, bleu marine, 4 portes, état neuf, prix à discuter. Tél.:549-5149.

CHEVROLET Caprice, 1981, excellente condition, 550$ négociable, accepterais échange. Tél.:693-0779.

CHEVROLET Sprint 1989, blanc, très propre, 4 pneus d'hiver à clous 14". Tél.:690-3714 jour, 543-2131 soir.

CHRYSLER New Yorker 1986, 150,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:547-9688.

DÉBOSSELAGE à prix compétitif. Avec carte de compétence. Estimation gratuite. Tél.:547-3858.

DODGE Caravan 1991, 98,000 kilomètres, garantie Plan d'Or jusqu'à 120,000 kilomètres, V6. Tél.:696-4672.

DODGE Colt 100 1989, automatique, 120,000 kilomètres, très propre. $3,000. Tél.:547-5448.

ENTREPOSAGEautos, bateaux, roulottes, campeurs, 85 espaces sécuritaires, taxes/assurances incluses. Tél.:673-7070.

ENTREPOSAGE disponible, sécuritaire. Autos, bateaux, motos, campeurs. Bas prix. Tél.:673-3244.

ESCORT LX 1994, manuelle, 5 vitesses, 3 portes, prix à discuter, tél.:jour:545-0696, soir:544-1822.

FORD AEROSTAR 1986, 7 passagers, v6, 3 litres, mécanique parfait état. Tél.:542-5746 après 17h00.

FORD Taurus GL 1987, 4 portes, familiale, gris, 128,400 kilomètres, très propre, $5,000. Tél.:548-2421.

HONDA Accord EX 1985, 118,000 kilomètres, propre. Tél.:545-6199.

HONDA Accord, 1983, 4 portes, automatique, peinture 2 ans, 750$ négociable. Tél.:672-6111.

HONDA CIVIC SI 1989, rouge, 137,000 kilomètres. Très propre. $6,000 négociable. Tél.:547-5842.

HONDA Civic SI noire, 1990, manuelle, mécanique A-1, garantie kilométrage illimité jusqu'en 1996, 4 pneus d'hiver neufs. Tél.:679-4423, 679-0465 après 17h30.

HUNDAY Exel GLS, 4 portes, 1987, 5 vitesses, 950$ négociable, accepterais échange. Tél.:693-0779.

HYUNDAI Stellar 1986, très propre, 85,000 kilomètres, 1,800$. Tél.:547-3809, 542-9382.

LYNX 1984, familiale, 325$. Tél.:544-1059, Nancy.

MAZDA 626 LX 1983, 4 portes, toit ouvrant, vitres, barrures électriques, roues mags, régulateur de croisière, $1,500 négociable. Tél.:678-9425.

MERCURY TOPAZ 1984, 118,000 kilomètres, bonne condition, 1,000$, tél.:549-8982.

MERCURY TOPAZ 1989, 4 portes, automatique, 121,000 kilomètres, très très propre, 2,650$ négociable. Tél.:549-4518.

MONTÉ CARLO 1980, moteur 305, 118,000 kilomètres, bon état. Faut vendre. Tél.;696-2513.

MONTE CARLO 1983, 97,000 kilomètres, $2,500 négociable. Tél.:674-2729.

OLDSMOBILE CALAIS 1986, bonne condition, tél.:698-1381, 690-3834, 690-9478.

OLDSMOBILE CUTLASS Sierra, 1987, très propre, air climatisé, etc... $2,650 négociable. Tél.:542-5877.

PONTIAC Parisienne 1980, propre et en ordre, $1000. Tél.:662-6120.

PONTIAC Trans Am 1985, excellente condition. 142,000 kilomètres. $4,550 négociable. Tél.:693-1025.

RECHERCHE Pontiac 6000 1985 pour les pièces. Tél.:548-3693.

TOPAZ 1984, 5 vitesses, propre, 900$. Bombardier R1970, pour pièces, 125$. Tél.:542-8813.

TOYOTA COROLLA SR-5, 1990, 83,000 kilomètres, impeccable. Tél.:695-5833

TOYOTA Cressida 1984, $2,000 négociable. Tél:548-6730, 547-2254.

VOLKS Golf CL 1993, 40,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 8 roues, prix à discuter. Tél.:690-0512.

VOLKSWAGEN Golf, diesel, 1992, 2 portes, rouge, 8,500$. Tél.:696-2193, 690-7781

VOLKSWAGEN Passat 1993, noire, turbo diesel, 74,000 kilomètres, équipement complet, garantie prolongée 250,000 kilomètres, 17,800$. A voir! Tél.:698-1188, 662-4561 cellulaire, 1-553-0866 paget.

33 Camions à vendre

A voir absolument Lada Niva 4x4, 1991, 38,000 kilomètres, état neuf. Tél.;673-4483.

AUTO NORD, 2250 ROUSSEL, CHICOUTIMI-NORD, inf.:698-2250.

1993 GMC, 4x4 cabine allongée, 305, automatique, 30,000 kilomètres.

1992 Chevrolet 2x4, cabine allongée, noir et gris, automatique.

1992 Dodge Grand Caravan SE, noir, 4 sièges baquets, 7 passagers, équipement complet.

1990 Ford F-150 4x4, cabine ordinaire, manuelle, 5 vitesses, gris, roues mags.

1991 Chevrolet 1/2 tonne, cabine ordinaire, automatique, V-6, 86,000 kilomètres, balance garantie 1997 ou 150,000 kilomètres.

AUTOMOBILE J.M. 2660 Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

CAMION GMC Sierra, SLE 4X4, 1991, automatique, cabine ordinaire, air climatisé, équipé complet, 15,995$.

DODGE RAM CARGO 1988, automatique,4,495$ négociable.

FINANCEMENT disponible sur place. Tél.:693-8830

CAMION Chevrolet 1 tonne avec dompeur, 1981, pour commerce de bois de chauffage. Bois prix secteur de Laterrière $3000. Tél.:668-2474.

CHEROKEE 4x4 1985, 4 portes, V6, automatique, 3,850$. Quatre pneus d'hiver P205/75R15, montés sur roues Jeep. Tél.:698-0442.

CHEVROLET Blazer 4x4 1991, équipement complet. Très propre. $10,000. Tél.:545-6066.

DODGE B250 1988, 8 passagers, tout vitré, 318 injection. Impeccable. Bas millage. $5,400. Tél.:662-3005.

DODGE Van 1977, mécanique A1. $400. Benoit, 549-3772.

FORD Econoline E150 Long 1986, moteur 6 cylindres, 4 vitesses, air climatisé. Très propre. Tél.:547-1426.

FORD F-600, 4 tonnes, turbo diésel, 1989, bonne condition avec boite dompeur. Tél.:679-3386.

Ford Ranger XLT 1991, noir, 2x4, 76,000 kilomètres, très propre, plusieurs extra. Faut voir! 10,250$ négociable. Tél.:678-9460, François.

G.M.C. 1982, Cutaway, bonne condition, $3,000. Tél.:543-5629, 693-9069.

GMC SONOMA SLE 1992 4x4, automatique, 36,000 kilomètres, mags, état neuf. $15,500 négociable. Tél.:698-4180.

JEEP Renegate CJ7, 1978, 6 cylindres, automatique, toit rigide, 1,400$. Tél.:696-0949

JEEP SUZUKI 4x4, 1986, bonne condition, $2,500. Tél.:545-6263.

PICK-UP Sonoma 1992, climatiseur, volant ajustable, vitres électriques, 60,000 kilomètres, garantie jusqu'à 125,000 kilomètres, 12,500$ négociable. Tél.:344-1806.

VAN SAFARI 1988, 130,000 kilomètres, $7,500. Tél.:693-1025.

WESTERNSTAR 1985, plus VR, avec remorque Monarch 1987, 4 essieux, multiple. Excellente condition. Tél.:481-2886.

NISSAN 1984, excellente condition, avec boîte, $2,500. Tél.:543-5629, 693-9069.

PICK UP Chevrolet S10, cab allongé, 1983. Tél.:696-0659.

34 Machinerie

PICK-UP Ford, 1979, 3/4 tonne, 4X4, monté avec essieux supplémentaires de surcharge 10 roues avec gratte avant 9', boite à sable en acier 10', dompeur, mécanique A-1, peinture neuve, prêt à travailler. investi 10,000$, 7,500$ négociable. PICK-UP GMC 1974, gratte avant Fisher 7', 6 cylindres, manuelle 4 vitesses, entièrement équipé hydraulique, suspension air, mécanique A-1, 4,500$ négociable. Tél.:693-6652 après 18h00.

TRANSPORTEUR Clark 667 1988, avec ouvrage. Tél.:676-2296 soir.

35 Motos à vendre

SCOOTER Yamaha 1990, 49cc. Tél.:696-0659.

YAMAHA RD350, refroidi au liquide, pneus, chaine, sprockets neufs, très propre, $850 négociable. Cause: départ. Tél.;696-3202 (Frédéric).

36 Motoneiges à vendre

ATTENTON Mach-1 1994, 1,000 kilomètres, comme neuf. Prix spécial. Tél.:696-4393.

BOMBARDIER Everest 1982, très bonne condition. $950. Tél.:673-4060.

BOMBARDIER Stratos 1988, électrique, 6,300 kilomètres, poignées et pouce chauffants, toile, état neuf. Tél.:547-3283.

BOMBARDIER Toundra 1991, très bonne condition. Tél.;545-3090 après 17h30.

BOMBARDIER Tundra, 1992, millage 5 réservoirs d'essence, petit bijou, 2,800$ négociable. Tél.:547-4508.

JAG AFS, 9920 kilomètres, 1991, $2500. Tél.;545-2628.

MOTOSKI Nuvite 340 1979, $350. Tél.:676-2374.

POLARIS RXL 1994, 2,000 milles, état neuf. Garantie 1 an. $6,700. Tél.:679-1326, soir.

WILDCAT 700 1991 avec plusieurs pièces neuves pour la motoneige, 3,500$ négociable. Tél.:344-1657.

YAMAHA Exciter 1989, électrique, 5,900 kilomètres. Tél.:690-0788.

YAMAHA Phaser II LE 1990, état neuf, prix à discuter. Tél.:690-0036.

YAMAHA Venture long track, 1992, 7,000 kilomètres, 3,800$. Impeccable. Tél.:693-1615

37 Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIECES ET PNEUS USAGES. G. BOUCHARD AUTOS ENR. TEL.:545-9537, 673-3917.

ATTENTION PARLONS PRIX, pneus usagés, 12", 13",14",15", prix jamais égalés, 75$/4 pneus. Aussi, achat de pneus usagés, Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.

Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement 6.25$/pneu, mécanique générale, freins, amortisseur, silencieux, changement d'huile, etc. A prix compétitif. Visa et MasterCard acceptées. Tél.:693-8830.

GRATTE Fisher, 6.1/2' pour petit pick-up, état neuf, 2,000$. Tél.:342-8230.

PIECES de Sprint ou Swift: Transmission manuelle 5 vitesses, haillon arrière, capot, porte droite, vitres, réservoir à essence, jantes neuves plus pneus. Tél.:690-3597.

ROLL-BAR chromé avec lumières, pour Dodge Dakota. Tél.:549-3065.

ROUES mags de Pontiac Trans Am, avec 2 pneus d'hiver, $575. Tél.:693-1025.

SIEGE arrière pour Aréostar, bonne condition. Tél.;545-3090 après 17h30.

38 Remorques à vendre

REMORQUE double pour chevaux avec espace à l'avant, freins électriques et clos portatif, 2,500$. Tél.:542-6360.

REMORQUE double roues 120"X90", 1,100$. Tél.:696-1601.

REMORQUE Valpri, 4 essieux, transport de bois 9', 12', 16' pieds et bois en longueur. Bonques extensibles. Bonne condition. Tél.:481-2886.

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 roues Suzuki 1990 LT 160, très propre. Tél.:545-3090 après 17h30.

QUATRE roues Kawasaki Bayou 4x4 1992, excellente condition. Tél.:548-1944 lundi au vendredi.

QUATRE roues Suzuki 1986, manuelle, 230cc, prix à discuter. Tél.:542-3160.

TROIS roues Honda 185cc 1983, 650$ négociable. Tél.:549-4518.

41 Souffleurs à vendre

SOUFFLEURS à vendre. Tél.:698-2581.

42 Tracteurs à vendre

DAVID BROWN 50 forces, diésel, souffleur cabine, pelle avant, 3,500$. Tél.:678-1589.

DAVID BROWN 880, 50 forces, pelle avant double action, souffleur arrière, 4 pneus neufs, diesel, excellente condition. Tél.:545-3779, 544-9336, 545-4266 bureau.

50 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

51 Occasion d'affaires

AIMEZ-VOUS LA VENTE?
ETES-VOUS PRET A PARTIR EN AFFAIRE A VOTRE COMPTE?

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN AGENT MANUFACTURIER POUR VOTRE RÉGION. **POSSIBILITE REVENU $600 À $1,000/SEMAINE.** INVESTISSEMENT GARANTI PAR INVENTAIRE. **DONNONS AIDE ET INFORMATIONS.**

1-800-667-1847

BESOIN de Distributeurs pour clientèle établie et rentable. Tél.:(418)-836-6096.

DIRECTEUR INDÉPENDANT: Watkins établie depuis 126 ans, potentiel de revenu très intéressant. Vente de produit de maison d'usages courante et cadeaux. Aucun investissement requis. Satisfaction garantie. Tél.:(514) 635-1238.

FRANCHISE DISPONIBLE

COMPAGNIE en pleine expansion désire s'établir à Jonquière, Dolbeau. Personnes intéressées. Tél.;548-5271.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

PARTEZ votre propre affaire à domicile. Travail par téléphone/poste. Investissement minime. Faire parvenir enveloppe pré-adressée à: G.L.B., C.P. 932, Chicoutimi, G7H 5E8.

PIZZA-SUB

Franchises, nouveau concept pizza, sous-marins, kaisers, déjeuner, LIVRAISON. Clé en main, secteurs encore disponibles - Chicoutimi, Dolbeau, Roberval, St-Félicien, St-Gédéon. Investissement: $12,000. Profit plus de $4,000 net/mois. Informations:542-4730.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi 1-800-463-9311 code 8560

SALON DE COIFFURE plus de 10 années d'existence au 629 Audet Chicoutimi. Toutes offres raisonnables acceptées. Tél.:548-5164.

TROIS immeubles (14 logements), dans Jonquière, rénovés à 90%, très bonne rentabilité, comptant requis $33,000. Tél.;548-5164.

52 Offres de services

A BAS le stress. massage (détente complète) 7 jours. (Engageons masseuses). Appelle au 698-2709.

A BAS PRIX: $14.95/l'appel (Chicoutimi, Jonquière, La-Baie), réparation de cuisinière, sécheuse, laveuse, réfrigérateur. Service de soir. Technicien 20 ans d'expérience. COIN DE L'ASPIRATEUR, 545-7633.

A BATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542-6200.

AGENCE d'escorte L'Eden, pour combler ta solitude en agréable compagnie. Tél.:542-3974.

AGENCE PERFECTION. Change ta routine pour quelques heures. Oublie le travail et pense à toi en retrouvant une bonne détente. Engageons. Tél.:695-0676.

ALMA NOUVEAUTE: salon de détente. Nouvelles masseuses à votre service. Bronzage, sauna. Ouvert 7 jours sur 7 , de 9h00 à 23h30. Forfait relaxation, vendredi, samedi, dimanche. 1 bronzage, 1 sauna, 1 massage 45$. Tél.:668-0424. Engageons.

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

J'OFFRE mes services pour tous genres de réparation en plomberie, estimation gratuite. Tél.:549-6191.

AS-TU un moment de détente à t'offrir? viens nous voir, filles extra sensas. Engageons. Tél.:698-3439.

BESOIN DE RELAXER? Nouveau à Jonquière, viens nous voir. Tél.:548-5862, Engageons

DAME sérieuse offre ses services pour faire entretien ménager à la semaine ou au 15 jours. Tél.:673-6110.

DEPANNAGE en informatique, tous genres d'ordinateurs et programmes. Tél.:698-0725, Christian Barrette, informaticien.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171.

J'AI 15 ans d'expérience. J'offre mes services en peinture débosselage. Estimation à domicile gratuite, à prix modique. Tél.:547-8963, paget.:693-7264.

NOUVEAU à Jonquière massage de relaxation. Tél.;547-8677 de 9h00 à 23h00.

NOUVEAU CARTE DU CIEL sur poster couleur avec interprétation et prévisions annuelles. Compatibilité amoureuse. Tél.:543-7180.

NOUVEAU
SYSTEMES SOLAIRES
THERMO DYNAMICS

— Résidentiel/piscine
— Agricole
— Commercial
— Immeubles à logements

65% D'ECONOMIE SUR L'EAU CHAUDE.

ADMISSIBLE AU PROGRAMME VIRAGE RENOVATION.

548-0903

PLOMBERIE, menuiserie, revêtement extérieur, toitures, plastrage, peinture, 20 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

POSE de tapis, prélart, tuiles. Gilles Ménard, 547-1343.

RENOVATION de tout genre, menuisier 25 ans d'expérience. Finition sous-sol, couverture, plastrage, plafond suspendu, claboard de vinyle et acier. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Tél.:549-8264, 693-1660.

SERVICE comptable: Le club de comptabilité UQAC vous offre de faire votre comptabilité (tenue de livres, état financier...) à un prix très abordable. Contactez-nous au 418-545-5410.

TRÈS JOLIE transexuelle disponible sur rendez-vous. Tél.:698-4443.

53 Personnel demandé

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle-vite, quantité limitée, CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395.

$$$ CHOCOLAT CHOCOLAT $$$

Vendez 66 tablettes de chocolat plus bonus et recevez 100$. Tablette à 2$ disponible et SUCONS SUCRE D'ORGE??. Pour votre campagne de financement, optez pour un produit de chez-nous. Tél:690-1296, 1-800-265-1296.

REPRESENTANTS(ES)
AVEC OU SANS EXPERIENCE

$40,000 - $60,000 - $80,000

Compagnie spécialisée dans son domaine. Première pour la qualité de ses produits, son service et la satisfaction des clients.

1. Aucun investissement.
2. Rendez-vous dans votre région.
3. Atmosphère super positive.
4. Plein temps seulement.

CRITERES

1. Posséder une auto.
2. Belle personnalité et positif
3. Aimer le public.

Chicoutimi et Région

1-800-265-5350

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Tél.:696-0890, entre 11h00 et midi, Ginette.

DEVENEZ MANNEQUIN

Hommes ou femmes 16 ans et plus avec ou sans expérience, belle personnalité, formation gratuite, possibilité de photo. ZOOM MAGASINE, 542-6881.

VOUS possédez un minimum de 13 années de scolarité et/ou une expérience éprouvée dans le domaine des affaires ou de la gestion, nous désirons poursuivre notre expansion au Saguenay Lac St-Jean. Faire parvenir votre curriculum vitae au 1051 Boul. Talbot, bureau 101, Chicoutimi, G7H-4B5, à l'attention de Mme Louise Therrien. Confidentialité et égalité assurées.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans. Pour vendre différents articles dans ton voisinage. Livraison à dominile. Très bonne commission et en plus un cadeau "SURPRISE" si mérité. Tél.:542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs. 544-6104 La Baie et ses environs. 668-7858 Alma et ses environs après 16h00. 276-5717 Dolbeau et ses environs. 275-4699 Roberval et ses environs.

Une importante institution financière recherche, pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes de représentants(es). Vous désirez améliorer votre situation actuelle, vous avez de l'entregent, vous possédez un DEC ou l'équivalent, si vous possédez ces caractéristiques, vous êtes la personne que nous recherchons. Nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle. Ce sera l'occasion pour vous de débuter une belle carrière et d'assurer votre avenir. Communiquez avec le Directeur: tél.:549-4323. (Confidentialité assurée).

61 A vendre ou échanger

BELLE grosse bâtisse avec 4 logements et local commercial. Situé 20 Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Prendrais commerce en échange. Tél.:696-2278.

62 Ameublement

ATTENTION VENTE DE FERMETURE. TOUT EST A LIQUIDER. Mobiliers de salon, cuisine, chambre, matelas. Tél:549-4936.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés. Guy Marcotte Service, réparation. 543-3010.

ANTIQUITÉS, chandeliers, moulins à café, plafonnier en chrystal, tables demi-lune, coiffeuse, lit de bois ancien, miroirs, etc. Tél.;549-3410.

APPAREILS Électroménagers R.S. Vente électroménagers reconditionnés (poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle). Appel de service 14.95$. 743 B, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.;698-4399.

APPAREILS ménagers, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Très bon état. Prix débarras: $500 négociable. Tél.:690-0505.

ATELIER SAINT-JOSEPH: Recueillons, vendons, presque tout, pour administrer SOUPE POPULAIRE et OEUVRES DE CHARITE. Transport:690-3973.

ATTENTION AMATEUR D'ANTIQUITES. Lot d'ameublement antique de toutes sortes (visible aujourd'hui) Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer. Le seul MARCHE D'ANTIQUITES de la région. 5922 boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775

AUBAINE! Four micro-ondes, fauteuil à billes, armoires, 2 vélos. Tél.:545-3712.

BIBLIOTHEQUE de salon, 3 tables de salon, mélamine blanche. Matelas 54". Parfaite condition. Tél.:545-6395.

BUREAU de secrétaire en simili bois, 30"x60", 5 tiroirs, presque neuf. Tél.:549-9319.

CUISIÈRE, réfrigérateur, blanc, 225$/deux. Mobilier cuisine en érable, 150$. Tél.:548-7503.

LAVEUSE, 225$. Sécheuse, 125$. Cuisinière électrique, 150$. Réfrigérateur, 250$. Tél.:696-4963

LAVEUSES, SÉCHEUSES, poêles, réfrigérateurs et congélateurs. Tél.:672-2508.

LIT et matelas Queen neuf. Meuble télévision. Coiffeuse, buffet, bureau de travail avec chaise. Equipement de hockey et ski alpin adulte. Système de son Aiwa portatif avec baladeur-laser. Matelas mousse 60", vaisselles, accessoires de bijouterie, disques laser et bibelots, etc. Tél.:548-8704.

MOBILIER chambre 8 morçeaux, mélamine blanc, base 60X80, 325$. MOBILIER cuisine, mélamine beige avec bahut, 215$. Tél.;690-1727

MOBILIER chambre 9 morceaux, mélamine, 575$. Lit d'eau Queen super antivague, 400$. Tél.:693-8638 après 13h00.

MOBILIER 2 causeuse Jaymar, four micro-ondes. Tél.:548-9813.

MOBILIER de chambre, bois naturel: lit, commode, bureaux, chaise, matelas. Très bon état. Tél.:548-5002

SECHEUSE Frigidaire, de luxe, 10 ans, amande. Tél.:543-4710.

63 Animaux

CANICHE miniatures, aussi Toy, vermifugés, enregistrés, $150 et plus. Tél.:373-2471.

CHEVAUX vente et achat. Poney, Quaterhorse, chevaux de traie. Remorque double. Tél.;276-0094.

CHIOTS Colley, Shetlands (mini-Colley), garantie 2 ans maladie héréditaire. Tél.:677-2379.

CHIOT Epagneul Springer Anglais, vacciné, tatoué, vermifugé, enregistré. Tél.:275-4751.

CHIOTS Labrador, mâle, 2 femelles, 6 semaines. Lapins miniatures. Tél.:678-2686.

ELEVAGE DOOLITTLE, Labradors noirs, 3 mois, pure race. Tél.:549-9780, 690-6445.

LABRADORS blond et noir, vaccinés, enregistrés. Tél.:349-3413, 349-8585, Sylvain

LAPINS de différentes races et différentes grosseurs. Tél.:674-2706, 543-3722.

Magnifiques chiots St-Bernard, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, âgés 11 semaines. Tél.:673-3600.

POULICHE 2 ans 5 mois, casser, Arabe et Apolosa, très bon tempérament. Tél.:673-6148 soir, 673-3208 jour.

CHIOTS YORKSHIRE

3 à 4 livres, enregistrés, tatoués, vermifugés.

Tél.:542-6259

64 Bois de chauffage

BOIS DE chauffage à 3 kilomètres de Laterrière, 20$/corde non débitée, $26/corde débitée, prix sur place. Livré fendu $43. Tél.;668-2474, 349-8395.

BOIS de chauffage sec, bouleau, merisier, érable. Tél.:674-2749.

BOULEAU en 16 pouces rond ou fendu, semi-sec, livré. Tél.;673-6133.

BOULEAU SEC 16" fendu, livré. Merisier, bouleau, moitié-moitié, 55$/corde. Tél.:542-0091

MERISIER, érable bouleau, vert, coupé en 16", rond $37/corde, fendu $42/corde. Livraison gratuite. Tél.:547-0383.

MERISIER, BOULEAU vert en 16" et en 8', rond ou fendu, livré. Tél.;673-6133.

MERISIER, bouleau, vert, $42/corde, livrée, fendue. Eric Gagnon, 549-1616.

66 Coin du bébé

ATTENTION future maman: literie nouveau-né, confection originale exclusive, à voir. Tél.:690-1322.

SIEGE d'auto 0 à 20 livres. Parc. Coussin d'allaitement. Couches de coton velcro. Congélateur moyen. Tél.:673-7783, 549-2931.

VETEMENTS mode pré-portés, 0 à 6x ans, état neuf. Habits de neige à prix imbaitables. Vente et consignation. Tél.:690-1322.

67 Demandé

ACHAT antiquités et succession. Payons bon prix. N.B.: ne jamais vendre sans nous consulter. Tél.:678-2775

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE mobilier de salon colonial en bois. Tél.:545-2013.

68 Divers

2 lits d'eau, compacteur à déchet recyclable pour la maison. Tél.;542-1902

4 FENETRES, 1 vitrine, 2 portes. Tél.:543-8082 après 16h00.

A LOUER pour 5 à 7 et party de bureau, salle pouvant accueillir 125 personnes avec bar, piste de danse. Tél.:696-0611.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ABRI d'auto, 11X20', 3 ans d'usure, 325$. Tél.:545-9847.

ACCOMODATION: ARGENT COMPTANT, service d'achats, ventes, échanges et réparations, prêts sur articles de valeur: ex.: Super nitendo, Genesis, télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.:548-0285, 695-6179.

ACHAT: aspirateurs, vente, réparation, sacs et pièces Electrolux, Rainbow, Filter Queen, Kenmore. Système Centrale. Estimé, cueillette. Livraison gratuite Chicoutimi et les environs. Tél.:678-1492.

Achèterais fournaise à l'huile. Tél.:347-5977.

AIR CLIMATISE. Disques 33 tours. Encyclopédie Britanica. Lampe de table. Etc. Tél.:549-0776 après 16h00.

ASPIRATEURS Electrolux usagées 99$ et plus. Réparation et sacs de toutes marques. Moteurs neufs posés $99. 10 modèles d'aspirateurs centraux neufs en magasin, $399 et plus. ASPIRATEX 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald's, 542-9451.

ATTENTION AMATEUR. J'ai 4 anciens JUKE BOX de restaurant dont un de 1946 Rockola 20 sélections en disque 78 RPM. Visible aujourd'hui. MARCHÉ D'ANTIQUITÉS. 5922 boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775

ATTENTION GROS SPÉCIAL DE LIQUIDATION: Portes-patio usagées $100, 4 ensembles de 2 portes de maison. Tél.:547-0051, 693-5596.

AUVENT neuf 8x12, 6 portes, 1 lampe poteau, 1 foyer électrique. Le tout $100. Tél.:549-7363.

AUX ARTISANS du Québec, antiquités et brocantes, artisanat demandés. Consignation d'antiquités acceptée. Tél.:673-3244.

BOITE fibre de verre 8 pieds pour camion. Fournaise à l'huile portative avec réservoir inclus. Tél.;542-3035.

DES ANTIQUITES. Ne jamais en acheter ou vendre sans nous consulter. Nous sommes ouvert aujourd'hui. Le seul MARCHÉ D'ANTIQUITE de la région. 5922 Boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775.

ENFIN LE BAR LE PARRAIN EST REOUVERT. Bienvenu à tous. 110, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi.

FENETRES, différentes grandeurs. Tél.:547-2503, 542-1918.

HORLOGE grand-père, 7' haut, 1,400$. Bibliothèque (shrang) 12'x7' haut, 1,400$. Mobilier salon antique, 3 morceaux, 1,500$. Banc de quêteux, pièce unique, 350$. Chaise berçante antique, 100$. Miroir artisanal en chêne, 100$. Deux colonnes de son, Pioneer, 100w, 100$. Tél.:542-7131.

LAVEUSE sécheuse Inglish, blanche, bonne condition. Palan à chêne, 5 tonnes. Tél.:543-0058.

LOT de 5 fenêtres dont 2 vitrines, bonne condition. Idéal pour chalet ou autre. Tél.:548-2345 soir et fin de semaine.

MINI-LAVEUSE sécheuse marque Kenmore 12 ans d'âge. Mini-laveuse marque Inglis plus ou moins 10 ans d'âge, amplificateurs d'auto 80 et 40 watts. Tél.;668-4496

MOBILIERS chambre blancs, 2 et 3 morceaux. Lit électrique avec matelas, plusieurs positions tête et pieds. Chaise à oreilles. Fauteuil bleu et blanc. 2 fauteuils rotin et table ronde. Prix à discuter. Tél.:543-2845.

NOUVEAU CENTRE de liquidation usagé, 3784 Boul. Harvey, Jonquière. Meubles usagés de tout genre, ainsi que toiles, tapis, bicyclettes d'exercice, etc... Ouverture du mercredi au dimanche inclusivement. Tél.:695-8735

PIANO centenaire. Causeuse 4 mois. 2 sets de cuisine. Moulin à coudre avec meuble. Laveuse à tapis à sec. Tél.:544-2593.

SET cuisine, poêle, réfrigérateur, congélateur 5 pi.cu., mobilier chambre, divan-lit, outils divers. Tél.:549-5198.

Table d'ordinateur, dimension 30"x31", avec 1 rallonge 15"x30", tablette ajustable, prix: $50. Table lumineuse 30"x39", idéal pour imprimerie. Prix à discuter. Machines à écrire, électriques ou manuelles. Prix variés. POUR INFORMATIONS: MME PAULETTE COLANGELO au 690-8819.

TABLES de massage à vendre. Tél.;673-3548.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VENTE DE GARAGE: Motoneige Yamaha 1985, Futur 1979, Van 1987, Dodge Ram, aussi divers, etc... 193, Chemin Pelletier, St-Honoré. Tél.:1-800-363-6600, 673-3108.

VIS SANS FIN: Spécialement conçue pour cultivateur, servant à emplir silos de grain, électrique, en bon état. Prête à opérer. Tél.:543-4057 sur semaine.

70 Equipement de commerce et restaurant

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hottes, etc. Tél.;548-0977.

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.:548-7788.

CHAISE de coiffure basculante, bon état. Tél.:696-1265, 698-0247.

71 Esotérisme

Voulez-vous connaître l'avenir par le tarot? Pour rendez-vous, 548-1018.

75 Poêle à bois

SPECIAUX sur poêles à combustion lente et cheminées 2,100 . Quincaillerie du Moulin. Tél.;545-9119..

78 Vêtements

MANTEAU, chapeau, vison brun, 10 ans, état neuf, $1000. Tél..542-5302.

MANTEAU vison et renard noir, long, état neuf, 750$. Tél.:548-7248.

SUPERBE manteau en renard norvégien, état neuf, 1,200$. Manteau long pour homme en mouton renversé, 500$. Tél.:690-1505 (soir)

81 Messages personnels

HOMME marié, cherche femme mariée ou couple, pour rencontre. Samedi soir seulement. Marc, 548-3124, extension 214.

MESSIEURS, si vous sentez votre rigidité vous laissez tomber, j'ai la solution. Informations complètes et confidentielles: 1300 de la Colline, suite 401, Ancienne-Lorrette, Québec, G2E-5H2.

POUR un moment de détente inoubliable, appelle Sarah. Tél.:543-1396.

83 Rencontre

Seuls les frais d'appels outre-mer seront appliqués à votre compte de téléphone pour aussi peu que 84 ¢/min.

104 Musique et accessoires

2 COLONNES de son JBL série SR-4738 (18X10Xdriver). 1 moniteur St-4725 (15Xdriver). Multicaisse 47.5 pouces de haut. 2 équaliser 31 band U-220. Tél.:276-2324

DISCO-MOBILE DC: party des Fêtes avec animation, système d'éclairage, soirée garantie. Tél.:542-0070

PETIT piano de marque Withney, bonne condition. Tél.:545-3090 après 17h30.

PIANO centenaire, vernis et notes en ivoire refait à neuf. Prix à discuter. Tél.:542-5621

POUR Le haut du lac, chanteur recherche groupe ou pianiste auquel se joindre. Tél.:276-8618.

105 Ordinateurs et jeux

ACHAT vente échange d'ordinateurs usagés. Tél.:548-2198.

AMIGA 2000HD, moniteur, clavier, 2 lecteurs, nombreux logiciels, imprimante, meuble. Tél.:545-8080.

SUPER LIQUIDATION INFORMATIQUE: ordinateur à partir de $75 pour débutant, Apple, IBM, imprimantes ($100), portatif VGA, logiciels, rubans, cables, jeux, livres, etc. Service de toutes marques. Vente et achat D'ORDINATEURS USAGÉS. CYNCOM INC. 170 Bossé Chicoutimi. Tél.;690-2452.

INFO-SYSTEME, service de programmation de base de données. Tél.:544-6749.

TECHNICIEN offre ses services pour réparation, configuration et vente. $15.00/heure. Paget:693-9749.

107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

GOLDEN FALCON 1988, 29'.1/2, auvent, 2 portes, toute équipée, $18,000. Tél.:543-1816

108 Roulottes et tentes-roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant, Tente-roulotte à louer, 6 places, 1994. Aussi réparation de tente-roulotte de toutes marques. Tél.:543-5913.

110 Vacances/voyages

A LOUER; HALLANDALE, Floride, grande maison neuve, piscine privée, T.V. française, aussi studios. Tél.:668-8116, 668-2632.

MIAMI BEACH: à louer maison mobile deux chambres à coucher, $1,250 US 1 mois, $2,100 US 2 mois, $3,000 US 3 mois, située Biscayne et 140e Ave. Pour informations: 549-7277 (jour), 696-3497 (soir), 549-8999.

PRESENTATION AUDIOVISUELLE SUR NOS VOYAGES DE GROUPES POUR L'HIVER 1995. MEXIQUE: PUERTO VAILLARTA, 13 février 2 semaines. VIDAFEL RESORT (classe supérieure) STANDARD OU FORMULE TOUT INCLUS ---ESPAGNE: TORREMOLINOS, 20 février 3, 4, 5 OU 6 SEM.COMPLEXE TIMOR SOL DIRECTEMENT SUR LA PLAGE, EN STUDIOS AVEC CUISINETTE OU APPARTEMENT. ACCOMPAGNE PAR JEANNINE OU LIONEL. EGALEMENT DISPONIBLE, FLORIDE ET HAWAII. INFORMATIONS: JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC. 542-5578.

TOURS EXPRESS: 13 décembre, émission de télévision Michel Louvain, Québec + magasinage, dîner, 32$. Voyage au casino de Charlevoix + crèche, souper. Tél.:678-9422.

MISE AU POINT

Dans la circulaire "IDÉE BRILLANTE" de Sears, en vigueur du 3 au 20 novembre 1994 et insérée dans le Quotidien du 1er novembre 1994, à la **page 12**, pour l'appareil photo Minolta 35 mm Nº 11420 offert à 79,99 $, l'illustration est inexacte.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

275879

ERRATUM

Dans l'encart de la SAQ publié aujourd'hui, les produits de Kuyper, dry gin auraient dû se lire comme suit: De Kuyper, genièvre.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

Société des alcools du Québec

275950

AVIS

COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

OBJET: OUVERTURE DE POSTE R.H. 94-95 0954
POSTE:

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN DE TRAVAIL SOCIAL

ENDROIT: PAVILLON WILBROD-DUFOUR

NATURE DU TRAVAIL:

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à aider, au moyen de l'application des techniques propres à l'assistance sociale, l'élève présentant des problèmes tel que: l'absentéisme, les troubles de comportement, les problèmes familiaux.

Sur ce volet, un accent sera mis sur le contrôle de l'absentéisme et la prévention des toxicomanies pour l'ensemble de la clientèle.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:

La personne salariée de cette classe d'emplois, à partir d'enquêtes ou d'informations recueillies auprès du personnel de l'école ou de la commission, auprès de l'élève ou de la famille de ce dernier, ordonne et synthétise les données d'un problème qui lui est référé dans le but d'en faire l'évaluation et de proposer des solutions; elle collabore avec des équipes multidisciplinaires pour l'étude de ce cas, afin de déterminer les solutions appropriées; elle évalue les résultats et, au besoin, assiste et conseille dans la réalisation de telles solutions.

Elle maintient des contacts réguliers avec différents organismes de la commission et de l'extérieur, principalement afin d'obtenir les renseignements recherchés et les services appropriés ou afin de pouvoir référer aux organismes concernés les cas qui ne relèvent pas de la juridiction de la commission; elle collabore, au besoin, avec la Chambre de la Jeunesse, notamment en préparant des rapports présentenciels; lorsque nécessaire, elle témoigne en Chambre.

Dans le cadre de projets précis, elle peut concevoir et établir, seule ou en collaboration, un plan d'intervention social et voir à sa mise en application en utilisant principalement les techniques de support et de modification du milieu.

Elle peut être appelée à initier des techniciennes ou techniciens moins expérimentés, de même qu'à coordonner le travail de personnel de soutien, dans les tâches accomplies par ce personnel, relativement à la réalisation de programmes d'opérations techniques dont elle est responsable.

Au besoin, elle accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Une expérience sur le volet des toxicomanies et la capacité d'utiliser certains logiciels informatiques seraient un atout appréciable.

SCOLARITÉ:

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques de travail social ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

HORAIRE DE TRAVAIL:

La personne salariée devra démontrer une grande disponibilité car la participation à certains comités spécifiques et l'animation d'activités étudiantes commanderont une présence en dehors des heures régulières.

Salaire: Selon la convention collective en vigueur.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE DEVRA FAIRE PARVENIR UNE LETTRE INDIQUANT SON INTÉRÊT DE POSTULER AINSI QUE LES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS À CE POSTE, À:

M. Jean-Louis Brassard, directeur
Service des ressources humaines
350, boul. Champlain Sud
Alma (Québec)
G8B 5W2

ET CE, LE OU AVANT LE 25 NOVEMBRE 1994 À 16 HEURES.

Note: La Commission scolaire devra respecter les séquences d'engagement prévues à la convention collective.

275861

Institut Roland-Saucier
(Centre Régional de Santé Mentale)

AVIS PUBLIC

Avis est donné qu'il y aura une séance publique d'information donnée par le conseil d'administration de l'Institut Roland-Saucier.

LE MARDI 8 NOVEMBRE 1994, à 19 h à la cafétéria de l'Institut Roland-Saucier

Le conseil d'administration présentera le rapport annuel de ses activités pour l'exercice 1993-94.

Lucien Martel, directeur général secrétaire conseil d'administration

275645

En Russie

La situation semble plutôt tendue

MOSCOU (Reuter)-La désignation vendredi d'un nouveau ministre russe des Finances en la personne de Vladimir Panskov a provoqué la colère d'un des vice-premiers ministres russes, qui a menacé de démissionner et jeté le doute sur le cours des réformes économiques annoncées par le premier ministre Viktor Tchernomirdine.

En nommant le directeur adjoint du département financier et budgétaire du gouvernement russe, qui fut aussi vice-ministre des Finances sous le régime soviétique, le président russe Boris Eltsine ne désigne pas un réformateur.

«La question est `Panskov s'engagera-t-il à faire adopter le budget 1995 et, s'il le fait, la situation s'améliorera-t-elle bientot en Russie?'», s'interroge un économiste. Viktor Tchernomirdine lui a indirectement répondu en demandant à Vladimir Panskov de s'en tenir au budget et rien qu'au budget défini par son prédécesseur, réformateur.

«Je dis en particulier au nouveau ministre que ce ministère a accompli un énorme travail sur le budget, qu'il a donné un nouvel élan et que nous ne l'abandonnerons pas (...). Il n'y a pas d'autres moyens de sortir la Russie de la crise», a dit le premier ministre en présentant sa nouvelle recrue au gouvernement.

Le projet de budget, d'une rare rigueur, suit scrupuleusement les directives du Fonds monétaire international (FMI), mettant l'accent sur la réduction des dépenses budgétaires et de l'inflation.

Vladimir Panskov s'est dit prêt à appliquer de telles mesures.

Le premier ministre se fait fort de réduire le déficit à 7,8 pour cent du PIB russe en 1995 et de limiter l'inflation mensuelle à 1 pour cent pendant la seconde moitié de 1995.

Le pari semble d'autant plus fou que les prix ont augmenté de 15 pour cent en octobre, fouettés par la dégringolade du rouble, qui avait atteint son plus bas niveau par rapport au dollar.

La nomination de Vladimir Panskov, confirmée par les services de presse du gouvernement, est le dernier changement important de l'équipe gouvernementale consécutif au «mardi noir» du rouble.

Viktor Tchernomirdine a laissé entendre que d'autres mouvements pourraient suivre.

Première conséquence de taille de l'arrivée au gouvernement de Vladimir Panskov: le vice-premier ministre russe Alexandre Chokhine a annoncé son intention de démissionner pour n'avoir pas été consulté sur cette nomination.

Le président russe devrait, selon lui, accepter cette démission.

La réaction des marchés ne s'est pas faite attendre: les titres représentatifs de la dette russe sont, aussitôt après la diffusion du communiqué d'Alexandre Chokhine, descendus à 28,75 pour cent de leur valeur nominale à Londres, ce qu'un cambiste juge «assez inquiétant».

Fervent partisan de l'économie de marché, Alexandre Chokhine a, à 43 ans, participé à la plupart des gouvernements qui se sont succédés en Russie après la chute du régime communiste. Il aura été successivement ministre de l'Economie, vice-premier ministre et négociateur en chef de la dette russe.

«Il serait difficile pour moi de rencontrer nos créanciers et le FMI sans savoir à quoi m'en tenir quant à la politique russe», a-t-il expliqué.

Sa démission risque de limiter la marge de manoeuvre du gouvernement, a commenté une députée membre de l'aile réformatrice de la Douma, Irina Khakamada.

«Avec le départ de Chokhine, (...) le gouvernement deviendra de plus en plus hétéroclite parce qu'il sera composé de plus en plus de représentants des forces conservatrices de l'opposition», a-t-elle pronostiqué.

La Société canadienne de la Croix-Rouge, organisme à caractère humanitaire, est à la recherche de **volontaires dans le secteur Arvida** pour renflouer ses effectifs dans les programmes suivants:

- Collectes de sang
- Secourisme
- Mesures d'urgence
- Administration
- Conseil d'administration
- Différentes tâches telles que: accueil, appels téléphoniques, envoi de courrier...

EXIGENCES:
- Avoir le sens des responsabilités
- Être dynamique

RÉMÉRATION:
- Accomplissement de soi
- Reconnaissance
- Participer à la mission de l'organisme qui est de soulager et de prévenir la souffrance humaine

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec monsieur Pierre Cloutier ou madame Lynda Tapin au numéro **690-3909** ou encore de se présenter à l'adresse suivante:

La Société canadienne de la Croix-Rouge
Bureau régional – Chicoutimi
78, rue Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi (QUÉBEC)
G7J 1G1

275919

OFFRE D'EMPLOI

Gérant(e) dépt. des viandes

Exigence:
-5 ans d'expérience
-Diplôme d'étude secondaire
-Cours école de boucherie
-Avoir du leadership

Les personnes intéressées doivent se présenter

IGA

Alimentation C.G. Blackburn enr.
2171, boul. Tadoussac
Chicoutimi (Nord)

272304

VILLE DE LATERRIÈRE

AVIS PUBLIC

ÉLECTIONS 1994

JOUR DU SCRUTIN
DU 6 NOVEMBRE 1994
DE 9 H À 19 H

AUX CONTRIBUABLES
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS est par les présentes donné aux électeurs de la Ville de Laterrière.

QUE contrairement à l'avis public donné le 23e jour du mois d'octobre, prenez avis que les BUREAUX DE VOTE le jour du scrutin du 6 novembre 1994 seront ouverts à l'endroit suivant:

ÉCOLE NOTRE-DAME
860, rue Gauthier
Gynmase
(entrée par la cour de récréation)

DONNÉ à LATERRIÈRE, ce 1er jour de NOVEMBRE MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE.

Normand Girard
Président d'élection

275676

Résidence funéraire Roberval

«C'est grand la mort
c'est plein de vie en dedans».
(Félix Leclerc)

CÉRÉMONIE DES DÉFUNTS

En hommage aux défunts(es) dont les cendres ont été déposées au Columbarium de la Résidence funéraire Roberval inc., une messe aura lieu le dimance 6 novembre à 11 h, à l'église Notre-Dame de Roberval.

À cette occasion, le Columbarium situé au 820, boulevard Marcotte, sera ouvert de 11 h à 14 h, à la population et à notre distinguée clientèle.

En toute amitié

Napoléon Bouchard
directeur général

272391

Résidence funéraire Lac-Saint-Jean

«C'est grand la mort
c'est plein de vie en dedans».
(Félix Leclerc)

CÉRÉMONIE DES DÉFUNTS

En hommage aux défunts(es) dont les cendres ont été déposées au Columbarium Lac-Saint-Jean, une messe aura lieu le dimance 6 novembre à 11 h, à l'église Saint-Sacrement d'Alma.

À cette occasion, le Columbarium situé au 611, chemin du Pont Taché Nord, Alma, sera ouvert de 11 h à 14 h, à la population et à notre distinguée clientèle.

En toute amitié

Marc Richard **Jean-Marc Maltais**
directeur général **thanatologue**

272390

Terre de désolation

TORONTO (PC) - La planète va devenir une terre de désolation minée par la famine et les désastres écologiques à moins que les dirigeants mondiaux ne s'attaquent rapidement au problème de la démographie galopante, avertit un scientiste, lauréat d'un prix Nobel.

«Nous avons besoin d'un nouveau code d'éthique, d'une nouvelle façon d'approcher ce monde fragile», a déclaré David Kendall devant le plus grand rassemblement de récipiendaires du prix Nobel jamais organisé au Canada.

Le Nobel de physique de 1990 a fait appel aux chefs politiques et religieux afin d'éviter ce qu'il appelle un désastre de nature «catastrophique».

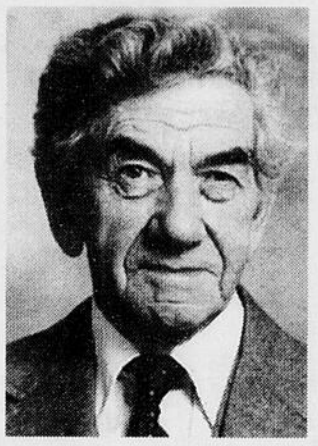
Selon ses prédictions, la population pourrait presque doubler, et passer à 10 milliards de personnes, au cours du prochain demi-siècle.

David Kendall faisait partie du groupe de 12 prix Nobel, dont quatre Canadiens, qui se sont réunis pendant deux jours afin de marquer l'ouverture officielle d'une chaire de chimie à l'Université de Toronto.

NÉCROLOGIE

COTE (M. Charles-Yvon) — Est décédé le 1er novembre 1994 à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 58 ans, M. Charles-Yvon Côté, conjoint de dame Monique Chéron (Angells), demeurant au 1985, boulevard Perrot, Ile Perrot, autrefois de Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu samedi le 5 novembre 1994 à 15h00 à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière St-Honoré. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Chantale Côté (Frédéric Johansson), Martin Côté; son ex-épouse: Mme Carole Pettersen; ses frères et soeurs: Simone Landry (Berchmans Bernier), feu Fernande Landry (feu Montcalm Côté), Camil Côté (Fleurette Blackburn), feu Estelle Côté (Almas Blackburn), Jacqueline Côté (Victorin Tremblay), Rachelle Côté (feu Françis Dufour), Eliette Côté (Guy Fillion). Il laisse également Mme Roland Pettersen, Mme Arlette Pettersen, Maude Pettersen (Alain Tremblay), Carl Pettersen (Elizabeth Corneau); ses 2 filleules: Isabelle Gauthier et Marie-Josée Blackburn, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc de Chicoutimi-Nord.

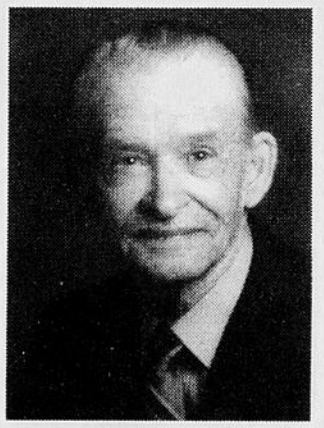
AUGER (M. Franklin) — A l'institut de Neurologie de Montréal, le 2 novembre 1994 est décédé, à l'âge de 56 ans, Monsieur Franklin Auger, vice-doyen à la Gestion de la faculté des Arts et des Sciences et professeur titulaire au département d'anthropologie de l'Université de Montréal. Il était fils de feu M. Lionel Auger et de feu dame Yvette Tremblay, autrefois de Jonquière. Il laisse dans le deuil sa compagne dame Ginette Pelletier, ses frères et soeurs: Gérard (Laurianne Demers), Raymond (Nicole Santerre), Brigitte (Charles Turbide), de nombreux parents et amis. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Alfred Dallaire, 1111 Laurier Ouest, Outremont. La cérémonie religieuse a eu lieu à l'église St-Viateur. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à l'Institut Neurologique de Montréal.



GIROUX (M. Roland) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 3 novembre 1994, à l'âge de 82 ans et 1 mois, M. Roland Giroux, époux de dame Marie-Jeanne Gosselin, demeurant au 120, 15e Avenue à Saint-Prime. La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire Marc Leclerc & Fils du 103, 12e Avenue à Saint-Prime. Les funérailles auront lieu samedi le 5 novembre 1994 à 10h30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse ses enfants: François-Xavier (Anne-Marie Lorent), Madeleine, Suzanne (Flavius Pelletier), Rachel (Christian Dauth), Aline (Gilles Thisdayle), Rosaire (Christianne Charest), Bernard Paradis (Anne Descormiers); ses petits-enfants: Karine, Elizabeth, Marie-Hélène, Geneviève, Olivier, Catherine, Vincent, Jean-François, Antoine, Charles, Marie-Claude, Anne. Il était le frère et le beau-frère de: feu Gonzague (feu Mathilda Simard), feu Berthe (feu Jean-Baptiste Rainville), feu Albert (feu Emma Tremblay), feu Hélène (feu Evariste Lamy), feu Marie-Louise (feu Alfred Tremblay), feu Bernadette (feu Emile Tremblay), feu Albertine (feu Henri Bergeron), feu Elizabeth (feu Charles-Edouard Savard), feu Antoinette (feu Rosaire Gauthier), feu Josephine (feu Emile Boulay), feu Joseph (feu Yvonne Lalancette), feu Antoine (feu Yvonne Grenon), feu Joseph Gosselin (feu Géraldine Lavoie), Marie-Louise Gosselin (Léo Delisle), feu Antoinette Gosselin (feu René Frigon), Marie-Rose Gosselin (Thomas-Henri Lapierre), Alphonse Gosselin (Angella Doucet), feu Edouard Gosselin (Marthe Lamontagne), Léo Gosselin (Madeleine Hallé). Egalement, il laisse de nombreux neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis. Il était membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à l'Association Pulmonaire du Québec au salon funéraire. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

LEVESQUE (Mme Laurence) — Le 1er novembre 1994, est décédée à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 64 ans, Mme Laurence Lévesque, fille de feu dame Eugénie Lepage et de feu M. Ernest Lévesque, demeurant au 4220 rue Fabre, Montréal, autrefois d'Arvida. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à la RESIDENCE FUNERAIRE D'ARVIDA, 2750, LASALLE, JONQUIERE, SAMEDI LE 5 NOVEMBRE 1994 A COMPTER DE 19H00 en présence des cendres. Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre 1994 à 11h00 à l'église Ste-Thérèse. Elle laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Roland Lévesque (Doris Frigault), feu Florence (feu Jean-Baptiste Bellemare), Esther (Jean-Paul Boudreault), Simonne, Yvonne (Lauréat Bergeron), Gérard (Eliane Boily), Micheline (feu Jean-Paul Roy), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

TREMBLAY (Mme Yvonne) — Est décédée le 3 novembre 1994 au Pavillon d'Arvida, à l'âge de 87 ans et 10 mois, Mme Yvonne Tremblay, fille de feu M. William Tremblay et de feu dame Isabelle Larouche, demeurant au Pavillon Arvida, autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée dimanche le 6 novembre 1994 à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 560, Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre 1994 à 14h00 à l'église St-Ambroise. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière St-Ambroise. Elle était la soeur de feu Marie Tremblay (feu Nil Boucher), feu Joseph (Lumina Pedneault), feu Octave (feu Eliane Bouchard), feu Edgar (feu Laurette Simard), feu Jean-Charles, feu Lucille (feu Eugène Boucher), feu Paul (Alphéda Tremblay), feu Welly (Blanche Tremblay), Sr Louise Tremblay Augustines de Marie. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévoie du Projet Image sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi-Nord.

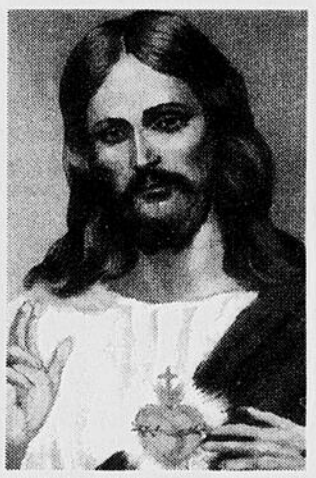


ROCHEFORT (M. Hidola) — Est décédé à l'Hôpital Laval de Québec, le 31 octobre 1994, à l'âge de 87 ans, M. Hidola Rochefort, Agronome époux de feu dame Lucie Jean, demeurant à la Résidence La Roseraie de Sainte-Foy, autrefois de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée vendredi le 4 novembre 1994 de 19h00 à 22h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. La famille recevra les condoléances 20 minutes avant la cérémonie religieuse à l'église. Le service religieux sera célébré samedi le 5 novembre 1994 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Lise (André Bergeron), Jean (Claire Grimard), Andrée (Louis Carrier), Danièle (Laval Côté), feu Nicole; ses petits-enfants: Eric et Isabelle Bergeron, Jean-François, Julie et Marie-Hélène Rochefort, Mia Carrier, Nicolas et Martin Côté; ses frères et soeurs: William Rochefort (Germaine Beaudet), feu Hermance Rochefort (feu Armand Fradette), feu Patrice Rochefort (Jeanne Rochefort), Joseph-Arthur Rochefort (Juliette Déchênes), feu Jean-Paul Rochefort (Antoinette Dumas), Fernand Rochefort (Josette Dumont), feu Philippe Rochefort (Marguerite Bhérer), Thérèse Rochefort (feu Charles-Eugène Simard), Marie-Claire Rochefort (Marius Boulianne), Emilienne Rochefort (Benoit Gagnon), Lucie Rochefort (Ovila Boutin), Gisèle Rochefort (Philippe Taillon), Sr Eglantine Rochefort; ses beaux-frères et belle-soeurs: Jean-Marie Jean, Bella Jean, Claire Jean (feu Julien Leroux), feu Vianney Jean (Mercédez Desjardins), feu Marcel Jean, Arthur Jean (Rose Desjardins), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: G.H.



SACRE-COEUR — REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

Signé: M.G.L.

Gravel & Fils ltée

«La séparation n'est que temporaire; nos défunts continuent de vivre et nous pouvons les aider de nos prières».

La Maison funéraire Gravel & Fils veut faire de la journée du **dimanche 6 novembre 1994,** une journée de prières et de méditations pour nos morts.

Nous vous invitons à venir avec votre famille vous recueillir et participer à une messe chantée par le curé M. l'abbé Raymond Tremblay, en la Cathédrale de Chicoutimi, **le dimanche 6 novembre à 10 h.**

Après cet office, le Columbarium situé au 825, Bégin, à Chicoutimi, sera ouvert jusqu'à 17 h pour ceux qui désirent venir s'y recueillir.

Une invitation spéciale est adressée aux familles dont l'un des leurs a été incinéré et que les cendres ont été déposées au Columbarium.

POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES:

543-0755

270074

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DONS

(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes, directement à la résidence funéraire (frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 À 21 h 00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS

1-800-567-1329

Entre Goodenow et Bettman

Kirk Muller propose un...débat télévisé

Par GUY ROBILLARD

ROSEMERE (PC)-Kirk Muller avait une suggestion originale à faire, hier.

«J'aimerais voir Bob Goodenow et Gary Bettman exposer leurs arguments dans un débat télévisé, comme les politiciens en campagne électorale», a-t-il dit.

Un réseau consacré au sport comme TSN au Canada serait tout de suite preneur d'un tel débat entre les chefs négociateurs syndical et patronal, qui obtiendrait sans doute une bonne cote d'écoute.

En attendant, Muller croit discerner un changement de perception chez les amateurs, qui appuieraient davantage les joueurs dans leur conflit avec les propriétaires de la Ligue nationale.

«Nous ne sommes pas en grève, nous n'avons pas le choix, mais Bettman est là pour une seule chose», a déclaré le capitaine du Canadien sans préciser sa pensée.

«Je pense qu'au début, les gens étaient simplement frustrés de ne pas voir de hockey mais depuis, les amateurs et les médias cherchent vraiment à comprendre ce qui se passe et réalisent que ce n'est pas qu'une question d'argent.»

Patrick Roy et Vincent Damphousse ont davantage mis l'accent sur le rôle des médias.

«Mon feeling, a dit Roy, c'est que c'est à cause des médias. C'est sûr qu'on n'attire pas la sympathie avec les salaires qu'on gagne.

Mais on doit comprendre que le problème, c'est que les propriétaires ne veulent même pas faire de propositions à la table de négociations.»

«Depuis le début, les médias ne sont pas de notre côté, renchérit Damphousse. La radio a été très dure pour les joueurs.»

Mais lui aussi estime que l'on commence à réaliser que les propriétaires ne veulent pas négocier de bonne foi.

«L'erreur que le monde-fait, insiste-t-il, c'est de comparer avec leurs salaires. Je les comprends, mais nous sommes dans le domaine du spectacle, ce n'est pas du tout la même chose.»

Muller pessimiste

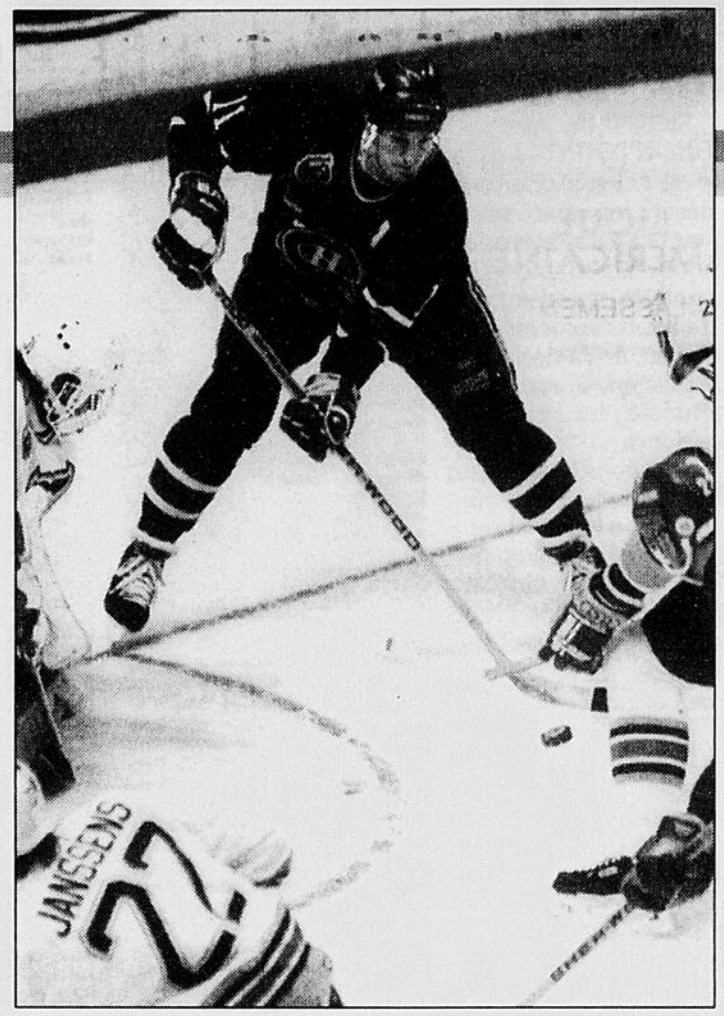
On commence à parler de l'annulation complète de la saison 1994-95 mais Damphousse croit qu'il est encore un peu tôt pour tirer des conclusions aussi draconiennes: «On n'en est pas encore rendu là mais je sais que c'est une possibilité à envisager, a-t-il dit. Il va falloir que ça débloque quelque part. S'ils (Bettman et les propriétaires) ne bougent pas, ça ne se règlera jamais», a-t-il cependant convenu.

Il croit les propriétaires unis, «mais ça ne va pas dire que ça nous intimide», a-t-il précisé.

Muller est pour sa part sorti plus pessimiste de la réunion que des dizaines de joueurs ont eue avec Goodenow mercredi à Toronto.

«Moi, je me fiche de tous ces jeux de coulisses, tout ce que je veux c'est qu'ils mettent une proposition sur la table en nous disant ce qu'ils veulent; mais justement, ils ne savent pas ce qu'ils veulent. Par exemple, ils ont commencé par dire que ce n'était pas un plafond salarial, puis plus tard c'est ce qu'ils ont réclamé. Tout ce qu'ils ont fait depuis un mois c'est de jouer avec nous.

«Tout ce qu'on cherche, c'est un règlement et, à notre réunion, les gars ont proposé toutes sortes d'idées intéressantes; ce que j'en retiens, c'est que les gars veulent vraiment jouer.»



KIRK MULLER...croit discerner un changement d'attitude chez les amateurs, qui appuieraient davantage les joueurs actuellement.

(Photothèque Le Quotidien)

Brisebois devrait partir la semaine prochaine

L'Europe attire aussi le Canadien

ROSEMERE (PC)-De plus en plus de joueurs de la Ligue nationale vont chercher à se trouver une place en Europe pour jouer au hockey et ceux du Canadien ne font pas exception à la règle.

Patrice Brisebois devrait être le premier à partir, la semaine prochaine, et Patrick Roy a déjà fait savoir qu'il ne pouvait se permettre de demeurer une année sans jouer au hockey et qu'il envisageait de jouer ailleurs si le conflit n'est pas réglé en janvier. Hier, c'était au tour de Vincent Damphousse et Kirk Muller d'avouer qu'ils seront tentés de faire de même si aucune évolution ne survient dans le conflit de travail qui paralyse la Ligue nationale. D'autres auraient sans doute donné la même réponse si on leur avait posé la question.

«Je n'y pensais pas il y a deux semaines, mais si ça ne se règle pas, je vais essayer de trouver du travail ailleurs», a confié Damphousse, un des joueurs les plus articulés quand vient le temps de discuter du conflit.

«Moi je suis comme Patrice, a-t-il ajouté. Je n'ai pas de famille et je suis entièrement libre. Alors j'ai demandé à mon agent (Robert Sauvé) de m'en parler s'il a une offre. Mais je ne cherche pas nécessairement et je vais encore attendre deux semaines.»

Brisebois, qui n'a pas chaussé les patins avec ses coéquipiers hier à Rosemère, aurait reçu des offres de quatre pays, la Finlande, la Suède, l'Italie et l'Allemagne, après avoir demandé à son conseiller Don Meehan de tâter le terrain en Europe.

Il n'a pas caché qu'il n'a plus beaucoup d'espoir qu'un règlement intervienne pour sauver la saison 1994-95.

Kirk Muller, de son côté, a avoué être revenu de la réunion des joueurs tenue à Toronto mercredi plus pessimiste que jamais parce que, de toute évidence, le commisssaire Gary Betttman et les propriétaires ne veulent pas négocier.

Unité compromise

Entre-temps, des joueurs à travers la Ligue nationale (Scott Pearson et Jason Arnott à Edmonton, Mike Modano à Dallas) ont déjà commencé à critiquer leurs confrères qui vont gagner de l'argent eu Europe pendant qu'on demande à la majorité de poursuivre la lutte syndicale.

Il y a aussi le fait que ce sont les meilleurs, les plus populaires et les plus riches qui vont recevoir la plupart des invitations. La belle unité syndicale va-t-elle durer longtemps?

«Vous avez un point, c'est vrai, mais il ne faut pas être jaloux, rétorque Muller. Certains joueurs ont plus d'attraits, c'est comme ça. Et si j'étais un directeur général, je serais content de voir mes joueurs garder la forme.»

Il a aussi donné l'exemple de son concitoyen de Kingston, Doug Gilmour, qui aurait assuré de remettre à l'Association des joueurs l'argent gagné en Suisse.

Selon Muller, toute cette question a été franchement abordée lors de la réunion de mercredi avec le chef négociateur Bob Goodenow, et le mot d'ordre a été de permettre aux joueurs de saisir toutes les chances qu'ils ont de se trouver du travail.

«Peut-être que certains sont contre, mais ce n'est pas la majorité», estime Damphousse, qui ne voit rien de mal à ce que des travailleurs en lock-out aillent travailler ailleurs en attendant: «Si certains peuvent se trouver du travail, tant mieux pour eux et je ne vois pas comment ça pourrait casser notre association.»

AU FILET

ROSEMERE (PC)-C'était congé scolaire dans la région, hier, et une dizaine de joueurs du Canadien et cinq d'autres formations de la ligue nationale se sont entraînés devant quelques centaines de spectateurs à Rosemère en attendant le match bénéfice de ce soir, qui sera présenté à guichets fermés (600 billets vendus).

Patrick Roy, qui sera devant le filet du Canadien, a prévenu: «Ca sera un spectacle pour les partisans, pas pour les gardiens, qui vont avoir besoin d'une bonne couche de crème pour ne pas avoir de coup de soleil.»

Il faisait référence aux petites lumières rouges qui risquent de s'allumer souvent derrière Jean-Claude Bergeron et lui.

«Je suis conscient que les gens veulent du plaisir et un spectacle», a ajouté le fier compétiteur, qui va quand même tout faire pour limiter les dégâts dans un match disputé à quatre contre quatre et sans tenir compte de la ligne rouge...

Le Canadien aura au moins l'avantage du nombre puisqu'il devrait compter sur 15 joueurs contre une dizaine pour ses adversaires.

Jean-Jacques Daigneault, Eric Desjardins, Mathieu Schneider, Patrice Brisebois et Yves Racine seront les défenseurs, Vincent Damphousse, Kirk Muller, John LeClair, Benoit Brunet, Mario Roberge, Paul DiPietro, Oleg Petrov, Pierre Sévigny et Jim Montgomery, les attaquants.

Outre le gardien Bergeron, ils affronteront les défenseurs Sylvain Lefebvre, Uwe Krupp, Eric Charron, Stephane Quintal, les attaquants Donald Audette, Gord Donnelly, Claude Boivin et Patrick Poulin. Stéphane Richer et John MacLean, des Devils du New Jersey, ou d'autres encore pourraient s'ajouter. A la limite, le Canadien va prêter des joueurs pour disputer ce match amical. MacLean, un ami de Muller, va ensuite accompagner celui-ci à Belleville, en Ontario, pour un autre match du genre, demain...

Le petit nombre de joueurs ne semblait guère importuner Donald Audette, qui s'est amusé à déjouer Patrick Roy hier: «On ne veut tout de même pas passer trop de temps sur le banc dans un match semblable», a-t-il dit.

Vincent Damphousse avait cependant un autre son de cloche: «Ca fait deux jours qu'on s'entraîne à quatre contre quatre et, après les 10 premières minutes, on n'est plus capable de suivre», disait-il.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	12	7	4	1	48	48	15
St. John's	12	6	4	2	45	37	14
Cap-Breton	11	5	6	0	41	45	10
I.P.E.	13	4	7	2	47	51	10
Saint John	14	4	8	2	47	54	10

Section Nord

Portland	14	11	0	3	77	35	25
Providence	14	7	5	2	57	54	16
Albany	11	6	2	3	36	34	15
Adirondack	14	5	8	1	52	61	11
Worcester	13	3	8	2	38	58	8
Springfield	13	2	9	2	40	55	6

Section Sud

Bingharnton	13	9	2	2	54	36	20
Cornwall	11	5	4	2	39	35	12
Syracuse	12	4	5	3	45	45	11
Rochester	13	5	8	0	48	55	10
Hershey	10	3	6	1	36	47	7

Mardi, 1er novembre
Worcester 1 Saint John 0
Mercredi, 2 novembre
St. John's 3 I.P.E. 1
Cornwall 6 Adirondack 4
Albany 3 Saint John 1
Portland 7 Springfield 2
Vendredi, 4 novembre
St. John à Cap-Breton
Albany à Cornwall
Saint John à Binghamton
Hershey à Adirondack
Portland à Providence
Syracuse à Rochester
Worcester à Springfield

JUNIOR MAJEUR

CLASSEMENT

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	25	15	9	1	138	90	31
Laval	22	14	7	1	104	74	29
Hull	24	14	10	0	127	103	28
St-Jean	25	12	11	2	93	120	26
St-Hyacinthe	21	10	11	0	87	94	20
Val-d'Or	25	5	20	0	69	144	10

Section Frank-Dilio

Beauport	20	15	4	1	91	56	31
Sherbrooke	22	13	8	1	89	65	27
Drummondville	24	11	12	1	82	92	23
Halifax	22	9	10	3	80	100	21
Shawinigan	24	10	13	1	109	97	21
Victoriaville	20	7	12	1	86	97	15
Chicoutimi	20	6	14	0	60	83	12

Mercredi, 2 novembre
St-Jean 2 Granby 10
Sherbrooke 1 Shawinigan 3
Jeudi, 3 novembre
Val-d'Or 3 Hull 4
Vendredi, 4 novembre
Beauport 4 Drummondville 0
Halifax 5 Victoriaville 1
Shawinigan 8 Chicoutimi 4
Granby 3 St-Hyacinthe 2 (prolongation)
Sherbrooke 7 St-Jean 3
Hull 7 Val d'Or 4
Samedi, 5 novembre
Val-d'Or à Hull, 20h
Dimanche, 6 novembre
Victoriaville à Halifax, 14h
Laval à Beauport, 19h
Chicoutimi à Drummondville, 19h
St-Hyacinthe à Hull, 19h
Sherbrooke à St-Jean, 19h
Shawinigan à Granby, 19h30

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Bordeleau, Sébastien Hul	24	22	29	51
Matte, Christian Gra	21	23	25	48
Aubin, Serge Gra	22	15	33	48
Brière, Daniel Dru	24	24	21	45
Carignan, Patrick Sha	23	13	30	43
McKay, Michael Hul	24	16	25	41
Savage, Alain Jr Sha	24	15	24	39
Trudel, Jean-Guy Hul	21	14	24	38
Ménard, Martin Hul	23	20	17	37
Dazé, Eric Bea	15	21	14	35
Blackned, Brant Hal	22	13	22	35
Brûlé, Steve StJ	23	17	17	34
Boudrias, Jason Lav	20	13	20	33
Bouchard, Frédéric Gra	24	9	22	31
Chartier, Frédéric Lav	22	13	17	30

MIDGET AAA

CLASSEMENT

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	19	14	3	2	105	61	30
Richelieu	20	15	5	0	106	72	30
Cap-de-la-Mad.	19	12	7	0	81	75	24
Jonquière	18	10	7	1	76	72	21
Magog	19	5	14	0	57	83	10

Section Ouest

Régents LLL	18	11	5	2	87	68	24
Lac St-Louis	19	8	10	1	85	92	17
Abitibi-Témisc.	18	8	9	1	70	81	17
Mtl-Bourassa	20	7	12	1	57	91	15
Gatineau	18	4	13	1	57	87	9

Dimanche, 30 octobre
Abitibi-Témiscamingue 4 Gatineau 3 (P)
Ste-Foy 2 Jonquière 4
Lac St-Louis 6 Mtl-Bourassa 1
Richelieu 9 Régents LLL 8 (F)
Magog 4 Cap-de-la-Madeleine 5
Mardi, 1er novembre
Cap-de-la-Madeleine 9 Mtl-Bourassa 5
Vendredi, 4 novembre
Lac St-Louis 5 Richelieu 7
Magog 0 Mtl-Bourassa 1 (fus.)
Samedi, 5 novembre
Régents LLL à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h
Jonquière à Gatineau, 14h
Dimanche, 6 novembre
Régents LLL à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Mtl-Bourassa à Gatineau, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h
Jonquière à Lac St-Louis, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Richelieu, 19h

JUNIOR

CLASSEMENT

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
La Baie	8	6	1	1	43	30	13
Jonquière	7	5	2	0	31	25	10
Métabetchouan	9	4	5	0	53	47	10
Alma	9	4	4	1	51	42	9
Chicoutimi(Sags)	9	4	5	0	40	51	8
Normandin	8	2	6	0	37	62	4

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Stéphane Lavoie (La Baie)	6	15	21
Sébastien Gauthier (Chic)	12	8	20
Jean-D. Bédard (Chic)	9	11	20
Daniel Bolduc (Métabet)	7	10	17
Martin Simard (Métabet)	6	11	17

Vendredi 4 novembre
Normandin 4 Alma 11
Chicoutimi 7 (F) Métabetchouan 6
Dimanche 6 novembre
Alma vs Normandin 14h30
La Baie vs Chicoutimi 18h15

COLLEGIAL AA

CLASSEMENT

	Pj	V	D	N	DP	PP	PC	Pts
Lévis-Lauzon	8	8	0	0	0	76	16	16
Chicoutimi	11	7	4	0	0	63	50	14
Jonquière	10	6	4	0	0	53	39	12
Laflèche	10	3	7	0	1	42	52	7
La Pocatière	10	3	7	0	1	35	74	7

Défaite en prolongation donne un point

LES MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
François Boulianne (Chic)	9	9	16	25
David Butler ((JAC)	10	10	12	22
Yannick Sylvestre (St-Laurent)	10	10	10	20
Claude Chiasson (CF)	10	10	9	19
Yannick Lescarbeau (JAC)	9	7	9	16

Vendredi 4 novembre
Laflèche vs John-Abbott 19h30
Dawson vs La Pocatière 20h00
Jonquière vs Lennoxville 20h30
Lévis-Lauzon vs Chicoutimi 21h00
Samedi 5 novembre
Jonquière vs La Pocatière 20h00

MIDGET DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	DP	NB	PBC	Pts
Dolbeau	8	6	1	1	0	35	20 13
Marquis (Jon)	7	6	1	0	0	37	22 12
Dynamos (Chi)	7	4	2	0	1	29	21 9
Alma	6	4	2	0	0	28	17 8
St-Félicien	7	4	3	0	0	24	31 8
La Baie	7	2	3	1	1	34	30 6
Orioles(Jonq)	9	1	7	1	0	23	45 3
Sags (Chic)	7	1	6	0	0	20	42 2

Vendredi 4 novembre
La Baie 3 Orioles (Jonq) 4
Samedi 5 novembre
Saint-Félicien vs Saguenéens (Chic) 17h45
Saguenéens (Chic) vs Dynamos (Chic) 18h15
Saint-Félicien vs Marquis (Jonq) 18h45
Orioles (Jonq) vs La Baie 19h30
Dolbeau vs Alma 19h3
Dimanche 6 novembre
Saguenéens vs Dynamos 18h15
Saint-Félicien vs Marquis 18h45
Orioles vs La Baie 19h30
Dolbeau vs Alma 19h30

LES MARQUEURS

	B	P	Pts
Maxime Lavoie (Dolbeau)	8	10	18
M-André Gobeil (La Baie)	11	6	17
Eric Bélanger (La Baie)	6	8	14
Eric L'Heureux (La Baie)	4	10	14

BANTAM DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	NDP	BP	BCPTS
Orioles (Jon)	9	7	2	0 0	52	31 14
Mitassini	9	5	1	2 1	40	33 13
Marquis (Jon)	8	4	1	2 1	24	21 11
Lac-Saint-Jean Est	9	5	3	1 0	44	26 11
Dynamos (Chic)	8	3	3	2 0	29	26 8
Chicoutimi(Sags)	8	2	3	3 0	31	32 7
La Baie	9	2	4	2 1	23	34 7
Roberval	10	0	8	2 0	25	65 2

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Jérome Blackburn (Orio)	14	7	21
Sylvain Bouchard (Orio)	8	10	18
Matthieu Boulianne(Mitassini)	8	8	16
Jean-Fr. Turcotte (Sags)	6	7	13
Jérome Ouellet (Rob)	7	5	12

Vendredi 4 novembre
Orioles (Jonq) 6(P) Optimistes (Mistassini) 5
Samedi 5 novembre
Dynamos (Chic) vs National (La Baie) 14h15
Aiglons (Saint-Bruno) vs Sags (Chic) 15h30
Dimanche 6 novembre
Sags (Chic) vs Optimistes (Mistassini) 14h00
Marquis (Jonq) vs Sabres (Roberval) 15h00

PEE WEE DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Jonq.(Orioles)	9	7	0	2	36	16	16
La Baie	9	5	3	1	43	36	11
Jonquière	10	4	5	1	32	38	9
Chicoutimi-N.	10	4	5	1	32	38	9
Chicoutimi	10	3	5	2	30	48	8
Alma	10	2	7	1	34	43	5

Samedi 5 novembre
Sags (Chic) vs Orioles (Jonq) 14h20
Dynamos (Chic) vs Aiglons (Alma) 12h00
Dimanche 6 novembre
Orioles (Jonq) vs Sags (Chic) 11h30
National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 11h45

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc-André Gobeil, La Baie	20	8	32.0
Dannick Jomphe, Jonq.(Marquis)	15	7	25.5
Martin Langlais, La Baie	8	10	23.0
Vincent Trudel, Chicoutimi	8	9	21.5
Alexandre Desbiens, Dynamos	8	8	20.0
Christian Chantal, Dynamos	5	10	20.0

ATOME DEVELOPPEMENT

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BCPTS
Lac-Saint-Jean Est	10	9	1	0	56	24 18
Sags (Chic)	9	8	1	0	37	16 16
Jonq.(Marquis)	10	4	4	2	27	29 10
La Baie	10	3	6	1	19	35 7
Chicoutimi-Nord	11	2	7	1	25	31 7
Jonq.(Orioles)	8	0	8	0	11	309 0

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Sébastien Larouche (LSJE)	11	8	23.0
Dave Simard (Aiglons	13	6	22.0
Guillaume Gagnon (LSJE)	10	7	20.5
A. Tremblay (LSJE)	4	10	19.0
Martin Gagnon (Marq)	9	6	18.0

Vendredi 4 novembre
National (La Baie) 2 Dynamos (Chic) 3
Samedi 5 novembre
Aiglons (Alma) vs Orioles (Jonq) 12h50
Marquis (Jonq) vs Sags (Chic) 11h15
Dimanche 6 novembre
Sags (Chic) vs National (La Baie) 14h00
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 11h30

SPORT ÉCLAIR

Gilmour en Suisse

TORONTO (PC)-Le joueur de centre Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto, défendra les couleurs du Rapperswil-Jona, une équipe qui occupe l'avant-dernier rang du championnat helvétique.

Rapperswil-Jona est une banlieue de Zurich.

L'équipe est dirigée par Pekka Rautakallio, un ancien joueur des Flames de Calgary.

Ouverture gâchée

BOSTON (AP)-New York a gâché le dernier match d'ouverture des Celtics au Boston Garden alors que Charles Smith a réussi 23 points dans une victoire de 120-107 des Knicks, hier.

Les champions de l'Association Est ont enregistré 36 points contre 22 aux Celtics dans le troisième quart alors que Smith et Patrick Ewing ont récolté 11 points chacun. Les Knicks menaient 60-55 à la demie.

Ewing a terminé sa soirée avec 21 points et 13 rebonds même s'il n'a participé à aucun des sept matches préparatoires des Knicks en raison d'une arthroscopie à un genou subie le 6 juillet dernier.

Le nouveau Celtic Dominique Wilkins a amassé 25 points.

MARQUEURS

Les Saguenéens de Chicoutimi

	PJ	B	A	Pts
44. André Roy	18	15	7	22
10. Marc Bouchard	20	7	9	16
19. Christian Caron	20	2	14	16
11. Valery Ermolov	20	5	6	11
14. Samuel Groleau	9	3	8	11
15. Jérôme Boivin	20	4	6	10
22. Dominic Savard	13	5	4	9
30. Alexei Lojkin	6	3	6	9
20. Yannick Jean	19	1	8	9
8. Alain Nasreddine1	8	1	8	9
24. Patrick Lacombe	20	1	6	7
25. Yann Vaillancourt	19	2	5	7
12. Allan Sirois	19	3	3	6
23. Christian Labonté	17	2	4	6
17. Steve Dulac	19	2	3	5
09. Denis Hamel	17	2	0	2
26. Michel Lebouthillier	17	0	2	2
27. Jaysen Barbeau1	8	0	2	2
31. Simon Harvey	9	1	0	1
04. Marco Cimon	10	0	1	1
32. Vincent Gignac	10	0	0	0

Les Élites Midget AAA Jonquière

	PJ	B	P	Pts
22- Jean-Pierre Côté	18	13	8	21
19- Marc-Etienne Hubert	18	7	13	20
16- Dave Malenfant	18	7	8	15
24- François Pagé	16	6	10	16
14- Michel Tremblay	17	4	10	14
12- Yannick Landry	18	6	8	14
20- David Dupéré	17	3	10	13
21- Patrice Fortin	17	5	6	11
26- Sacha Fillion	17	2	11	13
25- David Saint-Onge	17	5	4	9
06- Steeve Thériault	17	2	5	7
08- Eric Tremblay	13	4	2	6
07- Ian Chouinard	17	1	5	6
09- Patrick Desbiens	14	4	4	8
02- Jean-Philippe Soucy	15	2	4	6
05- Sébastien Roy	15	1	2	3
17- Frédéric Servant	11	1	2	3
03- Patrick Langlois	16	1	1	1
30- Rémi Bergeron	3	0	1	1
04- Kevin Brochu	13	0	1	1
11- Sébastien Simard	1	0	0	0
32- Mathieu Garon	14	0	0	0
18- Marc Simard	15	0	0	0

Gardiens de buts	V	D	DF	Moy
32- Mathieu Garon	7	6	1	3.60
30- Rémi Bergeron	2	1	0	3.00

Les Canadiens sont sixièmes

OSTRAVA, République tchèque (PC) - Le couple canadien formé de Michelle Bylow et Brett Dunlop est sixième après le programme technique d'une compétition de partinage artistique disputée à Ostrava, en République tchèque.

Les Tchèques Radka Kovankova et Rene Novotny sont les meneurs.

Les Ontariens Bylow, qui n'a que 13 ans, et Dunlop, en sont à leur première compétition internationale.

Chez les hommes, Yvan Desjardins, de Boisbriand, s'est classé au septième rang au classement général. L'épreuve a été remportée par l'Ukrainien Evgeny Pliuta.

En danse, Martine Michaud, de Laval, et Pierre-Hughes Chouinard, de St-Jean- sur Richelieu, sont installés en sixième position.

Les Tchèques Kalenna Mrazova et Martin Simecek, classés parmi les 10 meilleurs au monde, occupent le premier rang

Agassi remporte son duel avec Sampras

PARIS (Reuter)-Le grand duel que les fans de tennis américains appelaient de leurs voeux a peut être débuté, hier, à Bercy, où Andre Agassi a dominé en deux manches son compatriote Pete Sampras, numéro un mondial, pour s'affirmer comme l'un des plus sérieux prétendants à sa succession.

Tête de série numéro huit, le «kid de Las Vegas» a ravi le public turbulent du Palais omnisports Paris-Bercy avec son jeu explosif du fond du court pendant deux heures d'une superbe opposition de styles (7-6 et 7-5).

Agassi n'a peut être jamais aussi bien pratiqué ce jeu d'attaque du fond du court qui porte sa marque. Il a enchaîné d'incroyables coups gagnants sans jamais faillir.

Et pourtant, Sampras n'a pas démérité. Le vainqueur de Wimbledon et des Internationaux d'Australie, qui se remet d'une blessure, a ainsi débuté la partie tambour battant, prenant l'engagement de son adversaire, pour l'heure septième mondial, à 3-2.

Le vainqueur de l'omnium des Etats-Unis a répliqué deux jeux plus tard pour renverser la tendance à son avantage dans un âpre bris d'égalité enlevé 8-6.

Le même scénario s'est reproduit dans la deuxième manche, où Sampras s'est détaché à 2-1 avant qu'Agassi ne revienne à trois partout.

Dès lors, la machine Agassi ne pouvait plus être arrêtée et, pour le plus grand plaisir des 11 000 spectateurs de Bercy, Sampras devait se contenter de sauver à l'énergie quatre balles de match avant de s'incliner.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	6	2	0	203	149	.750
Buffalo	5	3	0	178	153	.625
NY Jets	4	4	0	142	150	.500
Indianap	4	5	0	195	211	.444
N.-Angleterre3	5	0178		206	.375	

Section Centrale

Cleveland	6	2	0	180	105	.750
Pittsburgh	5	3	0	141	137	.625
Houston	1	7	0	107	172	.125
Cincinnati	0	8	0	121	203	.000

Section Ouest

San Diego	7	1	0	220	141	.875
Kansa City	5	3	0	169	175	.625
LA Raiders	4	4	0	180	192	.500
Denver	3	5	0	182	206	.375
Seattle	3	5	0	168	159	.375

Conférence nationale

Section Est

Dallas	7	1	0	210	110	.875
Philadelphie	6	2	0	192	141	.750
NY Giants	3	5	0	152	172	.375
Arizona	3	5	0	109	172	.375
Washington	2	7	0	198	242	.222

Section Centrale

Minnesota	6	2	0	183	118	.750
Detroit	4	4	0	155	170	.500
Green Bay	4	4	0	150	103	.500
Chicago	4	4	0	135	162	.500
Tampa Bay	2	6	0	109	195	.250

Section Ouest

San Fran	6	2	0	237	150	.750
Atlanta	4	4	0	158	184	.500
LA Rams	3	5	0	135	156	.375
N.-Orléans	3	5		0 156	208	.375

Lundi, 31 octobre
Green Bay 33 Chicago 6
Dimanche, 6 novembre
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Detroit vs Green Bay à Milwaukee, 13h.
Indianapolis à Miami, 13h.
Nouvelle-Angleterre à Cleveland, 13h.
Nouvelle-Orléans au Minnesota, 13h.
Pittsburgh à Houston, 13h.
San Diego à Atlanta, 13h.
San Francisco à Washington, 13h.
Arizona à Philadelphie, 16h.
Buffalo à New York Jets, 16h.
Cincinnati à Seattle, 16h.
Denver à Los Angeles Rams, 16h.
Los Angeles Raiders à Kansas City, 20h.
Lundi, 7 novembre
New York Giants à Dallas, 21h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
x-Baltimore	17	12	5	0	561	413	24
x-Winnipeg	7	12	5	0	616	544	24
x-Toronto	7	7	10	0	476	543	14
Ottawa	7	4	13	0	456	619	8
Hamilton	7	4	13	0	421	546	8
Shreveport	7	2	15	0	302	638	4

Section Ouest

y-Calgary	7	14	3	0	674	332	28
x-Edmonton	7	12	5	0	467	391	24
x-C.B.	7	11	5	1	581	432	23
x-Sask.	7	10	7	0	496	440	20
Sacramento	7	8	8	1	418	436	17
Las Vegas	7	5	12	0	437	571	10

x-assurés d'une place dans les séries.
y-champion de section.
Samedi, 29 octobre
Baltimore 57 Winnipeg 10
Edmonton 22 Sacramento 16
Saskatchewan 46 Ottawa 29
C.-B. 45 Las Vegas 7
Dimanche, 30 octobre
Calgary 47 Hamilton 10
Vendredi, 4 novembre
Ottawa à Shreveport, 21h30
Samedi, 5 novembre
Baltimore à Sacramento, 21h
Calgary à C.-B., 22h30
Dimanche, 6 novembre
Saskatchewan à Hamilton, 14h
Toronto à Winnipeg, 14h
Edmonton vs Las Vegas à Edmonton, 15h30
Fin de la saison régulière

LIGUE COLLEGIALE AA

Section A

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sém. Québec	8	6	2	0	224	159	12
Alma	8	5	3	0	147	127	10
Édouard-Montpetit	8	3	5	0	161	155	6
Valleyfield	8	3	5	0	208	190	6
Maisonneuve	8	3	5	0	123	175	6
Séminaire Sherbr.	8	3	5	0	106	169	6

Section B

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jean-Richelieu	8	8	0	0	336	141	16
Trois-Rivières	8	7	1	0	306	142	14
Français	8	6	2	0	218	131	12
Jonquière	8	3	5	0	169	284	6
Bois-Boulogne	8	1	7	0	141	309	2
Militaire-Royal	8	0	8	0	112	270	0

Samedi, 5 novembre
Quart-de-finales
Edouard-Montpetit vs Trois-Rivières 13h30
Jonquière vs Séminaire de Québec 19h30
Collège français vs Alma 13h00
Dimanche, 6 novembre
Valleyfield vs Saint-Jean-sur-Richelieu 13h00

LIGUE CADETTE

	PJ	G	D	N	PP	PCPTS
Jean-Dolbeau	6	5	1	0	215	41 16
Bleu et Or Arvida	6	5	1	0	261	128 16
Wilbrod-Dufour	6	4	2	0	217	105 13
Jean-Gauthier	6	3	3	0	159	128 12
Curé-Hébert	6	2	4	0	81	144 10
Laure-Conan	6	1	5	0	45	228 8
PCL Alma	6	1	5	0	31	235 8

Dimanche, 30 octobre
Laure Conan 32 PCL Alma 6
Wilbrod-Dufour 22 Jean-Dolbeau 18
Curé-Hébert 6 Arvida 48
(Fin de la saison régulière)

Joueurs de la LNH en Europe

Les difficultés sont bien présentes

Par Alan Adams

TORONTO (PC) — Les difficultés créées par les joueurs de la Ligue nationale ayant trouvé refuge en Europe sont loin d'être aplanies.

Les instances du hockey international doivent se réunir aujourd'hui afin de trouver une façon d'aider Wayne Gretzky dans son projet d'une tournée européenne. Déjà, la Fédération internationale de hockey sur glace se retrouve bien malgré elle au centre du conflit qui oppose les propriétaires de la LNH à l'Association des joueurs. La fédération a même dû faire volte-face dans sa décision d'interdire les professionnels en Europe. L'organisme avait d'abord décédé de bloquer le transfert des joueurs en lock-out avant de changer d'idée.

Maintenant, la fédération, qui n'entretient pas les meilleures relations avec l'Association des joueurs, se voit presser de venir en aide à Gretzky. Plus tôt cette semaine, l'étoile des Kings de Los Angeles a fait parvenir une télécopie au président de la FIHG, Rene Fasel, l'invitant à appuyer son projet qui permettra aux meilleurs éléments de la LNH de jouer dans les grands centres européens durant deux semaines en décembre. Le `Dream Team' serait ainsi attendu en Finlande où il jouerait à Helsinki face au club champion de Jokerit le 29 décembre ou le 3 janvier.

«Que peut-on y faire? Rien», dit Fasel, résigné.

«Il est une si grande vedette, mais il n'est pas facile d'organiser de tels matches. Il y aura conflit dans les horaires des clubs. La tâche s'annonce difficile.»

La coupe Spengler

D'autre part, les organisateurs de la coupe Spengler, à Davos, en Suisse, souhaitent la création d'une équipe composée de joueurs de la LNH.

«Nous aimerions que le Canada compte des professionnels dans son équipe. En fait, nous serions très heureux si une sélection étoile de la LNH était engagée dans le tournoi», a déclaré Fred Pargatzi, l'organisateur de la coupe qui sera présentée du 26 au 31 décembre.

L'Association n'a pas encore été invitée officiellement mais elle n'écarte pas une participation au tournoi», a laissé entendre le directeur-exécutif du syndicat, Bob Goodenow.

«Si l'occasion se présente, et si les propriétaires maintiennent leur lock-out, nous allons nous assurer que tous seront informés des possibilités», a dit Goodeenow.

Le Canada s'est engagé à être représenté par son équipe nationale, qui est en quelque sorte un autre club-école pour l'ensemble des équipes de la LNH. La formation canadienne refuse toutefois d'accueillir des joueurs de la LNH. Selon le vice-président de l'Association canadienne de hockey, la présence d'une équipe de la LNH aurait le même effet que de laisser entrer le loup dans la bergerie.

«La décision appartient aux organisateurs», a dit Robinson depuis Calgary. «Notre contrat stipule qu'il s'agit d'une compétition entre clubs. Mais nous n'avons aucune objection à nous frotter à plus forte compétition.»

«Mais je suis convaincu que les Européens vont en discuter.»

Le demande de Gretzky et l'éventualité d'une participation des joueurs de la LNH à la coupe Spengler sont les derniers développements relativement à la présence des professionnels en Europe.

Plusieurs professionnels européens sont de retour dans leur équipe alors qu'il y a une demande de plus en plus forte de joueurs nord-américains voulant jouer sur le vieux continent pendant la durée du lock-out.

On en saura plus long sur les intentions des différentes associations européennes lors d'une réunion que la FIHG tiendra ce week-end à Fribourg, en Suisse. Rappelons que les Européens ne sont pas tous unanimes quand il est question des professionnels.

En Suède, la fédération a approuvé la venue des joueurs de la LNH mais la Ligue Elite s'y est opposée. Les clubs ont éventuellement défié la ligue et les joueurs ont pu signer des contrats. Les Finlandais, en revanche, ont accueilli les joueurs à bras ouverts.

«Nous devons nous entendre et avoir un objectif commun», a déclaré Fasel, qui sera accompagné à la réunion par le vice-président de la LNH, Steve Solomon.

A l'ordre du jour également, la participation de la LNH aux Jeux olympiques d'hiver de 1998 ainsi que la création d'une superligue européenne parrainée par la LNH.

Grève du baseball majeur

Joueurs et propriétaires: un nouveau bras de fer

NEW YORK (AP) — Joueurs et propriétaires du baseball ont engagé un nouveau bras de fer, hier, lorsque l'association a déposé un grief et un avis de manquement contre les équipes qui n'ont pas payé les 30 joueurs dont le nom figurait sur la liste des blessés pendant la grève.

Les deux parties ont néanmoins poursuivi leurs discussions en vue d'une reprise des négociations prévues la semaine prochaine, à partir de jeudi. Joueurs et propriétaires ont accepté de reprendre les pourparlers à Washington, permettant aux dirigeants de l'association d'assister au mariage du lanceur des Royals de Kansas City Dave Cone, le 12 novembre.

«Je crois que peu importe ce qui arrivera la semaine prochaine, ce sera bénéfique car le médiateur nous verra à l'oeuvre, a fait savoir Eugene Orza, le no 2 de l'association. Il se fera ainsi une meilleure idée où nous en sommes rendus et pourquoi il a été nommé.

«Evidemment, si des progrès sont réalisés entre les parties eux-mêmes, ce serait formidable. Mais même si ce n'est pas le cas, la procédure servira à quelque chose, permettant au médiateur d'assister au débat.»

Orza et l'avocat des propriétaires Chuck O'Connor ont précisé que le médiateur W.J. Usery établira un ordre du jour avant la rencontre.

«Je pense que cela vise essentiellement à permettre aux parties de se concentrer de nouveau sur les principaux enjeux économiques», a dit O'Connor.

De part et d'autre, on ne s'attend pas à des progrès rapides. Les propriétaires veulent toujours imposer un plafond salarial et les joueurs s'y opposent farouchement.

Le grief déposé hier touche les joueurs ayant signé des contrats garantis et dont le nom était sur la liste des blessés pendant la grève. L'association soutient qu'ils devraient être payés.

Le 29 juin 1983, l'arbitre Raymond Goetz avait statué que presque tous les joueurs n'avaient pas a être payés pendant la grève de 1981.

«Ils tentent de contester de nouveau quelque chose que nous avons gagné en 1981, a précisé l'avocat des propriétaires John Westhoff. Cela ne justifie pas un grief.» Le grief classe les joueurs en deux catégories: ceux qui sont toujours avec leur équipe et les joueurs autonomes. L'association a déposé un avis de manquement pour les 14 joueurs qui figurent dans le premier groupe. Si les équipes en question n'ont pas payé ces joueurs dans les 10 jours, l'association demandera à l'arbitre George Nicolau de les déclarer joueur autonome.

GOLF

Lehman en avant

KAPALUA, Hawaii (AP)- Tom Lehman a réalisé un parcours de 69, quatre coups sous la normale, et présente un cumulatif de 135 et une avance de deux coups sur Fred Couples, le champion sortant, et Bob Gilder à mi-chemin du tournoi de golf Kapalua International.

Lehman, qui avait joué 66 la veille sur le parcours plus court de Bay Course, a entrerpris la journée avec trois longs roulés pour autant de birdies, deux d'une distance de 40 pieds et un autre de 30 pieds réussis sur le parcours Plantation de 7263 verges. Il a également réussi des birdies au huitième trou avant de conclure avec un autre birdie au 18e trou, un normale cinq de 663 verges. A 139, on retrouve Jim McGovern, le leader après le premier tour, Keith Clearwater, Jay Delsing et Barry Lane. Jack Nicklaus, Kirk Triplett, Steve Pate et John Cook sont à 140.

Sieckmann aussi

BRASELTON, Georgie (AP)- Tom Sieckmann, qui entrevoit de prendre sa retraite, a réalisé hier un parcours de 69, trois coups sous la normale, et détient une avance de deux coups devant trois joueurs à mi-chemin de l'Omnium mondial Sarazen d'un enjeu de 1,9 million $.

Sieckmann présente un cumulatif de 136, huit coups sous la normale après 36 trous. Il devance Fred Funk, Mark McNulty et Miguel Angel Jimenez par deux coups dans ce tournoi qui réunit des champions nationaux des deux dernières années.

Sieckmann, qui a remporté l'Omnium du Mexique, se dit fatigué du golf de compétition, ses intérêts étant davantage tournés vers la construction de parcours. Il a décidé de prendre part à ce tournoi et de s'offrir un `cadeau' de retraite.

La «Dream Team» russe entreprend sa tournée

MOSCOU (AP) — La «Dream Team» composée de joueurs vedettes russes évoluant dans la Ligue nationale a mérité une victoire de 5-4 contre leurs compatriotes du Spartak du Moscou dans un match exhibition, hier.

Et ce match était véritablement un spectacle, agrémenté de bagarres simulées et apprécié par les milliers d'amateurs qui ont rempli le palace Sokolniki de Moscou. Le tout a commencé avec l'apparition de quelque 50 concurrentes qui participent à un concours de beauté dans la capitale ce week-end.

Les Etoiles de Russie ont été présentées à la foule une à une et elles ont été accueillies bruyamment.

«C'est tellement agréable de jouer devant les Russes», a déclaré Alexander Mogilny dans une conférence de presse après la rencontre, s'exprimant dans sa langue d'origine mais avec un léger accent étranger.

L'équipe de la Ligue nationale alignait notamment Igor Larionov et Sergei Makarov des Sharks de San Jose, Sergei Fedorov des Red Wings de Detroit - le joueur par excellence de la LNH l'an dernier -, Pavel Bure des Canucks de Vancouver et Mogilny des Sabres de Buffalo.

Le maire de Moscou Yuri Luzhkov a procédé à la mise au jeu au début du match.

Mogilny a inscrit le premier but. Une minute plus tard, Alexander Semak a porté le score à 2-0.

Bure et Sergei Nemchinov ont marqué chacun leur tour en deuxième période pour la «Dream Team». Quelques secondes avant la fin de l'engagement, Alexei Tkachuk réussissait le premier but du Spartak.

«Ce fut un match extraordinaire, a souligné Yuri Borisov, autrefois joueur et maintenant entraîneur. Il n'y a plus de tels rencontres en Russie. Il y a beaucoup de choses à apprendre des vedettes, mais le Spartak a bien fait également.»

Le Spartak a effectué un redressement en troisième période. En moins de trois minutes, le défenseur Sergei Butko a enfilé un but, suivi une minute plus tard de celui de son coéquipier Nikolai Borshchevsky. Borschevsky évolue pour les Maple Leafs de Toronto mais il s'aligne avec le Spartak pendant le lock-out.

Mogilny a ensuite fait 5-3 en faveur des Russes de la Ligue nationale. Ilya Biakin a complété pour le Spartak.

«Je garde une très bonne impression de ce match, a dit Mogilny. C'était formidable, aussi bien en ce qui concerne le soutien des amateurs que l'organisation de ce festival de hockey. Je crois que le Spartak a bien joué et nous avons tenté de faire de même, comme vous l'avez probablement constaté.

Les joueurs de la LNH, en chômage pendant le long conflit de travail, doivent disputer trois autres matches contre l'équipe nationale russe à Yaroslavl, Nizhny Novgorod et Magnitogorsk avant d'affronter le CSKA, l'une des meilleures formations de Russie, le 14 novembre.

Nouvelle marque mondiale sur 1500 mètres

Marc Gagnon dans une classe à part

MONTREAL (PC) — Marc Gagnon a encore prouvé, hier soir, à la compétition internationale de patinage de vitesse sur courte piste, à l'Aréna Michel-Normandin, qu'il était le plus rapide patineur au monde.

Il a établi une nouvelle marque mondiale lors de la sélection quart-de-finale du 1500 mètres, avec un temps de 2:15, lors de sa toute première course de la journée, sans même se réchauffer.

Sa performance ne sera pas homologuée - le système adéquat de chronométrage n'étant pas en place - mais elle a permis de constater à quel point le jeune homme de 19 ans est seul dans sa classe.

Ce médaillé de bronze olympique, champion du monde depuis deux ans, gagnant de 15 des 16 épreuves la semaine dernière à l'Aréna Maurice-Richard, a pris le départ en trombe, a rapidement distancé ses rivaux, les a même presque tous dépassés d'un tour et demi. Il a battu le record par trois secondes et son meilleur temps personnel par dix secondes.

Accident grave

Par ailleurs, une terrible chute du patineur Australien Steven Bradbury, qui, coupé à la cuisse, a perdu beaucoup de sang, a fait ombrage à la nouvelle marque mondiale réalisée plus tôt par le Québécois Marc Gagnon.

L'accident a semé l'émoi parmi la foule de quelque centaines de spectateurs. A trois tours de la fin de la finale du 1500 mètres, Frédéric Blackburn, Gagnon et Bradbury se sont accrochés et les trois ont chuté. On a alors vu Bradbury glisser en criant, laissant derrière lui une traînée de sang.

Gagnon et Blackburn ont immédiatement hurlé de faire venir un médecin. Des secouristes ont rapidement pris soin du patineur, un des huit meilleurs au monde. Il était toujours conscient lorsqu'il a été conduit à l'hôpital. On l'opérait au moment d'écrire ses lignes. Son état n'inspirerait plus aucune crainte.

«Après la chute, je l'ai entendu crier, je me suis précipité vers lui, a raconté Gagnon. J'ai vu plein de sang en l'espace de quelques secondes. Il avait le visage blême. C'était hallucinant. Le secouristes sont arrivés rapidement mais j'ai trouvé le temps bien long. J'avais peur qu'il nous meurt dans les bras. Je vais sûrement arriver à oublier mais pas avant plusieurs jours. Deux pieds en avant et c'était peut-être moi qui y goûtait.»

La chute est survenue presque dans le même aréna, presque au même endroit où, il y a quelques années, la patineuse québécoise Christine Boudrias avait failli y laisser sa vie, coupée à une artère derrière la jambe.

La jeune Boudrias, qui, au moment de l'accident d'hier, attendait sa prochaine course près de la patinoire, a vécu sans doute plus difficilement que quiconque la chute de l'Australien.

«Quand j'ai vu l'accident, je me suis tourné la tête, je n'ai pas regardé, je crois que c'est mieux pour moi, a dit Boudrias quelques instants après l'accident. C'est sûr que ça rappelle des souvenirs. »

En fin de soirée hier, les organisateurs songeaient à déplacer la rencontre à l'Aréna Maurice-Richard mais ils en ont été incapables.

La grande championne maintenant à la retraite, Nathalie Lambert, avait un autre son de cloche.

«C'est facile d'émettre des commentaires négatifs sur les dimensions de la piste après un accident comme celui-ci. Mais la grandeur de la patinoire n'y a été pour rien dans cette chute. Le patineur s'est coupé lui-même en tombant, et non en frappant le bord de la bande. Et il est tombé en tentant d'empêcher Frédéric Blackburn de passer. Quand les patineurs agiront avec plus de respect, il y aura moins d'accidents déplorables.

On a poursuivi d'autres épreuves après l'incident mais personne n'avait vraiment le coeur à l'ouvrage. Les finales du 500 mètres ont été annulées.

«Je n'ai pas du tout envie de retourner patiner, a dit le pilier de l'équipe canadienne, Isabelle Charest, avant son 500 mètres. J'ai vécu l'expérience de celle qui a coupé lors de la chute de Christine Boudrias. C'est beaucoup d'émotions. On se demande toujours si les risques que nous prenons en valent la peine.»

MARC GAGNON...a démontré encore une fois qu'il était le plus rapide patineur au monde, hier à Montréal.
(Photothèque Le Quotidien)

RAPIDO

Tournoi amateur à Saint-Bruno

Le Centre sportif de Saint-Bruno sera le site d'un tournoi régional de hockey amateur du 16 au 20 novembre prochains. Trois classes seront admises dans cette compétition, soit récréation (12 équipes), participation (12 équipes) et intermédiaire (6 équipes). Le montant des bourses devrait atteindre 2500$, le tout étant relié au nombre d'équipes inscrites. Le montant de l'inscription à été fixé à 150$, pour les classes participation et récréation, et 175$ pour la classe intermédiaire. Pour de plus amples informations, on peut contacter Gaétan Fortin aux numéros de téléphone suivants: 343-2004 (-bureau) et 343-2525 (domicile).

Hockey-bottines à Falardeau

La ligue de hockey-bottines de Falardeau vient d'entreprendre sa nouvelle saison. Au classement général, deux équipes se partagent les grands honneurs, soit le Banko-Bar de Chicoutimi et la Brassette au 45 de Saint-Honoré avec six points chacune. En troisième position, on retrouve le Bar Saint-Anne de Chicoutimi avec deux points, tout comme le Vieux-Duluth de Chicoutimi. Les Bouldogs de Saint-Ambroise ferment la marche avec aucun point. Chez les pointeurs, le groupe des cinq est composé des joueurs suivants: Michel Larouche (Banko-Bar) 32 points, Daniel Larouche (Banko-Bar) 25 points, Steeve Bossé (Brassette au 45) 22 points, Frédéric Mercier (Brassette au 45) 19 points et Gino Barrette (Banko-Bar) 19 points également.

HOCKEY RÉGIONAL

Ligue junior

Dans la Ligue junior régional, deux rencontres avaient été prévues. Dans la première, Alma a infligé une cuisante défaite de 11-4 aux Eperviers de Normandin. Pour les Almatois, trois joueurs ont réussi le doublé, en l'occurrence Jacques Fortin, Eric Juneau et Eric Gauthier. Les autres pointeurs des gagnants furent Nicolas Guérin, Marc-Olivier Duchesne, Bruno Gobeil, Claude Martel et Stéphane Lefebvre. Pour les Eperviers, seuls Dany Perron, Kévin Dufour, Luc Simard et Jean-François Turcotte ont répliqué.

A Metabetchouan, les Saguenéens de Chicoutimi se sont servis de la fusillade pour venir à bout de l'équipe locale au pointage de 7-6.

Les pointeurs de cette rencontre n'ont pas été transmis.

Ligue midget

Dans la Ligue régionale de hockey midget, une seule rencontre avait été prévue au calendrier régulier et les Orioles de Jonquière en ont profité pour vaincre le National de La baie au pointage de 4-3. Pour les Orioles, les pointeurs furent Jérôme Saint-Pierre, Yannick Côté, Jeannot Dufour et Steeve Blackburn. La réplique du National fut l'affaire de François Lévesque, Eric Bélanger et Eric L'Heureux.

Ligue bantam

Dans la Ligue bantam, la seule rencontre au programme s'est terminée par la victoire, en prolongation, des Orioles de Jonquière sur les Optimistes de Mistassini, le tout par la marque de 6-5. Pour les Jonquièrois, le volet offensif a été assumé par Sylvain Bouchard (2), dont le filet vainqueur, Marc Dallaire, Jérôme Blackburn, Hugo Dessureault et Gino Dion. Dans le camp des Optimistes, la réplique fut assurée par Hugo Roy 92), Rémi Pouliot, Patrick Laroche et Michaël Bouchard.

Ligue atome

Dans la Ligue atome, les Dynamos de Chicoutimi ont eu le meilleur 3-2 sur le National de La Baie. Pour Chicoutimi, Frédéric Laroche, François Rannoux et Kim Perron ont fait scintiller la lumière rouge. Pour La Baie, Jean-François Boily et Charles Bouchard ont secoué les cordages du filet adverse.

Ligue collégiale

Finalement, dans la Ligue collégiale, les Faucons de Lévis-Lauzon ont vaincu les Couguars du collège de Chicoutimi 5-2. Pour les Couguars, Donald Chrétien et François Boulianne ont marqué.

Grandisson en nomination

MONTREAL (PC) — La Fédération de natation du Québec honorera, mardi, à Montréal, les athlètes, entraîneurs, officiels et bénévoles qui se sont distingués cette année.

Les athlètes mis en nomination pour le trophée de la Traversée internationale du Lac St-Jean et la bourse de 300 $ attribuée à l'athlète par excellence en natation longue distance sont:

Annie Grandisson, 22 ans, du club de natation Rouge et Or

Membre de l'équipe canadienne aux Championnats du monde aquatiques, Grandisson a terminé en 11e position chez les dames. A la Traversée internationale du Lac St-Jean, elle a obtenu la deuxième place au classement féminin.

Alexandre Leduc, 20 ans, du Rouge et Or

Membre de l'équipe canadienne aux Championnats du monde aquatiques à Rome et médaillé d'argent à la Traversée internationale du Lac Memphrémagog, Leduc en était à sa première saison dans le circuit de natation en eau libre.

Jean-François Roussy, 22 ans, du club de natation Rouge et Or

Champion du circuit québécois, Roussy est classé parmi les dix meilleurs nageurs du circuit mondial.

Nathalie Sauvageau, 18 ans, du club de natation CAMO

Elle est championne du circuit québécois. Au cours de la dernière saison, elle s'est également signalée en compétition internationale, notamment en Australie et aux Etats-Unis.

Athlète universitaire

Dans la catégorie Athlète universitaire pour l'obtention du Trophée Hoechst et la bourse de 300 $, les finalistes sont:

Guylaine Cloutier, 23 ans, de l'Université de Montréal

Elle a signé deux titres universitaires canadiens et un record provincial senior au Championnat universitaire canadien.

François Gravel, 23 ans, du Rouge et Or de l'Université Laval

Gravel a mérité deux titres universitaires canadiens aux 50 et 100 m papillon et une médaille d'argent au 100 m libre.

Stéphane Hébert, 25 ans, du Rouge et Or de l'Université Laval

Trois médailles d'argent aux 50 et 100 m dos et 100 m papillon lors du Championnat canadien universitaire.

Championnats régionaux de curling mixte

Vingt-deux équipes passent à l'action

JONQUIERE (PF).- A cause de tous les changements d'horaires survenus au plan canadien, suite notamment à la télédiffusion des différents tournois nationaux, les éliminatoires régionales de curling débutent très tôt cette année.

FELLICE

C'est ainsi que dès le lundi 07 novembre, les championnats régionaux de curling mixte se mettront en branle, au club de Dolbeau, pour le secteur Lac-Saint-Jean, et à Chicoutimi, pour le secteur Saguenay.

Le secteur Lac-Saint-Jean sera particulièrement actif alors que pas moins de 14 équipes tenteront de mériter le droit de se présenter au championnat provincial, prévu du 4 au 10 décembre, au club Glenmore de Dollard-des-Ormeaux.

Du groupe, on note une équipe d'Alma, deux de Saint-Félicien, trois de Roberval et huit du club hôte.

Le champion de l'an dernier, Réjean Paré, de Roberval, sera à nouveau au rendez-vous, sauf qu'il aura cette année de nouveaux coéquipiers. Il jouera en compagnie de Gisèle Paré, Martin Saint-Pierre et Lise Gagné.

Alain Langevin (Roberval), de retour dans la région cette année, Daniel Tremblay (Alma) et Richard Lamothe (Dolbeau), devraient aussi être à surveiller.

Les éliminatoires du secteur Lac-Saint-Jean se dérouleront selon la formule double élimination et prendront fin le dimanche 13 novembre.

Dans le secteur Saguenay maintenant, huit équipes (cinq du club Kénogami et trois de Chicoutimi) seront au rendez-vous, également à compter de lundi, au club Chicoutimi. Et du groupe, on note la présence du champion de l'an dernier, Steeve Gagnon, du club Kénogami. Il jouera à nouveau en compagnie de Annie Gagnon, Dany Normandeau et Hélène Tremblay.

Les formations dirigées par Gaétan Guay (club Kénogami) et Robert Desjardins (Chicoutimi) pourraient bien être les principaux adversaires du champion défendant pour ces éliminatoires qui prendront fin en fin de semaine prochaine également.

Notons que les huit équipes participantes disputeront ce tournoi selon la formule rotation.

Soulignons par ailleurs que le Saguenay-Lac-Saint-Jean, à cause de la forte participation (22 équipes) à ces éliminatoires régionales, devrait pouvoir compter sur une troisième équipe au championnat provincial de Glenmore. Nous vous en reparlerons.

PATRICE BOUDREAULT...déplore l'absence d'un joueur à tout faire comme Martin Duhamel, pour le match d'aujourd'hui.

(Photothèque Le Quotidien)

Les Jeannois reçoivent les Dauphins

Boudreault: «C'est un peu l'inconnu qui nous attend»

ALMA (MT) - Les Jeannois du collège d'Alma, de la Ligue provinciale de football collégial "AA", ont connu une excellente saison et ils entendent bien continuer sur leur lancée, cet après-midi, à compter de 13h00, alors qu'ils recevront les Dauphins du collège Français de Montréal, le tout dans le cadre de séries éliminatoires de fin de saison.

TREMBLAY

Au cours de la saison régulière, les hommes de l'entraîneur en chef, Patrice Boudreault, ont compilé une fiche de cinq victoires et trois défaites et ils ont terminé au deuxième échelon de leur section, juste derrière les Alérions du Petit Séminaire de Québec.

Les Jeannois ont laissé filer le championnat de la saison régulière lors de leur dernière rencontre du calendrier en baissant pavillon devant les Québécois.

Pour la rencontre de cet après-midi, les Almatois se mesureront à une équipe qui a connu une très bonne saison avec un bilan final de six victoires et deux défaites.

Selon l'entraîneur Patrice Boudreault, c'est un peu l'inconnu qui attend ses troupiers.

«Nous n'avons pas rencontré les Dauphins, cette saison, et nous savons très peu de choses sur eux. Nous savons qu'ils ont une équipe de talent et qu'ils peuvent miser sur de gros gars qui ne craignent pas le contact. Nous respectons cet adversaires et nos joueurs ne devront pas les prendre à la légère.»

«Nous sommes fin prêts pour ce match sans retour et tous les joueurs savent qu'ils ne peuvent pas se permettre d'erreurs. La semaine dernière, contre les Alérions, nous avons commis des erreurs mentales et cette attitude nous a coûté la victoire.»

«Quand je parle d'erreurs, j'inclus aussi les entraîneurs parce que, nous aussi, tout comme les joueurs, nous avons commis des erreurs. Nous avons pris de mauvaises décisions et notre attitude aventureuse sur des quatrièmes jeux a tracé la voie à nos adversaires. Aujourd'hui, nous devrons éviter ce genre de chose.»

Patrice Boudreault croit que ses hommes sont capables de venir à bout des Dauphins, mais il déplore l'absence d'un joueur comme Martin Duhamel, au rencart pour le reste de la saison.

«Duhamel était notre homme à tout faire. Il était receveur de passes, se chargeait des bottés de dégagement et effectuait les retour de bottés. Ce sera une perte difficile à combler et d'autres joueurs devront faire le travail.» «Il y aussi Eric Labrie qui est blessé à un genou. Il n'a pas pratiqué de la semaine, mais il sera sur le terrain pour le match de cet après-midi.»

L'avantage du terrain pourra-t-il jouer un rôle dans cette partie? Patrice Boudreault ne le croit pas.

«Cette saison, nous avons joué nos meilleurs matches sur la route. Notre meilleur football, nous l'avons joué contre les Alérions, samedi dernier à Québec. Il faudra être vigilants si nous voulons aller plus loin en série.»

Les Gaillards affrontent les Alérions

Alain Rioux en espère un peu plus

JONQUIERE (MT) - Pour la première fois depuis leur retour au sein de la Ligue provinciale de football collégial "AA", les Gaillards du collège de Jonquière vont participer aux séries de fin de saison.

Pour ce faire, ils vont rendre visite, ce soir, à compter de 19h30, aux Alérions du Petit-Séminaire de Québec, l'équipe qui a terminé au premier rang de sa section avec une fiche de six victoires et deux défaites.

Qui plus est, les Alérions seront dans leur château fort, à savoir le Parc Victoria, un endroit où ils n'ont jamais perdu une rencontre depuis qu'ils y évoluent.

Dans le circuit collégial, la renommée des Alérions à domicile est déjà faite et, de façon générale, les équipes visiteuses appréhendent cette visite dans le vétuste Parc Victoria.

Si les équipes du circuit craignent le Parc Victoria, ce n'est pas le cas des Gaillards, et aux dires de leur entraîneur en chef, Alain Rioux, les Québécois pourraient avoir des surprises.

«Nous venons de profiter de dix jours de congé et ce repos nous a permis de guérir nos blessures.

Les gars sont au sommet de leur forme physique et nous n'irons pas à Québec en touristes.»

«Nous sommes bien conscients que les Alérions sont les grands favoris pour remporter cette série, mais nous croyons que les Gaillards sont ce genre d'équipe capable de causer la surprise de la saison. Nos pratiques de la dernière semaine ont été intensives et nous n'avons jamais vu nos joueurs être aussi enthousiastes.»

«Cette partie reposera sur de nombreux facteurs psychologiques et le fait que les Alérions soient les favoris pourrait bien jouer en notre faveur.»

Pour aller chercher cette victoire, Alain Rioux compte sur tous ses hommes et ils espère que les éléments clés vont en faire un peu plus.

«Aujourd'hui, c'est la nouvelle saison qui débute et les gars savent très bien qu'il n'y aura pas de lendemain. Nous allons commencer le match avec nos meilleurs éléments. Il est bien évident que notre quart Etienne Miclette aura son mot à dire. Dans le champ arrière, nous pourrons compter sur Sylvain Girard, Pascal Lapointe et Sébastien Tremblay. C'est un trio qui n'est pas à dédaigner, loin de là.»

«Nous joueurs de ligne devront nous tirer un gros match. Sur la ligne défensive, Steeve Paquet, Dominic Gagnon, Mathieu Côté et Jean-François Perron devront se charger de contrer les attaques dévastatrices des Alérions.»

«Sur la ligne offensive, nous comptons sur une bonne prestation de Nicolas Pedneault, notre centre, Simon Belley, garde à gauche, Dany Imbeault, bloqueur gauche, Yannick Michaud, garde droit, et Hannick Gagné, bloqueur droit.»

«En plus de ces joueurs, nous avons toute une escouade prête à monter aux barricades. Les Alérions n'ont qu'à bien se tenir parce que nous allons jouer pour gagner», de conclure Alain Rioux.

Capriati revient

PHILADELPHIE (AP)- Absente du circuit depuis son élimination au premier tour de l'omnium des Etats-Unis 1993, l'Américaine Jennifer Capriati effectuera sa grande rentrée la semaine prochaine à l'occasion du tournoi de Philadelphie, doté d'une bourse de 750 000 $ US.

Football cadet

Des demi-finales qui promettent

ALMA (MT) — Les séries de fin de saison de la Ligue scolaire de football cadet de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean débuteront, demain, à Alma et Saint-Coeur-de-Marie, alors que les quatre premières équipes au classement général du circuit croiseront le fer.

Dans la série "A", les champions de la saison régulière, les Jaguars de la polyvalente Jean-Dolbeau, rendront visite aux Tigres de l'école Jean-Gauthier de Delisle. Ces derniers ont terminé au quatrième rang du classement général avec une fiche de .500, à savoir trois victoires et autant de défaites. Quant aux champions du calendrier régulier, soulignons qu'ils ont fermé les livres avec un bilan de cinq victoires et une seule défaite.

Dans la série "B", le Bleu et Or de la polyvalente Arvida de Jonquière rendra visite aux Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma. En saison régulière, le Bleu et Or a terminé avec une fiche identique à celle des Jaguars, mais l'équipe jonquiéroise a dû se contenter de la deuxième position parce qu'elle avait perdu la rencontre l'opposant aux monarques de la saison.

Quant aux Lynx, ils ont connu une très bonne saison avec un bilan de quatre victoires et deux défaites, et n'eût été de la rencontre qu'ils ont perdue par protêt, en début de saison, pour avoir aligné un joueur trop pesant, ils auraient terminé au premier rang.

Soulignons que ces deux rencontres ont été prévues pour 13h00.

Le fait étrange de ces deux séries, c'est que les deux équipes qui ont terminé première et deuxième doivent rendre visite à celles qui ont terminé à un échelon inférieur.

Cette anomalie est explicable par le fait que l'appellation de la ligue correspond au territoire de la commission scolaire du Lac-Saint-Jean et n'est pas un circuit régional, même si son identification a toujours été reliée à cet appel nominal. Donc, les séries se jouent sur le territoire de la dite commission scolaire.

GOLF

Sandra Turbide en France

CHICOUTIMI (PF).— Adjointe au professionnel Jocelyn Harvey, au club de golf Chicoutimi, Sandra Turbide quittera bientôt (si ce n'est déjà fait) pour la France, où elle y séjournera durant environ cinq mois. Il s'agira à la fois d'un voyage de plaisir et de travail.

Elle aura son pied-à-terre à Coudray-St-Germer, dans le département de l'Oise, à quelques kilomètres à peine de Paris.

Turbide y retrouvera son ami de coeur, le hockeyeur Patrice Tremblay, et elle donnera également quelques leçons de golf, question de joindre l'utile à l'agréable.

Trou d'un coup en Floride

Denise Turbide, du club de golf Chicoutimi, a réussi récemment un trou d'un coup, sur le parcours du Royal Wood Country Club, à Naples en Floride. L'exploit a été réalisé au trou numéro 15 (90 verges), à l'aide d'un cocheur d'allée (pitching wedge). Rachel Tremblay, l'épouse de Jean-Hughes Tremblay, Jean Cheeseman et Charles Tremblay ont été témoins de ce trou d'un coup.

C'est justement Jean-Hughes Tremblay, ancien agent Molson au Saguenay, qui nous a fait part de cette petite note intéressante, à l'intérieur d'une carte où il en profitait pour saluer tous les lecteurs du Quotidien.

Nouveau contrat pour Magella

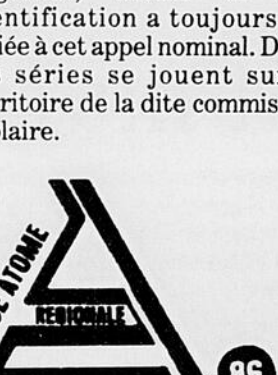
Magella Hamel a signé, récemment, un nouveau contrat d'un an comme professionnel non affilié au club de golf Port-Alfred. Hamel continue en quelque sorte le travail qu'il a entrepris il y a pratiquement dix ans, au club baieriverain.

LIGUE ATOME RÉGIONALE 86 SAGUENAY-LAC ST-JEAN

Les **SAGUENÉENS** reçoivent **LES MARQUIS DE JONQUIÈRE**

SAMEDI 5 NOVEMBRE, 11 H 15

Centre Georges-Vézina



PAUL HOUDE #7

Commanditaire

Les Entreprises Saint-Honoré inc.

2040, Hôtel de Ville - Saint-Honoré

673-6464

272241

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 1994

Saguenay–Lac-Saint-Jean

Merci!

à tous nos bénévoles, commanditaires, partenaires et cyclistes

CONSEIL D'ADMINISTRATION

DE GAUCHE À DROITE: Raymond Langevin, Mario Dionne, Danielle Pelchat, Danielle Giguère, Antoine Tremblay, Nathalie Gaudreault, Éric Gagnon, Marc Boulanger, Esther Bergeron, Jean-Claude Martel.

- Villes: Alma, Chicoutimi, Jonquière et municipalité de Saint-Ambroise
- Sûreté du Québec, district SLSJ
- Sûreté municipale: Alma, Chicoutimi et Jonquière
- Le Club Synergie
- Les employés(es) de Bell Canada
- Les employés(es) de l'Hôtel des Gouverneurs
- Médecins et infirmiers(ères) de Jonquière Médic
- Les caisses populaires participantes du SLSJ

Guylaine Allard, André Barrette, Michel Barrette, Richard Barrette, André Basque, Martin Bernier, Yves Bérubé, Robert Bilodeau, Aurel Boivin, Guylaine Bouchard, Richard Boucher, Luc Boulay, Bruno Boulet, Bernard Boulianne, Pierre Bourgeois, Johanne Brassard, Manon Brassard, Pierre Byatt, Clément Carbonneau, Louis-Philippe Caron, Denis Cauchon, René Chouinard, Bruno Chrétien, Jocelyn Claveau, Daniel Corneau, Clément Côté, Daniel Côté, Dany Côté, Jacques Côté, Pierre Côté, Yvon Coulombe, Camil De Launière, Claude Desbiens, Danielle Desbiens, Gina Desbiens, Hervé Desbiens, Michel Deschênes, Daniel Dubé, Alain Dupuis, Michel Durand, Raymond Dussault, Éric Fillion, Christian Fortin, Jean Fortin, Jean-François Fortin, Jean-Marc Fortin, Olivier Fortin, Steeve Fortin, Yvon Fortin, Pierre Fraser, Gaston Gagné, Raynald Gagné, Claude Gagnon, Éric Gagnon, Gilles Gagnon, Gilles Gagnon, Jacques Gagnon, Nil Gagnon, Sylvain Gagnon, Normand Gaudreault, Réjean Gaudreault, Danielle Gauvin, René Genest, Jocelyn Gilbert, Martine Gilbert, André Girard, Daniel Gravel, Doris Gravel, Martin Grenon, Pierre-Yves Guay, Pierre Harton, Armand Hébert, Denis Henry, Stéphane Jean, Jacques Laberge, Gaston Laforest, Jean Laforest, Christian Lalancette, Bernard Lamy, Gaétan Langlois, Michel Lapointe, Régis Lapointe, Bernard Larouche, Marc Lavoie, Rémy Lavoie, Christian Lespérance, Luc Lussier, Guy Marchand, Nicolas Marquis, André Martel, Dany Martel, Arthur Martin, Réal Ménard, Alain Mercier, André Mercier, Steve Mercier, Michel Morin, Gina Néron, Mario Ouellet, Jacques Paradis, Denise Pelletier, Jacques Pelletier, Michel Pelletier, Laval Perron, Luc Perron, Mélanie Pilote, Éric Poitras, Guy Potvin, Nancy Ratté, Marlène Robitaille, Serge Ruel, Louis Sabourin, Maurice Savard, Agathe Simard, Daniel Simard, Yvon Simard, Jacques Sormany, Dominique St-Gelais, Marc St-Gelais, Martin Taché, Éric Thibault, Jocelyn Tremblay, Laval Tremblay, Luc Tremblay, Lucien Tremblay, Marc Tremblay, Michel Tremblay, Michel Tremblay, Miville Tremblay, Normand Tremblay, Pierre Tremblay, Raymond Tremblay, Robert Tremblay, Rosaire Tremblay, Camil Turgeon, Normand Vachon, Denis Villeneuve, Marc Villeneuve, Claude Voyer

Nous remercions également les villes de: Mistassini, Roberval et Chibougamau, ainsi que Vidéotron et Alcan.

Merci!

275778

Bell CANADA

GENDRON BICYCLES inc.

CANADIAN TIRE — LES ENTREPRISES JULIEN DUPUIS LTÉE INC.

HÔTEL DES GOUVERNEURS

QUOTIDIEN — progrès dimanche

Fédération des Caisses Populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Coca-Cola

ckrs 590

JAB 94.5 RADIO ANCIENNE

INTERCAR SAGUENAY

Députée de Chicoutimi JEANNE BLACKBURN

Imprimerie Commerciale Coop

LOUIS GARNEAU

AMBULANCE 543-3331 CTAQM

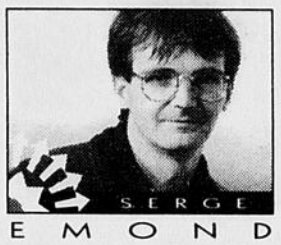
EAU DE SOURCE "MÉSY"

RYDER

Défaite de 8-4 devant Shawinigan

Les Saguenéens: du pareil au même

CHICOUTIMI (SE) - Patiner deux fois par jour et se lever à 5h00 du matin n'a rien changé au visage des Saguenéens de Chicoutimi.



Alors que les dirigeants de l'équipe étaient en droit de s'attendre à une soirée intéressante, les Saguenéens ont atteint un nouveau niveau de médiocrité, hier soir. Ils ont été battus 8-4 par les Cataractes de Shawinigan.

Se faire battre 8-4 sur la patinoire du centre Vézina par une équipe bien ordinaire résume bien le début de saison des Saguenéens. Encore hier, ils n'étaient vraiment pas beaux à voir.

Les principaux problèmes de l'équipe sont toujours les mêmes. Dans leur territoire, les Saguenéens sont affreux. Ils multiplient les gaffes et sont incapables de bien s'organiser régulièrement. Le jeu le plus simple semble aussi compliqué qu'un casse-tête. C'est comme si chaque passe devait franchir un labyrinthe avant de trouver sa cible.

Pendant toute la semaine, Gaston Drapeau a dirigé des entraînements axés sur l'effort. Jeudi soir, il était aussi optimiste qu'aux beaux jours de l'équipe pendant la saison 1993-94.

Le pilote chicoutimien n'a d'ailleurs pas caché une grande déception après cet autre piètre spectacle.

«Je vis présentement les moments les plus difficiles de ma carrière, a avoué Gaston Drapeau. Voir jouer de cette façon une équipe qui a gagné la coupe du Président l'an passé est très difficile. Ce sont vraiment les pires moments de ma carrière.

«Il n'y aura pas d'entraînement samedi. Je pense que les joueurs ont besoin de faire le vide psychologiquement. On s'est occupé du physique pendant la semaine. Ils ont maintenant besoin de calme et de faire le vide».

Jeudi, Gaston Drapeau avait comparé la préparation de son équipe à celle d'un boxeur. Le boxeur a été envoyé au tapis vers la fin du deuxième assaut...

Les Cataractes n'ont pas joué un bien meilleur match que leurs rivaux. Pour cette raison, les Saguenéens sont demeurés dans la lutte jusqu'à la fin du deuxième tiers. Ils menaient 4-3 après 20 minutes de jeu.

Les visiteurs ont créé l'égalité à la sixième minute du deuxième engagement mais c'est dans les derniers moments que le match s'est joué. En 92 secondes, les vainqueurs ont marqué trois fois.

Les quatre dernières minutes de la période ont été particulièrement affreuses. Les hockeyeurs chicoutimiens se sont mis à courir un peu partout, comme s'ils avaient pris un concours pour trouver une nouvelle façon de se sortir du jeu.

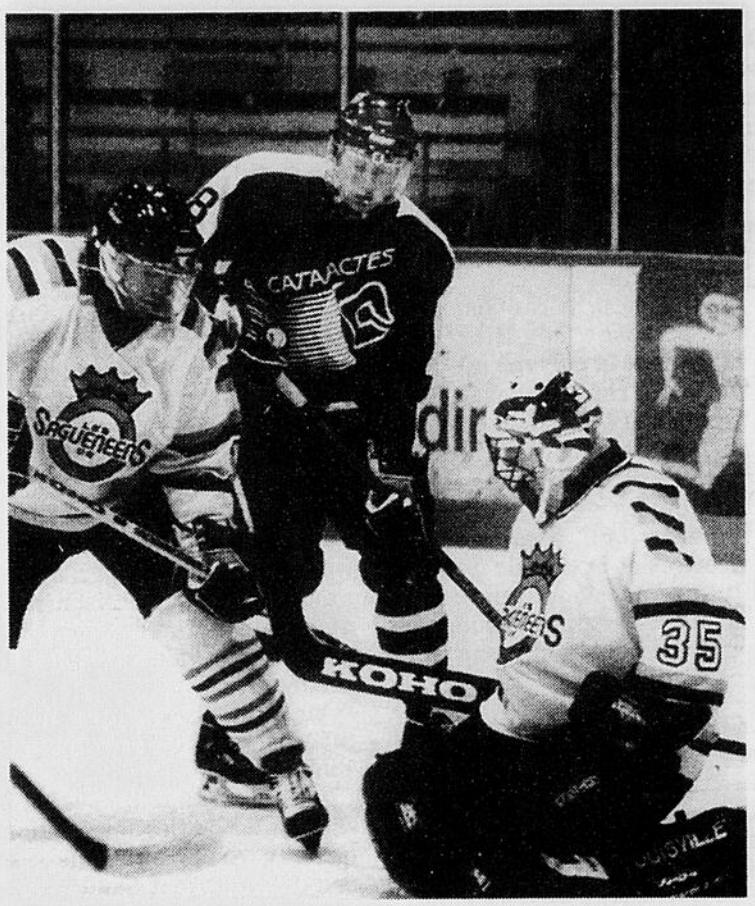
Les Saguenéens perdaient 7-4 après deux reprises. Le troisième vingt n'a fait que confirmer leur pauvre soirée.

«Je m'attendais à ce que les gars commencent le match comme ils l'avaient fait contre Laval, a ajouté Drapeau. Nous avons préparé ce match pendant toute la semaine. Pour obtenir ce résultat minable...

«J'étais optimiste. J'étais convaincu que ce match allait relancer l'équipe. Ce que je leur ai dit avant le match, je l'ai dit pendant toute la semaine. Concentration et travail... L'an dernier, nous étions l'un des meilleurs clubs à cinq contre cinq».

Les Saguenéens de cette année n'ont rien à voir avec ceux de l'an passé. La majorité des noms sont demeurés les mêmes mais ils semblent avoir oublié tout ce qui avait fait leur succès.

Carl Paradis (3), David Grenier, Patrick Carignan, Evan Levi, Yannick Evola et Pavel Agarkov ont marqué les buts des gagnants. Allan Sirois, Christian Caron, Marc Bouchard et Alexei Lojkin ont répliqué.



DEBORDÉS - Les Saguenéens ont de nouveau été débordés en défensive, hier. Eric Fichaud, sur cette séquence, a obtenu l'aide de Jérôme Boivin.

(Photo Sylvain Dufour)

SOMMAIRE

Shawinigan 8
Chicoutimi 4

Première période

1. Chicoutimi, Allan Sirois (3) (Vaillancourt Y. Barbeau J.) 4:05
2. Shawinigan, David Grenier (9) (Agarkov P. Gagnon Y.) 4:24
3. Shawinigan, Patrick Carignan (13) (Evola Y.) 7:34 (dn)
4. Shawinigan, Evan Levi (2) ( )) 8:32
5. Chicoutimi, Christian Caron (2) (Labonté C. Roy A.) 10:53
6. Chicoutimi, Marc Bouchard (7) (Savard D. Jean Y.) 11:27
7. Chicoutimi, Alexei Lojkin (3) (Nasreddine A. Groleau S.) 19:00 (an)

Pénalités Brosseau Sha 6:03, Harvey Chi 12:12, Sirois Chi 16:08, Lamarche Sha 18:19.

Deuxième période

8. Shawinigan, Carl Paradis (10) (Gosselin D. Savage A.) 6:03
9. Shawinigan, Yanick Evola (8) (Savage A. Paradis C.) 16:26 (an)
10. Shawinigan, Pavel Agarkov (9) (Lamarche M. Robidas S.) 17:59
11. Shawinigan, Carl Paradis (11) (Savage A. Robidas S.) 18:08

Pénalités - Gosselin Sha 8:54, Labonté Chi 9:01, Caron Chi 9:12, Cimon Chi 16:04.

Troisième période

12. Shawinigan, Carl Paradis (12) (Carignan P. Evola Y.) 12:07 (an)

Pénalités Lamarche Sha 8:34, Sirois Chi 11:09, Evola Sha 15:43.

Gardiens Shawinigan, Sylvain Daigle; Chicoutimi, Eric Fichaud, Marc Denis.

Tirs au but

Shawinigan	13	17	10-40
Chicoutimi	11	12	15-38

Arbitre Yves Jean.

Assistance 2774.

★ ★ ★ DU QUOTIDIEN

Carl Paradis
(Shawinigan)
Yannick Evola
(Shawinigan)
Alain Savage
(Shawinigan)

«Je suis très déçu»

Boulianne contient mal sa colère

CHICOUTIMI (SE) - Vice-président des Saguenéens, Benoit Boulianne avait peine à contenir sa colère, hier soir, quelques minutes après une autre piètre performance de l'équipe.

«Je suis très déçu, a dit Benoit Boulianne en cherchant à ne pas aller trop loin. Je ne donne pas de noms. Comme le dit Marc (Tremblay), si on ne fait rien, il faudra faire quelque chose... Ca n'a pas de bon sens. Il est préférable que je n'en dise pas plus».

Le vestiaire des Saguenéens s'est rapidement vidé. Ceux qui sont demeurés sur place un peu plus longtemps l'ont fait dans un lourd silence.

«Encore la même chose. Nous avons encore eu beaucoup de problèmes dans notre zone, a dit Allan Sirois. Le feeling a déjà été meilleur. Si on continue à perdre de cette façon, il y a des joueurs qui vont partir. Il y en a qui ont une place à conserver.

«Nos problèmes ne se résument pas par un manque d'effort. On dirait que c'est un manque de concentration. Pourtant, nous étions bien concentrés avant le début du match.

Chaque fois que nous commettons une erreur, la rondelle se retrouve dans notre filet. C'est ce qui s'est passé en fin de deuxième période. On courait partout dans notre zone. Bang, bang, bang... Ils ont marqué trois buts.

«Si on regarde les deux clubs sur papier, nous sommes pas mal meilleurs que Shawinigan. Nous ne sommes pas à notre place au classement».

Les Saguenéens ne sont pas à leur place et les matches passent. A un moment ou l'autre, une bombe va sauter.

Chez les Cataractes, l'entraîneur Doris Labonté s'est réjouit uniquement de l'opportunisme de ses hockeyeurs.

«Ce ne fut pas un grand match, a dit Labonté. Les deux équipes ne voulaient pas se sacrifier défensivement. Dimanche dernier, nous avions assisté à un bon duel de gardiens entre Eric Fichaud et Sylvain Daigle. Ce ne fut pas le cas ce soir (hier) mais il ne faut pas blâmer les gardiens. Défensivement, tout le monde était mêlé.

«Le match s'est joué en fin de deuxième période quand nous avons marqué trois buts rapidement. Nous avons fait preuve d'opportunisme. Si on oublie cette petite séquence, ce ne fut pas un grand match».

Daigle, le gardien des Cataractes, a fait face à 38 lancers. Eric Fichaud a été remplacé par Marc Denis après le quatrième but des visiteurs. Il a repris sa place au début du troisième engagement. Les deux cerbères chicoutimiens ont reçu 40 lancers.

«Même si nous n'avons pas très bien joué, nous allons prendre la victoire, a repris Labonté. Nous avons connu un début de saison difficile. Nous sommes toujours trois matches sous la moyenne de .500. Récemment, nous avons joué du bon hockey. Ca fonctionne mieux». La rencontre d'hier a été jouée devant une foule de 2774 personnes. Elles n'ont vraiment rien vu de brillant.

EN BREF

CHICOUTIMI (SE) - Avec la défaite d'hier, les rumeurs concernant l'avenir de l'entraîneur des Saguenéens vont demeurer en vie.

«Ce n'est pas à moi qu'il faut poser la question. Ce n'est pas moi qui joue», a dit Gaston Drapeau...

La LHJMQ a annoncé, hier, une augmentation de ses assistances. Depuis le début de la saison, 251 858 personnes ont suivi les différents matches du circuit. A la même période, l'an dernier, il avait attiré 204 974 amateurs. Pour la période du 1er au 31 octobre, la hausse est de 43 226 spectateurs. Le lockout dans la Ligue nationale a donc des effets intéressants sur le hockey junior...

Au 31 octobre 1994, les Saguenéens avaient attiré 17 193 personnes, 2820 de moins que l'an passé. Il faut prendre la statistique avec un grain de sel puisqu'en 1993-94, ils avaient déjà disputé onze matches au centre Vézina. Cette saison, pendant la même période, ils n'ont joué que sept fois à Chicoutimi...

Des augmentations sont remarquées à Drummondville (5235), Granby (5279), Hull (9152), Laval (8007), Sherbrooke (4281) et Victoriaville (10 420). Encore là, il ne faut pas sauter trop vite aux conclusions. Toutes ces équipes ont disputé plus de rencontres à domicile qu'en 1993-94 pendant cette portion du calendrier...

On raconte entre les branches que les Cataractes en sont à leur dernière saison. «Les Cataractes ont un gros déficit accumulé. L'an passé, malgré une saison de relance où l'assistance est passée de 28 000 à 45 000 personnes, l'équipe a encore fait un petit déficit. Les propriétaires ont dit qu'ils évalueront la situation aux Fêtes. Nous ne savons pas ce qui va se passer. Nous continuons à faire notre travail. Il y a des gens à Shawinigan qui sont conscients de l'importance d'une équipe junior pour la ville», a expliqué Doris Labonté...

Bernard et Delisle passent en demi-finale...par défaut

«C'est un vrai boni pour nous»

Par ROBERT LAFLAMME

QUEBEC (PC)—Caroline Delisle et Mélanie Bernard ont gagné par défaut leur deuxième match du tournoi de double. Les filles du Saguenay ont profité de l'abandon de l'Américaine Katrina Adams, la coéquipière de la Néerlandaise Manon Bollegraf, pour atteindre la demi-finale.

Incommodée par des maux de dos, Adams a abandonné pour la même raison qu'en simple. Adams et Bollegraf, les championnes en titre du Challenge Bell, étaient les favorites du tournoi.

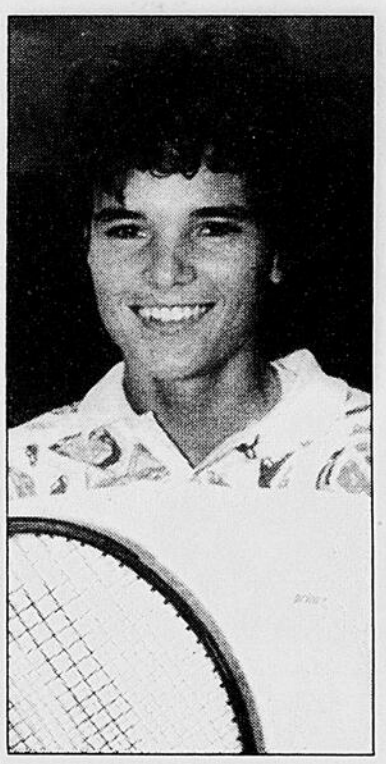
«C'est un boni pour nous, a commenté Delisle. Nous étions confiantes et prêtes à les affronter. Nous avions eu de bonnes séances d'entraînement au cours des derniers jours.

«C'est une occasion unique mais nous ne l'avons pas volée. Nous avons trimé dur à notre premier match. Nous jugions tout de même que nos chances de les battre étaient bonnes», a renchéri Mélanie Bernard.

«Nous pouvons tenir tête aux meilleures équipes de double, a repris Delisle. Nous l'avons prouvé contre d'excellentes joueuses comme Helena Sukova et Elizabeth Smylie.»

En demi-finale aujourd'hui vers 17h, elles se mesureront aux quatrièmes favorites, soit les Américaines Chanda Rubin et Linda Harvey-Wild, qui ont gagné hier.

C'est la première fois que les Québécoises gagnent contre les têtes de série d'un tournoi important. Elles avaient déjà battu les favorites dans un tournoi de calibre inférieur. Leurs victoires dans les deux premiers tours amélioreraleur classement mondial en double. Elles n'ont cependant pas mérité de points bonis grâce à leur triomphe contre les favorites. Bernard occupe actuellement la 144e position tandis que Delisle est 149e.



EN DEMI-FINALE.- Caroline Delisle et Mélanie Bernard ont profité de l'abandon de leurs adversaires, l'une étant blessée, pour atteindre la demi-finale du tableau du double.
(Photothèque Le Quotidien)

Maleeva surprend Coetzer

QUEBEC (PC) — Dans un match excitant, la Bulgare Katerina Maleeva, classée cinquième, a causé une certaine surprise en battant difficilement la Sud-Africaine, Amanda Coetzer, première tête de série du Challenge Bell, en trois sets de 6-4, 5-7 et 7-5.

Du jeu agressif, des revirements, des bris de service et de longs et spectaculaires échanges, les quelque 1245 amateurs ont assisté, pendant environ 2h30 hier soir, à la meilleure rencontre des trois premières rondes du tournoi.

Au troisième set, les joueuses ont livré une véritable lutte à finir. Au huitième jeu, Maleeva a brisé le service de sa rivale pour prendre l'avance 5-3. Coetzer lui a tout de suite rendu la pareille, mais Maleeva a remporté les deux derniers jeux.

Au total, il y a eu 13 bris de service, Maleeva ayant eu le meilleur 7-6 à ce chapitre. Le dernier bris a fait la différence.

«C'aurait pu aller d'un côté comme de l'autre, a commenté Coetzer qui était déçue de son rendement inconstant. J'avais des problèmes à jouer deux bons points d'affilée. J'ai pourtant obtenu de bonnes occasions de gagner. Je menais 4-1 dans le set initial.»

Coetzer a ajouté que Maleeva, qui l'a battue pour la quatrième fois en cinq affrontements contre elle, lui a compliqué la tâche en frappant la balle près des lignes.

«Katerina joue mieux depuis quelque temps. Ce soir, elle était très précise et elle n'a pas dérogé de son plan de match. Les Maleeva sont très fortes au plan stratégique», a-t-elle résumé.

«Je savais que je devais être agressive, a conclu Maleeva. La surface me favorise parce que Coetzer est supérieure sur terre battue.»

A partir de midi aujourd'hui en demi-finale, on assistera donc à des duels Brenda Schultz-Nathalie Tauziat et Chanda Rubin-Maleeva.

Tauziat facilement

L'autre rencontre de quart de finale en soirée a été sans éclat. La Française Nathalie Tauziat n'a fait qu'une bouchée de sa coéquipière de double, la Sud-Africaine Elna Reinach, la liquidant en deux sets de 6-2 et 6-4. La championne en titre a dominé dans tous les aspects du jeu pour offrir sa meilleure prestation du tournoi.

«Je ne voulais pas connaître un match difficile comme celui contre ma compatriote Sarah Pitkowski, a avoué Tauziat. Je connais davantage Reinach que Pitkowski. C'est un avantage surtout que j'ai toujours connu du succès contre elle. Je suis très satisfaite de ma performance. C'est bon signe en vue de la demi-finale.» Face à la puissante néerlandaise Brenda Schultz aujourd'hui, Tauziat estime qu'elle devra exceller sur les retours de service.

Dernier match de Hy?

QUEBEC (PC) — Battue en quarts de finale du Challenge Bell, hier, la Canadienne Patricia Hy a peut-être disputé son dernier match en carrière.

«Je range ma raquette jusqu'en décembre et je prendrai ma décision avant la conclusion de l'année», a déclaré Hy, après avoir subi l'élimination en deux sets (6-4 et 7-5) face à l'Américaine Chanda Rubin, troisième favorite du tournoi et 29e au monde.

«Si j'ai le moindre doute dans mon esprit, je me retirerai, a ajouté l'athlète âgée de 29 ans. Par contre, je continuerai si la compétition me manque et que je suis prête à mettre les efforts pour revenir dans le groupe des 20 meilleures joueuses mondiales.»

Inactive aussi longtemps pour la première fois, Hy aura amplement le temps de discuter de ses projets futurs en compagnie de son entraîneur Yves Boulais, qu'elle mariera le 19 novembre en Caroline du Sud. Hier, Boulais a été fort surpris d'apprendre des journalistes que sa future épouse envisageait la retraite.

«L'idée me trotte dans la tête depuis quelques mois. J'y pense depuis les trois derniers tournois que j'ai disputés en Europe», a précisé Hy.

Les Elites à Gatineau et au Lac-Saint-Louis

Daoust attend toujours du renfort

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Martin Daoust, l'entraîneur des Elites de Jonquière, n'a pas encore reçu de nouvelles du junior majeur, mais il ne perd pas espoir de miser sur un nouveau hockeyeur pour la fin de semaine.

«J'ai parlé avec Joe Canale. Il n'a rien à me donner pour l'instant. En fait, il préfère plutôt ne pas m'envoyer de joueurs que de me fournir un gars qui ne pourrait rien nous donner», a indiqué Daoust.

On sait que ce dernier cherche du renfort à la position de centre. Il aimerait bien miser sur un joueur de 17 ans dans les plus brefs délais, surtout que Frédéric Servant sera absent du jeu pour une période de 15 jours.

Mais Daoust ne désespère pas. Il attend maintenant des nouvelles des Faucons de Sherbrooke. Quatre joueurs auraient été identifiés dans la région des Bois-Francs et de l'Estrie.

«On m'a soumis les noms de Yannick Tremblay (Saint-François d'Orford), qui semble-t-il brûle la Ligue midget AA avec quatre points par match. Il y aurait aussi Sylvain Rodier (Tiers II à Coaticook). L'an dernier, il a marqué 20 buts et obtenu 24 passes à Magog, au midget AAA.

«Les autres noms sont Brian Faucher, des Bois-Francs, et Mathieu Saint-Amour, de Granby. Nous attendons donc les développements. Une chose est certaine, ça va bouger, car nous nous devons de bouger», indique Martin Daoust.

Si Daoust cherche présentement un nouvel hockeyeur, c'est que ses deux joueurs de 17 ans, Patrick Langlois et Frédéric Servant, ne livrent pas nécessairement la marchandise attendue. «J'ai parlé à Patrick. Il comprend la situation et il sait à quoi s'attendre. Il sait qu'il a encore 13 matches pour prouver qu'il a sa place au sein de l'équipe.»

En fin de semaine, les Elites vont disputer la victoire à l'Intrépide à Gatineau et aux Lions du Lac-Saint-Louis, dans un match disputé à Rigaud. Martin Daoust souhaite deux victoires de ses troupiers.

«Il suffit de jouer à 100 pour cent de nos capacités. Nous avons perdu des matches que nous aurions dû gagner cette saison. Il faut donc bien faire», indique l'entraîneur des Elites, qui enverra Rémi Bergeron devant le filet, aujourd'hui, et Mathieu Garon, dimanche.

Un débat télévisé
Page 40

Nouveau bras de fer
Page 42

Gagnon le plus fort
Page 43

BOIS DE PLANCHER ?
mirage PAQUET PRÉVERNIS
• SPÉCIAL • SPÉCIAL •
ÉRABLE MILLRUN
3/4" X 2 1/4"
3.49 pied²

Bois Franc du Lac
LES SPÉCIALISTES EN BOIS FRANC
ALMA
945, av. du Pont N.
Alma
668-5277
1 800 567-9900
CHICOUTIMI
1915, boul. talbot
690-5277
LIVRAISON PARTOUT DANS LA RÉGION
27539

CLUB VOYAGES VOUS INFORME...

Super spéciaux de l'automne!!!

Au départ de Québec via vacances air transat

GUARDALAVACA

Départs du 12-19 novembre 1994 via air transat

	1 sem.	2 sem.
HÔTEL ATLANTICO (2 repas par jour)	599$	759$

SANTA LUCIA (de Cuba)

Départs du 13-20 novembre 1994 via air transat

	1 sem.	2 sem.
CLUB AMIGO MAYANABO (Formule Club Tout-Inclus)	699$	999$

VARADERO

Départ du 13 novembre 1994 via air transat

	1 sem.	2 sem.
CUATRO PALMAS Ch. section hôtel (petits déjeuners)	649$	899$
CLUB TROPICAL Ch. supérieure (Formule Club Tout-inclus)	699$	999$
BELLA COSTA (2 repas par jour)	899$	1399$

FORT LAUDERDALE

Départs du 13-20 novembre 1994

	1 sem.	2 sem.
VOL SEULEMENT Aller-retour	369$	369$
VOL + VOITURE Économique sans LDW, base double	399$	449$
BEACHARBOUR Ch. standard (section «PALMS»)	499$	679$

PRIX INCLUANT TOUTES LES TAXES (sauf taxe d'aéroport locale payable à destination).
Prix par personne, basé sur l'occupation double. Prix sujets à changement sans préavis. Espaces limités à ces tarifs. Les conditions générales de la brochure SUD AUTOMNE-HIVER-PRINTEMPS 1994/1995 de vacances air Transat s'appliquent aux tarifs ci-haut mentionnés.

Demandez à votre agent de voyages, pourquoi il a choisi de vous assurer avec la Mutuelle d'Omaha

La Mutuelle d'Omaha Compagnie d'assurance

vacances air transat

MONTRÉAL • QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • MIAMI • PARIS

GROUPES ACCOMPAGNÉS DE LA RÉGION

IXTAPA

DÉPART: 9 février 1995 / 2 semaines

HÔTEL PRESIDENTE
(Formule Club)

Monique Boudreault
accompagnatrice

- Transport aérien aller-retour de Québec / Ixtapa
- Hôtel directement sur la plage
- 3 repas par jour
- Boissons locales
- Animation en français
- 3 soirées thématiques (vin inclus)

Taxes et services inclus ***1799$** par pers. (Occ. double)

SALON DES MÉTIERS D'ART & CASINO DE MONTRÉAL

DÉPART: 6 décembre 1994 / 2 jours

Rachel C.-Saulnier
accompagnatrice
Tél.: 543-7311

- Transport en autocar de luxe
- Hôtel La Citadelle pour une nuit
- 15 % de rabais sur les repas à l'hôtel
- Jeton-Casino d'une valeur de 10 $ / personne
- Cadeau-surprise de bienvenue

Taxes et services inclus **129$** par pers. (Occ. double)

SKI 3 VALLÉES

(Val Thorens, Méribel, Courchevel)

DÉPART: 2 mars 1995, 11 jours / 9 nuits

Lili Talbot
accompagnatrice
Tél.: 549-1146

- Transport aérien aller-retour Mirabel / Genève avec Swissair
- Hôtel Belvedère à Brides-les-Bains
- Petits déjeuners inclus
- 8 jours de ski (incluant une journée à Val D'Isère, La Plagne et les Arcs)
- Les transferts en station
- 7 jours de remontées mécaniques (25 $ jr add.)

Taxes et services inclus ***1679$** par pers. (Occ. double)

* Autocar de la région en sus

Autres groupes disponibles: JAMAÏQUE - PUERTO VALLARTA - PANAMA - ACAPULCO - MARGARITA - NEW YORK - THAÏLANDE - TUNISIE

CLUB VOYAGES

LE PLUS GRAND RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGES AU QUÉBEC VOUS DONNE TOUS LES MOYENS

CHICOUTMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
255, rue Racine Est, Édifice Trust Général
549-6880 Ouvert le samedi

ALMA
CLUB VOYAGES ALMA
Plaza Alma
668-7904

ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
693, boul. Saint-Joseph, Roberval
275-0162

DOLBEAU
CLUB VOYAGES DOLBEAU
1282, Wallberg, Promenades du Boulevard
276-1548

ET 78 CLUB VOYAGES DANS 60 AUTRES VILLES

275383